



BIBLIOTECA NACIONAL
DE CHILE

Sección Chilena 12 / 1153

Volúmenes de la obra ... 1138-1

Ubicación 12 522-1

BIBLIOTECA NACIONAL



1080019

ALMANAQUE

DEL

31 175

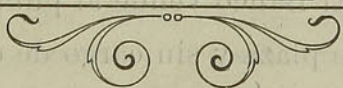
PATRONATO NACIONAL

DE LA

INFANCIA

1921

AÑO II



BALCELLS & Co.

HUÉRFANOS 981

SANTIAGO

1921

BANCO HIPOTECARIO DE CHILE

SANTIAGO

Capital y Reservas en Junio 30 de 1920 . . . \$	14.409,560.00
Préstamos vigentes id. id. . . . ,	181.268,000.00

Préstamos.—El Banco hace préstamos a largo plazo, en bonos, con garantía hipotecaria. Los préstamos no pagan comisión alguna en los dos primeros años de vigencia.

Servicio de las deudas.—Los dividendos deben pagarse en 31 de Marzo y 30 de Septiembre; se conceden quince días de prórroga para los pagos.

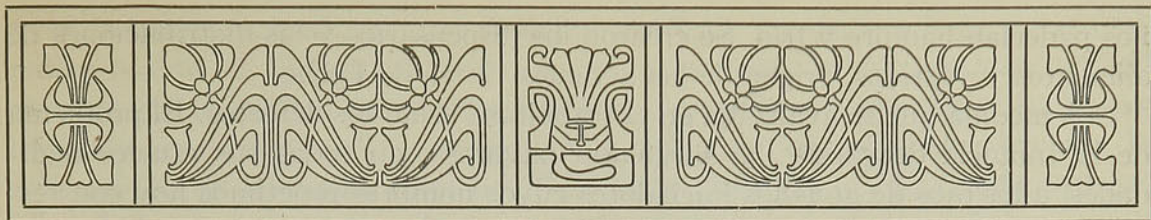
El valor del dividendo puede depositarse en cualquiera Oficina del Banco de Chile, en cuenta del Banco Hipotecario de Chile.

Cupones de los bonos.—Se pagan en 31 de Marzo y 30 de Septiembre.

Venta de bonos.—El Banco vende al público sus propios bonos al precio de plaza y sin cargo de comisión.

Avalúos de Fondos rústicos.—Si el préstamo pedido se lleva a efecto, el Banco devuelve al deudor la cantidad que le hubiere depositado para cubrir el honorario del perito tasador.

Agencias en Provincias.—El Banco de Chile sirve de Agente para la tramitación de los préstamos que se soliciten del Banco Hipotecario de Chile.



31175

PRÓLOGO

La acogida favorable que el ALMANAQUE DEL PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA tuvo en el año anterior, ha inducido al Directorio, y en especial a la Comisión de Señoras, a continuar esta publicación que con el favor creciente del comercio y del gran público ha de ser en lo sucesivo el Anuario del Patronato.

El ALMANAQUE contiene en esta edición un material de información mucho más abundante que en la anterior, pues ofrece la Memoria del Directorio o sea la reseña completa de la labor realizada en el año, y todos los datos estadísticos que pueden servir a los protectores y a cuantos se interesan por esta obra para formarse concepto de lo que se hace.

Más aun, el lector del ALMANAQUE hallará un conjunto de datos del mayor interés sobre todas las Gotas de Leche de la República, sobre las que están surgiendo en diversas ciudades donde se organizan grupos de personas que quieren prolongar la labor iniciada en la capital por el Patronato, así como acerca de los hospitales, asilos, etc. Es, en suma, y aunque no todavía completo, un anuario de beneficencia y en particular de la que se ejerce en favor de la infancia desvalida.

A fin de que no sea este libro un simple volumen estadístico y un conjunto de memorias administrativas, se ha solicitado el concurso de algunos de los escritores más eminentes del país, cuyas poesías, cuentos, estudios literarios, forman un material de lectura ameno y de verdadero mérito literario. Muchos de nuestros literatos de ambos sexos de la nueva generación están gallardamente representados en el ALMANAQUE.

Va así mostrando poco a poco el ALMANAQUE el carácter realmente nacional del Patronato, institución que crece cada día, que perfecciona sus servicios, que forma parte del tesoro de la nación para la defensa de su raza y que sube sin cesar en el concepto del público.

Su origen modesto, al borde de miserias dolorosas, dejó impreso en el Patronato un sello que es la marca de las obras destinadas a vivir, árbol gigantesco bajo el cual se cobijarán las generaciones, como el grano de mostaza de la parábola sacra.

Un invierno crudo de esos que nuestro clima variable nos da de cuando en cuando, indujo a las autoridades de la capital a reunir a unos cuantos caballeros para auxiliar a familias que quedaban en miseria absoluta y cuyos ni-

ños padecían hambre y frío. Se crearon los dispensarios y las distribuciones de alimentos y vestidos, origen de las actuales Gotas de Leche.

A medida que se avanzaba en el trabajo se veían los defectos. El problema de la Infancia desvalida iba surgiendo pavoroso, en todas sus crueles realidades, a los ojos de aquellos iniciadores cuyos nombres repetimos hoy con respeto y admiración, algunos de ellos vivos aun para bien de la humanidad, otros que han partido y son los padres ilustres de una institución de que ya tiene motivos para enorgullecerse el país. En esta renovación incesante, que es el signo de la vida potente, el Patronato llegó a convertirse poco a poco en lo que es hoy.

De todas las reformas continuas que el Patronato recibe a medida que crece y que su acción se extiende, ninguna más trascendental que la organización del grupo de Señoras que hoy toma en sus labores una parte tan activa y de tan alto interés. Ellas han dado al Patronato esa acentuación de espíritu materno, de bondad, de ternura sin la cual todas las nociones científicas de los médicos, todas las enseñanzas de los higienistas, toda la voluntad de los filántropos y toda la vigilancia de los administradores, aparecerían como muertas y resultarían ineficaces.

La organización es bien conocida del público en sus líneas generales. Su principio fundamental consiste en atender al niño desvalido que se halla en la lactancia, sin separarlo de la madre. Hay personas que han creído que el Patronato fomentaba la lactancia artificial. Es este un error que nunca se combatirá lo bastante. El Patronato no sólo no fomenta la lactancia artificial, sino que la combate por todos los medios; pero su deber es suplir la falta de fuerzas de la madre que no puede alimentar a su hijo o que sólo lo alimenta insuficientemente a causa de su propio estado de debilidad. Rehusar a la madre débil, incapaz de dar el seno a su hijo, reconocida como tal por el médico, la leche preparada científicamente para que lo alimente, sería exponer la vida del niño, sería mantener la causa fundamental de la mortalidad enorme de párvulos que acusan nuestras estadísticas.

La obra comienza por esto en la Gota de Leche, donde se distribuye ese alimento preparado en condiciones rigurosas a las madres que el examen facultativo ha reconocido que se hallan en un estado fisiológico tal que no pueden alimentar naturalmente al niño o que constituyen por diversas razones un peligro para la vida de este último.

La Gota de Leche es a un tiempo distribución de alimento y dispensario. La salud de la madre y del hijo están allí debidamente atendidas y la leche sólo se concede a la necesidad real, a los casos en que de eso depende que la criatura viva y se fortalezca. El funcionamiento de los dispensarios ha revelado la existencia de un alarmante porcentaje de madres atacadas de las llamadas enfermedades sociales, a quienes es menester someter a tratamiento y cuya leche materna sería una causa de envenenamiento para el hijo.

La nueva obra de las *Marmitas*, o cocinas en que se distribuye una comida diaria a las madres que están criando a sus hijos o a las que están próximas a ser madres, completa y perfecciona las Gotas de Leche. La causa del estado de miseria fisiológica de muchas madres, lo que hace forzosa en tantos

casos la lactancia artificial, que se desea combatir y reducir a lo estrictamente indispensable, es la falta de alimentación adecuada. La Marmita se la dará siempre que el médico haya declarado que la necesitan y con ello se irá disminuyendo gradualmente el consumo de leche para los biberones. Cuando la generosidad de los protectores del Patronato haya permitido fundar muchas Marmitas, como la que ya ha comenzado a funcionar, veremos bajar poco a poco el número de los niños que reciben alimento artificial y se habrá dado el paso decisivo en este camino.

El Asilo Maternal recibe a madres que por una u otra causa, a veces algunas bien tristes y que apelan más que ninguna otra a los sentimientos cristianos, no tienen donde albergarse después de haber dado a luz a sus hijos. Ahí encuentran un abrigo por algún tiempo, la compañía y consejo de las nobles religiosas que atienden el Asilo, ayuda para hacer frente a la vida. El tiempo, la quietud, el despertar de los instintos maternales que la naturaleza no desarrolla en su plenitud sino cuando la mujer ha dado su sangre y su vida al hijo alimentándolo con su seno, devuelven a la madre las energías necesarias. Es bien cierto que el Asilo previene tentaciones siniestras y salva muchas vidas.

El Asilo alberga también a criaturas cuyas madres están hospitalizadas e impide el abandono en que aquellas quedarían en manos mercenarias.

El Ajuar Infantil es una de las pequeñas y simpáticas obras que se desarrollan al margen del Patronato. En ella un grupo de señoras y señoritas reúnen ropas para los pequeñuelos y procuran que las desnudeces, los harapos, la miseria indescriptible de muchas criaturas, sea reemplazada por la decencia, el abrigo, la higiene de los vestidos racionales.

Pero pocas entre estas empresas nobilísimas más útil y fecunda, más necesaria y que exija más espíritu de verdadera caridad que las «visitas domiciliarias» que las señoras hacen a las familias socorridas para imponerse de la vida íntima, de las necesidades reales, de la manera cómo se emplean los auxilios que el Patronato suministra, de la justicia que hay para acordarlos. Sin estas visitas, que son periódicas y se procura desarrollar lo más que es posible, la obra del Patronato quedaría incompleta y aun se expondría a rumbos equivocados que esterilizarían su acción.

Esta rápida descripción es suficiente para dejar en cualquier espíritu el convencimiento de que el Patronato Nacional de la Infancia no se limita a una de esas santas labores de caridad hechas con el corazón sin que intervenga el cerebro para organizar, juzgar, elegir y determinar. El Patronato pone en movimiento la sensibilidad, abre el campo más hermoso para la caridad, pero encauza esas fuerzas generosas dentro de un criterio científico moderno que es lo único que puede hacer los resultados fecundos.

No vacilamos en afirmar que en su organización actual ya es el Patronato una de las instituciones más completas que existen en el mundo en esta materia. Puede haber otras tan excelentes. Las hay en nuestro país y del más alto interés social para atender al niño en otras edades. Pero la salvación del niño en el período de la lactancia y la defensa de la madre en esa época crítica en que desempeña su más alta función social, no tienen en parte alguna una or-

ganización más perfecta. Mucho queda por hacer, pero lo que ya se hace es un modelo en su género.

Este ALMANAQUE no tendría objeto alguno si no sirviera para poner en las manos de todos, de los que poseen cuantiosos bienes y pueden ayudar, de los que nada poseen y pueden prestar el concurso de su simpatía, de los obreros y los capitalistas, un cuadro de la obra que se está realizando, de la inversión que se da a los caudales que el Estado y los ciudadanos contribuyen para defender a la infancia, de la administración de este vasto conjunto de institutos de salvación social.

Y estas líneas habrían sido escritas en vano si ellas no despertaran en unos el deseo de ayudar, en todos el convencimiento de que el Patronato Nacional de la Infancia está preservando dentro de su modesta esfera, que no lo abarca todo, pero que se desea extender aun mucho más, la semilla de la raza, el Chile futuro, la grandeza de la Patria en el porvenir, que depende del número, de la salud, de la robustez de sus hijos.

C. SILVA VILDOSOLA

BANCO DE CHILE Y ARGENTINA

Capital Suscrito..... \$ 10 000,000.00
 » Pagado » 6.000,000.00
 Fondo de Reserva..... » 2.100,000.00
 » Dividendos Futuros » 56,833.52

Director Gerente: E. PETTERSEN

Sub-Gerente: E. DOMIC

CONSEJO DE ADMINISTRACION

Presidente	Vicepresidente
MAURICIO BRAUN	FRANCISCO CAMPOS

DIRECTORES:

C. A. Milward, E. W. Hobbs,
 José Montes, R. A. Ewing, T. R. D.
 Burbury, Douglas R. Lethaby

Evangelios de Enero

Circuncisión Luc. II-21. En aquel tiempo, habiendo llegado el octavo día en que el Niño debía ser circuncidado fué llamado Jesús, nombre que le dió el ángel.

Epifanía. Mat. II-1-2. Adoración de los Reyes Magos, que guiados por una estrella llegaron hasta donde se encontraba el Niño con María su madre, y prosternados le ofrecieron por presente, el oro, el incienso y la mirra.

1.º D. dep. Ep. La pérdida y encuentro del Niño Jesús en el Templo de Jerusalén.
 Luc. II-42-52.

2.º D. dep. Ep. Las Bodas de Caná: el agua convertida en vino.

Juan II-II-II.

Septuagésima. Los obreros de la viña.

Mat. XXII-1-16.

Empieza el cumplimiento pascual.

Sexagésima. Parábola del sembrador.

Lucas VII-4-15.

Aprobado por la Autoridad Eclesiástica

1921 — ENERO — 31 días

- 1 S. ✠ La Circuncisión del Señor. S. Magno mr.
- 2 D. Octava de San Esteban prot., S. Marcelino mr.
- 3 L. Octava de San Juan, S. Daniel mr. y Genoveva vg.
- 4 M. ✠ Octava de los Santos Inocentes. Stos. Aquilino y Eugenio. El Sto. N. de Jesús.
- 5 M. S. Telésforo papa y mr.
- 6 J. La Epifanía del Señor. Stos. Melchor, Gaspar y Baltazar reyes y mrs.
- 7 V. Stos. Luciano y Crispín.
- 8 S. Stos. Teófilo y Eladio mrs., Apolinario y Máximo obs.
- 9 D. Stos. Julián, Fortunato y Segundo mrs.
- 10 L. Stos. Agatón y Nicanor diác. y Marciano presb.
- 11 M. Stos. Higinio, Alejandro y Salvio.
- 12 M. Stos. Arcadio, Modesto y Taciano mrs.
- 13 J. Stos. Gumecindo y Leoncio ob.
- 14 V. Stos. Hilario ob. y doct., Dacio y Eufasio obs.
- 15 S. Stos. Pablo primer ermitaño y mr. y Berardo mr.
- 16 D. Stos. Marcelo papa y mr. y Otón mr.
- 17 L. Stos. Antonio ab. y Suplicio ob. y Leonila vg. y mr.
- 18 M. La Catedral de San Pedro en Roma.
- 19 M. Stos. Canuto rey y mr., Ponciano, Mario, Marta y Pía Germana mrs.
- 20 J. Stos. Fabián y Sebastián mrs., Mauro ob. y Eutimio ab.
- 21 V. Sta. Inés vg. y mr., Stos. Patroclo mr. y Fructuoso ob.
- 22 S. Stos. Vicente, Anastasio y Víctor mrs.
- 23 D. Sto. Ildefonso ob.
- 24 L. Stos. Timoteo ob., Tirso y Feliciano mrs.
- 25 M. S. Mateo VIII, 1-13. Stos. Ananía y Marina.
- 26 M. Stos. Policarpo y Teógenes obs. y mrs. y Pabla viuda.
- 27 J. Stos. Juan Crisóstomo ob. y doc., Julián y Vitaliano papa.
- 28 V. Stos. Fabiano, Tirso y Calinico mrs. y Jaime ermitaño.
- 29 S. San Francisco de Sales ob. y doctor.
- 30 D. Sta. Martina y Stos. Hipólito mr. y Matías ob.
- 31 L. Stos. Pedro Nolasco y Julio, Tarcisio mr. y Marcela viuda.

Compañía de Seguros contra Incendios

AACHEN Y MUNICH

Establecida en Aachen en el año 1825

WEBER y Cía., Valparaíso

Agentes Generales para Chile

"LA INTERNACIONAL - CHILE"

Compañía de Seguros contra Incendios y Riesgos de Mar

Capital Autorizado \$ 5.000.000.00 Id. Suscrito \$ 1.000.000.00

Reservas. \$ 2.752.896.33

\$ 3.752.896.33

DIRECTORIO:

Presidente:	Don	CARLOS ALVAREZ CONDARCO
Vicepresidente:	"	ROBERTO PRETOT FREIRE
Director:	"	MANUEL CHINCHILLA
"	"	CARLOS GARCIA L.
"	"	GUILLERMO LUIS PLUMMER
"	"	ENRIQUE MIDDLETON CRUZ
"	"	VICTOR PRIETO VALDES
"	"	MARCOS MONTT
Director Gerente:	"	ROBERTO BARROILHET

VALPARAISO, Blanco 630 - Cochrane 629

VORWERK & Co.

VALPARAISO

IMPORTADORES y EXPORTADORES
EN GENERAL

Oficina: Calle Prat, Edificio Schwager

SOCIEDAD

Fábrica de Cemento de El Melón

Fundada en 1906

CAPITAL: £ 600,000.—

Fábrica en La Calera

Produce 550,000 barriles de Cemento Portland al año

GERENCIA EN VALPARAISO

SUCURSALES EN

SANTIAGO y CONCEPCION

SUN INSURANCE OFFICE

La Compañía de Seguros contra Incendio más antigua del Mundo

AGENTES GENERALES

BUCHANAN, JONES y Cía., Valparaíso

AGENTES EN SANTIAGO: { Buchanan, Jones y Cía., Huérfanos 1055
Sydney-Merritt y Cía., Casilla 769
Julio 2.º Oelrens, Morandé 450 altos

SUB-AGENCIAS EN TODAS LAS CIUDADES

Evangelios de Febrero

Quincuagésima. Predicción de la Pasión y curación del ciego de Jericó.

Lucas XVIII-31-43.

Ceniza. El ayuno y las verdaderas riquezas.

Mat. VI-16-21.

Comienza la cuaresma.

1.º D. Cuaresma. Ayuno y tentaciones de Nuestro Señor Jesucristo.

Mat. IV-1.

2.º D. Cuaresma. La transfiguración.

Mat. XVII-1.

3.º D. Nuestro Señor arroja a Belcebú del cuerpo de un mudo y responde a las objeciones que se le hicieron.

Lucas XI-14.

1921 — FEBRERO — 28 días

- 1 M. ✠ Stos. Ignacio y Severo obs.
- 2 M. La Purificación de la Sma. Virgen. Stos. Cándido y Cornelio.
- 3 J. Stos. Blas ob. y mr., Oscar ob., Celerino diác. y Celerina.
- 4 V. Stos. Andrés Corsino ob., Eustiquio mr. y Gilberto conf.
- 5 S. Sta. Agueda vg. y mr., Stos. Isidoro mr., Genuino y Albino obispos.
- 6 D. Stos. Felipe de Jesús mr., Tito ob. y Dorotea vg.
- 7 L. Stos. Romualdo ob., Teodoro mr., Moisés ob. y Ricardo rey.
- 8 M. Stos. Juan de Mata cf., Lucio y Ciriaco mrs. *Mañana se cierran las velaciones.*
- 9 M. *Ceniza. Ayuno y abstinencia.* Stos. Cirilo de Alejandría ob. doct., Primo y Donato mrs.
- 10 J. Sta. Escolástica vg. Stos. Irineo y Amancio mrs. y Silvano ob.
- 11 V. *Abstinencia.* Nuestra Señora de Lourdes. Los siete Fundadores de los Servistas.
- 12 S. Sta. Eulalia vg. y mr. Stos. Damián, Modesto y Julián mrs.
- 13 D. Stos. Lucinio y Esteban obs., Benigno, Fusca y Maura mrs.
- 14 L. Stos. Valentín pbo. y mr., Vital, Zenón y Apolonio mrs.
- 15 M. Stos. Faustino y Jovita mrs.
- 16 M. Stos. Onésimo ob. y mr., Porfirio y Samuel. *Abstinencia.*
- 17 J. Stos. Faustino, Rómulo y Teodulo.
- 18 V. *Ayuno y abstinencia.*
- 19 S. Stos. Gavino, Publio y Marcelo mrs.
- 20 D. Stos. Nemesio y Eleuterio mrs. y León ob.
- 21 L. Stos. Saturnino, Secundino y Fortunato mrs.
- 22 M. La cátedra de San Pedro en Antioquía.
- 23 M. Stos. Pedro Damiano ob. y doct., Florencio cf. y Margarita de Cor-tona. *Abstinencia.*
- 24 J. Stos. Sinesio y Romano ob., Edelberto rey y Primitiva mr.
- 25 V. Stos. Matías ap. y Modesto. *Ayuno y abstinencia.*
- 26 S. Stos. Néctor y Andrés ob., Diodoro y Fortunato mrs.
- 27 D. Stos. Basilio y Procopio cfs.
- 28 L. Stos. Justo y Baldomero cfs.

EL AUTOMÓVIL DE MODA



Famoso por su motor maravilloso

Únicos Importadores

BUCHANAN, JONES y Cía.

Prat 217 - VALPARAISO — Huérfanos 1055 - SANTIAGO

LA IBERIA

Sociedad de Seguros contra riesgos de Fuego y Mar

FUNDADA EN 1900

CAPITAL: \$ 2.000,000

DIRECTORIO

Presidente	Don PONCIANO SANZ.
Vicepresidente	.. JUAN ABOITIZ.
Director propietario	.. RICARDO LACALLE.
.. .. .	.. ALFREDO LUEJE M.
.. .. .	.. VICENTE CORTAZAR.
.. .. .	.. MANUEL GARCIA.
.. .. .	.. ARMANDO GUTIERREZ.
Gerente	.. LUIS LYON.

Oficina en VALPARAISO: PRAT 226. - CASILLA 96

AGENTE EN SANTIAGO:

Don LUIS VIDELA HERRERA -- ESTADO 91

AGENTES EN VALPARAISO:

Don CANDIDO CASTRO y Don RICARDO PRELO VALLEJO

Agencias en las principales ciudades de la República

Sociedad Manufacturera -- TEJIDOS DE SEDA --

ARLEGUI N.º 129 AL 145

Correo: Casilla 182 — Teléfono Inglés 417

VIÑA DEL MAR

BOZZO Hnos.

IMPORTADORES

LOZA, PORCELANA, CRISTALERÍA,
HIERRO ENLOZADO, RONUK (BETÚN PARA CALZADO)
E INTRODUCORES DEL AFAMADO CHOCOLATE
F. L. CAILLER'S

VIÑA DEL MAR
CALLE VALPARAISO ESQUINA CASTILLO 199

SANTIAGO SEVERIN

BLANCO 638

VALPARAISO

Evangelios de Marzo

4.º D. Cuaresma. Primera multiplicación de los panes.
Juan VI-1.

D. Pasión. Discusión con los Judíos.
Juan XVIII-46.

D. de Ramos 1.º En la bendición de los ramos: Entrada triunfal de Jesús en Jerusalén.
Mat XXI-1.

En la misa: La Pasión de Nuestro Señor.
Mat. XXVI-XXVII

D. de Pascua. La Resurrección.
Marcos XXVI-1.

La Encarnación.
Luc. I-26.

Lunes de Pascua. Jesús se aparece a dos discípulos en el camino de Emmau.
Luc. XXIV-13.

1921 — MARZO — 31 días

- 1 M. San Rudecindo ob.
- 2 M. Stos. Simplicio, Heraclio, Absalón y Genaro mrs. *Abstinencia.*
- 3 J. Stos. Emeterio, Celedonio y Marino.
- 4 V. Stos. Casimiro cf., Lucio mr., Eugenio y Arcadio obs. y Arquelao. *Ayuno y abstinencia.*
- 5 S. Stos. Focas, Adriano y Eusebio palatino.
- 6 D. Stos. Víctor y Victorino mrs., Olegario ob.
- 7 L. Sto. Tomás de Aquino cf. y doct.
- 8 M. San Juan de Dios cf.
- 9 M. *Abstinencia.* Sta. Francisca Romana viuda, Stos. Casiano y Catalina vg.
- 10 J. Stos. Alejandro, Crescente, Dionisio, mrs. y Macario ob.
- 11 V. *Ayuno y abstinencia.* Stos. Heraclio y Zócimo mr., Sofronio ob. y Constantino cf.
- 12 S. Stos. Gregorio Magno p. y doct., Pedro y Teófanos mrs.
- 13 D. Stos. Leandro y Patricio, Modesta y Cristina mrs.
- 14 L. *Santo.* Sta. Florentina vg. y mr., Matilde reina y León mr.
- 15 M. *Santo.* Stos. Raimundo ab., Longino y Aristóbulo mrs.
- 16 M. *Santo. Abst.* Stos. Agapito y Heriberto obs., Abraham ermitaño.
- 17 J. *Santo. Abst.* Stos. Patricio ob., Alejandro y Teodoro mrs.
- 18 V. *Santo. Ayuno y abstinencia.* San Gabriel Arcángel.
- 19 S. *Santo. Commemoración solemne de San José, esposo de María.* San Leoncio ob. *Mañana se abren las velaciones.*
- 20 D. Stos. Eugenio, Alejandra, Claudia, Eufemia y Juliana mrs.
- 21 L. Stos. Benito abad y Serapio anacoreta.
- 22 M. Stos. Saturnino, Basilio y Octavia mrs., Catalina viuda.
- 23 M. Stos. Fidel y Félix mrs. y Victoriano procónsul.
- 24 J. Stos. Timoteo, Rómulo y Dionisio mrs.
- 25 V. *Encarnación del Señor.* (Fiesta suprimida). Stos. Irineo y Quirino.
- 26 S. El Buen Ladrón. San Teodosio mr.
- 27 D. Stos. Juan Damasceno cf. y doct., Ruperto ob. y Lidia.
- 28 L. Stos. Juan de Capistrano cf., Pastor y Doroteo mr.
- 29 M. Stos. Pastor, Cirilo y Segundo mrs. y Eustaquio ob.
- 30 M. San Zócimo ob.
- 31 J. Stos. Benjamín y Cornelia mrs. y Balbina vg.

LAZONBY & CIA. VALPARAISO :: SANTIAGO

Oficina: CALLE BLANCO Núm. 457

Barraca: CALLE YUNGAY Núm. 381 y GRANDE AVENIDA Núm. 790

Importadores de toda clase de materiales de construcción
FIERRO — CEMENTO — PINTURAS

Geo. C. Kenrick & Co.

VALPARAISO - IQUIQUE

IMPORTADORES

MERCADERIAS EN GENERAL :: CARBON DE TODAS CLASES

CORREDORES MARITIMOS :: EMBARQUES Y DESEMBARQUES

AGENTES de las siguientes líneas de vapores:

UNITED FRUIT CO., servicio de pasajeros entre Colón, Nueva York, Nueva Orleans y Centro América.

ELDERS & FYFFES LTD., servicio de pasajeros entre Colón y Bristol (Inglaterra).

COMPAÑIA PERUANA DE VAPORES Y DIQUE DEL CALLAO.

NEW ZEALAND SHIPPING COMPANY e INDIAN CHILIAN LINE.

AGENTES de la Compañía de Seguros contra incendio:

LONDON ASSURANCE CORPORATION

Dirección telegráfica: "KENRICK"

GAVILLA

TODOS LOS DIAS
COMEMOS
LA DELICIOSA

HARINA DE AVENA

SANTA ROSA MILLING COMPANY LTD
CONCEPCION

CAVILLA

Champaña "Pol Roger"-Vintage 1911

El gran consumo de esta marca durante el veraneo de Viña del Mar 1920, es una nueva prueba de que "POL ROGER" ha llegado a ser el champaña favorito del público.

AGENTES UNICOS:

BUSHELL Y Cía. :: Valparaíso, Prat 222

Evangelios de Abril

Quasimodo o 1.^{er} D. después de Pascua. Dos apariciones de N. Señor a los Apóstoles después de su resurrección e instituciones del Sacramento de Penitencia.

Juan XX-19.

2.^o D. después de Pascua. Parábola del Buen Pastor.

Juan X-11.

3.^{er} D. después de Pascua. Predicción de la Ascensión.

Juan XVI-16.

4.^o D. después de Pascua. Predicción de venida del Espíritu Santo (Pentecostés).

Juan XV-5.

5.^o D. después de Pascua. Eficacia de la Oración

Juan XVI-23.

1921 — ABRIL — 30 días

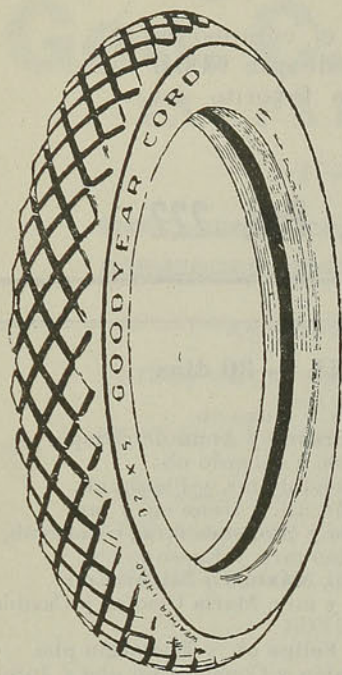
- 1 V. Stos. Venancio y Teodora mrs. y Hugo ob.
- 2 S. Stos. Francisco de Paula cf. Urbano y Abundio obispo.
- 3 D. Stos. Pancracio y Benigno mrs. y Ricardo ob.
- 4 L. Stos. Isidoro arzob. y doct. Teodulo mr. y Platón ab.
- 5 M. Stos. Vicente Ferrer cf., Zenón mr. e Irene vg. y mr.
- 6 M. Stos. Sixto I p. y mr., Timoteo y Diógenes mrs., y Celso ob.
- 7 J. Stos. Epifanio, Donato y Rufino mrs. y Egecopo ob.
- 8 V. Stos. Genaro mr., Dionisio ob., Máxima y Macaria mrs.
- 9 S. Stos. Demetrio e Hilario cfs. y mrs. Maria Cleofas y Casilda.
- 10 D. San Exequiel prof.
- 11 L. Stos. León Magno p. y doct., Felipe ob. y Eustorgio pbo.
- 12 M. Stos. Víctor y Sabas mr. Damián y Constantino obs y Julio I p.
- 13 M. Stos. Hermenegildo rey y mr. Carpo y Papilio mrs.
- 14 J. Stos. Justino filósofo y mr. Tiburcio, Valeriano y Máximo.
- 15 V. Stos. Victorino, Crescente, Basilisa y Anastasia mrs. El B. Pedro González.
- 16 S. Stos. Toribio de Liebana ob., Lupercio, Publio y Ceciliano.
- 17 D. Stos. Aniceto p. y mr., Leoncio ob., Roberto cf. y la Beata María Ana de Jesús vg.
- 18 L. El Buen Pastor. Stos. Eleuterio y Galdino obs. Apolonio, Corebo y Perfecto mrs.
- 19 M. Stos. Timón, Vicente, Hermógenes, Cayo y Pafnucio mrs. y Crescencio cf.
- 20 M. Stos. Sulpicio, Serviliano y Severiano mrs. Marciano ob. y Teodoro cf.
- 21 J. Stos. Anselmo ob. y doct. Fortunato y Silvio mrs.
- 22 V. Stos. Sótero y Cayo mrs., Apeles y Lucio cfs.
- 23 S. Stos. Jorge mr., Adalberto y Gerardo obs.
- 24 D. Stos. Fidel de Samaringa mr., Honorio y Gregorio obs.
- 25 L. Stos. Marcos Evang. y Esteban ob. y mr.
- 26 M. Ntra. Sra. del B. Consejo. Stos. Cleto y Marcelino p. y mr.
- 27 M. Stos. Toribio de Mogrovejo arzob. de Lima, Tertuliano y Teófilo ob. y Zita vg.
- 28 J. Stos. Pablo de la Cruz cf. y fund., Prudencio ob. y Valeria.
- 29 V. Stos. Pedro mr., Paulino ob. y Roberto ab.
- 30 S. Stos. Severo y Donato obs., Catalina de Sena y Sofía vgs.

"LA CENTRAL"

Compañía Nacional de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos, etc.

Capital Suscripto.....	\$ 2.000.000.00
Capital Pagado.....	» 1.000.000.00
Fondo de Reserva.....	» 580.000.00
Fondo de Reseguros.....	» 110.000.00
Fondo de Accionistas.....	» 24.275.82

Siniestros pagados desde su fundación..... \$ 3.722.631.01



USE NEUMÁTICOS

GOOD YEAR
AKRON

Dan un recorrido MÁXIMO

A un costo MÍNIMO

Graham, Rowe & Co.

Distribuidores para Chile

VALPARAISO

SANTIAGO

COCHRANE 833

BANDERA 275

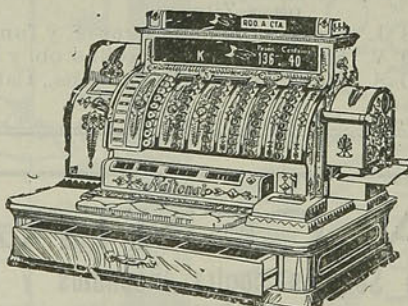
EL ÉXITO DE UN NEGOCIO

depende de la protección
que Ud. da a su dinero

LA CAJA REGISTRADORA "NATIONAL"

es la única llamada

dinero del



a proteger el

comerciante

PIDA DATOS A:

GRAHAM, ROWE & Co.
VALPARAISO-SANTIAGO

"LA UNION ITALO-CHILENA"

CIA. DE SEGUROS GENERALES

CAPITAL: \$ 2.500,000

DIRECCION TELEGRAFICA: "LUICA" - CLAVE A. B. C. 5.a Ed.

Oficina: PRAT No. 56 -:- Teléfono Inglés No. 2053 -:- Casilla No. 1037

Gerente: ARTURO BARROS C.

Banqueros: Banco de Londres y Río de la Plata, Banco de Chile y Argentina, Banco Italiano
Agentes en todas las principales ciudades de la República

Evangelios de Mayo

6.º Domingo des. de Pascua.
Curación de un leproso y del
servidor del Centurión.

Mat. VIII-1.

Ascensión. Ultimos consejos
de N. Señor a los Apóstoles y
Ascensión.

Marcos XVI-14.

Domingo en la 8.ª de la As-
censión: Consuelos del Espí-
ritu Santo en las persecuciones.

Juan XV-26.

Domingo. Pentecostés. Unión
a Jesús por el Espíritu Santo.

Domingo. Día de la Santísi-
ma Trinidad. Misión de los
Apóstoles.

Mat. XXVIII-18.

1.º desp. de Pentecostés. La
caridad con el prójimo.

Corpus Christi. (El Santísi-
mo Sacramento).

2.º Domingo desp. de Pente-
costés. El Festín de Bodas,
imagen de la vocación de los
Judíos y de los Gentiles.

Luc. XIV-16.

1921 — MAYO — 31 días

- 1 D. Stos. Felipe y Santiago el Menor apóst. y Jeremías prof.
- 2 L. Stos. Atanasio ob. y doct., Saturnino y Celestino mrs. *Rogaciones.*
- 3 M. La Invencción de la Santa Cruz. *Rogaciones.*
- 4 M. Sta. Mónica v., y Stos. Paulino y Antonio mrs. *Rogaciones.*
- 5 J. Stos. Pío V p., Eulogio ob. y la Conversión de S. Agustín.
- 6 V. Stos. Juan ante P. Latinam, Eliodoro mr. Evodio y Lucio obs.
- 7 S. *Solemnidad de S. José, esposo de la Sma. Virgen María y Patrono de la Iglesia universal.* Stos. Estanislao ob. y mr., Flavio y Juvenal mrs., Juan y Pedro obs.
- 8 D. La aparición de S. Miguel Arcángel, San Dionisio, ob.
- 9 L. Stos. Gregorio de Nacianzo ob. y doct. y Geroncio ob.
- 10 M. Stos. Antonio arz., Job prof., Gordiano y Epímaco mrs. y el B. Juan de Avila conf.
- 11 M. Stos. Mamerto ob., Florencio mr. y Gualterio ob.
- 12 J. Stos. Nereo y Aquileo mrs. y Domingo de la Calzada, conf.
- 13 V. Stos. Pedro Regalado conf.
- 14 S. Stos. Bonifacio, Justo, Justina y Heredina mrs. *Vig. y abstinencia.*
- 15 D. Stos. Isidro Labrador y Juan Bautista de la Salle cfs., Torcuato, Segundo, Indalecio y comps. mrs.
- 16 L. Stos. Juan Nepomuceno, protomr. del sigilo de la Confesión, Aquilino y Victoriano mrs., Urbano y Honorato obs.
- 17 M. Stos. Pascual Bailón conf. y Víctor mr.
- 18 M. Stos. Venancio y Dióscoro mrs. y Félix de Cantalicio conf.
- 19 J. Stos. Pedro Celestino p. y cf., y Filotero mr.
- 20 V. Stos. Bernardino de Sena cf., Baudilio y Asticio mrs.
- 21 S. Stos. Secundino, Sinesio, Polio, Eutiquio y Nicóstrato mrs.
- 22 D. Stos. Casto y Emilio mrs., Quiteria vg. y mr., Julia y Elena vgs. y Rita de Casia viuda.
- 23 L. La aparición del apóstol Santiago, San Desiderio ob.
- 24 M. *Maria Auxiliadora.* Stos. Robustiano, Susana y Marciana mrs.
- 25 M. Stos. Gregorio VII y Urbano I papas, Dionisio y Zenón obs.
- 26 J. Stos. Felipe de Neri cf., Eleuterio p. y mr., Heraclio ob.
- 27 V. Stos. Beda el Venerable cf. y doc., Juan I p. y mr. y María Magdalena de Pazzi vg.
- 28 S. Stos. Agustín de Cantorbery, Justo, Germán y Podio obs.
- 29 D. *Nuestra Señora de la Luz.* Stos. Restituto mr. y Maximino ob.
- 30 L. Stos. Fernando III rey, Felix p. y mr.
- 31 M. Sta. Angela de Mérici.

"LA CENTRAL"

Compañía Nacional de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos, etc.

DIRECTORIO:

PRESIDENTE

Don LUIS G. RUDOLPHY

VICEPRESIDENTE

Don EXEQUIEL GONZALEZ

DIRECTORES

Don RICARDO H. DE FERARI

Don ONOFRE CARVALLO

„ MANUEL FERNANDEZ GARCIA

„ ARTURO BASCUÑAN CRUZ

Director-Gerente Don FRANCISCO MONTANE URREJOLA

Compañía de Lota y Coronel

Capital: \$ 74.000,000 de 18 d.

Minas de Carbón de Piedra

Fábrica de Ladrillos refractarios y sílice y de
cañerías de Greda en Lota

GERENCIA DE LA COMPAÑÍA
VALPARAISO

Blanco 749 al 751 — Casilla 945

Teléfono Inglés 41 — Teléfono Nacional 391

Agente para la venta en Valparaíso

Compañía Marítima y Comercial

EN SANTIAGO

LUIS VIDELA HERRERA

Bandera 75 (Edificio Bolsa de Comercio)

R. H. CHARLES & Cía.

Representaciones de Fábricas Extranjeras

VALPARAISO

SANTIAGO DE CHILE

Calle Blanco 1171-3 - Casilla 494

Calle Estado 32 - Casilla 2427

Teléfonos: Inglés 2115 - Nacional 473

Teléfono Nacional 244

Evangelios de Junio

3.er Domingo después de Pentecostés. La oveja descarriada y la drachma perdida.
Luc. XV -1.

4.º Domingo después de Pentecostés. La pesca milagrosa.
Lucas V.-1.

5.º Domingo después de Pentecostés. El perdón de las injurias.
Mat. V.-20

6.º Domingo después de Pentecostés. Segunda multiplicación de los panes.
Marcos VIII.-1.

Santos Pedro y Pablo apóstoles. Confesión y primicia de San Pedro.
Mat. XVI.-13

1921 — JUNIO — 30 días

- 1 M. Stos. Juvencio, Firmo y Próculo mrs. y Simeón monje.
- 2 J. Stos. Marcelino y Erasmo mrs. y Eugenio p. y mr.
- 3 V. *El Sagrado Corazón de Jesús*. Stos. Isaac mr., Cecilio pbo., Clotilde y Oliva vgs. *Termina el cumplimiento de Iglesia.*
- 4 S. Stos. Francisco de Caracciolo cf., Optalo y Quirino mrs.
- 5 D. Stos. Bonifacio ob. y mr., Nicanor, Marciano y Valeria mrs.
- 6 L. Stos. Norberto ob., Asterio, Cándido y Paulina mrs.
- 7 M. Stos. Pablo ob. y mr. y Sabiniano mr.
- 8 M. Stos. Medardo y Severino obs., Salustiano y Victoriano cfs.
- 9 J. Stos. Vicente y Feliciano, mrs. Maximiliano y Ricardo obs.
- 10 V. Stos. Primitivo y Getulio mrs. y Asterio ob.
- 11 S. Stos. Bernabé, ap., Félix y Fortunato mrs. y Patricio cf.
- 12 D. Stos. Juan de Sahagún cf., Bacílides, Cirino, Nabor y Nazario mrs. y Onofre anacoreta.
- 13 L. Stos. Antonio de Padua, cf., Fortunato, Luciano, Felícula y Aquiliana mrs.
- 14 M. Stos. Basilio ob. y doc., Eliseo prof., Rufino mr.
- 15 M. Stos. Vito, Modesto y Crescencia mrs.
- 16 J. Stos. Juan Francisco de Regis cf. y Aureliano ob.
- 17 V. Stos. Ismael, Inocencio e Isauro mrs. y Besarion anacoreta.
- 18 S. Stos. Marco y Marcelino mrs. y Marina vg. y mr.
- 19 D. Stos. Gervasio y Protasio mrs.
- 20 L. Stos. Silverio p. y mr., Macario ob. y Novato cf.
- 21 M. Stos. Luis Gonzaga, cf. Rufino mr. y Demetria vg. y mr.
- 22 M. Stos. Paulino y Juan obs. y Consorcía vg.
- 23 J. Stos. Juan y Félix mrs. y Agripina vg. y mr.
- 24 V. *La Natividad de S. Juan Bautista*. Stos. Fausto, Orencio y Fermín mr., Simplicio y Teodulo obs.
- 25 S. Stos. Guillermo ab., Próspero ob. y Adalberto cf.
- 26 D. Stos. Juan y Pablo, Pelayo, Salvia y Superio mrs.
- 27 L. Stos. Crescente ob. y mr., Zoilo mr. y Ladislao rey.
- 28 M. *Vigilia de S. Pedro y S. Pablo. Abstinencia*. Stos. León II p., Benigno e Irineo obs. y mr., Piutarco y Sereno mrs.
- 29 M. ✠ Stos. *Pedro y Pablo*. apóstoles y Marcelino mr.
- 30 J. La Conmemoración de S. Pablo ap., Stos. Marcial ob., Emiliana mr. y Lucina vg.

CARLOS PRIETO S.

ABOGADO

VALPARAISO

ACEITE BAU

PURO DE OLIVO

González Soffia y Cía.—Valparaíso

Balfour, Lyon & Co.

VALPARAISO — LONDRES — SANTIAGO

INGENIEROS, FABRICANTES E IMPORTADORES

De toda clase de Maquinaria para Establecimientos Mineros,
Salitreras, Ferrocarriles, Maestranzas, Etc., Etc.

FIERRO y Acero en Barras y Planchas.

CAÑERIAS para gas, agua y vapor.

CABLES de acero flexible y no flexible.

BOMBAS a mano y a vapor, de varios sistemas.

ACEITES y Grasas lubricantes.

CORREAS y accesorios para transmisiones.

MOTORES «DIESEL» para petróleo crudo.

MOTORES A VAPOR, parafina y gas.

CALDEROS de todos sistemas.

CHANCADORAS, Cachuchos, Bateas.

HERRAMIENTAS de todas clases para MAESTRANZAS, Minas, Etc.

L. A. NAGEL

SUCESOR DE NAGEL Y Cía.

VALPARAISO -:- BLANCO 1097

CASA IMPORTADORA DE MERCADERIAS SURTIDAS

VALPARAISO - SANTIAGO

Evangelios de Julio

7.º Domingo desp. de Pentecostés: Los falsos profetas.
Mat. VII-15.

8.º Domingo desp. de Pentecostés: El administrador infiel.
Luc. XVI-1.

9.º Domingo desp. de Pentecostés: Jesús llora sobre Jerusalén y arroja del templo a los vendedores.
Lucas XIX-41.

10.º Domingo desp. de Pentecostés: Parábola del Fariseo y del Publicano.
Lucas XVIII-9.

11.º Domingo desp. de Pentecostés: Curación milagrosa de un sordomudo.
Marcos VII-31.

1921 — JULIO — 31 días

- 1 V. *La Preciosa Sangre de N. S. J.* Stos. Aarón mr., Martín ob.
- 2 S. *La Visitación de la Sma. Virgen María.* Sto. Proceso mr.
- 3 D. Stos. Trifón, Eulogio y Oreste mrs. y Eleodoro ob.
- 4 L. Stos. Oseas y Ageo profs., Laureano arz. y Uldaricio ob.
- 5 M. Stos. Antonio María Zacarías y Miguel de los Santos cfs. y Cirila mr.
- 6 M. Stos. Isaías prof., Tranquilino mr. y Dominga vg. y mr.
- 7 J. Stos. Fermín ob. y mr., Claudio y Sinforiano, Cirilo y Metodio ob. y Panteno cf.
- 8 V. Stos. Procopio mr., Auspicio ob. e Isabel reina de Portugal.
- 9 S. Stos. Zenón mr., Cirilo ob. y Verónica de Juliani vg.
- 10 D. Stas. Felicitas e hijos mrs., Segunda y Rufina vgs. y mrs.
- 11 L. Stos. Pío I papa y mr., Abundio y Marciano mrs. y Sabino cf.
- 12 M. Stos. Juan Gualberto ab., Nabor, Félix y Epifanía mrs.
- 13 M. Stos. Anacleto p. y mr., Joel y Esdras profs. y Serapio mr.
- 14 J. Stos. Buenaventura ob. y doct., Ciro y Octaviano obs.
- 15 V. Stos. Enrique cf., B. Ignacio de Acevedo y comps. mrs.
- 16 S. *Nuestra Señora del Carmen*, Patrona jurada del Ejército chileno. El Triunfo de la Santa Cruz. S. Vitalicio ob.
- 17 D. Stos. Alejo conf., Generoso y Jacinto mrs. y Marcelina vg.
- 18 L. Stos. Camilo de Lelis conf., Sinforosa e hijos mrs.
- 19 M. Stos. Vicente de Paul cf., Justa y Rufina vgs. y mrs.
- 20 M. Stos. Jerónimo Emiliano cf. y Elías prof., Margarita y Liberata vgs. y mrs.
- 21 J. Stos. Daniel prof., Víctor mr., Práxedes vg. y Julia vg. y mr.
- 22 V. Stos. Platón mr., Teófilo y Menelao conf. y María Magdalena penitente.
- 23 S. Stos. Apolinario ob. y mr., Liborio ob. y Primitiva mr.
- 24 D. Stos. Francisco Solano cf. y Cristina vg. y mr.
- 25 L. *El Apóstol Santiago*, Patrono principal de la ciudad, San Cristóbal mr.
- 26 M. Sta. Ana, madre de la Sma. Virgen, Stos. Jacinto mr., Valente ob. y Pastor pbo.
- 27 M. Stos. Pantaleón médico y mr., Eterio ob. y Hermolao cf.
- 28 J. Stos. Nazario, Celso y Víctor mrs. y Sansón ob.
- 29 V. Stos. Félix II p. y mr., Marta vg., Beatriz, Lucila y Flora mrs.
- 30 S. Stos. Abdón y Senén mrs., Donatila, Segunda y Julita mrs.
- 31 D. S. Ignacio de Loyola cf. y fund., Fabio mr. y Firmo ob.

“LA NUEVA ESPAÑA”

SOCIEDAD NACIONAL DE SEGUROS CONTRA RIESGOS DE FUEGO Y MAR

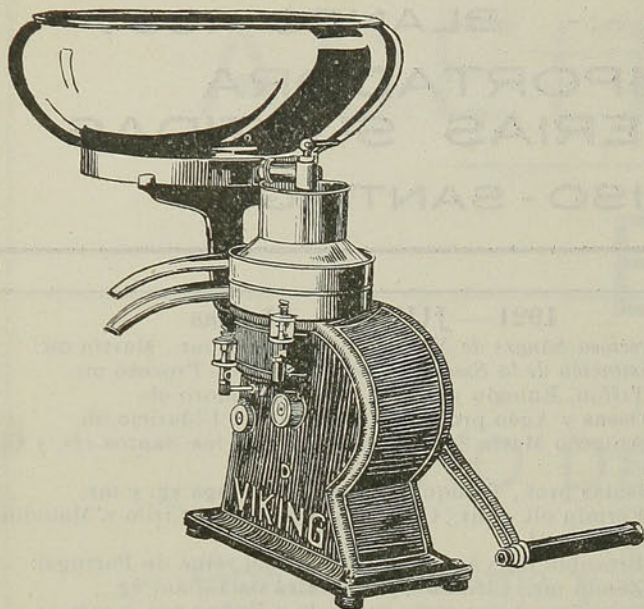
Autorizada por Decreto de 6 de Agosto de 1900

Capital Suscripto.....	\$ 2.000.000.—	Fondo de Reseguros.....	\$ 200.000 —
Capital Pagado.....	500.000.—	Fondo de Accionistas.....	60.282.28
Fondo de Reserva (Completo)....	200.000.—	Siniestros pagados.....	3.181.106.78

AGENTES EN SANTIAGO

Sr. PEDRO MOLINOS Agustinas 1152—Casilla 3985 Teléfonos: Inglés 1853—Nac. 440	Sr. PATRICIO REYES SOLAR Catedral 2267 — Casilla 1241 Teléfono Inglés 871	Sr. ALFONSO F. DE LA REGUERA Ahumada 161 — Casilla 2753 Teléfono Nacional 510
--	--	--

INDUSTRIA LECHERA



UNICA CASA ESPECIALISTA EN EL RAMO

Se encarga de toda clase
de instalaciones de

LECHERÍAS

QUESERÍAS

MANTEQUILLERÍAS

DESCREMADORAS

“VIKING”

SENCILLAS, SOLIDAS Y BARATAS

VISITE NUESTRA SECCION

Pídanos Catálogo

Raab, Bellet y Co.

ESTADO 235
Casilla 359

PARIS - NUEVA YORK
SANTIAGO-VALPARAISO

CASA HEFFER, IMPORTADORA DE ARTICULOS FOTOGRAFICOS

ESTADO 242 -- CAÑILLA 506 -- TELÉFONO 526 -- SANTIAGO

Únicos Agentes para Chile de las placas Americanas “CRAMER” y de las placas Inglesas “IMPERIAL”
Cámaras Fotográficas, Accesorios, Útiles y Productos Químicos de todas clases para fotó-
grafos y aficionados — Atiende con puntualidad y eficiencia pedidos de provincias.

CUARTOS OSCUROS PARA LOS AMATEURS

EJECUTA TODA CLASE DE TRABAJOS DE AFICIONADOS

TALLER DE REPARACIONES Y FÁBRICA DE MARCOS

ARTÍCULOS DE FANTASÍA PARA REGALOS

EL GLOBO - LA IBERO-CHILENA

COMPANÍAS DE SEGUROS

Riesgos Marítimos, Incendios, Lucro Cesante,

Transportes Terrestres, Accidentes de Automóviles, Rentas, Ahorros,

OFICINAS DE ADMINISTRACIÓN: Bandera N.º 70 - SANTIAGO

Casilla 2397 - Teléfono Inglés 1124 - Nacional 211

AGENCIAS EN TODAS LAS CIUDADES DE LA REPÚBLICA

Agente Banquero: Banco Español - Gerente Dn. ALBERTO SANFUENTES ECHENIQUE

DELPINO y URZÚA

SANTIAGO

Las Rosas 1019

VALPARAISO

Blanco 1113

SUCURSALES:
TALCA

G. Garcés Silva

CONCEPCION

Bardi y Cía.

VALDIVIA

C. & W. Schmidt

Surtido completo de Abarrotes, Conservas y Licores Finos

COMPRAN Y VENDEN FRUTOS DEL PAIS

Evangelios de Agosto

12.º Domingo después de Pentecostés. Los dos grandes mandamientos. Definición de la palabra «prójimo», aplicándola a la parábola del buen Samaritano.

Luc. X.-23.

13.º Domingo después de Pentecostés. Curación de diez leprosos de los cuales uno era Samaritano; la gratitud.

Lucas XVII.-11

La Ascensión de la Santísima Virgen. Jesús en casa de Marta y María; la mejor parte.

Lucas X.-38.

14.º Domingo después de Pentecostés. «Nadie puede servir a dos amos». Abandono a la Providencia.

Mat. VI.-24

15.º Domingo después de Pentecostés. Resurrección del hijo de la viuda de Naim.

Luc. VII.-11

1921 — AGOSTO — 31 días

- 1 L. Stos. Pedro ad Víncula y los siete hermanos Macabeos mrs., Eusebio ob. y Nemésio cf.
- 2 M. Stos. Alfonso María de Ligorio ob. y doct., Esteban p. y mr.
- 3 M. Stos. Hermelo mr., Eufonio ob., Lidia, y la invención del cuerpo de San Esteban.
- 4 J. Stos. Domingo de Guzmán cf. y fund., Eleuterio mr. y Perpetua.
- 5 V. Nuestra Señora de las Nieves. Stos. Osvaldo rey y Abra mr.
- 6 S. *La Transfiguración de Nuestro Señor Jesucristo*. Stos. Sixto II p. y mr., Hormisda p. y Agapito mr.
- 7 D. Stos. Cayetano conf., Donato ob. y mr., Donaciano ob.
- 8 L. Stos. Ciriaco, Largo y Esmaragdo mrs. y Severo cf.
- 9 M. Stos. Justo y Pastor mrs., Domiciano ob. y Román, mr.
- 10 M. Stos. Lorenzo mr., Pabla y Asteria vgs. y mrs.
- 11 J. Stos. Alejandro, Tiburcio, Rufino y Susana mrs.
- 12 V. Sta. Clara vg., Stos. Herculano ob. e Hilaria mr.
- 13 S. Stos. Hipólito, Casiano y Elena mrs. y Juan Berchmans cf.
- 14 D. Stos. Marcelo ob. y Eusebio conf.
- 15 L. **✠ La Asunción de la Sma. Virgen**. San Tarcisio mr.
- 16 M. S. Joaquín, padre de la Sma. Virgen María.
- 17 M. Stos. Jacinto, Felipe, Estratón, Eustiquiano y Juliano mrs.
- 18 J. Stos. Emigdio ob. y mr., Agapito mr. y Elena emperatriz.
- 19 V. Stos. Luis de Tolosa ob., Julio mr., Magno ob. y mr.
- 20 S. Stos. Bernardo ob. y doct., Filiberto conf. y Samuel prof.
- 21 D. Sta. Juana Francisca de Chantal viuda, Sto. Maximiano.
- 22 L. Stos. Timoteo, Sinforiano, Marcial y Mauro mrs.
- 23 M. Stos. Felipe Benicio conf., Traqueo, Sidónio y Fabiano obs.
- 24 M. Stos. Bartolomé apóstol, Tolomeo ob. y Aurea vg.
- 25 J. Stos. Luis rey de Francia, Ginés mr. y Patricia vg.
- 26 V. Stos. Ceferino p. y mr., Rufino ob., Simplicio y sus hijos Constantio y Victoriano mrs.
- 27 S. Stos. José de Calasanz conf. y fund., Cesáreo ob.
- 28 D. Stos. Agustín ob. y dr., Bibiano ob. y Hermes mr.
- 29 L. La Degollación de San Juan Bautista. Sta. Cándida vg. y mr.
- 30 M. Sta. Rosa de Lima, Patrona de América. Sto. Bononio ob.
- 31 M. S. Ramón Nonato y Aristides confs. y Optato ob.

C. A. BOFILL

CORREDOR

Blanco N.º 844 — Casilla N.º 85 — Teléfono N.º 1248

VALPARAISO

El Mejor Carbón Nacional

Es producido por las Minas

PUCHOCO

EN CORONEL, DE LA

Compañía Carbonífera y de Fundición Schwager

SOCIEDAD ANÓNIMA CHILENA

Análisis

Agua higroscópica	2.35 %
Materia volátil	39.25 %
Carbón fijo.	51.40 %
Cenizas	7.00 %
	100.00 %
Azufre	0.92 %
Coke (aspecto sólido)	58.40 %
Calorías, Unidad Termal Centígrado	7.500

Ventas por Mayor

Calle Prat 178, edificio Schwager (4.º piso)

Teléfonos: Inglés 1314 y 1315. Nacional 517 - Casilla 978

VENTAS POR MENOR: Avenida Brasil, Núm. 733

Teléfono Inglés, número 1377

VALPARAISO

J. GÓMEZ Y COYA

SASTRERIA

Casilla 1116 - VALPARAISO - Prat 330 altos

CALIDAD-PERFECCION-ELEGANCIA

Evangelios de Septiembre

16.º Domingo desp. de Pentecostés: Curación de un hidrópico el día del Señor. Observancia del Sábado. La Humildad.

Luc. XIV-1

17.º Domingo desp. de Pentecostés: Los dos mandamientos. El Cristo hijo de David.

Mat. XXII-34.

18.º Domingo desp. de Pentecostés: Absolución y curación de un pecador parálítico.

Mat. IX-1.

19.º Domingo desp. de Pentecostés: Parábola de la Iglesia; es semejante a un banquete de bodas reales. El corto número de los escogidos.

Mat. XXII-1.

1921 — SEPTIEMBRE — 30 días

- 1 J. Stos. Egidio ab., Lupo ob., Josué, Gedeón y Ana profs.
- 2 V. Stos. Antonino mr., Elpidio ob. y Esteban rey.
- 3 S. Stos. Andalio, Eugenia y Dorotea mrs., Serapia vg.
- 4 D. Stos. Moisés prof., Rosalía y Rosa de Viterbo vgs.
- 5 L. Stos. Lorenzo Justiniano ob., Bertino ab. y Abdalia vg.
- 6 M. Stos. Zacarías prof., Onesífero mr. y Eleuterio ob.
- 7 M. Stos. Juan mr., Pánfilo ob. y Regina vg. y mr.
- 8 J. *La Natividad de la Santísima Virgen*, (día de fiesta suprimido)
Stos. Adrián mr. y Adela vg.
- 9 V. Stos. Pedro Claver conf., Gorgonio y Dorotea mrs. y Sergio p.
- 10 S. Stos. Nicolás de Tolentino conf., Nemesiano ob. y mr.
- 11 D. Stos. Proto y Jacinto mrs., Paciente y Emiliano obs., D. N. de María.
- 12 L. Stos. Juvencio y Silvino obs., Macedonio y Taciano mrs.
- 13 M. Stos. Macrobio y Ligorio mrs. y Eulogio ob.
- 14 M. *La Exaltación de la Santa Cruz*. Sto. Crescenciano.
- 15 J. *Los 7 Dolores de la Sma. Virgen Maria*. Stos. Nicomedes, Valeriano y Melitina mrs. y Eutropia viuda.
- 16 V. B. Juan Masías y Stos. Cornelio p. y Cipriano ob. y mr., Eufemia y Sebastiana mrs.
- 17 S. *La Impresión de las Llagas de San Francisco*. Stos. Pedro de Arbué mr., Columba e Hidelgarda vgs.
- 18 D. *El Santo Angel Custodio de Chile*. Stos. José de Cupertino cf. y Eustorgio ob.
- 19 L. Stos. Jenaro, Desiderio y Constanza mrs.
- 20 M. Stos. Eustaquio y comps. mrs., Cándida vg. y mr.
- 21 M. Stos. Mateo apóstol y evang., Jonás prof. y Pánfilo mr.
- 22 J. Stos. Tomás de Villanueva arz., Mauricio y Vital mrs., Digna vg. y mr. y María de Cervellón vg.
- 23 V. Stos. Lino p. y mr. y Tecla vg. y mr.
- 24 S. *Nuestra Señora de las Mercedes*. Stos. Gerardo ob. y mr.
- 25 D. Stos. Rufino y Eugenio mrs., Aurelia y Neomisía vgs.
- 26 L. Stos.
- 27 M. Stos. Cosme y Damián, Terencio y Juan mrs.
- 28 M. Stos. Wenceslao mr. y el Beato Simón de Rojas cf.
- 29 J. San Miguel Arcángel y los Stos. Plauto y Gaudelia mrs.
- 30 V. Stos. Jerónimo cf. y dr., Honorio ob. y Sofía vg.

ESTABLECIDA EN
1808

“ATLAS”

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:
“ARMSBOR”

COMPAÑIA INGLESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

ATLAS ASSURANCE COMPANY LIMITED

AGENTES GENERALES EN CHILE

ARMSTRONG & BORROWMAN

Calle Cochrane 843—VALPARAISO—Casilla 188

WEIR, SCOTT & Co.

TRES BIENES INCOMPARABLES
QUE CONSTITUYEN UN VALIOSO
BENEFICIO DE LA HUMANIDAD:

Leche Condensada “LECHERO”
(Milkman)

Leche Liquida Evaporada
“TERNERA GORDA”
(Fatted Galf)

Leche Liquida Homogenizada
“CRUZ ROJA”
(Red Cross)

Estas leches las produce la Fábrica de Graneros,
Y SON ADECUADAS PARA LA ALIMENTACION
DE GUAGUAS, ANCIANOS, ENFERMOS Y
CONVALECIENTES.

Alimenta, Tonifica y Vigoriza.
SUS PRECIOS ESTÁN AL ALCANCE DE TODOS
PIDALAS EN TODOS LOS ALMACENES.

Fabricantes: WEIR, SCOTT & Co.

C O C O A

SUPERIOR

ES PURA

HUCKE

Evangelios de Octubre

20.º Domingo desp. de Pentecostés: Curación del hijo de un oficial de Cafarnaun.

Juan IV-46.

21.º Domingo desp. de Pentecostés: Parábola del acreedor insolvente. El perdón de las injurias.

Mat XVIII-25.

22.º Domingo desp. de Pentecostés: Objeción de los Fariseos y de los Herodianos: ¿Se debe pagar el impuesto? «Dad al César lo que es del César».

Mat. XXII-15.

23.º Domingo desp. de Pentecostés: Curación de la mujer enferma y resurrección de la hija de Jairo.

24.º Domingo desp. de Pentecostés: Curación de un leproso y del servidor del Centurión.

Mat. VIII-1.

1921 — OCTUBRE — 31 días

- 1 S. Stos. Remigio, Aretas y Crescente mrs.
- 2 D. *Los Santos Angeles Custodios*. Stos. Gesino y Primo mrs. y Teófilo, monje.
- 3 L.
- 4 M. Stos. Francisco de Asís cf., Petronio ob. y Pedro mr.
- 5 M. Plácido y Palmacio mr., Froilán y Atilano obs.
- 6 J. Stos. Bruno cf., Marcelo, Casto, Emilio y Saturnino mrs.
- 7 V. *Nuestra Señora del Rosario* Stos. Marcos papa, Sergio, Marcelo y Apuleyo mrs.
- 8 S. Stos. Demetrio y Artemón mrs., Brígida vd. y Pelagia penit.
- 9 D. Stos. Luis Beltrán, Dionisio, Rústico y Eleuterio mrs.
- 10 L. Stos. Francisco de Borja, cf., Casio y Florencio mrs.
- 11 M. Stos. Andrónico y Nicasio mrs. y Germán ob.
- 12 M. *Nuestra Señora del Pilar*. Stos. Serafín y Eustaquio confs.
- 13 J. Stos. Eduardo rey, Angel y Hugolino mrs.
- 14 V. Stos. Calixto p. y mr. Gaudencio ob. y mr., Fortunato y Rústico obispo.
- 15 S. Sta. Teresa de Jesús vg. Stos. Antioco y Severo obs.
- 16 D. Stos. Martiniano y Saturnino mr. y Galo ab.
- 17 L. Stos. Víctor y Mariano mrs.
- 18 M. Stos. Lucas evang., Justo mr. y Atenedoro ob. y mr.
- 19 M. Stos. Pedro de Alcántara, cf., Varo mr. y Aquilino ob.
- 20 J. Stos. Juan Cancio cf., Artemio mr., e Irene vg. y mr.
- 21 V. Stos. Hilarión abad., Esterio pbo. y mr.
- 22 S. Stos. Melanio y Verecundo obs. y Salomé viuda.
- 23 D. Stos. Servando y Germán mrs. y Pedro Pascual ob. y mr.
- 24 L.
- 25 M. Stos. marcos, Gravino, Proto, Crispín, Crisanto y Daria mrs. y Frutos cf.
- 26 M. Stos. Evaristo p., Luciano y Rogaciano mrs.
- 27 J. Stos. Vicente, Sabina y Capitolina mrs.
- 28 V. Stos. Simón y Judas Tadeo apóstoles, Honorato ob., Cirila y Anastasia vgs.
- 29 S. Stos. Narciso ob. y mr., Zenobio pbo. y mr.
- 30 D. Stos. Marcelino, Claudio, Lupercio, Victorio y Zenobia mrs.
- 31 L. Stos. Nemesio y Lucila mrs. y Antonino ob.

ENRIQUE DELPINO DEVOTO

AGENTE AUTORIZADO DE ADUANA

CASILLA 818 --:-- TELEFONO 243 --:-- Dirección telegráfica: DELFOS

MARQUEZ 81

ATENCIÓN PERSONAL --:-- DESPACHOS RÁPIDOS

VALPARAISO

Banco Yugoslavo de Chile

(Jugoslovenska Banka u Chile)

OFICINA PRINCIPAL: VALPARAISO

Sucursales: Antofagasta, Punta Arenas, Puerto Natales, Porvenir

Capital Autorizado .. \$ 20.000,000.—	Capital Pagado .. \$ 6.000,000.—
„ Suscripto .. 10.000,000.—	Fondo de Reserva .. 100,000.—

CONSEJO DE ADMINISTRACION:

Presidente Sr. Luis Mitrovich	Director Sr. Juan Goich
Vicepresidente .. Eugenio Escobar Cerda	Suplente „ Marcos Sore
Director „ Pascual Baburizza	„ „ Vicente Collovich
„ „ Alberto Browne	Director-Gerente Int. .. Rodolfo Martinic

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS "LA TERRITORIAL"

CAPITAL \$ 1.000,000.00

**Riesgos: Incendios - Marítimos - Lucro Cesante - Transportes Terrestres
Flotantes, Etc., etc.**

CONSEJO DIRECTIVO:

Presidente Don Enrique Romani	Consejero .. Don Alberto Beaudouin
Vicepresidente .. Guillermo López Pérez	„ .. „ Joseph Goodman
Consejero, „ Francisco Ripoll	Gerente „ Antonio Barbera Ugalde

OFICINA PRINCIPAL:

VALPARAISO — CALLE PRAT 136

Casilla Núm. 501 - Teléfono Inglés 836

Dirección Telegráfica: "Territorial" - Valparaíso

COMPAÑIA NACIONAL DE SEGUROS "LA VIÑA DEL MAR"

CAPITAL \$ 1.500,000.00

Riesgos: Incendio - Marítimo - Lucro Cesante - Transportes Terrestres, etc.

CONSEJO DIRECTIVO:

Presidente D. Luis Campusano U.	Director D. Manuel Ossa S. M.
Vicepresidente .. Manuel Huppenbauer R.	„ „ Carlos Urenda Trigo
Director „ Carlos Barroilhet	Gerente „ Alfredo del Río Vidaurre

OFICINA PRINCIPAL:

VALPARAISO — PRAT 56

Teléfono Inglés Núm. 1116 - Casilla Núm. 160

Dirección Telegráfica: "Viñamar"

SCRIVEN HNOS. (Chile) Ltd.

IMPORTADORES Y EXPORTADORES

LONDRES - LIVERPOOL - NORTHAMPTON - PARIS

VALPARAISO

SANTIAGO

CALLE BLANCO 1133

CALLE HUÉRFANOS 1160

CASILLA 226

CASILLA 1597

INGLÉS 2102

NACIONAL 121

TELÉFONOS

INGLÉS 1840

NACIONAL 120

Evangelios de Noviembre

Día de Todos los Santos.
Las Bienaventuranzas.

Mat. V-1.

25.º Domingo desp. de Pentecostés: Jesús calma la Tempestad.

Mat VIII-23.

26.º Domingo desp. de Pentecostés: Parábola de la Iglesia y del Juicio Final; mezcla de la buena semilla y de la cizafia.

Mat. XIII-24.

27.º Domingo desp. de Pentecostés: Dos profecías: La ruina de Jerusalén y el Fin del Mundo.

Mat. XXIV-15.

1.er Domingo de Adviento: El Fin del mundo. Signos precursores. Advenimiento del hijo del hombre.

Lue. XXI-25.

1921 — NOVIEMBRE — 30 días

- 1 M. ✠ Todos los Santos.
- 2 M. *La conmemoración de todos los fieles difuntos.* Stos. Victorino ob. y y mr. y Eustaquia vg. y mr.
- 3 J. Beato Martín de Porras y los Innumerables Mártires de Zaragoza, S. Humberto ob.
- 4 V. Stos. Carlos Borromeo ob., Vital, Porfirio y Agrícola mrs.
- 5 S. Stos. Filoteo y Silviano mrs., Zacarías, padre de S. Juan Bautista.
- 6 D. Stos. Félix y Severo mrs. y Leonardo cf.
- 7 L. Stos. Herculano ob. y mr., Engelberto ob., Amaranto y Corina mrs. y Ernesto.
- 8 M. Stos. Sinforiano mr., Adeodato p.
- 9 M. *La Dedicación de la Archibasílica del Salvador.* Stos. Teodoro y Oreste mrs.
- 10 J. Stos. Andrés Avelino cf., Trifón y Florencia mrs. y Ninfa vg. mr.
- 11 V. Stos. Martín ob., Menas y Antenodoro mrs.
- 12 S. Stos. Martín I p. y mr., Aurelio y Publio obs. y Nilo ab.
- 13 D. Stos. Estanislao de Koska y Diego cfs., y Arcadio mr.
- 14 L. Stos. Josafat y Venerando mrs. y Veneranda vg. y mr.
- 15 M. Stos. Eugenio ob. y mr., Lepoldo cf. y Gertrudis vg.
- 16 M. Stos. Edmundo arz., Elpidio y Eustaquio mrs. y Euquerio ob.
- 17 J. Stos. Gregorio Taumaturgo ob., Asisclo y Victoria mrs.
- 18 V. *La Dedicación de las Basílicas de San Pedro y San Pablo en Roma,* Stos. Román y Aesiquio mrs. y Odón ob.
- 19 S. Stos. Ponciano p. y mr., Isabel reina de Hungría, Fausto mr.
- 20 D. Stos. Félix de Valois conf., Cayo y Octavio mrs.
- 21 L. *La Presentación de la Santísima Virgen.* Stos. Demetrio y Honorio mrs. y Alberto ob.
- 22 M. Sta. Cecilia, vg. y mr. Stos. Filemón mr. y Prágmico ob.
- 23 M. Stos. Clemente I p. mr., Sisinio mr. y Lucrecia vg. y mr.
- 24 J. Stos. Juan de la Cruz cf., Crisógono, Fermina y Flora mrs.
- 25 V. Stos. Erasmo y Catalina de Alejandría vg. y mr.
- 26 S. Stos. Silvestre ab., Pedro de Alejandría ob. y mr.
- 27 D. Stos. Facundo y Primitivo mrs. y Virgilio ab. *Se cierran las velaciones.*
- 28 L. Stos. Gregorio III p., Rufino y Manzueto mrs.
- 29 M. Stos. Saturnino y Filomeno mrs. e Iluminada vg.
- 30 M. Stos. Andrés ap., Cástulo mr., Maura y Justina vgs. y mrs.

SOCIEDAD de MAESTRANZAS Y GALVANIZACION

Fabricantes de: Vapores, Lanchas, Remolcadores, Boyas, Cabrestantes, etc. Locomotoras, Carros, Material rodante, Pescantes, Cambios y Cruzamientos, Tornamesas, Pernos, Tornillos, Clavos Rieleros, etc. — CALDEROS, Motores y Maquinaria, Hornos, Molinos y Chancadoras para metal. — GRUAS para canteras, Prensas, Bombas, Andariveles, Tinajas, Malacates. — Fundidores de Acero, Fierro, Bronce, Metal blanco.

Fábrica y Astillero en Galea "Abarca"

Casilla 997 - Teléfonos: Inglés 639, Nacional 28 - Dirección Telegráfica: "Smyg"

SOCIEDAD COMERCIAL Holandesa del Pacífico

Sección Medicina - Química Científica

SANTIAGO

Moneda N.o 738 :-: Casilla 3461

Teléfono Inglés N.o 2591

VALPARAISO

Blanco N.o 1155 :-: Casilla 217

Teléfono Inglés N.o 1950

Cocoa de bellotas "SOLUBILIS"

Excelente alimento para los niños, de sumo valor nutritivo; se usa especialmente en la temporada de los calores.

Cocoa de bellotas «SOLUBILIS», combate de un modo seguro los catarros intestinales.

Cocoa de avena "HOLPAC"

Debe ser el desayuno y las onces diarias de todos los niños por su fácil digestión y su riqueza en sustancias alimenticias. Cocoa de avena «HOLPAC», se da con preferencia en todos los casos de diarreas agudas y crónicas.

Antitussin

Es el remedio más eficaz contra las afecciones pulmonares y bronquiales, contra tos de cualquier origen.

Agradable al paladar de los niños.

Hemosán

Poderoso tónico, el único a base de clorofilo, hemoglobina, hierro y ácido nucleínico.

Reconstituye la salud, los nervios y el bienestar general; no existe preparación más valiosa contra las anemias y no debe faltar durante el período de la lactancia. «HEMOSAN» es de gusto sumamente agradable.

Instalaciones de: Hospitales, Gotas de Leche, especialmente esterilizadores para
leche.

OFICINA DE PROPIEDADES

DE HERNAN ROJAS M.

VIÑA DEL MAR — ALVAREZ 740

COMPRA Y VENTA DE CHALETES DE RESIDENCIA

TERRENOS PARA EDIFICACIONES

ARRIENDO DE CASAS AMOBLADAS

EN VIÑA DEL MAR Y VALPARAISO

DIRECCION POR CORREO: CASILLA 187

Evangelios de Diciembre

2.º Domingo de Adviento:
Mensaje de San Juan Bau-
tista.

Mat. XI-2.

3.º Domingo de Adviento:
Testimonio de San Juan Bau-
tista.

Juan I-19.

4.º Domingo de Adviento:
Predicación de San Juan Bau-
tista.

Luc. III-1

Navidad: A media noche:
Empadronamiento del Empe-
rador Augusto. El nacimien-
to de Jesús. El despertar de
los Pastores.

Luc. II-1.

Al alba: Adoración de los
Pastores.

Luc. II-15.

Con la misa del día: Genera-
ción eterna del Verbo.

Juan I-1.

1921 — DICIEMBRE — 31 días

- 1 J. Stos. Nahum prof., Diodoro y Mariana mrs. y Natalia, vd.
- 2 V. Stos. Lupo y Silvano obs., Silviana vg. y mr. y Aurelia, mr.
- 3 S. Stos. Francisco Javier cf., Sofonías prof. y Casiano mr.
- 4 D. 2.º de Adviento, San Pedro Crisólogo.
- 5 L. Sto. Sabas ab.
- 6 M. Stos. Nicolás ob., Emiliano, Bonifacio, Dionisia y Leoncia mrs.
- 7 M. Stos. Ambrosio, ob. y doct., Urbano ob., Agatón y Policarpo mrs.
- 8 J. ✠ La Inmaculada Concepción de la Virgen María. Stos. Euca-
rio y Sofronio obs.
- 9 V. Stos. Restituto ob. y mr., Leocadia y Valeria vgs. y mrs.
- 10 S. Nuestra Señora de Loreto. Stos. Melquíades p. y mr. y Julia vg. y
mártir.
- 11 D. 3.º de Adviento, Stos. Gabino y S. Dámaso papa.
- 12 L. Nuestra Señora de Guadalupe. Stos. Sinesio y Hermógenes mrs.
- 13 M. Stos. Eugenio mr., Lucía vg. y mr. y Atilia vg.
- 14 M. Stos. Arsenio y Dióscoro mrs. y Esperidión ob., *témporas*.
- 15 J. Stos. Faustino, Celiano, Fortunato, Irineo y Teodoro mrs.
- 16 V. Stos. Eusebio ob. y mr. y Albina vg. y mr., *témporas ayuno sin
abstinencia*.
- 17 S. Stos. Froilán y Calanico mrs. y Lázaro, ob., *témporas*.
- 18 D. 4.º de Adviento. S. Quinto.
- 19 L. Stos. Nemesio, Ciriaco y David mrs.
- 20 M. Stos. Domingo de Silos, ab., Liberato y Julio mrs.
- 21 M. Stos. Tomás, ap., Liberato y Julio mrs.
- 22 J. Stos. Flaviano cf., Demetrio, Honorato y Flora mrs.
- 23 V. Stos. Nicolás Factor cf., Migdonio mr. y Victoria vg. y mr.
- 24 S. Vigilia sin indulto. Stos. Delfín, ob., Tarsila e Irminio vg. y mr.
- 25 D. ✠ La Natividad de Nuestro Señor. Stas. Anastasia y Eugenia
mrs. *Se abren las velaciones el 24.*
- 26 L. Stos. Esteban prof. y mr., Marino mr. y Arqueleo ob.
- 27 M. Stos. Juan apóst. y evang., Teodoro y Teófanés cfs.
- 28 M. Los Santos Inocentes. Stos. Domiciano y Teófila mrs.
- 29 J. Stos. Tomás de Cantorbery ob. y mr. David rey y profeta.
- 30 V. La Traslación de las Reliquias del apóstol Santiago.
- 31 S. Stos. Silvestre papa, Rústica e Hilaria mrs. y Melania.

VEGA, NORIEGA & Co.

PUENTE 701 - Casilla 49 - Teléfono Inglés 456, Nacional 567

MERCERIA Y FERRETERIA

Importación de artículos para menajes, construcciones, industrias y agricultura

Ventas por Mayor y Menor

HUTH Y CIA.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, COQUIMBO, LONDRES,
MANCHESTER, NUEVA YORK

Tienen constantemente en venta:

ABARROTES EN GENERAL

FIERROS DE TODAS CLASES

MERCERIA

TEJIDOS

LICORES IMPORTADOS

ARTICULOS e INSTALACIONES ELECTRICAS

AUTOMOVILES

ASCENSORES

Gran Garage y Fábrica de Oxígeno en Viña del Mar

Agentes de Compañías de Seguros contra Incendio y Maritimos

COMPAÑIA CHILENA DE SEGUROS

“LA COMERCIAL”

Autorizada por Decreto Supremo de 25 de Noviembre de 1899

Capital Suscrito: dos millones de pesos

\$ 2.000,000

dividido en 4,000 acciones de \$ 500 cada una

DIRECTORIO:

Presidente

LUIS E. BROWNE

Vicepresidente

JUAN H. PURCELL

Directores:

ALFREDO BALLIVIAN

DAVID VIVES

SANTIAGO SEVERIN

GUILLERMO L. PLUMMER

Director-Gerente: ALFREDO CARVALLO C.

ADMINISTRACION EN SANTIAGO:

Gerente: M. TOMAS TOCORNAL

Agentes: JAVIER ORTUZAR, JOSE P. BENAVENTE

Junta de Vigilancia:

MOISES ERRAZURIZ, JAVIER ORTUZAR y ARTURO LYON PEÑA

Directorio del Patronato Nacional de la Infancia

1920-1921

PRESIDENTE

Don ISMAEL VALDES VALDES

VICEPRESIDENTES

Dean Don BALDOMERO GROSSI,
Don SALUSTIO BARROS ORTÚZAR.

TESORERO

Don MANUEL NÚÑEZ

ASILO MATERNAL

(Maturana 750)

Administrador, Don FRANCISCO ROJAS HUNEEUS, Quinta Normal.
Sub-Administrador, Dr. Don EMILIO ALDUNATE, Monjitas 737

GOTA DE LECHE N.º 1. MANUEL DE SALAS

(Antonio Varas 44)

Administrador, don PATRICIO IRARRAZAVAL LIRA, Agustinas 1305.

GOTA DE LECHE N.º 2. LORENZO FUENZALIDA

(Andes 2667)

Administrador, don FERNANDO LIRA SMITH, Huérfanos 1557

GOTA DE LECHE N.º 3. DANIEL RIQUELME

(Pinto 1855)

Administrador, don ALFONSO CLARO MELO, Claras 245.

BESA & Cía.

CASA FUNDADA EN 1845

IMPORTADORES - EXPORTADORES

VALPARAISO - SANTIAGO - CONCEPCION

Códigos en uso: A. B. C. 5.^a Edición, A. 1. Lieber's, Carlowitz

Dirección Telegráfica: "BESA"

Abarrotes y Frutos del País

Cías. de Seguros contra Incendio y Riesgos Marítimos

"LA PREVISORA" - "LA FORTUNA"

AGENTES Y CONSIGNATARIOS EXCLUSIVOS:

Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar

Fábrica de Conservas de ERNESTO PENTZKE, San Felipe

Fábrica de Municiones de R. VALENZUELA, Santiago

Viña Cucha-Cucha de GONZALO URREJOLA. Confluencia

Fábrica de Conservas de NICOLAS RUBIO, Rancagua

Fábrica de Automóviles DODGE, JORDAN, PACKARD y KING

Miel de Palma de ASCANIO BASCUÑAN S. M., Ocoa

Compañía Chilena Industrial de Velas Esteáricas de Viña del Mar

Piscos, Coñac, Vinos y otros Licores de OLEGARIO ALBA, Elqui

Fábricas Industriales de Alcohol

Viña Zavala, Santiago, Llano de Maipo

Fábrica Nacional de Pólvora "EL CONDOR" de Santiago

GOTA DE LECHE N.º 4. MERCEDES LAZCANO
(Maturana 750)

Administrador, Dr. don ALVARO COVARRUBIAS P., Dieziocho 324
Sub-Administrador, don JORGE VARAS VELASQUEZ, Amunátegui 50

GOTA DE LECHE N.º 5. ASUNCION
(Lira 353)

Administrador, don GUILLERMO EDWARDS MATTE, Agustinas 1503
Sub-Administrador, don JORJE VIAL S., Huérfanos 1890

GOTA DE LECHE N.º 6. JULIO BUSTAMANTE B.
(Bascuñán Guerrero 1061)

Administrador, don JUAN DE DIOS RODRIGUEZ CORREA, Cienfuegos 81

GOTA DE LECHE N.º 7. BALDOMERA A. DE TORRES
(Nataniel 1220)

Administrador, don JUAN ZAÑARTU, Agustinas 1634
Sub-Administrador, don NICOLAS CRUZ CORREA

GOTA DE LECHE N.º 8. J. ABELARDO NUÑEZ
(Santo Domingo 3320)

Administrador, don ALVARO COVARRUBIAS ARLEGUI, Huérfanos 2233

GOTA DE LECHE N.º 9. HIPODROMO CHILE
(Independencia 2120)

Administrador, don JULIO PRADO AMOR, San Antonio 468

GOTA DE LECHE N.º 10. LUISA
(Dardignac 285)

Administrador, don VICENTE IZQUIERDO PHILLIPS, Monjitas 335

GOTA DE LECHE N.º 11. HUEMUL
(Placer 1390)

Administrador, don LUIS BARROS VALDES, Amunátegui 45
Sub-Administrador, don MANUEL SALAS RODRIGUEZ, Sto. Domingo 534

"LA VALPARAISO"

Compañía Nacional de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos

Autorizada por Decreto Supremo N.º 2714 de 23 de Octubre de 1918

Capital Subscripto.....	\$ 2.000.000.00	Fondo de Fluctuación de	
Id. Pagado.....	1.200.000.00	Valores y Eventua-	
Fondo de Reserva.....	110.357.14	lidades.....	\$ 20.000.00
Id. de Primas Vigen-		Id. para Futuros Divi-	
tes.....	40.000.00	dendos.....	20.028.66

CONSEJO DIRECTIVO

Presidente

D. JORGE ETCHEGARAY

Vicepresidente

D. C. GORDON JOHN

CONSEJEROS

D. MAX. FONTAINE

D. FRANCISCO SAMPAIO

„ EDUARDO DEVES

„ ARTURO GARCIA M.

D. JOSÉ M. RIOS ARIAS

Gerente: D. RICARDO SWETT O.

Oficina Principal: VALPARAISO, COCHRANE 879

CARLOS E. MORANDÉ
AGENTE AUTORIZADO DE ADUANAS

SE ENCARGA DEL DESPACHO Y ENVÍO DE TODAS CLASES
DE MERCADERÍAS

CASILLA 1362

SERRANO 195

MARMITA «MAGDALENA»
(Dávila 777)

Administrador, don JORJE EYZAGUIRRE, Moneda 1984.

DIRECTORES
ELEGIDOS POR LA ASAMBLEA GENERAL DE SOCIOS

Dr. Don EMILIO ALDUNATE B., Monjitas 737.
Don SALUSTIO BARROS ORTUZAR, Santa Lucía 150.
Dr. Don LUIS CALVO MACKENNA, República 350.
Dr. Don ALFREDO COMMENTZ, Monjitas 379.

DIRECTOR-INSPECTOR DE ARQUITECTURA

Don ISMAEL EDWARDS MATTE, Agustinas 1503.

DIRECTOR-ABOGADO

Don CARLOS ESTEVEZ G., Rosas 1327.
Dean Don BALDOMERO GROSSI, Compañía 1644.
Dr. don Vicente IZQUIERDO S., Santo Domingo 736.
Dr. don VICTOR KORNER, Santo Domingo 628.
Don LUIS LIRA LUCO, Junta de Beneficencia.
Don MANUEL NÚÑEZ, Moneda 643.
Dr. don CAUPOLICAN PARDO CORREA, Ejército 119.
Don LUIS PHILLIPS, Agustinas 629.
Don CARLOS RIOS, Banco Santiago.
Dr. don JAVIER RODRIGUEZ BARROS, Compañía 2229.
Don CARLOS SILVA VILDOSOLA, Claras 693.
Don FRANCISCO SUBERCASEAUX ALDUNATE, Monjitas 375.
Don ISMAEL VALDES VALDES, Morandé 482.
Don JORGE VARAS VELASQUEZ, Amunátegui 50.

SECRETARIO

Don BENJAMIN GOMEZ HERRERA, Claras 541

NOTARIOS

Don ABRAHAM DEL RIO, Morandé 228.
Don FERNANDO ERRAZURIZ TAGLE, Bandera 345.

GUEVARA Hnos.

Oficina de Propiedades

VALPARAISO

Calle Cochrane No. 780

Teléfono Inglés No 2318 - Casilla No. 1546

VIÑA DEL MAR

Calle Alvarez No. 722

Frente a la Estación de los FF. CC.

Teléfono Inglés No. 415 - Casilla No. 131

COMPRA-VENTA-PERMUTA

de Terrenos, Casas, Fondos en toda la República

Préstamos Hipotecarios

ARRIENDOS

de casas con o sin muebles

CASAS AMOBLADAS

en temporadas de Verano

por el tiempo, situaciones y cánones que se deseen

Seguros contra Incendio

Agentes de la VIÑA DEL MAR

Sub-Agentes de la SUN INSURANCE OFFICE

Agentes de los Automóviles

importados por los señores Buchanan Jones & Cia.

NUESTRAS COMISIONES SON:

En Compra-venta o permuta, el 2% sobre cualquier cantidad

En arriendos de casas amobladas el 5% sobre el tiempo no menor de un año

En arriendos de casas sin muebles, la mitad del primer mes

TODAS LAS ORDENES SE ATIENDEN
CON RAPIDEZ

PAPELES

Ofrece

The Oversea Export & Import
Co., Ltd.

(Compañía Comercial Noruega)

VALPARAISO

"LA MUNDIAL"

Compañía Internacional de Seguros Generales

CAPITAL: \$ 2.000.000.00

OFICINA MATRIZ: Santiago de Chile

BANDERA 239

SEGUROS:

Vida, Incendios,

Riesgos Marítimos, Automóviles,

Lucro Cesante, etc., etc.

Sus primas de Vida
son las más bajas

LA EQUITATIVA DEL PACIFICO

Compañía Internacional de Seguros Generales

Agustinas 1060 - Casilla 907 - Teléf. Inglés 892

Asegura Contra Incendios - Lucro cesante - Embarques y en tránsito

Nuestras POLIZAS DOTALES (con

pago de cuotas y sorteos mensuales

se imponen por sus ventajas y libera-

lidades, siendo esta la única Compañía

que concede ingresar a sus sor-

teos las pólizas que han sido agra-

ciadas y de consiguiente pagadas en

sorteos anteriores. :-: :-: :-: :-:

Solicítense prospectos

MEDICO-INSPECTOR

Dr. Don PEDRO VALENZUELA LARRAIN, Catedral 2092.

CONTADOR-CAJERO

Don JORGE LARRAIN ROJAS, Junta de Beneficencia.

Personal de la Comision de Señoras

PRESIDENTA

Señora M. CONCEPCION VALDES DE MARCHANT,
(Morandé 482)

VICEPRESIDENTAS

Señoras MARIA ERRAZURIZ DE RIESCO y JULIA CRUCHAGA DE OVALLE
(Huérfanos 1415) (Moneda 712)

TESORERAS

Señoras EMILIA PHILLIPS DE ALDUNATE y MARTA EYZAGUIRRE DE CRUZ
(Monjitas 737) (República 112)

SECRETARIAS

Señoras JULIA EYZAGUIRRE DE CALVO y LUISA ALDUNATE DE DEL RIO
(República 350) (Huérfanos 672)

DIRECTORAS DE SERVICIOS

Asilo Maternal, señora TERESA CASTILLO DE DEL RIO, Santo Domingo 1894.

Gota de Leche N.º 1. «Manuel de Salas», señorita LAURA GUERRERO V., Barros Arana 24.

Id. N.º 2. «Lorenzo Fuenzalida», señora JAVIERA MAQUIEIRA DE SILVA, Rosas 1507.

Id. N.º 3. «Daniel Riquelme», señora TERESA BOONEN DE TORRES, Santo Domingo 1493.

Id. N.º 4. «Mercedes Lazcano», señora LEONOR FIGUEROA DE MATTA, Huérfanos 2023.

Id. N.º 5. «Asunción», señora LUISA PUGA DE OVALLE, Delicias 870.

Caja Nacional de Ahorros

Establecida por Ley de la República de 22 de Agosto de 1910

Depósitos en 31 de Agosto de 1920..... \$ 141.985,573.75

Cuentas vigentes en la misma fecha..... 658,795.-

OFICINAS PRINCIPALES: Tacna, Iquique, Antofagasta, Copiapó, Serena, San Felipe, Valparaíso, Rancagua, San Fernando, Curicó, Talca, Cauquenes, Linares, Chillán, Concepción, Los Angeles, Angol, Temuco, Valdivia, Puerto Montt y Ancud.

Sucursales: Arica, Huara, Tocopilla, Potrerillos, Chuquicamata, Taltal, Chañaral, Caldera, Vallenar, Coquimbo, Ovalle, Los Andes, Putaendo, Puerto (Valparaíso), Prat (Valparaíso), Almendral (Valparaíso), Viña del Mar, San Francisco de Limache, Quillota, Calera, Llay-Llay, Buín, Chimbarrongo, Rengo, San Vicente de Tagua-Tagua, Teno, Santa Cruz, Vichuquén, Molina, Constitución, San Javier, Parral, Quirihue, San Carlos, Bulnes, Yungay, Cabrero, Coelemu, Talcahuano, Tomé, Yumbel, Lota, Coronel, Curanilahue, Lebu, Cañete, Nacimiento, Mulchén, Collipulli, Curacautín, Victoria, Traiguén, Lautaro, Freire, Pitrufquén, Loncoche, Río Bueno, Osorno, Puerto Varas y Castro.

Agencias: Pisagua, Dolores, Alto de San Antonio, Huara, Negreiros, Pozo Almonte, Santa Catalina, Caleta Buena, Mejillones, Carrizal Bajo, Freirina, Vicuña, Combarbalá, Illapel, Cabildo, La Ligua, Casablanca, Quilpué, Villa Alemana, Requínoa, Limache, Estación Hospital, Sewell, Peumo, Chanco, Laja, Nueva Imperial, Corral, La Unión, Calbuco y Achao.

Tasa de intereses sobre depósitos:

En cuenta corriente.....	2%
A la vista.....	3%
En cuenta condicional.....	6%
A plazo fijo de 6 meses, o a 4 meses con 30 días de aviso	6%
En consignación judicial.....	interés convencional

Letras y Cobranzas.—Emite letras y giros telegráficos y acepta cobranzas sobre todas sus oficinas.

En Santiago, calle de Huérfanos 1264, la Caja Nacional tiene una oficina que está en correspondencia con todas las de provincias.

La Inspección General de la Caja Nacional de Ahorros tiene su asiento
en Santiago, Calle de Huérfanos No. 1264

Id. N.º 6. «Julio Bustamante B.», señora MARIA LASTARRIA DE ERRÁZURIZ, Delicias 975.

Id. N.º 7. BALDOMERA ALLIENDES DE TORRES, señora BLANCA FLORES DE VALDES, Vicuña Mackenna 31.

Id. N.º 8. «J. Abelardo Núñez», señora LAURA TOCORNAL DE TUPPER, San Antonio 533.

Id. N.º 9. «Hipódromo Chile», señora ELISA HERREROS DE HERRERA, Independencia 1854.

Id. N.º 10. «Luisa», señora AMELIA REYES DE VALDES, Riquelme 240.

Id. N.º 11. «Huemul», señora LUISA ALDUNATE DE DEL RIO, Huérfanos 672.

Ajuar Infantil, señora MARIA ERRÁZURIZ DE RIESCO, Huérfanos 1415.

Marmita «Magdalena», señora EUGENIA ERRÁZURIZ DE MONTES, Amunátegui 254.

DIRECTORAS HONORARIAS

Señoras: ELENA SERRANO DE MATHIEU. MARIA GUTIERREZ DE HUIDOBRO, SARA FERNANDEZ DE VALDES. JUANA OSSA DE VALDES.

CELSA RODRIGUEZ DE HURTADO

DIRECTORAS

Señoras:

JULIA SAAVEDRA DE BERNALES, Agustinas 1389.

RAQUEL ISAZA DE BARROS, Santa Lucía 150.

LAURA CARRASCO DE LIRA, Huérfanos 1557.

BLANCA PLUMMER DE PEREZ DE ARCE, República 460.

JOSEFINA FERARI DE EDWARDS, República 301.

ANA JOUANNE DE TAGLE, Cité Concha y Toro 27.

CARMELA ORTUZAR DE PHILLIPS, Agustinas 629.

ROSA FIGUEROA DE ECHEVERRIA, Castro 65.

JOSEFINA S. DE SUBERCASEAUX, Agustinas 720.

MARIA RIESCO DE VALDES, Huérfanos 1313.

ROSA BARCELÓ DE RIESCO, Villavicencio 327.

REBECA RIESCO DE BARROS, Amunátegui 45.

Señoritas:

ELENA FERNANDEZ JARA, Delicias 1601.

M. ELISA HERRERA HERREROS, Independencia 1854.

CASA BURGALAT

ALTAS NOVEDADES

PARA

SEÑORAS Y NIÑOS

CASA HARDY

LIBRERÍA E IMPRENTA INGLESA

AHUMADA ESQUINA HUERFANOS :: SANTIAGO

CASILLA 7

:: :: :: :: :: :: :: ::

TELEFONO INGLÉS N.º 400

ARTICULOS DE FANTASIA

PLAQUEES FINOS

PERFUMERIA IMPORTADA

UTILES DE ESCRITORIO

DROGUERIA Y BOTICA KLEIN

Teléfono 1725 — Huérfanos esq. Bandera

COMPLETO SURTIDO EN DROGAS Y ESPECÍFICOS

Recomienda los productos de su Laboratorio Nacional, especialmente su Alimento Klein para los niños y convalecientes, su Cocoa de Bellotas.

AJUARES PARA GUAGUAS

Surtido completo en ropitas para Guagua en diferentes estilos y calidades

Confeccionamos ropa blanca en todas formas y hechuras

FRATELLI CASTAGNETO

Alameda esq. San Martín

Fabricantes

Patronato Nacional de la Infancia

Acta de la Asamblea General de Socios, verificada el miércoles 21 de Julio de 1920

Presidió el señor don Ismael Valdés Valdés; asistieron las señoras M. Concepción Valdés de Marchant, Emilia Phillips de Aldunate, Julia Eyzaguirre de Calvo, Laura Tocornal de Tupper, Leonor Figueroa de Matta, Teresa Boonen de Torres, Javiera Maquieira de Silva, Luisa Puga de Ovalle, Teresa Castillo de del Río, Marta Eyzaguirre de Cruz, Luisa Aldunate de del Río, Blanca Zañartu de Errázuriz, Sara Saavedra de Salinas, Luisa Covarrubias de MacIver, Elena Zenteno de Prieto y Clara Yáñez de Briebe; señoritas: Laura Guerrero Vergara, Elena Fernández Jara, Tránsito y Elisa Herrera Herreros, Mercedes Badilla y Berta Lastarria Caveró; los señores: Deán don Baldomero Grossi, vicepresidente; doctor Emilio Aldunate, doctor Luis Calvo M., doctor Alfredo Commentz, Alvaro Covarrubias Arlegui, doctor Alvaro Covarrubias Pardo, Carlos Estévez, Patricio Irrarázaval, Vicente Izquierdo Ph., doctor Caupolicán Pardo, Luis Phillips, Julio Prado Amor, doctor Javier Rodríguez Barros, Juan de D. Rodríguez Correa, Jorge Varas Velásquez, Juan Zañartu, doctor Pedro Valenzuela Larraín y el Secretario.

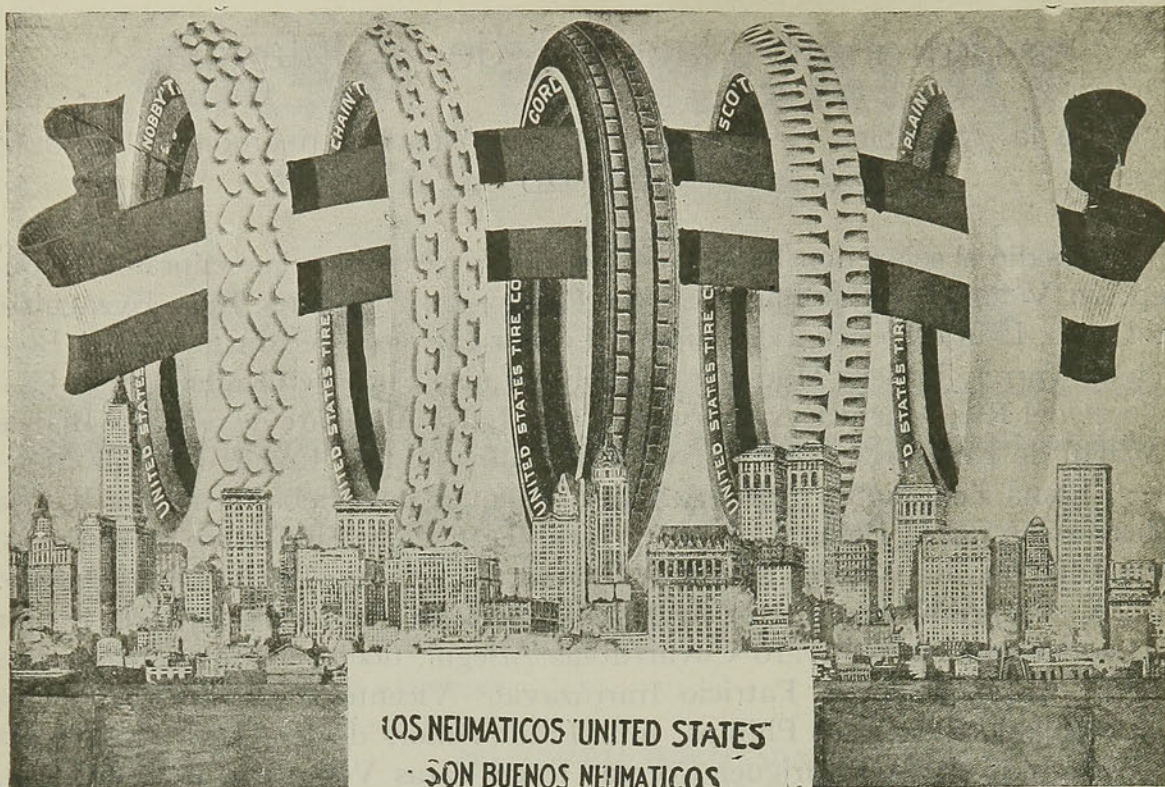
Leída y aprobada el acta de la última asamblea general, el señor Valdés Valdés, presidente, dió lectura a la siguiente exposición:

«Señoras, señores:

Una vez más, el directorio del Patronato Nacional de la Infancia tiene el honor de dar cuenta a la Asamblea General de Socios de la labor realizada durante su último año de vida, es decir, desde el 1.º de Julio de 1919 hasta el 30 de Junio de 1920.

Nuestra marcha durante el año de que os damos cuenta, ha sido próspera al mismo tiempo que tranquila. El Asilo Maternal continúa su labor de centralizar la acción de las Gotas de Leche, amparar pasajeraamente con sus madres a aquellos niños que la miseria, la falta de hogar o el oleaje desgraciado de la vida hace llegar a sus puertas, como también a aquellos que la Asistencia Pública lleva a diario, al mismo tiempo que va a dejar a sus madres a los hospitales o a las maternidades.

Durante el año han funcionado las once Gotas de Leche que prestaban sus servicios el año último, sin que hayamos podido realizar aún ni la traslación de una que quedará mejor ubicada en el local que el Patronato compró recientemente para destinarlo a este objeto, ni la fundación de otra que servirá el único barrio que todavía no tiene su Gota de Leche, de tal manera que las mujeres pobres tienen que recorrer largas distancias para obtener los consejos, instrucciones y, cuando es indispensable, el alimento requerido para sus hijos.



UNITED STATES RUBBER EXPORT Co. Ltd.

CATEDRAL 1213-19 — CASILLA 2467 — TELEFONO 548

CASA JAPONESA

H. SENDA Y CIA.

IMPORTADORES DE LOS ARTICULOS JAPONESES EN GENERAL

AHUMADA ESQ. MONEDA — CASILLA 656

TELÉFONO INGLÉS N.º 3383 — SANTIAGO

(Casa Principal)

SERRANO 113

Casilla 313

VALPARAISO

(Sucursal)

Pasaje Matte 48-49

Casilla 656

SANTIAGO

(Sucursal)

ARAUCO 664

Casilla 240

CHILLAN

(Sucursal)

Plaza de la República

Casilla 474

VALDIVIA

La Ciudad de Londres

J. Otero y Co.

Casa de Novedades para Señoras
VALPARAISO :: SANTIAGO

Tenemos la esperanza de que durante el año que ahora se inicia podamos realizar ambos proyectos, contando para ello con la generosidad nunca desmentida del pueblo de Santiago, la que, moral y materialmente, es la primera de nuestras fuentes de vida.

Otro propósito acariciado desde largo tiempo por el Patronato y que no hemos implantado aún para no exponernos a que la falta de recursos pudiera obligarnos a desandar una parte del camino, es el de procurar en ciertos casos la alimentación del niño por medio de la alimentación apropiada de la madre. Se ve en algunas ocasiones que mujeres escuálidas cuyas condiciones para amamantar a su hijo son escasas y a las cuales se debe dar para esto el número de mamaderas esterilizadas que junto con la leche materna formen la debida cuota de alimentación, no han comido en el día y a veces declaran, con una tranquilidad que asombra, que el día que almuerzan pueden alimentar suficientemente a su hijo, pero que el día en que no han obtenido su propia alimentación, no tienen, a su turno, como es natural, la que su hijo requiere.

El problema estaría resuelto si el Patronato instalara en los barrios norte, central y sur de la ciudad ciertas cocinas («Marmitas») que, en relación con las Gotas de Leche del respectivo barrio, puedan dar un almuerzo apropiado a la mujer que amamanta a su hijo o que espera próximamente ser madre. Este servicio, organizado en la misma forma que los demás del Patronato, haría un gran beneficio, evitando al mismo tiempo el abuso, pues sólo socorrería a aquellas mujeres que llevan la tarjeta respectiva de una Gota de Leche, revisada cada quince días por el médico, como se hace ahora con las tarjetas que se dan para obtener mamaderas y con el visto bueno del administrador o directora de cada Gota, quienes sólo podrían darlo después que las visitadoras respectivas hubieran fiscalizado personalmente, en el domicilio de la interesada, la necesidad de protegerla en la forma indicada.

Es, pues, un ensanche de nuestra misma organización actual, una ampliación en el medio de hacer llegar al niño pobre el alimento técnicamente indispensable para su vida, de hacer llegar a los hogares los consejos y el amparo de nuestra sociedad por medio de las visitadoras, siempre dentro del criterio de socorrer al niño pobre en su domicilio sin separarlo de su madre.

La generosidad del público tiene la palabra, y según los socorros que obtengamos en la próxima colecta, entraremos desde luego por este camino o lo aplazaremos un año más.

El total de gastos del Patronato durante el año corrido ha sido de \$ 451 mil 721,28, y el número de niños atendidos en los diversos servicios ha sido de 7,261. Creemos que el día que protejamos 12,000 niños, estarán los niños pobres de la ciudad de Santiago, de menos de dos años, atendidos en forma satisfactoria.

La memoria de los trabajos realizados durante el año, que el señor secretario leerá en un momento más, como también la de la comisión de señoras y el balance que presentará el señor tesorero, permitirán a los señores socios juzgar de la marcha de la institución cuyo desarrollo y cuyo apoyo de parte del Gobierno, de la Junta de Beneficencia y del público, ha colmado con cre-

GRAN HOTEL DE VIÑA DEL MAR

Abierto todo el año

SERVICIO DE PRIMER ORDEN.—150 HABITACIONES

30 Departamentos con baños privados

MAGNÍFICOS PATIOS Y PARQUES

TEATRO.—GRAN SALÓN DE BAILE

Bruna, Sampaio & Cía.

VALPARAÍSO

IQUIQUE, ANTOFAGASTA, TALTAL,

SANTIAGO, LONDRES, LIVERPOOL

NUEVA YORK

Dirección Cablegráfica: "BRUNA"

Códigos: A. B. C. 5a. Ed. mejor.; Western Union

Bentley, Lieber.

ces nuestras expectativas y nos alienta a perseverar cada vez más en nuestra acción.»

A continuación, el secretario leyó la memoria anual del directorio, la secretaria de la comisión de señoras, señora Eyzaguirre de Calvo, las de la Comisión y Ajuar Infantil, y el contador, la de tesorería.

Se procedió a elegir reemplazantes a diez miembros del directorio que terminan su período, siendo todos ellos reelegidos por aclamación.

Fueron éstos los señores: Aldunate, Commentz, Eyzaguirre, Izquierdo Sanfuentes, Núñez, Phillips, Ríos, Rodríguez Barros, Subercaseaux y Valdés Valdés.

El señor presidente dió termino a la sesión, agradeciendo su concurrencia a las señoras y caballeros presentes.

I. VALDES VALDES,
Presidente.

Benjamín Gómez H.,
Secretario.

Memoria del Directorio

(2.º Semestre de 1919.—1er. semestre de 1920)

SEÑORAS, SEÑORES:

El Patronato Nacional de la Infancia cierra su último período de labor en forma ampliamente satisfactoria dentro del programa de trabajo que le habéis trazado.

La ayuda eficaz, constante y generosa de la sociedad, del Gobierno y de la prensa, nos ha permitido atender los diversos servicios sin que las dificultades que los trastornos mundiales han producido en todo orden de materias, hayan hecho sentir en nuestra institución, en forma apreciable, sus fatales consecuencias.

Atención preferente del directorio, durante el período de que os damos cuenta, ha merecido el sostenimiento de las diferentes reparticiones que forman el Patronato, perfeccionándolas en cuanto ha sido posible y siguiendo en todo caso las enseñanzas que la experiencia ha sugerido a los señores médicos y, en general, al personal administrativo de ellas.

FALLECIMIENTO

Hemos debido lamentar en este ejercicio el fallecimiento del señor don Ramón Barros Luco, uno de los fundadores, primer presidente y presidente honorario de la institución hasta sus últimos días.

El señor Barros Luco aportó al desarrollo del Patronato el contingente

HÖRMANN & Co.

VALPARAISO - SANTIAGO

FÁBRICAS EN VIÑA DEL MAR

AGENTES EN:

Iquique, Antofagasta, Copiapó, Coquimbo, Chillán, Concepción y Puerto Montt

Tienen constantemente en venta:

Un completo surtido de Abarrotes

y los siguientes Productos Nacionales de propia fabricación:

Azúcar granulada blanca y molida "ROSA EMILIA"

Azúcar en pancitos marca "J. H. S."

Chancaca "PAYTA", "TRUJILLO" y "PACASMAYO"

Alcohol potable y desnaturalizado

Soda cristalizada, Sulfato de Sodio, Sal de Inglaterra, Carbonato de magnesia

Sal Carlsbad yodada y cristalizada, Sel laxatif Budapest

Sal refinada de mesa

"GALLO" en frascos, "MYLORD" en tarros, Sal fina "LIVERPOOL" en saquitos

Refinación de sebos en latas y cajones marcas "VAQUILLA" y "GALLO"

Papel en rollos, Metalina, Ladrillos para cuchillos, Achicoria, Café de Higos

Numerosos Premios obtenidos en la Exposición de 1916,
acreditan la bondad de nuestros productos

ÚNICOS AGENTES

para Arica, Iquique, Antofagasta, Santiago, y todo el sur
de los afamados vinos

Errázuriz Panquehue

inapreciable de su gran situación en el país, su reposado y recto criterio y su sincero cariño por la institución.

Otra pérdida sensible para el Patronato ha sido la muerte del director don Domingo 2.º Herrera, el cual dedicó sus mejores esfuerzos a las labores del directorio y a cuya influencia se debió el generoso obsequio que la Sociedad Hipódromo Chile hiciera al Patronato de una Gota de Leche completa: sitio, edificio e instalaciones.

El directorio se inclina respetuoso ante el recuerdo de tan distinguidos colaboradores.

ESTADÍSTICA

Se han atendido durante el año: en el Asilo Maternal 620 niños y en las Gotas de Leche 6,641 niños, lo que da un total de 7,261 niños atendidos. De éstos, fallecieron 881.

Además, el Asilo Maternal prestó atención y dió albergue a 339 madres.

ENTRADAS Y GASTOS

Los ingresos con que el Patronato sostuvo sus servicios alcanzaron a \$ 762,108.26 y los egresos a \$ 451,721.28.

MEMORIAS PARCIALES

Las memorias de la Comisión de Señoras, de tesorería, del Ajuar Infantil y de los diversos servicios, os impondrán en detalle del movimiento general del Patronato.

Respecto del Ajuar Infantil, la labor de esta repartición ha sido excepcionalmente interesante: no obstante el alza considerable de los artículos de vestir y los limitados recursos de que ha dispuesto, logró entregar durante el año 18,799 piezas de ropa.

CONGRESO NACIONAL DE GOTAS DE LECHE

Con el propósito de uniformar y perfeccionar el funcionamiento de sus servicios y en general, el de todas las Gotas de Leche del país, el Patronato convocó a un Congreso Nacional de Gotas de Leche, el que se verificó en el salón de honor de la Universidad en Septiembre último y cuya sesión inaugural fué presidida por S. E. el Presidente de la República.

El resultado de esta asamblea superó a nuestras expectativas, tanto en lo que concierne a la concurrencia a ella, que fué selecta y numerosa, como al mérito de los trabajos presentados y la importancia de las conclusiones aprobadas. De ello tomaréis conocimiento detallado por el volumen sobre este Congreso, próximo a publicarse, y cuyo trabajo se debe a la inteligente labor del director, doctor don Luis Calvo Mackenna.

CIGARRILLOS

La Flor de Cabañas

Habanos extra finos

CIGARRILLOS

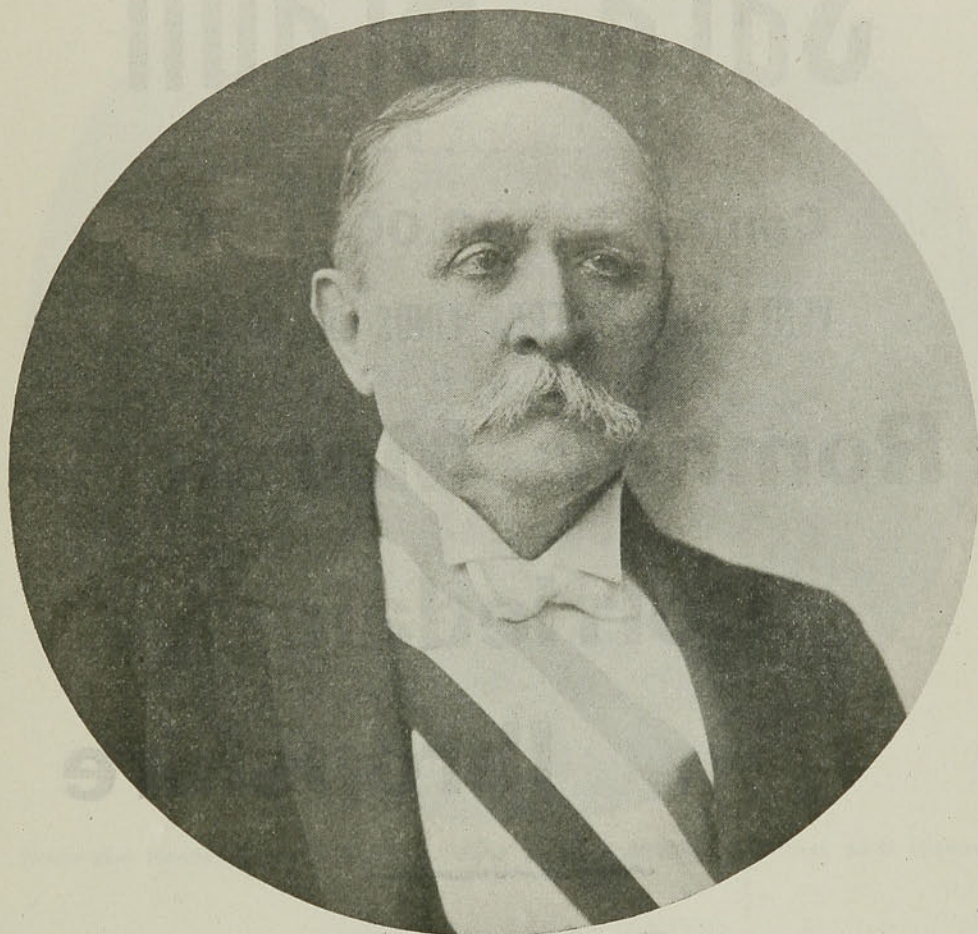
MY-LORD

Boquilla Ambré

ALMANAQUE

Una innovación en nuestras prácticas, debida a la Comisión de Señoras y en especial al celo e iniciativa de su secretaria, señora Julia Eyzaguirre de Calvo, ha sido la publicación del Almanaque del Patronato, destinado principalmente a difundir en el país el conocimiento de nuestra institución y de sus similares en la República.

La acogida generosa dispensada a esta publicación por el comercio y la sociedad, nos ha inducido a incorporarla en nuestros servicios permanentes. En lo sucesivo, la memoria anual del Patronato se insertará en ella.



**Señor don Ramón Barros Luco, primer Presidente del Patronato Nacional de la Infancia.
Legó \$ 50,000.**

BENEFACTORES

La lista ya extensa de nuestros benefactores titulares se ha aumentado este año con los nombres de Ramón Barros Luco, Teresa Wormald Solar, Sara Braun de Valenzuela, Pío Puelma, Manuel Ruiz Valledor y Ramón Larraín Plaza.

Especial mención merece, a nuestro juicio, el nombre del señor Larraín Plaza, compatriota residente en Europa, quien, en la forma más espontánea y generosa, donó al Patronato la suma de doscientos mil pesos.

SOCIEDAD ANÓNIMA
GANADERA Y COMERCIAL

“Sara Braun”

Capital £ 500.000:0:0

VENTA DE CARNEROS FINOS DE RAZAS:

Romney Marsh

Corriedale

Ihropshire

CASILLA C.

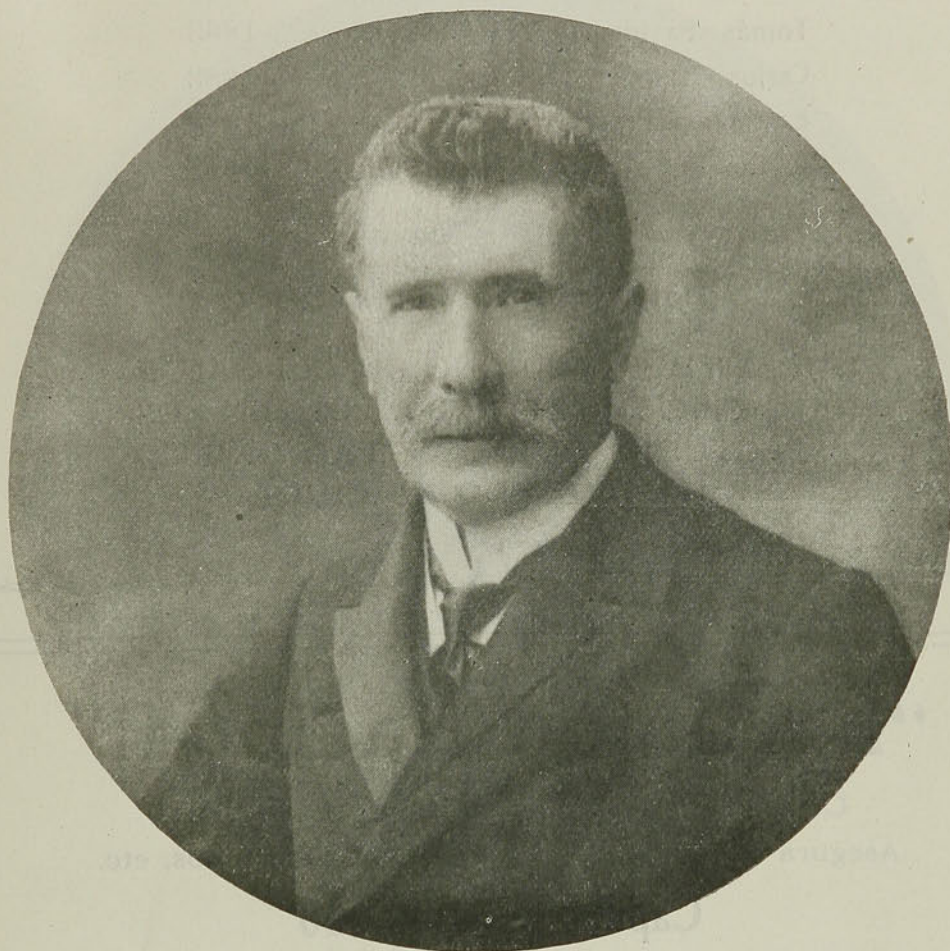
PUNTA ARENAS—MAGALLANES

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA:

“SARAVAL”

COMISION DE SEÑORAS

Con meritoria justicia consignamos en esta oportunidad la cooperación, siempre eficaz, que presta a nuestras tareas la Comisión de Señoras. A su interés por la infancia, a sus iniciativas y a sus desvelos, débese en gran parte, el grado de progreso felizmente alcanzado por nuestra institución. Sean para ella nuestros mejores agradecimientos.



Señor don Ramón Larraín Plaza, benefactor del Patronato Nacional de la Infancia.
Obsequió \$ 200,000.

COMISIONES PERMANENTES

Digna de elogio y, consiguientemente, de la gratitud del directorio, ha sido la labor de las diversas comisiones permanentes en el estudio particular de sus especialidades.

Necesidades del servicio han traído como consecuencia la creación de una nueva comisión encargada de la edificación y nuevas construcciones.

En tan importante materia hemos tenido que lamentar el alejamiento del director-inspector de arquitectura, don Ricardo Larraín Bravo, ausente en Europa, y a cuya laboriosidad, competencia y generosidad, debe el Patronato sincera gratitud.

Lechería Tomás Eastman

FUNDADA EL 1.º DE SEPTIEMBRE 1882

Eastman Hnos.....	Septiembre...	1882
Tomás Eastman....	Enero.....	1883
Carlos Eastman....	Junio.....	1883
Eastman y Pretot...	Julio.....	1883
Picton y Cía.....	Mayo.....	1890
Tomás Eastman...	Octubre.....	1898

Blanco 565 Valparaíso

DURANTE EL VERANO SE LLEGAN A
REPARTIR 8.000 LITROS AL DIA EN LOS
27 SECTORES QUE CON TAL OBJETO
SE HA DIVIDIDO LA CIUDAD

“La Unión Nacional”

Compañía Internacional de Seguros Generales
Asegura Riesgos de Vida, Incendios, Marítimos, etc.

Capital \$ 3.000,000

DIRECTORIO:

D. RICARDO EDWARDS W.
Presidente

D. JORGE V. JENKINS
Vicepresidente

D. AUGUSTO BRUNA

D. RÉGULO VALENZUELA

D. ALFREDO ESCOBAR

D. AMADEO HEIREMANS

D. PASCUAL BABURIZZA

D. RAFAEL GARMENDIA R.

Oficina Matriz: SANTIAGO (Chile)

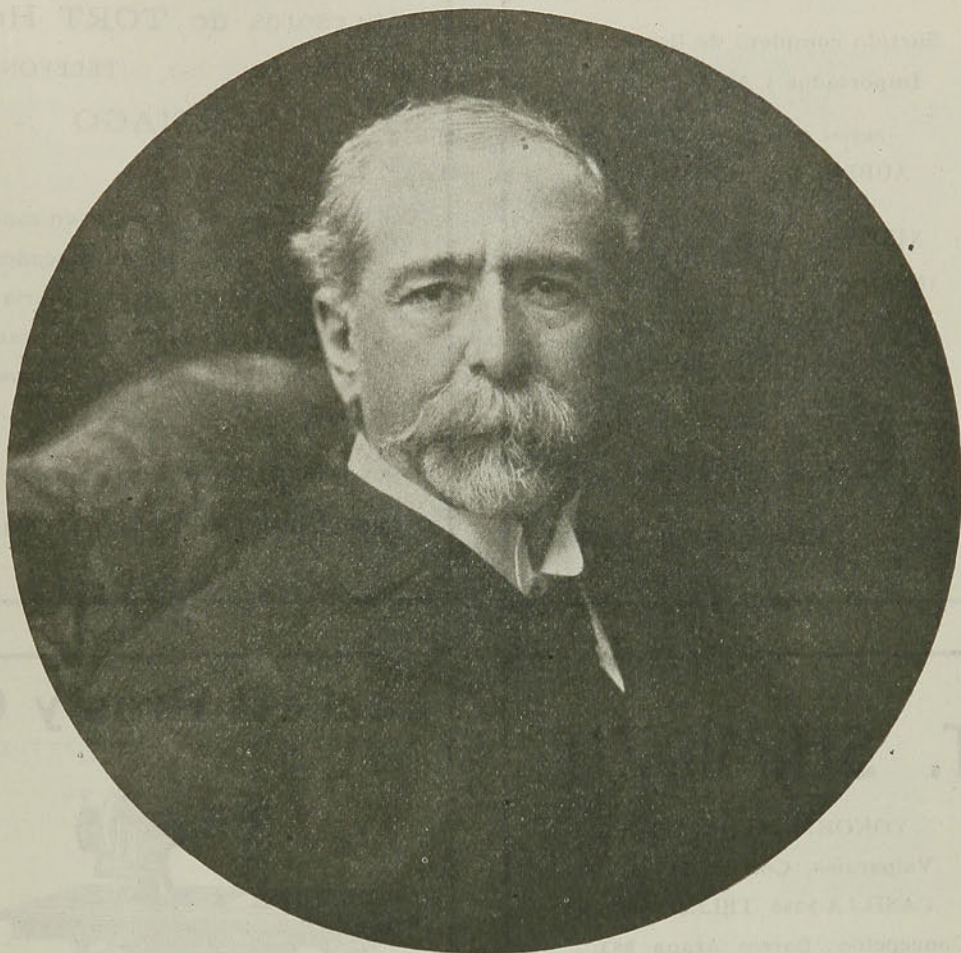
Casilla 18 D - Moneda Núm. 1128 - Teléfono 2625

LUIS CARVALLO COCQ
Subgerente

S. LEWIN
Gerente

MEDICO-INSPECTOR

A fin de uniformar y controlar en forma eficiente el servicio médico del Asilo Maternal y de las Gotas de Leche y asesorar a los señores administradores, se creó el puesto rentado de médico-inspector, cargo que sirve con dedicación e inteligencia el doctor señor Pedro Valenzuela Larraín.



Señor don Roberto Lyon Santa María. Legó \$ 50,000.

LECHE ALBUMINOSA

Atendiendo indicaciones del servicio médico, se ha empezado a proporcionar a los niños enfermos leche albuminosa, alimento que ha dado los mejores resultados en su aplicación, compensando así el crecido desembolso que su adquisición diaria significa.

DELEGACION

La Unión Internacional para la protección a la infancia de la primera edad, con sede en Bruselas, se ha servido invitarnos a formar parte de su oficina permanente y con tal fin han sido designados delegados la señora Ana del Campo de Larraín y los señores Ramón Larraín Plaza y Ricardo Larraín Bravo. □

Botellería Moderna

Depósito de todos los Vinos del País
a precios de Viña

Surtido completo de licores
Importados y Nacionales

Agente de la Cervecería
AUBEL DE OSORNO

SANTIAGO—MONJITAS, 867
IMPORTACION DIRECTA
VENTAS DESDE UNA BOTELLA
TELÉFONO INGLÉS 2321

Concesionario de la fuente
VITAL APOQUINDO

GUILLERMO ZERBI

RESTAURANT Y SALON DE OSTRAS

“**LA PLAYA**”

Tatché y Gallofré

Sucesores de TORT Hnos.

MONJITAS 826 :: TELEFONO 1250

:- SANTIAGO :-

La Casa más surtida en mariscos y toda clase de pescados que se reciben frescos diariamente para lo cual cuentan con embarcaciones y buzos propios. :: :: :: :: ::

RESTAURANT A LA CARTA
Importadores de Licores y Cigarros

T. SHIMIDZU

YOKOHAMA (JAPON)
Valparaíso, Condell N.º 31
CASILLA 3288 TELEF. 893
Concepción: Barros Arana 883,
CASILLA 6

CONSTANTEMENTE IMPORTAMOS
:- DEL JAPON MANUFACTURAS :-

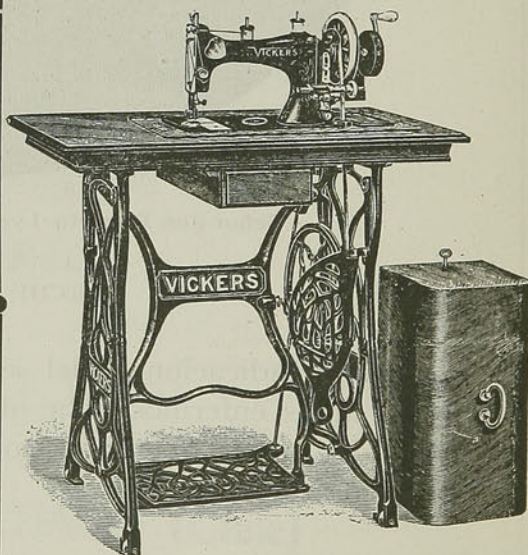
SIEMPRE TENEMOS LAS NOVEDADES,
FANTASÍAS PARA REGALOS.

SANTIAGO

TELEFONO INGLES 3460
276 — AHUMADA — 276
Casilla número 3288

Lockett Bros y Co.

Casilla 996 :: VALPARAISO



Esta máquina está equipada con alimentación reversible que permite al operador de coser hacia adelante o hacia atrás sin mover la labor.

Solicítense precios

SERVICIO DENTARIO

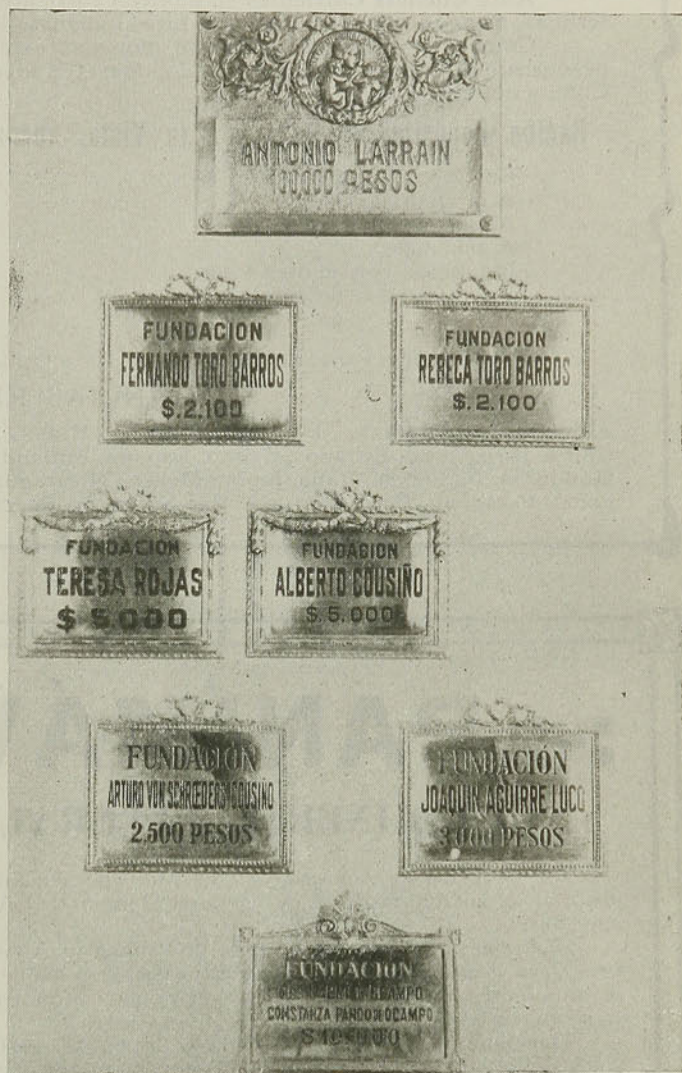
Debido a la generosidad y altruismo del doctor don Gustavo A. Cerda López, se ha instalado anexo a la Gota de Leche Huemul, un servicio dentario gratuito para las madres y niños que atiende el Patronato.

GOTA DE LECHE «MERCEDES LAZCANO»

La estrechez del local en que funciona esta Gota lo hacen inadecuado para las necesidades del servicio. Por este motivo se ha acordado trasladarla al sitio adquirido con tal fin en la calle Almirante Barroso, y cuyo valor de \$ 37,000, fué cubierto con \$ 7,000 al contado y \$ 30,000 que produjo la venta de la propiedad de la calle de San Diego, N.º 1754.

Esta nueva ubicación traerá una mejor distribución de nuestros servicios en la ciudad, al mismo tiempo que permitirá ensanchar los del Asilo Maternal con el local que dejará vacante la mencionada Gota.

Los planos para la nueva construcción están ya terminados y el costo del edificio e instalaciones se estima alrededor de cien mil pesos.



EL DIA DE LOS NIÑOS POBRES

Placas de las Fundaciones que adornan las paredes del Asilo Maternal.

El 3 de Septiembre último se realizó la colecta anual que con este nombre ha instituido el Patronato. No obstante las circunstancias anormales por que atravesaba la ciudad en esos días, el resultado fué especialmente halagador y su producido de \$ 166,607.18 señala la cifra más alta alcanzada por una colecta pública en Santiago.

Parte muy importante en este resultado cupo a la prensa, que puso sus columnas a nuestro servicio en una propaganda cariñosa y eficiente, y a las señoras y señoritas que con celo y abnegación ejemplarizadores tuvieron a su cargo la más delicada labor en ese día.

Banco de Francisco Muñoz de Arce

Autorizado por Decreto Supremo número 1299 del 4 de Mayo

Emite Letras, Cartas de Crédito, Giros Telegráficos, etc., sobre las principales ciudades del mundo.

Abre Cuentas Corrientes en moneda corriente, Oro de 18d, Pesetas, Libras Esterlinas, moneda argentina, Dollars, Liras italianas, Francos, etc.

Compra y vende toda clase de monedas extranjeras. Se encarga del cobro y descuento de Letras, cupones, dividendos, etc., sobre todas las plazas bancables de Chile y del extranjero.

Recibe depósitos a Plazo y a la Vista, abonando los siguientes intereses:

En Cuenta Corriente.....	1	por ciento anual
A la vista.....	1	» »
A tres meses.....	4	» »
A seis meses.....	6	» »
Indefinido con 30 días aviso.....	2½	» »
» » 60 » »	3½	» »
» » 90 » »	5	» »

Otros plazos: convencional. -:- -:- Otras monedas: Convencional.

AGENCIAS EN:

Alemania, Argentina, Bélgica, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, China, Dinamarca, Ecuador, Egipto, España, Finlandia, Francia, Guatemala, Holanda, Honduras, Inglaterra, Italia, Japón, Méjico, Nicaragua, Norte América, Noruega, Panamá, Paraguay, Perú, Portugal, San Salvador, Suecia, Suiza, Uruguay y Venezuela.

:-: PANIMÁVIDA :-:

AGUA MINERAL NATURAL RADIOACTIVA

Más de medio siglo de uso continuo y de aplicación diaria en un sinnúmero de enfermos justifican el notable favor de que goza en el público el Agua Mineral Radioactiva de Panimávida.

El establecimiento balneoterápico de Panimávida constituye, en efecto, desde hace mucho tiempo, una verdadera clínica, donde la observación numerosa de los efectos de estas aguas ha permitido establecer de una manera precisa que ella es irremplazable en el tratamiento de las siguientes enfermedades:

Afecciones crónicas del estómago, dispepsias, gastralgias, acideces, calambres, flatulencias, dilatación del estómago, neurastenia de origen digestivo.

Afecciones del hígado, cólicos hepáticos, arenillas, congestiones, cirrosis, ictericia.

Afecciones intestinales, estreñimiento, catarro intestinal, colitis, hemorroides.

Afecciones del riñón, cálculos, nefritis, catarros y cálculos de la vejiga, reumatismo, gota, clorosis, anemia, catarro bronquial, catarro de la Nariz y de la Faringe, inflamaciones de la matriz, infarto de los ovarios, afecciones de la piel, eczema, etc.

El barro que es una especialidad de estas Termas y en el que se ha comprobado la existencia del Radio, tiene una gran reputación en la curación del reumatismo, gota, obesidad, esterilidad, en las afecciones de la piel y la curación de las úlceras rebeldes.

El uso del agua mineral fuera del establecimiento Termal prolonga y asegura el
beneficio alcanzado en él.

LEGADO FUENZALIDA CASTRO

El señor don José Domingo Fuenzalida Castro, fallecido en Buenos Aires, dispuso en su testamento que, producida la liquidación de la sociedad conyugal entre él y su esposa, se invirtiera la suma de \$ 300,000 en bonos, de la parte que a su testamentaria correspondiera, para que, con los intereses de esta suma, el Patronato pagara diversas mesadas a favor de sus hermanas, cuñadas y sobrinas, durante la vida de éstas, heredando en último término el Patronato el referido capital.

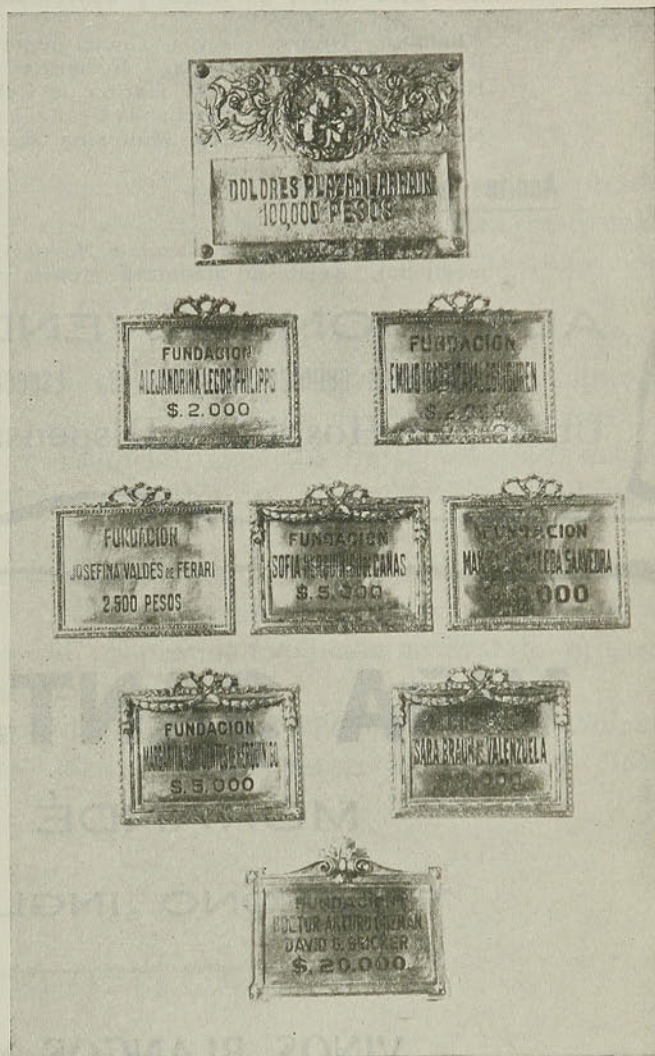
Practicada la liquidación de la testamentaria de los bienes del señor Fuenzalida Castro, el valor del legado a favor del Patronato alcanzaba a la suma de \$ 168,201.01. Consultada la opinión de distinguidos juristas y especialmente la de nuestro director—abogado, el directorio acordó, en conformidad con los estatutos, repudiar la herencia del señor Fuenzalida Castro, en atención al gravamen que ella imponía y al hecho de que, aceptándola, el Patronato se habría visto comprometido en litigios de dudoso resultado y de larga y difícil gestión.

VACUNACION

El servicio de vacuna, implantado con esmero en las Gotas de Leche y Asilo Maternal, ha continuado desarrollándose en forma halagadora, habiéndose vacunado durante el año a 3,269 niños y a 1,664 madres.

SOCIOS, BENEFACTORES, FUNDACIONES

El Patronato cuenta en la actualidad con 704 socios contribuyentes, 5 socios perpetuos, 185 protectores de cunas, 14 fundaciones perpetuas que representan un capital de \$ 246,700 y con 35 benefactores titulares.



Otras placas de las fundaciones.

Arestizábal & Cía.

DROGUISTAS POR MAYOR

ESTABLECIDOS EN 1886

Cochrane N.º 685—VALPARAISO—Blanco N.º 678

Alimentos para niños, enfermos y convalecientes:

Allembury Núms. 1, 2 y 3. Cocoa peptonizada Savory & Moore. Extracto de Carne Liebig. Fosfatina Falière. Harina Nestlé. Harina de avena Broock. Harina de Cebada Broock. Harina de maíz Horlick. Leche condensada Nestlé. Leche evaporada sin azúcar Nestlé. Alimento Meyer. Maltosina. Zumatine Lescène, etc., etc.

Aceites medicinales:

Aceite de Hígado de bacalao Noruego. Aceite ricino blanco medicinal. Aceite de almendras dulces puro, etc.

ALGODONES, VENDAS, GASAS

Productos químicos medicinales. Especialidades farmacéuticas

Útiles para Hospitales, Dispensarios y Laboratorios

VIÑA SANTA RITA

MORANDÉ 580

TELÉFONO INGLÉS 1651

~~~~~

**VINOS BLANCOS Y TINTOS**

**::: En cajones y jabs y embotellados :::**

**A DIVERSOS PRECIOS**



## INYECCIONES A LUÉTICAS

Las consultas para «madres luéticas», así como las consultas para «madres embarazadas», han funcionado en todos los servicios en forma satisfactoria y progresiva, habiéndose aplicado en las primeras 7,118 inyecciones.

### MAMADERAS

Se repartieron en el año 2.157,161 mamaderas, número inferior al de los años anteriores y que refleja un apreciable aumento de la alimentación natural, uno de los más acariciados ideales de las Gotas de Leche.

Honorable asamblea:

El ligero resumen que de la labor anual del Patronato os hemos presentado, llevará a vuestro ánimo el convencimiento de que nuestra institución ha logrado definitivamente incorporarse al progreso del país en una de sus más nobles actividades: la caridad privada.

Si, como lo esperamos, los poderes públicos nos prestan la ayuda que la magnitud del problema de la infancia exige, proseguiremos entusiastas nuestra tarea hasta culminar la obra de salvación social que nos hemos impuesto.

Para ello contamos con la colaboración generosa de la sociedad, del comercio y de la prensa y muy particularmente con vuestra acción constante y abnegada.

Las cuestiones sociales, que tan hondamente conmocionan al mundo, encontrarán terreno fértil en nuestro país si logramos preparar una generación nueva, sana de cuerpo y espíritu, que propicie la evolución natural del presente asegure para Chile un porvenir venturoso.

ISMAEL VALDES VALDES, presidente y Dean *Baldomero Grossi, Salustio Barros Ortúzar*, vicepresidentes.—*Manuel Núñez*, tesorero.—*Benjamín Gómez Herrera*, secretario.

## Informe de Tesorería

SEÑOR PRESIDENTE:

Tengo el honor de presentar a Ud. la cuenta de Entradas y Gastos del año financiero que terminó el 30 de Junio último; el Balance General de esa misma fecha y los presupuestos para el año que se inició el 1.º de Julio último:

### ENTRADAS GENERALES

Por este capítulo han ingresado a la Caja de la Institución las siguientes cantidades:



# Compañías Cervecerías Unidas

## VALPARAISO

CHACABUCO 702

Teléfonos:

Inglés 381

Nacional 598

Casilla 1299

## VIÑA DEL MAR

Teléfono Inglés 143

.. Nacional 34

Casilla 70



## SANTIAGO

INDEPENDENCIA 565

Teléfono Inglés 3116

.. Nacional 162

Casilla 1977

DEPÓSITOS EN TODA LA REPÚBLICA

¡Sólo es legítima la que lleva la tapa esmaltada y con el retrato inserto

## “LA ITALIA”

Compañía de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos

Benemérita de la Cruz Roja Italiana

Fundada en Valparaíso el año 1899

|                                                |                 |
|------------------------------------------------|-----------------|
| Capital Suscripto.....                         | \$ 2.500.000.00 |
| Capital Pagado .....                           | .. 500.000.00   |
| Fondos Acumulados al 31 de Diciembre de 1919.. | .. 2.007.515.88 |
| Dividendos Pagados a los Accionistas.....      | .. 1.145.000.00 |
| Siniestros Pagados.....                        | .. 5.031.492.08 |

### DIRECTORIO:

Presidente: Cav. Angel Minetti

Vicepresidente: Sr. José Morchio

#### DIRECTORES:

Sr. Agustin Barbagelata  
.. José Schiavetti

Sr. Juan B. Cavagnaro  
.. Esteban Miano

#### SUPLENTE:

Sr. Luis Luxardo

Sr. Severo Questa

#### AGENTES EN SANTIAGO:

Srs. Aquiles Gatti e Hijo, Calle Bandera No. 180

Sub-Agente señor Alfredo Melossi, Galería Alessandri

Agencias en todas las principales ciudades de la República

Gerente

Cav. CAMILO MORI

OFICINA PRINCIPAL EN VALPARAISO: COCHRANE 903



|                                          |              |
|------------------------------------------|--------------|
| Subvención Fiscal .....                  | \$ 99.999,96 |
| Entradas extraordinarias .....           | 557.444,61   |
| Intereses de Bonos. ....                 | 33.154,69    |
| Suscripciones .....                      | 27.489,00    |
| Entradas del Asilo Maternal.....         | 43.200,00    |
| Adhesiones Congreso Gotas de Leche ..... | 820,00       |

---

Total general de entradas..... \$ 762.108,26

Los gastos originados por el mantenimiento de los diversos servicios de Patronato, se descomponen como sigue:

|                                  |              |
|----------------------------------|--------------|
| Asilo Maternal .....             | \$ 70.517,94 |
| Gota «Asunción».....             | 25.591,52    |
| » «Manuel de Salas» .....        | 17.576,63    |
| » «Daniel Riquelme» .....        | 19.845,14    |
| » «Julio Bustamante».....        | 28.108,79    |
| » «Lorenzo Fuenzalida».....      | 20.697,81    |
| » «José Abelardo Núñez» .....    | 25.344,57    |
| » «Baldomera A. de Torres» ..... | 35.622,96    |
| » «Hipódromo Chile» .....        | 19.556,83    |
| » «Luisa» .....                  | 25.501,13    |
| » «Huemul» .....                 | 32.389,48    |
| » «Mercedes Lazcano» .....       | 6.758,80     |
| Secretaría y Tesorería. ....     | 16.533,59    |

*Gastos Generales:*

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Reparaciones e instalaciones ..... | 27 943,15 |
| Impresiones.....                   | 7 232,90  |
| Intereses. ....                    | 2 264,62  |
| Varios.....                        | 13 470,92 |
| Asignación al Ajuar Infantil.....  | 20 999,95 |
| Tapas corona. ....                 | 26 431,25 |
| Leche albuminosa .....             | 9 333,10  |

---

Total general de gastos. .... \$ 451 721,08

Además de estos gastos, el Patronato adquirió un sitio en la calle Almirante Barroso, para edificar la Gota «Mercedes Lazcano», por un valor de \$ 37 000; dando en parte de precio la propiedad de la calle de San Diego, avaluada en \$ 30,000 y el saldo de \$ 7 000 en dinero efectivo.

También como gasto extraordinario, el Patronato ha desembolsado la suma de \$ 28 000 en la construcción del Pabellón Domingo 2.º Herrera, en la Gota «Hipódromo Chile».



# Banco Español de Chile

|                                                                     |                   |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Capital Autorizado.....                                             | \$ 100.000.000.00 |
| Capital pagado.....                                                 | 40.000.000.00     |
| Fondo de Reserva (completo).....                                    | 16.000.000.00     |
| Suma destinada a incrementar el fondo extraordinario<br>en oro..... | 250.000.00        |
| Fondo para Dividendos .....                                         | 1.117.930.97      |
| Fondo de Reserva extraordinario £ 300.000.00.....oro                | 4.000.000.00      |

**Ejecuta toda clase de operaciones bancarias en general**

Emite Cartas de Créditos y Giros Telegráficos sobre las principales ciudades  
del mundo.

**Oficinas en todas las ciudades importantes de la República**

## VICTOR EMANUEL Y Cía. SANTIAGO DE CHILE

Casilla 436 — HUÉRFANOS 917 — Teléfono Inglés 1374

IMPORTADORES DE:

JOYERÍA FINA Y PIEDRAS PRECIOSAS  
RELOJES Y OBJETOS DE ARTE

## Sociedad Estañífera Totoral Consolidada

MINAS EN BOLIVIA:

Grupo Totoral - Pazña La - Reina - Oruro

INGENIOS TOTOTAL Y PALCAMAYU (LA REINA)

Dirección telegráfica para Bolivia (Totoral-Pazña)

OFICINA EN SANTIAGO BOLSA DE COMERCIO OFS. 130-131

Casilla N.º 1988, teléfono N.º 425 Central

Código Bentley y A. B. C. 5a. Ed.



A continuación se servirá Ud. encontrar el detalle de las Entradas y Gastos, el Balance General, Presupuestos y otros datos ilustrativos.

Dios guarde a Ud.

(Firmados) MANUEL NÚÑEZ,

Tesorero.

Jorge Larraín R.,

Contador.

#### SUBVENCION FISCAL

Durante el año a que se refiere este informe, el Fisco nos ha ayudado con la subvención anual de \$ 99.999.96.

*Bonos.*—Según certificado del Banco de Chile, el Patronato tenía en custodia el 30 de Junio último, la siguiente existencia en Bonos:

|                               |     |       |       |               |
|-------------------------------|-----|-------|-------|---------------|
| Caja Hipotecaria              | 8-1 | ..... | \$    | 30 500,00     |
| Id.                           | Id. | 7-2   | ..... | 18 000,00     |
| Id.                           | Id. | 7-1   | ..... | 40 000,00     |
| Banco Hipotecario de Chile    | 8-2 | ..... |       | 40 000,00     |
| Id.                           | Id. | Id.   | 8-1   | 192 000,00    |
| Id.                           | Id. | Id.   | 7-2   | 79 200,00     |
| Id.                           | Id. | Id.   | 7-1   | 147 000,00    |
| Id.                           | Id. | Id.   | 6     | 47 000,00     |
| Banco Garantizador de Valores | 8   | ..... |       | 6 000,00      |
| Total de Bonos                |     |       |       | \$ 599 700,00 |

De esta cantidad hay afectos a servicios determinados los siguientes:

|                                                                                                                                                                                                                          |    |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------|
| Bonos donados por don Manuel Arriarán                                                                                                                                                                                    | \$ | 50 000  |
| Bonos donados por don Ramón Larraín Plaza                                                                                                                                                                                |    | 200 000 |
| Bono donado por doña Elena Núñez Squella para que con sus intereses se dé un premio anual a la madre que mejor cuide a su hijo                                                                                           | \$ | 1 000   |
| Bono donado por la Sociedad Hipódromo Chile en memoria de don Carlos Campino, para cubrir con sus intereses una suscripción anual                                                                                        |    | 1 000   |
| Bono donado por la Compañía de Seguros «La República» para instituir una suscripción perpetua en memoria de don Alberto Montt Montt                                                                                      |    | 500     |
| Tres bonos de \$ 500, donados por la Sociedad Hipódromo Chile para instituir una suscripción perpetua en memoria de don Carlos Irrarrázaval Correa, don Cristóbal D'OBriga y de don Emilio Irrarrázaval, respectivamente |    | 1 500   |
| Fundación de doña Luisa S. de Cousiño para que con sus intereses se ayude al mantenimiento del Ajuar Infantil                                                                                                            |    | 5 000   |
| Fundación Emilio Irrarrázaval                                                                                                                                                                                            |    | 2 600   |



# HUME & WALKER

LIBRERIA INGLESA

AHUMADA 357 — SANTIAGO

## RELOJERIA Y JOYERIA

Suc. A. GODART y Cía.

AHUMADA 259 --- CASILLA 1641

RELOJES, JOYAS, OBJETOS PARA REGALOS

## Casa Francesa

SANTIAGO - Estado, Huérfanos y Pasaje Matte

FUNDADA EN CHILE EN 1858

Casa especialista en artículos para guaguas y  
 ——— niños a precios muy ventajosos ———

En novedades para Señoras, ofrecemos  
 siempre las más altas y elegantes  
 creaciones de la moda.



|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| Fundación Margarita Sanfuentes de Herquíñigo ..... | 5 000      |
| » Fernando Toro Barros. ....                       | 2 100      |
| » Sara Braun de Valenzuela. ....                   | 5 000      |
| » Alejandrina Lecos. ....                          | 2 000      |
| » Rebeca Toro Barros. ....                         | 2 100      |
| » Sofía Herquíñigo. ....                           | 5 000      |
| » Joaquín Aguirre Luco .....                       | 3 000      |
| » Arturo Schroeders. ....                          | 2 500      |
| » Gabriel Ocampo y Constanza Pando de Ocampo ..... | 10 000     |
| Total. ....                                        | \$ 293 300 |

#### INTERESES DE BONOS

Los \$ 599 700 en Bonos han producido la suma de \$ 33 154,69 por intereses.

#### PROPIEDADES

Las Casas que el Patronato poseía en las calles de Rancagua y de San Diego, fueron puestas a remate público por no ser adecuadas para los servicios de la Institución.

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| La de calle Rancagua fué subastada en la suma de ..... | \$ 23 500 |
| La de calle San Diego en. ....                         | 30 000    |

En cambio, con el precio de esta última, más \$ 7 000 en efectivo fué adquirido el sitio calle Almirante Barroso para la Gota «Mercedes Lazcano».

#### OPERACIONES PENDIENTES

En esta cuenta figura solamente la cantidad de \$ 2 000, valor de 10 000 marcos adquiridos para pagar la impresión de Lectores Americanos del año 1918, que aun se adeuda a una casa editora en Alemania.

#### OBLIGACIONES POR COBRAR

Don Julio Hudson, rematante de la casa calle de Rancagua, adeuda a Patronato la suma de \$ 7 245 por saldo de precio insoluto de dicha propiedad. Está garantizada, esta deuda, con la hipoteca de la misma casa y gana el interés del 10% anual.

#### OBLIGACIONES POR PAGAR

Las dos deudas hipotecarias que tenía el Patronato se han extinguido: una por \$ 11 255 que gravaba la casa calle de Rancagua la ha reconocido el nuevo propietario señor Hudson; y la otra por \$ 1 706,62 que reconocía la propiedad de la calle Andes fué cancelada con fecha 26 de Junio último.



# Max Glücksmann

**"El Rey del Cine en Sud América"**

Agustinas 728 - Teléfono Inglés 2859 - Telef. Nacional 328 - Casilla 2547

Concesionario para Chile de las mejores exclusividades de todo el mundo

## AMERICANAS:

Goldwyn - Selznick - Select - Pathe N. Y. - Metro - Triangle  
Essanay-Mutual - Grossmann - Fords Educational - Bodkinson  
= Extrass Films - American Pictures - Bray - Etc., Etc. =

## EUROPEAS:

UFA (Alemana), UNION (Alemana), MESSTER (Alemana), Eclair (Francesa),  
Eclair (Francesa), EDISON (Italiana), ARMENIA (Italiana)  
y películas Noruegas, Rusas, Suizas y Austríacas

## TEATROS PROPIOS:

**SPLENDID THEATRE.**—El Cine de la Aristocracia. Ubicado en la calle Huérfanos 1048, sus funciones revisten el carácter de verdaderas reuniones sociales de arte y buen gusto. PROYECTOR SIMPLEX. PELÍCULAS SOLAMENTE SELECCIONADAS. Orquesta de diez profesores, dirigida por el maestro Grazioli.

**TEATRO POLITEAMA.**—Ubicado en el Portal Edwards, ha logrado dominar en el barrio estación, gracias a su cuidado y esmero en las películas que se exhiben. Estrenos diarios escrupulosamente seleccionados. Por estar absolutamente aislado, reviste especiales caracteres de seguridad. Excelente trío musical.

**TEATRO ODEON.**—El más moderno de los cines santiaguinos. Ubicado en la calle Almirante Barroso entre San Pablo y Rosas. Reedificado según los últimos adelantos de la arquitectura. Seguridad absoluta, confort y elegancia. Selección de las mejores películas. Magnífico conjunto orquestal.

**TEATRO ELECTRA.**—Catedral esquina de Sotomayor. Atrae numerosa clientela, gracias a la atención esmerada con que se atiende al público, y a las excelentes películas que diariamente se estrenan.

**HIPÓDROMO CIRCO, INDEPENDENCIA Y SELECTA.**—Cines de gran capacidad que dominan, gracias a que se exhibe solamente en ellos el

## Programa Max Glücksmann

que es sinónimo de arte, belleza, moralidad y buen gusto.



## DONACIONES

|                                                                                                               |               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Ramón Larraín Plaza.....                                                                                      | \$ 200 000,00 |
| Manuel Ruiz Valledor.....                                                                                     | 5 000,00      |
| Luis González Edwards .....                                                                                   | 2 433,34      |
| Hipódromo Chile en memoria de don Domingo 2.º Herrera .....                                                   | 2 000,00      |
| Colonia Chilena de New York para la Gota «Asunción» .....                                                     | 1 785,60      |
| Club Hípico en memoria de don Domingo 2.º Herrera .....                                                       | 1 000,00      |
| Donación anónima por intermedio del Intendente de Santiago....                                                | 1 000,00      |
| Manuel Núñez en memoria de su esposa doña Sofía Guzmán para<br>la Gota «José Abelardo Núñez» .....            | 1 000,00      |
| Donación anónima por intermedio del Banco Edwards.....                                                        | 1 000,00      |
| Rosa B. de Labbé para que con sus intereses se dé anualmente un<br>premio a los niños del Asilo Maternal..... | 1 000,00      |
| Eleodoro Valdés.....                                                                                          | 1 000,00      |
| Jorge Edwards para la Gota «Manuel de Salas».....                                                             | 1 500,00      |
| Carmen Cousiño de Eyzaguirre .....                                                                            | 900,00        |
| Sociedad Damas Francesas. ....                                                                                | 500,00        |
| «El Mercurio», donación Weinstein.....                                                                        | 500,00        |
| Francisco Valdés para la Gota «Baldomera Torres» .....                                                        | 500,00        |
| Comité Damas Españolas .....                                                                                  | 500,00        |
| Elisabeth de Harrison. ....                                                                                   | 500,00        |
| Cinco amigos en memoria de don Luis Vicuña Correa .....                                                       | 500,00        |
| Carlos Duval para la Gota «José Abelardo Núñez» .....                                                         | 462,00        |
| Juan Errázuriz .....                                                                                          | 400,00        |
| Familias Carvallo Aguirre y Carvallo Estagg. ....                                                             | 400,00        |
| Comité Familias Extranjeras .....                                                                             | 300,00        |
| Empleados Caja de Ahorros en memoria de don José Quezada....                                                  | 267,00        |
| Señora Lambert .....                                                                                          | 250,00        |
| Juan Enrique Concha .....                                                                                     | 250,00        |
| Carlos Rossler.....                                                                                           | 200,00        |
| Carlos y Eduardo Matte para la Gota «Hipódromo Chile».....                                                    | 200,00        |
| Carlos Rivas V., para la Gota «Hipódromo Chile» .....                                                         | 200,00        |
| C. P. de M. por intermedio de la Casa Emmanuel .....                                                          | 130,00        |
| Rafael Anguita .....                                                                                          | 100,00        |
| Costandil Ready en memoria de don Alfredo Mesa.....                                                           | 100,00        |
| Sociedad Autores Teatrales en memoria de Hugo Donoso....                                                      | 100,00        |
| Entregado por Luisa Aldunate de del Río.....                                                                  | 86,00         |
| Teatros Alameda y Garden .....                                                                                | 80,00         |
| Donación anónima por intermedio de la señora doña Concepción<br>Valdés de Marchant. ....                      | 50,00         |
| Empleados del Telégrafo Nacional .....                                                                        | 40,00         |
| Eustaquio Letelier.....                                                                                       | 40,00         |
| Flora Soto de Mackenzie. ....                                                                                 | 35,00         |
| Fundición Libertad. ....                                                                                      | 33,00         |
| Jacobo Newmann. ....                                                                                          | 25,00         |



# NOVEDADES

PARA

SEÑORAS

*A. M. Robert*

TRAJES SASTRE

VESTIDOS-ABRIGOS-BLUSAS

MODELOS ALTA NOVEDAD

A HUMADA 200

## BANCO SANTIAGO

AUTORIZADO POR DECRETO de 6 de NOVIEMBRE de 1901

---

|                         |    |               |
|-------------------------|----|---------------|
| CAPITAL AUTORIZADO..... | \$ | 20.000,000.00 |
| CAPITAL PAGADO.....     | „  | 10.000,000.00 |
| FONDOS ACUMULADOS.....  | „  | 499,469.53    |

---

Descuentos de Letras, Créditos en  
Cuenta Corriente y Documentos.

COBRANZAS. CARTAS DE CRÉDITO. GIROS TELEGRÁFICOS

Depósitos a Plazo, a Días Aviso, a la Vista, en Cuenta Corriente  
y en general, toda clase de operaciones bancarias.

### GIROS DE LETRAS

SOBRE LAS DIFERENTES PLAZAS DEL PAIS Y DEL EXTRANJERO

SECCION ESPECIAL DE CAJAS PARA GUARDAR VALORES



|                                                        |               |
|--------------------------------------------------------|---------------|
| Botica Boston. . . . .                                 | 20,00         |
| N. N. por intermedio de «El Diario Ilustrado». . . . . | 20,00         |
| Martín Figueroa V. . . . .                             | 20,00         |
| N. N. Multa impuesta a un obrero. . . . .              | 20,00         |
| Carolina de Castro O. . . . .                          | 20,00         |
| Total. . . . .                                         | \$ 226 466,94 |

## ENTRADAS VARIAS

|                                                                                                        |              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|
| Producto líquido del Almanaque. . . . .                                                                | \$ 31 027,00 |
| Pensión de retiro del señor Pío Puelma Besa, cedida al Patronato<br>(9 meses). . . . .                 | 3 543,75     |
| Suma del ramo de Apuestas Mutuas concedida por la Honorable<br>Junta de Beneficencia. . . . .          | 1 600,00     |
| Saldo de la liquidación de la Empresa de Pompas Fúnebres «La<br>Central», cedido al Patronato. . . . . | 1 227,30     |
| Réditos de la capellanía de doña Candelaria Castro. . . . .                                            | 381,74       |
| Valor de un cuadro donado a la Comisión de Señoras . . . . .                                           | 262,50       |
| B. Gómez. Suma devuelta de los gastos de la colecta de 3 de Sep-<br>tiembre . . . . .                  | 144,90       |
| Venta de dos sillones de la Secretaría. . . . .                                                        | 100,00       |
| Venta de 14 ejemplares del «Manual de la Enfermera del Hogar»..                                        | 68,00        |
| Venta de 51 ejemplares de «Los Problemas Internos de Chile» . . . .                                    | 48,00        |
| Apuesta entre don Oscar Phillips y don Alberto Valdés. . . . .                                         | 30,00        |
| Arriendo por 5 meses de la casa calle de San Diego . . . . .                                           | 750,00       |
| Total. . . . .                                                                                         | \$ 39 183,19 |

*Cunas:*

|                                                              |              |
|--------------------------------------------------------------|--------------|
| El valor de las Cunas fundadas en el año ascendió a. . . . . | \$ 43 200,00 |
|--------------------------------------------------------------|--------------|

## LEGADOS

El Patronato ha sido agraciado, en el año de que damos cuenta, con los siguientes legados:

|                                                                       |              |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|
| Señor don Ramón Barros Luco. . . . .                                  | \$ 50 000,00 |
| Señor don Gabriel Ocampo. . . . .                                     | 10 000,00    |
| Señora doña Teresa Wormald . . . . .                                  | 5 000,00     |
| Parte del legado de la señora doña Sofía Herquínigo de Cañas. . . . . | 5 000,00     |
| Total. . . . .                                                        | \$ 70 000,00 |



EL CARRO PREFERIDO

# "FORD"

Con arranque eléctrico y luz fija

Entre los diversos modelos con carrocerías de Fábricas o las hechas en nuestro Garage, Ud. encontrará el tipo apropiado a sus necesidades y de su agrado. :-: :-: :-: :-: :-: :-:

SIN RIVAL,

para el transporte de mercaderías, tanto en la ciudad como para el campo, ha sido consagrado el Genuino

## Camión "FORD"

de 1 a 1 y media tonelada, con transmisión a tornillo sin fin. Rinde mucho. Economiza más. :-: :-: :-:

Consulte nuestros bajos precios y ventajosas condiciones de venta a plazo

**DEPARTAMENTO DE AUTOMOVILES**

:-: CATEDRAL 1037 :-:

Importadores del famoso:

# Tractor "Fordson"

**GIBBBS & Co.**

## Compañía de Consumidores de Gas

**SANTO DOMINGO 1061**

La compañía vende: Cocinas a Gas, Calentadores de Baños, Estufas, Anafes, etc. Se encarga de las instalaciones y enseña a manejar económicamente las cocinas. :-: :-: :-:

HACE UN DESCUENTO DE 30% SOBRE EL CONSUMO DEL GAS INDUSTRIAL

**SANTO DOMINGO 1061**



## «LECTOR AMERICANO»

Producto líquido del Lector Americano..... \$ 13 602,20

## COLECTA PÚBLICA

El día de 3 Septiembre de 1919, se efectuó la Colecta Pública, que dió un total de \$ 166 607,18.

En esta suma está incluida la cantidad de \$ 3 000 con que la Colecta iniciada por don Manuel Fóster R., contribuyó a esta otra.

## BENEFICIOS Y FIESTAS

|                                                                   |              |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|
| Beneficio de la Compañía Dramática Francesa. ....                 | \$ 2 533,70  |
| Concierto en el Teatro Municipal.....                             | 5 588,00     |
| Beneficio «Voto Femenino» .....                                   | 2 285,00     |
| Producto líquido de la Feria efectuada el 31 de Diciembre de 1919 | 18 578,40    |
| Total. ....                                                       | \$ 28 985,10 |

## CUADRO COMPARATIVO DE LAS ENTRADAS Y LOS GASTOS EN LOS AÑOS 1919 y 1920

*Entradas:*

1919

1920

|                                   |               |                                 |               |
|-----------------------------------|---------------|---------------------------------|---------------|
| Subvención Fiscal . . . . .       | \$ 99 999,97  | Subvención Fiscal. ....         | \$ 99 999,96  |
| Intereses.. . . . .               | 22 198,91     | Intereses. . . . .              | 33 154,69     |
| Suscripciones . . . . .           | 23 565,00     | Suscripciones. ....             | 27 489,00     |
| Entradas Extraordinarias. . . . . | 248 849,13    | Entradas Extraordinar. . . . .  | 557 444,61    |
| » Asilo Maternal.....             | 46 064,00     | » Asilo Maternal... . . . .     | 43 200,00     |
| Adhesiones al Congreso de         |               | Adhesiones al Congreso          |               |
| Gotas de Leche . . . . .          | 2 550,00      | de Gotas de Leche . . . . .     | 820,00        |
| Arriendos.....                    | 3 360,00      |                                 |               |
| Total en 1919 . . . . .           | \$ 446 587,01 | Total en 1920. . . . .          | \$ 762 108,26 |
|                                   |               | Mayor Entrada en 1920 . . . . . | 315 521,25    |



# R. ZULUETA Y C<sup>IA.</sup>

Almacén de Géneros por Mayor

SAN PABLO Núm. 1041 - Casilla 843

**SANTIAGO**

Teléfono Inglés 85 :-: Teléfono Nacional 126

A. H.

## RODOLFO Y SAMUEL YRARRÁZAVAL

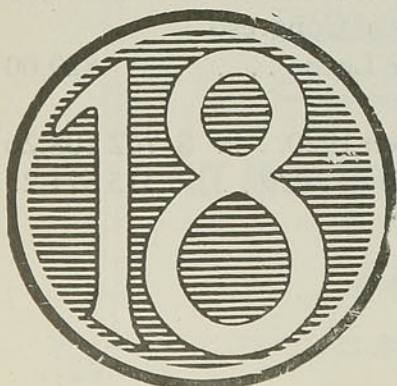
CORREDORES DE LA BOLSA DE COMERCIO

**BANDERA 65 :: SANTIAGO**

TELÉFONO 26 — CASILLA 2329

Agencias de las Compañías de Seguros  
"La Nacional" y "La Alianza Chilena"

DEPENDENCIA POLÍTICA



MARCA DE GARANTÍA

DEPENDENCIA INDUSTRIAL

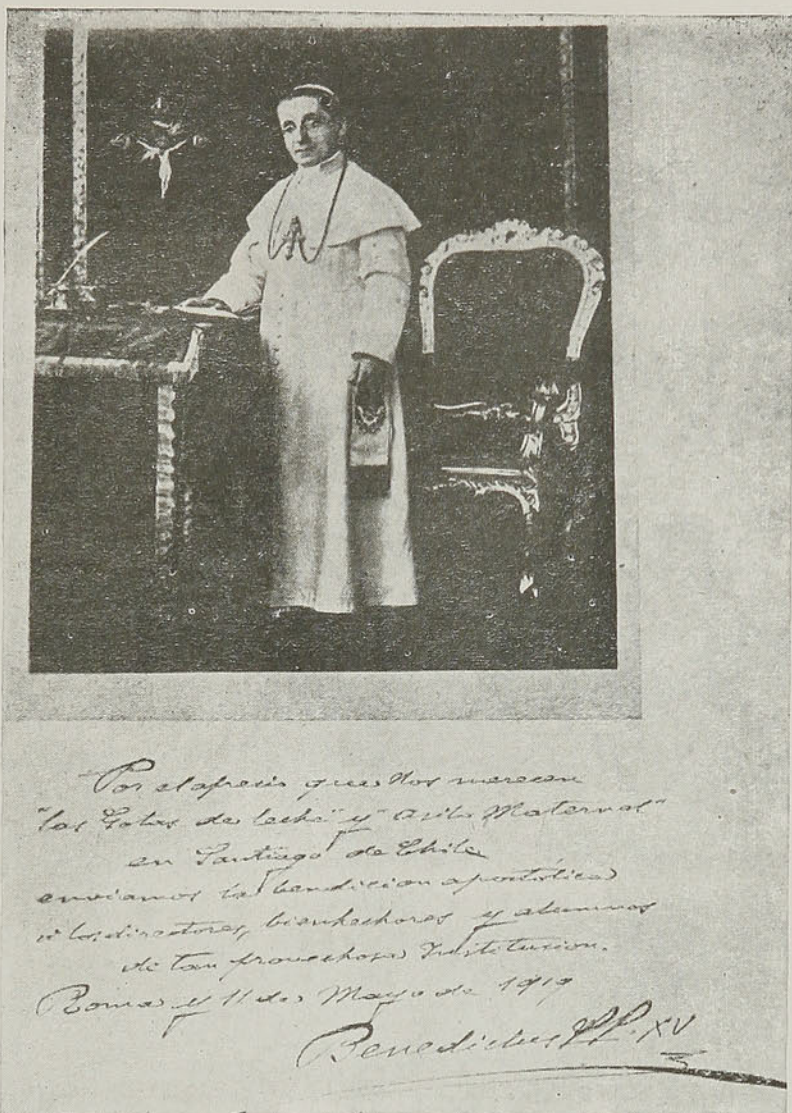
## ORGULLOSOS

estamos de fabricar en Chile, productos medicinales de calidad y eficacia igual a los extranjeros (importados), y de precios mucho más bajos.

Exijan siempre los productos de la marca **18** y en caso que su boticario no los tuviera, pídalos directamente a una de nuestras casas en Valparaíso, Santiago, Concepción o Antofagasta.

**DAUBE Y CIA.**





## BENDICION PONTIFICIA

POR EL APRECIO QUE NOS MERECEN LAS GOTAS DE LECHE Y EL ASILO MATERNAL EN SANTIAGO DE CHILE, ENVIAMOS LA BENDICIÓN APOSTÓLICA A LOS DIRECTORES, BIENHECHORES Y ALUMNOS DE TAN PROVECHOSA INSTITUCIÓN.

Roma, 11 de Mayo de 1919. BENEDICTO PP XV.



*Gastos:*

1919

1920

|                            |               |                                                 |               |
|----------------------------|---------------|-------------------------------------------------|---------------|
| Asilo Maternal .....       | \$ 55 744,83  | Asilo Maternal.....                             | \$ 70 517,94  |
| Mercedes Lazcano .....     | 11 085,43     | Mercedes Lazcano.....                           | 6 758,80      |
| Asunción.....              | 22 319,08     | Asunción.....                                   | 25 591,52     |
| Daniel Riquelme.....       | 22 057,56     | Daniel Riquelme .....                           | 19 845,14     |
| Hipódromo Chile .....      | 16 634,55     | Hipódromo Chile.....                            | 19 556,83     |
| J. Abelardo Núñez.....     | 25 578,10     | J. Abelardo Núñez....                           | 25 344,57     |
| Julio Bustamante .....     | 32 479,40     | Julio Bustamante. . .                           | 28 108,79     |
| Lorenzo Fuenzalida.....    | 23 619,15     | Lorenzo Fuenzalida...                           | 20 697,81     |
| Manuel de Salas. . . . .   | 15 656,33     | Manuel de Salas . . . .                         | 17 576,63     |
| Baldomera A. de Torres...  | 45 123,26     | Baldomera A. de Torres                          | 35 622,96     |
| Luisa. ....                | 20 823,83     | Luisa.....                                      | 25 501,13     |
| Huemul.....                | 21 209,01     | Huemul.....                                     | 32 389,48     |
| Gastos Generales. ....     | 60 654,28     | Gastos Generales, Te-<br>sorería y Secretaría . | 124 209,48    |
| <hr/>                      |               | <hr/>                                           |               |
| Total de gastos en 1919 .. | \$ 385 390,01 | Total de gastos en 1920                         | \$ 451 721,08 |
|                            |               | Mayor gasto en 1920...                          | \$ 66 331,07  |

(Copia)

BANCO DE CHILE  
Santiago

El BANCO DE CHILE certifica, que el Patronato Nacional de la Infancia, tenía depositados en esta Oficina el 30 de Junio de 1920, los siguientes valores

|                   |                                |            |
|-------------------|--------------------------------|------------|
| Caja Hipotecaria  | 8-1.....                       | \$ 30 500  |
| »                 | » 7-2.....                     | 18 000     |
| »                 | » 7-1.....                     | 40 000     |
| Banco Hipotecario | 8-2.....                       | 40 000     |
| »                 | » 8-1.....                     | 192 000    |
| »                 | » 7-2.....                     | 79 200     |
| »                 | » 7-1.....                     | 147 000    |
| »                 | » 6.....                       | 47 000     |
| »                 | Garantizador de Valores 8..... | 6 000      |
| <hr/>             |                                |            |
| Total. ....       |                                | \$ 599 700 |

SON QUINIENTOS NOVENTA Y NUEVE MIL, SETECIENTOS PESOS.

Santiago, 8 de Julio de 1920.

(Firmado) P. MIGUEL MELO



# Compañías Nacionales de Seguros

Contra riesgos de incendios, marítimos, de accidentes, etc.

La Chilena Consolidada

La Alianza Chilena

FUNDADA EL AÑO 1905

Capital totalmente pagado ..... \$ 2.000.000.00  
Fondos de reserva, etc..... .. 3.692.767.04

Total de fondos efectivos..... \$ 5.692.767.04

FUNDADA EL AÑO 1907

Capital totalmente pagado..... \$ 2.000.000.00  
Fondos de reserva, etc..... .. 2.193.395.85

Total de fondos efectivos..... \$ 4.193.395.85

La mayor responsabilidad efectiva y por consiguiente el máximo de garantía para sus asegurados. Las pólizas de estas Compañías son admitidas en garantía por todas las instituciones de Crédito.

Oficinas en Santiago: Agustinas N.º 1165 esq. Galería Alessandri

Teléfs.: Inglés N.º 15-Nacional N.º 288 - Dirección Postal: - Casilla N.º 46 D - Casilla N.º 996

## AUTOMÓVILES

Ofrecemos para entrega inmediata los automóviles de las conocidas marcas  
"LOCOMOBILE", "MARMON", "FRANKLIN" y "PAIGE"

CAMIONES

"RIKER" Locomobile, "AUTO CAR" y "GARFORD"

de 1, 2 y 3½ tons.

Neumáticos "MILLER" tipos Standard y Cord en todas las dimensiones

ACCESORIOS EN GENERAL

REPUESTOS

Mantenemos un Stock completo de repuestos para los automóviles  
y camiones de que somos importadores

Tractores "WALLIS"

GARAGE

Para la atención de nuestros automóviles hemos montado un garage con  
personal preparado y maquinaria adecuada

**Wessel, Duval y Cía.**

SANTIAGO, Huérfanos esq. Morandé, Garage Catedral No. 1229  
VALPARAISO, Garage, Calle San Agustín



DETALLES DE LOS ITEMS DEL PRESUPUESTO DEL ASILO MATERNAL, GOTAS DE LECHE Y GASTOS GENERALES

|                            | Leche      | Azúcar    | Harina   | Botica    | Luz       | Reparaciones e instalaciones | Tapas corona | Botellas | Varios y muebles | Médicos y ayudantes | Inspec- tores | Enfer- meras | Boticarias | Mayor- domas y ayu- dan- tes | Alimentos varios del Asilo | TOTALES    |
|----------------------------|------------|-----------|----------|-----------|-----------|------------------------------|--------------|----------|------------------|---------------------|---------------|--------------|------------|------------------------------|----------------------------|------------|
| Asilo Maternal . . . . .   | 13 758,62  | 2 267,85  | 967,00   | 1 505,80  | 12 606,50 | 6 582,34                     | 2 319,00     | ....     | 8 795,85         | 2 100               | ....          | ....         | ....       | (1)                          | (2)                        | 79 419,28  |
| Gota Daniel Riquelme       | 8 207,24   | 336,00    | 142,30   | 2 016,25  | 1 979,65  | 3 112,75                     | 1 875,75     | 116,50   | 1 137,20         | 3 000               | 550           | 480          | 200,00     | 1 306                        | 2 663,49                   | 24 833,64  |
| » M. Salas . . . . .       | 5 496,27   | 442,45    | 320,10   | 1 706,10  | 1 736,86  | 989,00                       | 1 983,26     | 16,00    | 2 098,85         | 3 000               | 600           | 480          | ....       | 1 680                        | ....                       | 20 548,89  |
| » Asunción . . . . .       | 9 105,67   | 1 485,50  | 545,00   | 2 153,00  | 2 699,20  | 120,00                       | 2 190,00     | 140,00   | 3 340,65         | 3 000               | 600           | 480          | 262,50     | 1 780                        | ....                       | 27 901,52  |
| » J. Bustamante..          | 11 062,42  | 1 594,60  | 602,70   | 2 333,77  | 2 270,60  | 4 823,70                     | 1 658,08     | 90,00    | 1 454,70         | 4 800               | 1 200         | 840          | 60,00      | 1 800                        | ....                       | 34 590,57  |
| » L. Fuenzalida..          | 9 772,61   | 1 043,30  | 141,00   | 985,30    | 2 144,90  | 2 381,10                     | 2 571,00     | ....     | 710,70           | 3 000               | 600           | 480          | 140,00     | 1 680                        | ....                       | 25 649,91  |
| » J. A. Núñez. . . . .     | 9 912,42   | 1 023,10  | 392,40   | 2 276,54  | 2 199,60  | 2 050,00                     | 2 585,67     | 219,40   | 3 751,11         | 3 000               | 600           | 80           | 210,00     | 1 680                        | ....                       | 29 980,24  |
| » B. A. de Torres..        | 15 249,40  | 1 011,00  | 1 031,00 | 3 620,25  | 2 899,56  | 1 483,46                     | 3 224,48     | 300,00   | 1 991,75         | 4 800               | 1 200         | 840          | 280,00     | 2 400                        | ....                       | 40 330,90  |
| » Hipódromo. . . . .       | 5 901,00   | 596,80    | 211,80   | 2 363,20  | 1 134,95  | 4 252,80                     | 1 518,28     | ....     | 3 519,08         | 3 000               | 550           | 480          | ....       | 1 800                        | ....                       | 25 327,91  |
| » Luisa. . . . .           | 12 097,78  | 1 068,80  | 623,80   | 1 493,25  | 2 175,95  | 2 148,00                     | 2 554,91     | 3 3,60   | 2 032,95         | 3 000               | 600           | 380          | ....       | 1 680                        | ....                       | 30 204,04  |
| » Huemul. . . . .          | 14 435,35  | 1 114,30  | 597,20   | 2 692,50  | 2 560,83  | ....                         | 2 273,00     | 299,50   | 1 709,80         | 4 800               | 1 100         | 470          | 210,00     | 2 400                        | ....                       | 34 662,48  |
| » M. Lazcano. . . . .      | ....       | ....      | 43,70    | 1 358,45  | ....      | ....                         | 1 677,82     | 247,70   | 423,95           | 3 000               | 525           | 440          | ....       | 720                          | ....                       | 8 436,62   |
| Secretaría y Tesr. . . . . | ....       | ....      | ....     | ....      | ....      | ....                         | ....         | ....     | ....             | ....                | ....          | ....         | ....       | ....                         | ....                       | 16 533,59  |
| Impresiones. . . . .       | ....       | ....      | ....     | ....      | ....      | ....                         | ....         | ....     | ....             | ....                | ....          | ....         | ....       | ....                         | ....                       | 7 232,90   |
| Intereses. . . . .         | ....       | ....      | ....     | ....      | ....      | ....                         | ....         | ....     | ....             | ....                | ....          | ....         | ....       | ....                         | ....                       | 2 264,62   |
| Varios . . . . .           | ....       | ....      | ....     | ....      | ....      | ....                         | ....         | ....     | ....             | ....                | ....          | ....         | ....       | ....                         | ....                       | 13 470,92  |
| Ajuar Infantil . . . . .   | ....       | ....      | ....     | ....      | ....      | ....                         | ....         | ....     | ....             | ....                | ....          | ....         | ....       | ....                         | ....                       | 20 999,95  |
| Leche Albuminosa. . . . .  | ....       | ....      | ....     | ....      | ....      | ....                         | ....         | ....     | ....             | ....                | ....          | ....         | ....       | ....                         | ....                       | 9 333,10   |
|                            | 114 998,78 | 11 983,70 | 5 618,00 | 24 509,41 | 34 408,60 | 27 943,15                    | 26 431,25    | 1 772,70 | 30 966,59        | 40 500              | 8 125         | 5 450        | 1 362,50   | 30 606                       | 17 210,32                  | 451 721,08 |

(1) Esta cantidad corresponde a los sueldos de las monjas, capellán y empleados.

(2) Esta suma de 2 663,49 corresponde al gasto de ropa.



# Balance general anual del

En 30 de Ju

## PASIVO

|                        |             |                 |
|------------------------|-------------|-----------------|
| BANCO DE CHILE. ....   | \$ 1 588,80 |                 |
| Total del Pasivo ..... |             | \$ 1 588,80     |
| A Capital .....        |             | 1 292 424,40    |
| A Fundaciones .....    |             | 39 300,00       |
|                        |             |                 |
|                        |             |                 |
|                        |             |                 |
|                        |             |                 |
| Sumas iguales .....    |             | \$ 1 333 313,20 |

## GANANCIAS

### DEBE

|                                          |               |               |
|------------------------------------------|---------------|---------------|
| A mantenimiento de Servicios .....       | \$ 328 522,35 |               |
| A Gastos Generales .....                 | 106 665,14    |               |
| A Secretaría y Tesorería .....           | 16 533,59     | \$ 451 721,08 |
| A Ganancias y Pérdidas:                  |               |               |
| Pérdida remate casa calle Rancagua. .... | 1 500,00      |               |
| » » » » San Diego .....                  | 4 248,17      |               |
| A Fundaciones:                           |               |               |
| Traspaso a esta cuenta .....             | 29 600,00     | \$ 35 348,17  |
| Saldo a Capital. ....                    |               | 294 083,56    |
|                                          |               |               |
|                                          |               |               |
| Suma total .....                         |               | \$ 781 152,81 |

V.º B.º,

MANUEL NÚÑEZ,  
Tesorero.

Jorge Larraín R.,  
Contador.



# Patronato Nacional de la Infancia

nio de 1290

## ACTIVO

|                                       |               |                 |
|---------------------------------------|---------------|-----------------|
| Por Bonos .....                       | \$ 301 400,00 |                 |
| » Bonos renta perpetua. ....          | 298 300,00    |                 |
| » Edificio Asilo Maternal. ....       | 173 288,83    |                 |
| » Propiedad Calle Pérez .....         | 38 465,24     |                 |
| » Gota «Lorenzo Fuenzalida» .....     | 40 412,60     |                 |
| » » «Daniel Riquelme» .....           | 32 554,78     |                 |
| » » «Baldomera A. de Torres» .....    | 86 043,25     |                 |
| » » «Julio Bustamante» .....          | 50 803,81     |                 |
| » » «Asunción» .....                  | 35 425,35     |                 |
| » » «Hipódromo Chile» .....           | 63 000,00     |                 |
| » » «Luisa» .....                     | 79 952,21     |                 |
| » » «Mercedes Lazcano» .....          | 37 000,00     |                 |
| » » «Abelardo Núñez» (Edificio) . . . | 52 597,40     |                 |
| » » «Manuel de Salas» .....           | 33 115,53     |                 |
| » Muebles y útiles .....              | 1 254,00      |                 |
| » Operaciones pendientes .....        | 2 000,00      |                 |
| » Obligaciones por cobrar. ....       | 7 245,00      |                 |
| » Caja .....                          | 455,20        | \$ 1 333 313,20 |
| Sumas iguales .....                   |               | \$ 1 333 313,20 |

## Y PERDIDAS

## HABER

|                                        |              |               |
|----------------------------------------|--------------|---------------|
| Por Subvención Fiscal. ....            | \$ 99 999,96 |               |
| » Entradas Extraordinarias. ....       | 557 444,61   |               |
| » Suscripciones. ....                  | 27 489,00    |               |
| » Adhesiones Congreso Gotas de Leche . | 820,00       |               |
| » Intereses .....                      | 33 154,69    |               |
| » Entradas del Asilo Maternal .....    | 43 200,00    | \$ 762 108,26 |
| » Ganancias y Pérdidas:                |              |               |
| Utilidad habida en la Cuenta de Bo-    |              |               |
| nos, por diferencia de precio de com-  |              |               |
| pra y valor nominal de los Bonos...    | 6 930,00     |               |
| Obligaciones por Pagar, sobrante en    |              |               |
| esta cuenta .....                      | 12 114,55    | \$ 19 044,55  |
| Suma total .....                       |              | \$ 781 152,81 |

Conforme,  
SALUSTIO BARROS.—LUIS PHILLIPS



# CASA LIMOZIN

MERCERIA SAN PEDRO

SANTIAGO, -:- AHUMADA 377

SOCIEDAD FRANCO-AMERICANA

## E. y S. COSTANDIL READI J.

21 de Mayo 845 - SANTIAGO - Casilla 2422

CONCEPCION Y VALPARAISO

## W. HOCHKÖPPLER

FABRICA DE MUEBLES Y PARQUETS

SANTIAGO

GRAN PREMIO, PRIMER PREMIO Y MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICIÓN INDUSTRIAL 1916

PORVENIR 385 ESQUINA LIRA -:- TELÉFONO INGLÉS 6145

Especialidad en muebles finos de maderas importadas (caoba, roble, citronier, arce, nogal, etc.) y del país secadas al horno, con marquetería y adornos de bronce. Escritorios Americanos y Archivadores de cortina e instalaciones en general, todo a precio de Fábrica.

ESTILOS CLASICOS Y MODERNOS

PARQUETS macizos, incrustados, enchapados y de esterilla, sistema americano, de roble americano, nogal, arce, y maderas del país, dibujos modernos.

## ALMACÉN DE CASIMIRES POR MAYOR

# ANGEL GIL y Cía

IMPORTADORES

SANTIAGO DE CHILE

ESTADO, 157 -:- CASILLA 201 -:- TELÉF. ING. 927

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "AGIL"



# Presupuestos de 1.º de Julio de 1920 a 30 de Junio de 1921.

## ASILO MATERNAL

### Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»

|      |     |                                             |    |       |
|------|-----|---------------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de Monjas.....                       | \$ | 1 500 |
| »    | 2.º | » del Capellán.....                         |    | 1 800 |
| »    | 3.º | » de un médico..                            |    | 2 400 |
| »    | 4.º | » de empleadas subalternas. ....            |    | 8 040 |
| »    | 5.º | » de amas y asiladas que cuidan niños ..... |    | 1 500 |

### Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»

|      |     |                           |  |        |
|------|-----|---------------------------|--|--------|
| Item | 1.º | Mobiliario y útiles. .... |  | 2 500  |
| »    | 2.º | Luz y Lumbre. ....        |  | 15 000 |
| »    | 3.º | Botica. ....              |  | 1 500  |
| »    | 4.º | Alimentos .....           |  | 30 000 |
| »    | 5.º | Varios.....               |  | 5 000  |
| »    | 6.º | Ropa Blanca.....          |  | 4 000  |

---

Total general..... \$ 73 240

## GOTA DE LECHE «ASUNCION»

### Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»

|      |     |                                    |    |       |
|------|-----|------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico.....           | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un ayudante.....              |    | 600   |
| »    | 3.º | » de una enfermera .....           |    | 480   |
| »    | 4.º | » de una inspectora de niños. .... |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una mayordoma. ....           |    | 1 080 |
| »    | 6.º | » de una ayudante.....             |    | 720   |

### Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»

|      |     |                             |  |        |
|------|-----|-----------------------------|--|--------|
| Item | 1.º | Leche, fideos y sémola..... |  | 10 000 |
| »    | 2.º | Botica. ....                |  | 2 400  |
| »    | 3.º | Luz y lumbre.....           |  | 2 500  |
| »    | 4.º | Muebles y útiles .....      |  | 400    |
| »    | 5.º | Varios .....                |  | 2 400  |

---

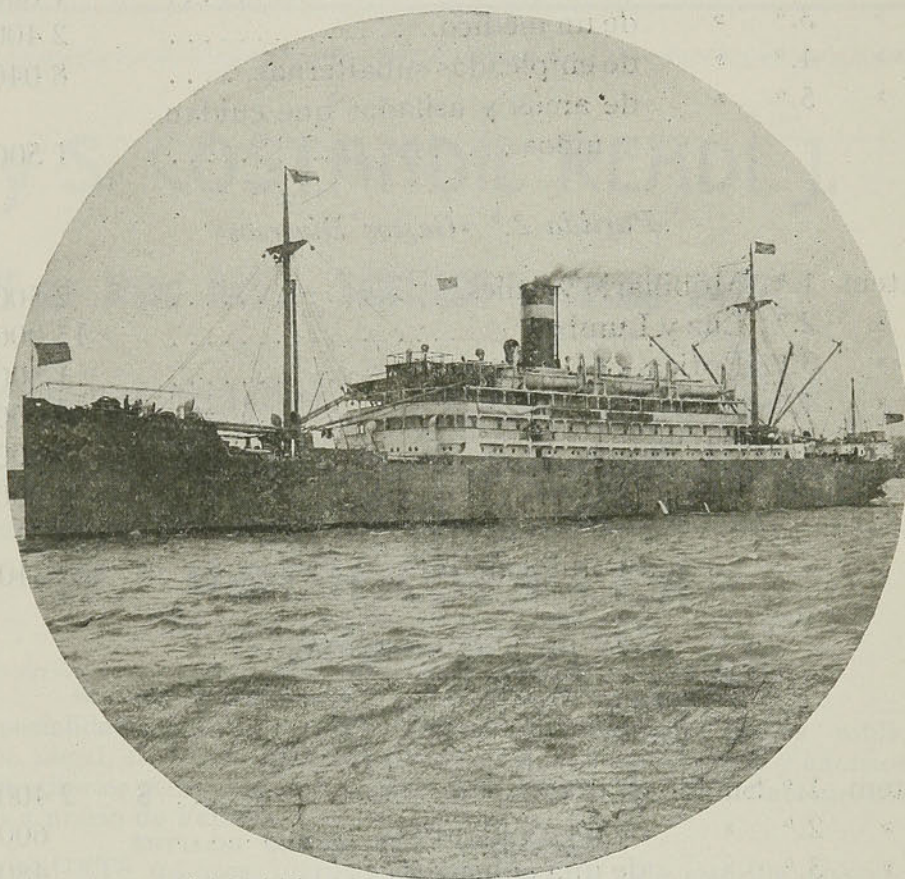
Total general..... \$ 23 700



# Vapores de la Línea Grace

De Nueva York a la Costa del Pacífico

por el Canal de Panamá



AGENTES GENERALES

**W. R. GRACE & Co.**

PLAZA SOTOMAYOR 5

VALPARAISO



## GOTA DE LECHE «MANUEL SALAS»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                     |    |       |
|------|-----|-------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico .....           | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de una ayudante .....             |    | 600   |
| »    | 3.º | » de una enfermera .....            |    | 480   |
| »    | 4.º | » de una inspectora de niños.. .... |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una mayordoma y gratificación  |    | 1 200 |
| »    | 6.º | » de una ayudante .....             |    | 720   |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»*

|      |     |                              |    |       |
|------|-----|------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Leche, fideos y sémola ..... | \$ | 7 000 |
| »    | 2.º | Botica .....                 |    | 2 400 |
| »    | 3.º | Luz y Lumbre. ....           |    | 2 500 |
| »    | 4.º | Muebles y útiles .....       |    | 400   |
| »    | 5.º | Varios .....                 |    | 2 400 |

---

Total general..... \$ 20 820

## GOTA DE LECHE «DANIEL RIQUELME»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                                    |    |       |
|------|-----|----------------------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico .....                          | \$ | 1 200 |
| »    | 2.º | » de un médico ayudante y del<br>Consultorio ..... |    | 1 800 |
| »    | 3.º | » de una enfermera. ....                           |    | 480   |
| »    | 4.º | » de una inspectora de niños.....                  |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una mayordoma .....                           |    | 1 080 |
| »    | 6.º | » de una ayudante. ....                            |    | 720   |
| »    | 7.º | » de una farmacéutica .....                        |    | 480   |

*Partida 2.º «Gastos Diversos»*

|      |     |                              |    |       |
|------|-----|------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Leche, fideos y sémola ..... | \$ | 9 000 |
| »    | 2.º | Botica .....                 |    | 2 400 |
| »    | 3.º | Luz y Lumbre .....           |    | 2 500 |
| »    | 4.º | Muebles .....                |    | 400   |
| »    | 5.º | Varios .....                 |    | 2 400 |

---

Total general..... \$ 23 180



# La Hispano Americana

## COMPAÑIA DE SEGUROS

### SANTIAGO

Bandera Núm. 86 :-; Casilla 135 D :-; Teléfonos: Inglés 593, Nacional 114

**Capital suscrito: \$ 3.000,000.—**

Efectúa: seguros sobre la vida, contra incendios, marítimos, lucro cesante de arriendos, etc., etc.

AGENCIAS EN TODAS LAS CIUDADES DE LA REPÚBLICA

**Alejandro Hidalgo P.,**  
Director Gerente.

# F. ERRAZURIZ TAGLE

## SANTIAGO

### NOTARIO PÚBLICO

— Y —

**Notario del Patronato Nacional de la Infancia**

## “LA NACION”

COMPañIA DE SEGUROS GENERALES

Oficina Principal en SANTIAGO: Calle Bandera 176

Luis E. Lauhié  
Gerente.

Luis Cruchaga Ossa  
Sub-Gerente.

Agencia en las principales ciudades de la República

DIRECTORIO: Enrique Appelgren (Presidente) Santiago G. Huidobro (Vice-Presidente) Víctor Ríos Ruiz.—José M. Lorca P.—Arturo Ruiz de Gamboa.—José P. Benavente y Luis E. Lauhié.—(Directores).



## GOTA DE LECHE «JULIO BUSTAMANTE»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                        |    |       |
|------|-----|----------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico .....              | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | de un médico .....                     |    | 1 800 |
| »    | 3.º | de un médico ayudante. ....            |    | 600   |
| »    | 4.º | de dos enfermeras. ....                |    | 840   |
| »    | 5.º | de dos inspectoras domiciliarias ..... |    | 1 440 |
| »    | 6.º | de una mayordoma .....                 |    | 1 080 |
| »    | 7.º | de dos ayudantes.. ....                |    | 14 40 |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»*

|                     |     |                              |    |           |
|---------------------|-----|------------------------------|----|-----------|
| Item                | 1.º | Leche, fideos y sémola. .... | \$ | 13 000    |
| »                   | 2.º | Botica .....                 |    | 3 600     |
| »                   | 3.º | Luz y lumbré. ....           |    | 3 200     |
| »                   | 4.º | Muebles y útiles. ....       |    | 400       |
| »                   | 5.º | Varios .....                 |    | 3 400     |
| Total general. .... |     |                              |    | \$ 33 200 |

## GOTA DE LECHE «LORENZO FUENZALIDA»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                    |    |       |
|------|-----|------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico .....          | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un ayudante. ....             |    | 600   |
| »    | 3.º | » de una enfermera .....           |    | 480   |
| »    | 4.º | » de una inspectora de niños. .... |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una mayordoma .....           |    | 1 080 |
| »    | 6.º | » de una ayudante. ....            |    | 720   |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos diversos»*

|                     |     |                              |    |           |
|---------------------|-----|------------------------------|----|-----------|
| Item                | 1.º | Leche, fideos y sémola ..... | \$ | 10 000    |
| »                   | 2.º | Botica. ....                 |    | 2 400     |
| »                   | 3.º | Luz y lumbré .....           |    | 2 500     |
| »                   | 4.º | Muebles y útiles. ....       |    | 400       |
| »                   | 5.º | Varios .....                 |    | 2 400     |
| Total general. .... |     |                              |    | \$ 23 700 |



# "La Francesa"

Sociedad Nacional de Seguros, contra incendios, riesgos marítimos y lucro cesante  
Autorizada por Decreto Supremo de 26 de Diciembre de 1899

Sus pólizas son recibidas como Garantía en todas las Instituciones de Crédito y tiene contrato con:

Banco de Chile

Caja de Crédito Hipotecario

Banco Hipotecario de Valparaíso

Banco Hipotecario de Chile

Banco Chileno Garantizador de Valores

Caja de Ahorros de Empleados Públicos

|                                        |                 |
|----------------------------------------|-----------------|
| Capital [Suscrito.....                 | \$ 2.000.000.00 |
| Capital Pagado.....                    | 200.000.00      |
| Fondo de Reserva (Completo).....       | 200.000.00      |
| Fondo de Reseguros.....                | 300.000.00      |
| Fondo de Fluctuaciones.....            | 30.000.00       |
| Fondo de Accionistas.....              | 30.000.00       |
| Fondo de Dividendos.....               | 88.030.13       |
| Siniestros pagados hasta la fecha..... | 1.920.831.94    |

## DIRECT RIO:

Presidente: Señor Manuel García de la Huerta  
Vicepresidente: Señor Eugenio Mettais  
Director: Señor Enrique Magnère  
" " Fernando Roche

Director: Señor Andrés Muzard  
" " Agustín J. Priet  
" " Luis Donnadix

J. NICOLÁS ORREGO S., Gerente

# Compañía de Seguros "La Alsacia"

|                       |                 |
|-----------------------|-----------------|
| Capital Suscrito..... | \$ 1.000.000.00 |
| Capital Pagado.....   | 500.000.00      |

## DIRECTORIO:

Edmundo Laville  
Presidente

Augusto Magnère  
Vicepresidente

## DIRECTORES:

MANUEL GARCIA de la HUERTA

EUGENIO METTAIS

ANDRÉS MUZARD

LUIS IZQUIERDO

ARTURO IRARRÁZAVAL C.

Gerente: J. NICOLÁS ORREGO S.

Oficina Principal: MORANDÉ 229 — Teléfono 348

SANTIAGO



## GOTA DE LECHE «J. ABELARDO NÚÑEZ»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                       |    |       |
|------|-----|---------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico . . . . .         | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un ayudante. . . . .             |    | 600   |
| »    | 3.º | » de una enfermera. . . . .           |    | 480   |
| »    | 4.º | » de una inspectora de niños. . . . . |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una mayordoma. . . . .           |    | 1 080 |
| »    | 6.º | » de una ayudante. . . . .            |    | 720   |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»*

|                        |     |                                  |    |           |
|------------------------|-----|----------------------------------|----|-----------|
| Item                   | 1.º | Leche, fideos y sémola . . . . . | \$ | 10 000    |
| »                      | 2.º | Botica. . . . .                  |    | 2 400     |
| »                      | 3.º | Luz y lumbré. . . . .            |    | 2 500     |
| »                      | 4.º | Muebles y útiles. . . . .        |    | 400       |
| »                      | 5.º | Varios . . . . .                 |    | 2 400     |
| Total general. . . . . |     |                                  |    | \$ 23 700 |

## GOTA DE LECHE «BALDOMERA A. DE TORRES»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                    |    |       |
|------|-----|------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico 1.º . . . . .  | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un médico 2.º . . . . .       |    | 1 800 |
| »    | 3.º | » de un ayudante. . . . .          |    | 600   |
| »    | 4.º | » de dos enfermeras. . . . .       |    | 840   |
| »    | 5.º | » de dos inspectoras domiciliarias |    | 1 440 |
| »    | 6.º | » de un farmacéutico . . . . .     |    | ..... |
| »    | 7.º | » de una mayordoma. . . . .        |    | 1 200 |
| »    | 8.º | » de dos ayudantas. . . . .        |    | 1 440 |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»*

|                        |     |                                  |    |           |
|------------------------|-----|----------------------------------|----|-----------|
| Item                   | 1.º | Leche, fideos y sémola . . . . . | \$ | 15 000    |
| »                      | 2.º | Botica. . . . .                  |    | 3 600     |
| »                      | 3.º | Luz y lumbré. . . . .            |    | 3 200     |
| »                      | 4.º | Muebles y útiles. . . . .        |    | 400       |
| »                      | 5.º | Varios . . . . .                 |    | 3 400     |
| Total general. . . . . |     |                                  |    | \$ 35 320 |



# MERCERIA UGARTE

Calle Ahumada 219 - SANTIAGO - Casilla 16-D - Teléfono 75

**Almacén proveedor de los Agricultores**

Arados y sus repuestos, Horquetas, Palas, Azadones, Picotas, Correas, Cordeles, Lonas, Grasa de Pino y en especial todo artículo de uso en los fundos

**Encontrará en esta antigua casa**

## La Compañía Electro Metalúrgica

FUNDICIÓN ELÉCTRICA DE ACERO

Hace **TODAS** las piezas de acero fundido que Uds. puedan necesitar

**RUEDAS, ENGRANAJES, TOPES, MUELAS, etc., etc.**

Manden sus planos a Casilla 3463, Santiago  
y les cotizaremos precios y condiciones a vuelta de correo

Vicuña Mackenna 1550 - Dirección Telefónica: "ELECTOMETAL"

## Juan Picó Miró

**CALZADO DE LUJO PARA SENORAS**

**SANTIAGO**

**A. Prat 1342**

**Casilla 2952**

## Fábrica de Cartón "La Providencia"

**ALFREDO PAYE y Cia.**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: "CARTONGRIS"

**Fabricación de Cartón gris y forrado de primera clase**

AVENIDA PROVIDENCIA No. 702 - 706 Tel. Inglés No. 152 Prov. - Casilla 885

Fábrica Establecida en 1913 - SANTIAGO

**Depósitos en Valparaíso:**

Call Blanco 1337 - Tel. Inglés 513 - Tel. Nac. 591 - Casilla 528

**CONCEPCION**

Calle O'Higgins 855 - Teléfono 597 - Casilla 954



## GOTA DE LECHE «HIPODROMO CHILE»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                   |    |       |
|------|-----|-----------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico .....         | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un ayudante. ....            |    | 600   |
| »    | 3.º | » de una enfermera.....           |    | 480   |
| »    | 4.º | » de una inspectora domiciliaria. |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una mayordoma.....           |    | 1 200 |
| »    | 6.º | » de una ayudante. ....           |    | 720   |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»*

|                     |     |                              |    |           |
|---------------------|-----|------------------------------|----|-----------|
| Item                | 1.º | Leche, fideos y sémola ..... | \$ | 8 000     |
| »                   | 2.º | Botica. ....                 |    | 2 400     |
| »                   | 3.º | Luz y lumbre.....            |    | 2 500     |
| »                   | 4.º | Muebles y útiles.....        |    | 400       |
| »                   | 5.º | Varios .....                 |    | 2 400     |
| Total general ..... |     |                              |    | \$ 21 820 |

## GOTA DE LECHE «LUISA»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                   |    |       |
|------|-----|-----------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico .....         | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un ayudante. ....            |    | 600   |
| »    | 3.º | » de una enfermera.....           |    | 480   |
| »    | 4.º | » de una inspectora de niños..... |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una mayordoma.....           |    | 1 080 |
| »    | 6.º | » de una ayudante. ....           |    | 720   |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos Diversos»*

|                    |     |                              |    |           |
|--------------------|-----|------------------------------|----|-----------|
| Item               | 1.º | Leche, fideos y sémola ..... | \$ | 10 000    |
| »                  | 2.º | Botica. ....                 |    | 2 400     |
| »                  | 3.º | Luz y lumbre.....            |    | 2 500     |
| »                  | 4.º | Muebles y útiles.....        |    | 400       |
| »                  | 5.º | Varios .....                 |    | 2 400     |
| Total general..... |     |                              |    | \$ 23 700 |



# “LA SANTIAGO”

COMPANÍA NACIONAL DE SEGUROS  
FUNDADA EN 1905

**Contra Incendios, Riesgos Marítimos y Lucro Cesante**

SUS POLIZAS SON RECIBIDAS COMO GARANTIA EN TODAS  
LAS INSTITUCIONES DE CREDITO

TIENE CONTRATOS CON:

Banco de Chile

Caja de Crédito Hipotecario

Banco Hipotecario de Chile

Banco Hipotecario Nacional

**Guillermo Mackenna C.,**

DIRECTOR-GERENTE

OFICINA: AGUSTINAS 1136

# “LA MAPOCHO”

COMPANÍA NACIONAL DE SEGUROS

**Contra Incendios, Riesgos Marítimos, Lucro Cesante y Accidentes del Tránsito**

**CAPITAL: \$ 1.000.000.00**

Sus Pólizas son recibidas como garantía en todas las Instituciones de Crédito

## DIRECTORIO

PRESIDENTE  
MANUEL BUNSTER

VICEPRESIDENTE  
ENRIQUE MORANDÉ V.

## DIRECTORES

Benjamín F. Berstein, Javier Ortúzar, Carlos Salinas, José Ureta, Nicolás Vicuña C.,  
Rodolfo Wedeles

DIRECTOR-GERENTE  
GUILLERMO MACKENNA C.

**Teléfono 833 - AGUSTINAS 1136 - Casilla 628**



## GOTA DE LECHE «HUEMUL»

*Partida 1.<sup>a</sup> «Sueldos»*

|      |     |                                              |    |       |
|------|-----|----------------------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico jefe . . . . .           | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un médico 2.º . . . . .                 |    | 1 800 |
| »    | 3.º | » de un médico ayudante. . . . .             |    | 600   |
| »    | 4.º | » de una enfermera 1. <sup>a</sup> . . . . . |    | 480   |
| »    | 5.º | » de una enfermera 2. <sup>a</sup> . . . . . |    | 360   |
| »    | 6.º | » de una mayordoma. . . . .                  |    | 1 080 |
| »    | 7.º | » de una ayudante de id. . . . .             |    | 720   |
| »    | 8.º | » de dos inspectoras domiciliarias           |    | 1 440 |
| »    | 9.º | » de un mecánico . . . . .                   |    | 720   |

*Partida 2.<sup>a</sup>—«Gastos Diversos»*

|      |     |                                 |    |        |
|------|-----|---------------------------------|----|--------|
| Item | 1.º | Leche, fideos y sémola. . . . . | \$ | 15 000 |
| »    | 2.º | Botica. . . . .                 |    | 3 600  |
| »    | 3.º | Luz y lumbre. . . . .           |    | 3 200  |
| »    | 4.º | Muebles y útiles. . . . .       |    | 400    |
| »    | 5.º | Varios . . . . .                |    | 3 400  |

---

Total general. . . . . \$ 35 200

## GOTA DE LECHE «MERCEDES LAZCANO»

*Partida 1.<sup>a</sup>—«Sueldos»*

|      |     |                                 |    |       |
|------|-----|---------------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Sueldo de un médico . . . . .   | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | » de un ayudante de id. . . . . |    | 600   |
| »    | 3.º | » de una mayordoma. . . . .     |    | 1 080 |
| »    | 4.º | » de una ayudante. . . . .      |    | 720   |
| »    | 5.º | » de una inspectora. . . . .    |    | 720   |
| »    | 6.º | » de una enfermera. . . . .     |    | 480   |

*Partida 2.<sup>a</sup> «Gastos diversos»*

|      |     |                           |    |       |
|------|-----|---------------------------|----|-------|
| Item | 1.º | Botica. . . . .           | \$ | 2 400 |
| »    | 2.º | Muebles y útiles. . . . . |    | 400   |
| »    | 3.º | Varios . . . . .          |    | 2 400 |

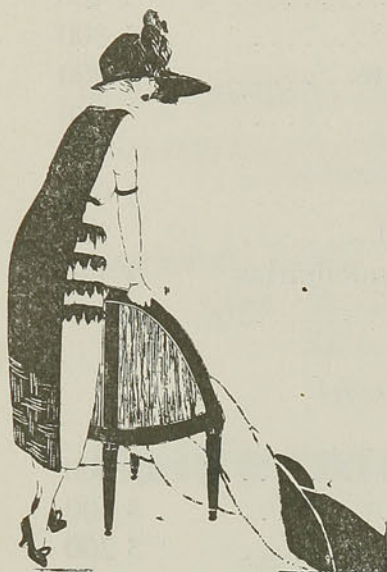
---

Total general. . . . . \$ 11 200



# Maison GUALTIERI

SANTIAGO - Estado 357 (altos)



## Los mejores modelos

— EN —

## Trajes importados DE PARIS

TRAJES SASTRE Y  
VESTIDOS ELEGANTES  
sobre medida

Taller a cargo de una competente modista parisiense

## Banco de la Industria y del Comercio

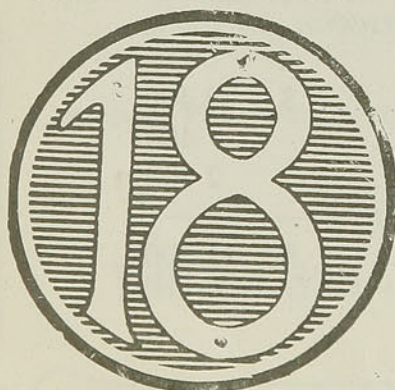
Autorizado por Decreto Supremo N.º 1,865 de Julio de 1918

Capital autorizado..... \$ 5.000,000.00  
Capital pagado..... \$ 2.500,000.00

### TASA DE INTERESES

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| A la Vista y en cuenta corriente.....                         | 3% |
| Consignaciones Judiciales.....                                | 3% |
| A tres meses plazo.....                                       | 5% |
| A seis meses plazo.....                                       | 7% |
| A un año plazo pagaderos los intereses por mensualidades..... | 8% |
| Sección Ahorros (hasta con 12 giros en el semestre).....      | 5% |

INDEPENDENCIA POLÍTICA



MARCA DE GARANTIA  
INDEPENDENCIA INDUSTRIAL

## NACIONALES

Todos los productos medicinales  
que llevan la marca **18** son

## HECHOS en CHILE

Su calidad y eficacia es igual a los extranjeros y sus precios son mucho más bajos.

## DAUBE Y CIA.

Valparaíso — Santiago — Concepción — Antofagasta



## SECRETARIA Y TESORERIA

*Partida única*

|      |     |                                       |    |           |
|------|-----|---------------------------------------|----|-----------|
| Item | 1.º | Sueldo del Secretario .....           | \$ | 9 600     |
| »    | 2.º | » del Contador.....                   |    | 6 000     |
| »    | 3.º | » de un médico Inspector.....         |    | 12 000    |
| »    | 4.º | » de un ayudante abogado.....         |    | 600       |
| »    | 5.º | » Comisión al cobrador.....           |    | 2 500     |
| »    | 6.º | » Sueldo del portero.....             |    | 1 800     |
| »    | 7.º | Gastos de Secretaría y Tesorería..... |    | 2 000     |
|      |     |                                       |    | <hr/>     |
|      |     |                                       |    | \$ 34 500 |

## GASTOS GENERALES

*Partida única*

|                    |     |                       |    |            |
|--------------------|-----|-----------------------|----|------------|
| Item               | 1.º | Reparaciones .....    | \$ | 25 000     |
| »                  | 2.º | Impresiones.....      |    | 9 000      |
| »                  | 3.º | Intereses.....        |    | .....      |
| »                  | 4.º | Tapas coronas .....   |    | 32 000     |
| »                  | 5.º | Varios .....          |    | 10 000     |
| »                  | 6.º | Ajuar Infantil .....  |    | 20 000     |
| »                  | 7.º | Leche albuminosa..... |    | 18 000     |
|                    |     |                       |    | <hr/>      |
| Total general..... |     |                       |    | \$ 148 500 |

Suscriptores que han pagado sus cuotas desde el  
1.º de Julio de 1919 al 30 de Junio de 1920.

## A

|                                 |     |                                 |    |
|---------------------------------|-----|---------------------------------|----|
| Ariztía de Rosas Enriqueta..... | 20  | Allende de Yávar María.....     | 12 |
| Astoreca Matías .....           | 40  | Alessandri Arturo .....         | 50 |
| Aldunate Luis.....              | 30  | Aldunate Rosa.....              | 30 |
| Aldunate Emilio.....            | 12  | Aldunate Carlos.....            | 25 |
| Aldunate Enrique.....           | 12  | Amunátegui Guillermo.....       | 20 |
| Araveña Abel.....               | 12  | Astorga G. Aurelio.....         | 20 |
| Aguirre Joaquín .....           | 12  | Aguirre de Aguirre Juana Rosa.. | 1' |
| Aguirre de Elguín María.....    | 100 | Aguirre Luco Roberto.....       | 5  |
| Aguirre Cesáreo.....            | 12  | Aguirre Luco Carlos .....       | 1  |
| Aguirre Guillermo .....         | 12  | Amenábar Daniel.....            | 25 |



## MATAS y Cía.

Los bien conocidos fabricantes de camisas, cuellos, corbatas, etc., importadores de artículos de punto, invitan a Vd. a hacer sus compras en sus establecimientos.

**Quedará Vd. complacido.**

Para el cuidado de los dientes, de la boca y del cutis

Use Usted el Antiséptico

## VADEMECUM

Defensor de la salud y el bienestar

constantemente AMENAZADOS por las BACTERIAS, enemigas tenaces de la humanidad

Exíjalo siempre

en las Droguerías, Boticas, Perfumerías y grandes Tiendas  
concesionarios para la Costa  
del Pacífico:

**COMPANIA TRANSMARINA  
DE CHILE**

ESTADO 32 - Oficina 22 - 30 - 2.º Piso -  
Casilla 1838 - SANTIAGO

**SASTRERIA BOUZIGUES**  
SUCESOR:  
**CARLOS ROSSLER**

SANTIAGO  
AHUMADA 190

CASILLA 170  
Teléfono Inglés 2106



|                                      |    |                                  |     |
|--------------------------------------|----|----------------------------------|-----|
| Anwandter Jorge. ....                | 25 | Arrate Larraín Juan . . . . .    | 20  |
| Arrate Miguel L. ....                | 12 | Amaral Moisés. ....              | 12  |
| Altamirano de Alessandri Julia. .... | 50 | Avalos Luis . . . . .            | 12  |
| Avalos Carlos G. ....                | 10 | Avalos Olivia . . . . .          | 30  |
| Ahumada Justo. ....                  | 12 | Anguita Rafael . . . . .         | 25  |
| Anguita Roberto. ....                | 20 | Anguita Ricardo . . . . .        | 25  |
| Aróstegui C. Miguel. . . . .         | 20 | Aróstegui C. Ramón . . . . .     | 20  |
| Achurra Salamó Carmela. . . . .      | 10 | Astaburuaga V. Jorge. . . . .    | 50  |
| Astaburuaga L. Jorge. ....           | 25 | Astaburuaga L. Arturo. . . . .   | 25  |
| Astaburuaga de Orrego Luz . . . . .  | 20 | Astaburuaga L. Luisa. . . . .    | 25  |
| Astaburuaga L. Ricardo. . . . .      | 25 | Antúnez Nemesio. . . . .         | 25  |
| Alessandri José Pedro . . . . .      | 25 | Astorquiza de Lillo Amalia. .... | 100 |
| Araya Víctor. . . . .                | 30 | Arancibia B. Luis . . . . .      | 12  |
| Alcalde Izquierdo Vicente. . . . .   | 12 | Armanet Ernesto. ....            | 12  |
| Arteaga de Villalobos Marta. . . . . | 20 | Arteaga Gerardo. ....            | 12  |

## B

|                                                |     |                                         |     |
|------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------|-----|
| Bunster de Sánchez Isabel. ....                | 20  | Bunster Francisco. . . . .              | 50  |
| Barros Valdés Luis. . . . .                    | 12  | Barros Puelma Eugenio . . . . .         | 15  |
| Barros Ladislao. ....                          | 30  | Barros E. Raquel. ....                  | 10  |
| Barros Elena. . . . .                          | 12  | Barros Luco Ramón . . . . .             | 25  |
| Barros Borgoño Luis. . . . .                   | 25  | Barros E. Rebeca. . . . .               | 10  |
| Barros Riesco María . . . . .                  | 12  | Barros Jarpa Ernesto . . . . .          | 12  |
| Barros Riesco Luis . . . . .                   | 12  | Barros Riesco Raquel . . . . .          | 12  |
| Barros de Onfray Adriana. . . . .              | 25  | Barros Salustio. . . . .                | 50  |
| Barros Riesco Rebeca . . . . .                 | 12  | Barros de Valdivieso Josefina . . . . . | 25  |
| Barros de Ripamonti Elisa. . . . .             | 30  | Baeza E. Agustín. ....                  | 12  |
| Baeza Rafael. ....                             | 20  | Baeza de Valdés Josefina . . . . .      | 300 |
| Balmaceda José Manuel. . . . .                 | 12  | Balmaceda de Viel Isabel . . . . .      | 50  |
| Balmaceda Carlos. ....                         | 50  | Balmaceda de Prá Inés. . . . .          | 25  |
| Brieba Federico . . . . .                      | 12  | Barahona Roberto. ....                  | 12  |
| Barahona Luis A. . . . .                       | 12  | Burgalat Gastón . . . . .               | 20  |
| Besa José Víctor . . . . .                     | 12  | Besa Carlos . . . . .                   | 12  |
| Besa Montt Alvaro. . . . .                     | 20  | Besa de Puelma Adelina. . . . .         | 12  |
| Bernstein Benjamín. . . . .                    | 12  | Bernstein Julio. ....                   | 20  |
| Bachelet Germán. ....                          | 12  | Bañados José A. ....                    | 20  |
| Bañados de Valdivieso <b>Julieta</b> . . . . . | 20  | Bacciarini Alberto. . . . .             | 30  |
| Baburizza Pascual . . . . .                    | 300 | Biaut Hermanos. . . . .                 | 24  |
| Barceló Luis. . . . .                          | 60  | Bresciani Eduardo. ....                 | 12  |
| Bustamante Ramón. . . . .                      | 30  | Bustamante Javier . . . . .             | 120 |
| Bustamante Joaquín L. . . . .                  | 25  | Bustamante Julio (2 años) . . . . .     | 60  |
| Bannen Pedro. . . . .                          | 10  | Bruggere & Co. . . . .                  | 12  |
| Bahamonde Francisco . . . . .                  | 12  | Bahamondes Enrique . . . . .            | 12  |
| Buzeta de Palazuelos Domitila. . . . .         | 12  | Blásquez & Co. ....                     | 12  |
| Burgos Gregorio . . . . .                      | 12  | Beeche de Eastman María L. ....         | 100 |



# Banco Hipotecario Nacional

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Capital Autorizado.....   | \$ 10.000.000 00 |
| Capital Pagado.....       | 3.000.000.00     |
| Fondo de Reserva.....     | 50.000 00        |
| Fondo de Accionistas..... | 30,659,36        |

## CONSEJO DE ADMINISTRACION

Presidente:

Señor JOSE F. VALDES CUEVAS

Consejeros:

Señor JOSE URETA vice-presidente

" ARTURO IRARRAZAVAL

Señor IGNACIO VALDES

Señor ARTURO MORANDE F.,  
Contador.

Señor BENJAMIN F. BERNSTEIN

" ISMAEL PEREIRA

ORTUZAR

Señor LUIS MACKENNA,  
Gerente.

## Emisión de Bonos en 30 de Junio de 1920

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Serie del 8% con 1%..... | \$ 6.182.500.00 |
| Serie del 7% con 1%..... | 427,000.00      |
|                          | <hr/>           |
|                          | \$ 6,609,500.00 |

## AGENTE BANCO ESPAÑOL DE CHILE

El Banco tramita sin ningún gravamen para el deudor todos los préstamos que se acuerdan por el Consejo. También vende bonos del Banco sino cobro de comisión

# Banco Francés de Chile

SANTIAGO: Huérfanos 1072

VALPARAISO: Prat 67

Capital autorizado y pagado. . \$ 10.000,000.00

Fondos acumulados . . . . . ,, 2.212,368.37

Descuentos de Letras Comerciales — Créditos en Cuenta Corriente  
— Cobranzas — Cartas de Crédito — Compra y Venta de Giros  
sobre el extranjero — Apertura de Créditos Documentarios o  
sencillos sobre el extranjero — Depósitos a plazo, a días de  
aviso, a la vista, en Cuenta Corriente, bien sean en moneda chile-  
na, bien en monedas extranjeras — Custodia de Valores y todas  
las demás operaciones bancarias en general.



|                                     |     |                                 |     |
|-------------------------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Benavente Diego. ....               | 10  | Bravo Francisco. ....           | 12  |
| Bravo de Larraín Bernarda. ....     | 75  | Badilla Mercedes.....           | 100 |
| Badilla Roberto. ....               | 24  | Bersano Juan. ....              | 30  |
| Blanco Viel Ventura.....            | 200 | Blanco de Vergara María C. .... | 10  |
| Blanco de V. Josefina. ....         | 50  | Blanco de Fabres Elena. ....    | 25  |
| Bulnes Correa Francisco ....        | 20  | Bulnes de Dávila Luisa.....     | 50  |
| Besoain José Miguel.....            | 12  | Bello de Lamarca Matilde ....   | 12  |
| Bello de Balmaceda Ana ....         | 25  | Bruna Ruperto ....              | 100 |
| Bruna V. Augusto.....               | 120 | Bernales José ....              | 25  |
| Bernales de Covarrubias Teresa. . . | 20  | Bezanilla S. Alejandro. ....    | 50  |
| Bussey Jorge F.....                 | 12  | Barbier Walter.....             | 12  |
| Bianchi de Yáñez Rosalía ....       | 12  | Baquedaño de Hurtado Amelia. .  | 24  |
| B. de Echavarría Margarita ....     | 25  | B. de Braga Virginia ....       | 12  |

## C

|                                     |       |                                  |       |
|-------------------------------------|-------|----------------------------------|-------|
| Carrasco Camilo ....                | 12    | Campo de Servoin Luisa del . . . | 12    |
| Campo de Montt Sara del. ....       | 25    | Campo de Lavín Angela del.....   | 12    |
| Castillo Eduardo ....               | 12    | Castillo Luis A. ....            | 12    |
| Castillo Hernán ....                | 25    | Castillo Sánchez Jorge ....      | 20    |
| Calvo M. Manuel. ....               | 100   | Calvo José Ramón.....            | 12    |
| Calvo M. Juan. ....                 | 24    | Calvo M. Alfredo.....            | 50    |
| Calvo M. Luis. ....                 | 12    | Carmona Carlos.....              | 20    |
| Carmona de Bunster Laura.....       | 120   | Caldera de Eastman Elvira ....   | 12    |
| Carvallo Francisco ....             | 12    | Carvallo A. Rafael.....          | 25    |
| Carrera Nibaldo ....                | 20    | Castaigñaux Elena de ....        | 20    |
| Campino Carmen. ....                | 20    | Campino de Covarrubias Carmela   | 20    |
| Capelle Tomás. ....                 | 12    | Casal Eufrosino ....             | 20    |
| Castro Luis de.....                 | 15    | Castro Oliveira Javier.....      | 20    |
| Cárdenas de Villanueva Rosaura... . | 60    | Carson de Dávila Emma ....       | 50    |
| Cerda de Izquierdo Virginia ....    | 30    | Cerda de Salas Rosa.....         | 12    |
| Cerda José Tomás ....               | 50    | Cerda Ramón.....                 | 12    |
| Cerveró A. Jorge.....               | 30    | Ceppi Hermenegildo. ....         | 24    |
| Cifuentes Rogers Carolina . . . . . | 10    | Cifuentes Abdón.....             | 30    |
| Cousiño Carlos.....                 | 1 200 | Cousiño Adriana ....             | 2 300 |
| Cousiño Luis. ....                  | 20    | Cousiño de Eyzaguirre Carmen. .  | 100   |
| Commentz Alfredo. ....              | 20    | Correa de Pinto Amelia . . . . . | 12    |
| Correa A. Dolores.....              | 12    | Correa Ovalle Gregorio.....      | 50    |
| Covarrubias P. Alvaro. ....         | 20    | Covarrubias Arlegui Alvaro.....  | 20    |
| Cox M. Tomás. ....                  | 12    | Coo José Luis.....               | 10    |
| Cortés M. Ricardo.....              | 12    | Cortés José. ....                | 25    |
| Cotapos Nemorino. ....              | 30    | Cuevas Conrado. ....             | 25    |
| Claro Solar Luis.....               | 12    | Claro Prieto Arturo.....         | 50    |
| Claro Solar Raúl.....               | 50    | Claro Raúl. ....                 | 50    |
| Crisóstomo Emilio.....              | 100   | Croizet Emilio ....              | 12    |
| Cruz Elías de la.....               | 12    | Cruz Montt Alberto ....          | 20    |
| C. de Correa Amalia.....            | 12    |                                  |       |



# BANCO DE A. EDWARDS Y Cía.

Capital autorizado \$ 25.000,000.—Capital pagado 10.000,000

Tasa de intereses sobre depósitos que regirá desde esta fecha hasta nuevo aviso.

|                           |          |                                  |    |
|---------------------------|----------|----------------------------------|----|
| En cuenta corriente.....  | 1% anual | A plazo fijo de 2 a 3 meses..... | 4% |
| A la vista.....           | 1% „     | A plaza fijo de 4 meses.....     | 5% |
| Con 30 días de aviso..... | 3% „     | A plazo fijo de 6 meses.....     | 6% |

Con 30 días de aviso, después de 2 meses, el que rige para depósitos a 6 meses fijos.

Con 30 días de aviso, después de 4 meses, el que rige para depósitos 4 meses fijos.

Los depósitos a días de aviso se considerarán como de plazo indeterminado y sus intereses se capitalizarán en junio 30 y diciembre 31 de cada año.

Sobre avances en cuenta corriente regirán los intereses y comisiones estipulados en los respectivos contratos.

El Banco gira letras sobre Londres y París, emite Cartas de Crédito sobre esas mismas plazas.

Se encarga de la administración de propiedades bajo condiciones especiales.

**R. E. Searle,**  
Gerente.

## URETA Y C<sup>IA.</sup>

AGENTES COMISIONISTAS

### FRUTOS DEL PAIS SANTIAGO

BANDERA 185 — CASILLA 1340

### *Cordonería y Botonería Alemana*

SANTIAGO

VALPARAISO

Huérfanos 975-Casilla 937

Serrano 179 - Casilla 186

Dirección Telegráfica: "CIERVO"



## D

|                             |    |                                    |     |
|-----------------------------|----|------------------------------------|-----|
| Dávila I. Oscar. . . . .    | 30 | Dávila Baeza Corina. . . . .       | 25  |
| Davis James . . . . .       | 50 | Daube & Co. . . . .                | 100 |
| Donoso Camilo. . . . .      | 20 | Donoso Gregorio . . . . .          | 100 |
| Doll de Lind Elisa. . . . . | 50 | Duncan de Villegas Susana. . . . . | 40  |
| Duplaquet Julio. . . . .    | 12 | Durner Juan 2.º . . . . .          | 12  |

## E

|                                            |     |                                         |     |
|--------------------------------------------|-----|-----------------------------------------|-----|
| Eastman Adolfo. . . . .                    | 50  | Echeverría Cazotte Hermán . . . . .     | 20  |
| Echeverría de Izquierdo Margarita. . . . . | 50  | Echenique de Valdés Mercedes. . . . .   | 50  |
| Echenique Joaquín. . . . .                 | 100 | Edwards Pablo . . . . .                 | 12  |
| Edwards Matte Eduardo. . . . .             | 50  | Edwards Guillermo. . . . .              | 100 |
| Edwards de Lyon María Luisa . . . . .      | 24  | Edwards de Decombe María L. . . . .     | 12  |
| Edwards Matte Guillermo . . . . .          | 12  | Edwards Matte Ismael. . . . .           | 15  |
| Eguiguren José Manuel. . . . .             | 100 | Eguiguren José Agustín . . . . .        | 50  |
| Eguiguren de Méndez Laura. . . . .         | 12  | Emmanuel Víctor . . . . .               | 12  |
| Errázuriz de Ortúzar Sara. . . . .         | 50  | Errázuriz de del Campo Marga- . . . . . | 25  |
| Errázuriz Ladislao. . . . .                | 25  | rita . . . . .                          | 25  |
| Errázuriz Alejandro. . . . .               | 24  | Errázuriz Jorge . . . . .               | 40  |
| Espínola Prieto Teresa. . . . .            | 15  | Espínola de Nieto Hortensia . . . . .   | 15  |
| Escobar Alfredo . . . . .                  | 100 | Espoz de Pizarro Gertrudis . . . . .    | 25  |
| Estévez G. Carlos. . . . .                 | 20  | Estivel de Justiniano María. . . . .    | 25  |
| Eyzaguirre Javier. . . . .                 | 100 | Eyzaguirre M. Jorge. . . . .            | 50  |
| Eyzaguirre H. Víctor . . . . .             | 30  | Eyzaguirre H. Jorge . . . . .           | 100 |
| Eyzaguirre Agustín. . . . .                | 35  | Eyzaguirre M. Mario . . . . .           | 50  |

## F

|                                       |     |                                         |     |
|---------------------------------------|-----|-----------------------------------------|-----|
| Fabres Alberto. . . . .               | 25  | Fabres Estanislao . . . . .             | 20  |
| Fábrega Enrique. . . . .              | 12  | Fauré Ernesto . . . . .                 | 12  |
| Falconi Leopoldo . . . . .            | 25  | Fernández de Irarrázaval Mer- . . . . . | 100 |
| Fernández Jara Elena. . . . .         | 20  | cedes . . . . .                         | 100 |
| Fernández de Huneeus Loreto. . . . .  | 12  | Fernández de García Huidobro . . . . .  | 100 |
| Fernández Jara Adolfo. . . . .        | 100 | María Luisa . . . . .                   | 100 |
| Figuerola de Echeverría Rosa. . . . . | 25  | Figuerola y esposa, Martín. . . . .     | 180 |
| Figuerola Joaquín. . . . .            | 100 | Fóster Manuel. . . . .                  | 50  |
| Fontecilla S. Javier . . . . .        | 100 | Frigerio César. . . . .                 | 12  |
| Freire de Valdés Perpetua. . . . .    | 20  | Freire Alfonso . . . . .                | 50  |

## G

|                                     |    |                                    |     |
|-------------------------------------|----|------------------------------------|-----|
| García Cross Alejandro. . . . .     | 12 | García de la Huerta Pedro. . . . . | 100 |
| García Paz Francisco. . . . .       | 12 | García Huidobro Santiago. . . . .  | 12  |
| García de la Huerta Manuel. . . . . | 50 | García Huidobro Vicente . . . . .  | 100 |



**CASA WEIL**

JOYEROS

SANTIAGO  
ESTADO 354

PARIS  
RUE CADET 26

VALPARAISO  
ESMERALDA 129



|                                        |     |                                    |     |
|----------------------------------------|-----|------------------------------------|-----|
| García Huidobro Alberto.....           | 12  | García Moreno de Larraín Ana       |     |
| García Huidobro Alejandro.....         | 24  | Luisa.....                         | 100 |
| Gana Segundo.....                      | 12  | Gana de Gana Blanca.....           | 12  |
| Gandarillas de Valdés Dolores.....     | 100 | Gandarillas de Tocornal Marta..... | 100 |
| Gandarillas José Víctor.....           | 10  | Gandarillas José S.....            | 12  |
| Gallardo Santiago.....                 | 12  | Gallot Alberto.....                | 100 |
| Garcés Orozimbo.....                   | 25  | Garfias Emilio.....                | 20  |
| Gaete Fagalde Manuel.....              | 20  | Garrido Julio.....                 | 100 |
| Garretón Roberto.....                  | 25  | Garretón Manuel F.....             | 50  |
| Garretón Manuel A.....                 | 6   | Gatica Juan.....                   | 25  |
| González C. Ramón.....                 | 20  | González Samuel.....               | 150 |
| González de Valdés Josefina.....       | 120 | Guzmán Manuel.....                 | 100 |
| Guzmán de Márquez de la Plata          |     | Guzmán Isaac.....                  | 25  |
| Ana.....                               | 25  | Guzmán Eudoro.....                 | 12  |
| Guzmán de Garcés Elena.....            | 30  | Guerra Jorge Andrés.....           | 20  |
| Gutiérrez de Huidobro María.....       | 100 | Ghigliotto Orlando.....            | 50  |
| Granja de Larraín Zarina (2 años)..... | 100 | Granja de Ramírez Laura.....       | 12  |
| Grazioli Pedro.....                    | 12  | Greve Germán.....                  | 12  |
| Gutiérrez de Crisóstomo Ana.....       | 100 | G. de Arteaga Elvira.....          | 12  |
| G. de Elton Elena.....                 | 20  | G. de Briones Zulema.....          | 50  |
| García de la Huerta Victoria.....      | 24  |                                    |     |

## H

|                         |     |                                   |     |
|-------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| Hamilton Carlos.....    | 12  | Herrera Manuel.....               | 20  |
| Herrera Enrique.....    | 12  | Herrera Dr. Alberto.....          | 12  |
| Herrera Felipe.....     | 20  | Huidobro de Valdivieso Jesús..... | 12  |
| Huidobro Ramón H.....   | 25  | Huidobro de Fernández Julia.....  | 12  |
| Huneeus Antonio.....    | 150 | Huneeus Roberto.....              | 24  |
| Huneeus Francisco.....  | 50  | Hume y Walker.....                | 25  |
| Hurtado Vial Ana.....   | 25  | Hurtado de Matte Elvira.....      | 100 |
| Huth Luis.....          | 15  | H. de Valenzuela Leonor.....      | 50  |
| H. de Buzeta Elena..... | 24  |                                   |     |

## I

|                                          |     |                                 |     |
|------------------------------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Ibarra Loring Eduardo.....               | 20  | Infante Cerda Víctor.....       | 20  |
| Iñiguez de Pereira Carolina.....         | 100 | Irarrázaval de Bustamante Blan- |     |
| Irarrázaval Samuel.....                  | 25  | ca.....                         | 12  |
| Irarrázaval Miguel Luis.....             | 24  | Irarrázaval Joaquín.....        | 12  |
| Irarrázaval de Campino Trinidad.....     | 50  | Irarrázaval Lira Rodolfo.....   | 100 |
| Irarrázaval Jorge.....                   | 12  | Iturbe Ignacio.....             | 200 |
| Iturriaga Isidoro.....                   | 12  | Izaga Ferrera Virginia.....     | 50  |
| Izquierdo María M.....                   | 20  | Izquierdo Vicente.....          | 35  |
| Izquierdo Phillips Vicente (2 años)..... | 40  |                                 |     |



Neumáticos Fisk, Bencina, Aceite,  
Accesorios y Repuestos para autos.  
:-: Pintura blanca, Grasa. :-:

Productos "REDIO". Paños im-  
pregnados para limpiar metales y  
:-: artículos caseros. :-: :-:

Chocolates, Ginger Ale, Vinos Na-  
cionales, Tabaco y Cigarrillos, mue-  
-:- bles, medias de seda. -:- :-:

Ofrecen en venta:

**Mendez y Cía.**

Huérfanos, 786 - Delicias esq. Dieciocho

-:- SANTIAGO :-:

Avenida Pedro Montt, 201

-:- Valparaiso -:-

Compañía Nacional de Seguros

**"La Industrial"**

CAPITAL: \$ 1.000.000

Asegura contra riesgos de  
incendio, marítimos, Lucro  
cesante y sobre los acciden-  
tes del trabajo. :-: :-: :-:

Oficina principal:

**BANDERA, 202 al 210**

TELEFONO 572 :-: CASILLA 646

**SANTIAGO**

Dirección Cablegráfica: « Linstral »

JOSE VICENTE FABRES

NOTARIO ABOGADO

SANTIAGO

**GRAN TIENDA**

**EL GALLO**

**21 de Mayo N.º 720**

ENTRE ROSAS Y SAN PABLO

La casa más surtida y  
que vende más barato

**VENTA DE MERCADERIAS**

Con un 30% de rebaja



## J

|                                     |    |                             |    |
|-------------------------------------|----|-----------------------------|----|
| Jaramillo V. José Domingo . . . . . | 15 | Jaramillo Edmundo . . . . . | 25 |
| Joglar Manuel . . . . .             | 25 | Joglar Rojas Inés . . . . . | 25 |

## K

|                              |    |                      |    |
|------------------------------|----|----------------------|----|
| Klimesch Guillermo . . . . . | 20 | Kreff Otto . . . . . | 12 |
|------------------------------|----|----------------------|----|

## L

|                                       |    |                                        |     |
|---------------------------------------|----|----------------------------------------|-----|
| Larraín de Bezanilla Laura . . . . .  | 50 | Larraín Claro Carlos . . . . .         | 25  |
| Larraín Prieto Luis . . . . .         | 25 | Larraín Prieto Nicolás . . . . .       | 15  |
| Larraín de Peña Victoria . . . . .    | 24 | Larraín Cienfuegos Alvaro . . . . .    | 100 |
| Larraín Bravo Ricardo . . . . .       | 40 | Larraín de Valdés Julia . . . . .      | 50  |
| Lastra César de la . . . . .          | 12 | Lastarria de Errázuriz María . . . . . | 25  |
| Lavín Joaquín . . . . .               | 10 | Lazcano Arturo . . . . .               | 12  |
| Lecaros de Fernández Blanca . . . . . | 30 | León Luco Ramón . . . . .              | 12  |
| Letelier de Errázuriz Rosa . . . . .  | 50 | Letelier Elena . . . . .               | 100 |
| Letelier de Vial Teresa . . . . .     | 20 | Letelier José . . . . .                | 12  |
| Lind Walter . . . . .                 | 50 | Limiñana Pascual . . . . .             | 12  |
| Lira Lira Luis . . . . .              | 12 | Lira Smith Fernando . . . . .          | 12  |
| Lira de Lira Aurora . . . . .         | 50 | Lizardi de Vega Elisa . . . . .        | 12  |
| Lezaeta Jorge . . . . .               | 12 | Lezaeta Manuel . . . . .               | 20  |
| Lobos Francisco . . . . .             | 20 | Lynch Lizardi Alfredo . . . . .        | 24  |
| Lyon Peña Arturo . . . . .            | 60 | Lyon de Cousiño María . . . . .        | 120 |
| L. de Roldán Luisa . . . . .          | 60 | Larraín de Larraín Ana . . . . .       | 30  |

## M

|                                          |     |                                        |     |
|------------------------------------------|-----|----------------------------------------|-----|
| Mandiola de Bañados Dolores . . . . .    | 20  | Mandiola Grimanese . . . . .           | 40  |
| Mandiola Enrique . . . . .               | 12  | Manhood Alejandro . . . . .            | 20  |
| Mansfeld Alberto (2 años) . . . . .      | 49  | Mackenna Ovalle Luis . . . . .         | 20  |
| Mackenna de Eastman María del C. . . . . | 12  | Mardones Francisco . . . . .           | 20  |
| Marchant P. Tomás . . . . .              | 20  | Márquez de la Plata Elías . . . . .    | 25  |
| Marín Rodolfo . . . . .                  | 12  | Martínez de Ferrari Josefina . . . . . | 25  |
| Matas Federico . . . . .                 | 12  | Matta F. Enrique . . . . .             | 12  |
| Matta Leonor . . . . .                   | 12  | Matte Gormaz Jorge . . . . .           | 50  |
| Matte Basaure Alfredo . . . . .          | 12  | Matte Domingo . . . . .                | 100 |
| Méndez Alejandro . . . . .               | 12  | Méndez Benjamín . . . . .              | 50  |
| Ministro de España . . . . .             | 110 | Molina Ernesto . . . . .               | 20  |
| Montenegro Juan . . . . .                | 120 | Montero C. Luis . . . . .              | 12  |
| Montes Olga . . . . .                    | 12  | Mouat Alfredo . . . . .                | 12  |
| Montt de Córdoba Laura . . . . .         | 12  | Montt Eduardo . . . . .                | 200 |
| Montt Benjamín . . . . .                 | 12  | Montt Alberto . . . . .                | 15  |
| Montt de Hormann Elvira . . . . .        | 120 | Montt de Montt Rosa . . . . .          | 12  |



A. MAGNÈRE & CO.  
SANTIAGO

Teléfono 5 Providencia - Providencia 968

Fábrica de Muebles, Colchones y Somniers

**LANDEA Y GALMEZ**

Copiapó Número 333 -:- Teléfono Número 41, -:- Santa Elena  
CASILLA A.

*VENTAS POR MAYOR Y MENOR*

ESPECIALIDAD EN MUEBLES DE ROBLE AMERICANO, CAOBA  
EN ESTILO LUIS XVI Y AMERICANO

Compañía Nacional de Seguros

**"LA CATALANA"**

Riesgos: Incendio, Marítimos, Lucro Cesante, Transportes Terrestres,  
Marítimos de Ultramar, Robo, etc. etc.

**Capital \$ 2.000.000**

Gerente:

Enrique Espejo Pando

Sub-Gerente:

Antonio Oliart

TELEFONO 1684 - BANDERA 92 - CASILLA 838



|                                       |    |                                   |    |
|---------------------------------------|----|-----------------------------------|----|
| Muhm Teodoro . . . . .                | 12 | Munizaga de Cruz Carmen. . . . .  | 20 |
| Muñoz de Pérez Cotapos Laura. . . . . | 60 | Murillo Ruperto. . . . .          | 20 |
| Murillo Alejandro. . . . .            | 50 | M. de Lean Alda . . . . .         | 25 |
| M. de Gutiérrez Matilde. . . . .      | 50 | M. de Echavarría Alicia . . . . . | 25 |

## N

|                              |    |                           |    |
|------------------------------|----|---------------------------|----|
| Navarro Margarita . . . . .  | 25 | Newmann Jacobo. . . . .   | 25 |
| Novoa Manuel Jovino. . . . . | 20 | Noguera Alfredo . . . . . | 12 |
| Núñez Manuel . . . . .       | 10 |                           |    |

## O

|                                |     |                                      |     |
|--------------------------------|-----|--------------------------------------|-----|
| Ojeda de Rivera Berta. . . . . | 50  | Olivares Rodríguez Carmen. . . . .   | 12  |
| Onfray R. Ernesto . . . . .    | 100 | Ortúzar de Valdés Ana Luisa. . . . . | 100 |
| Orrego José Nicolás . . . . .  | 12  | Ossa Covarrubias Manuel . . . . .    | 50  |
| Ovalle Próspero . . . . .      | 120 | Ovalle Abraham A. . . . .            | 100 |
| Ovalle Ricardo . . . . .       | 100 | Ovalle B. Adolfo. . . . .            | 60  |
| Ovalle José Tomás. . . . .     | 60  | Ovalle Ramón . . . . .               | 25  |
| Ovalle Samuel. . . . .         | 20  | Ovalle de Barros María. . . . .      | 20  |
| Ovalle C. Victoria. . . . .    | 12  |                                      |     |

## P

|                                       |     |                                       |     |
|---------------------------------------|-----|---------------------------------------|-----|
| Padilla de Badilla Mercedes . . . . . | 100 | Pardo Correa Caupolicán. . . . .      | 25  |
| Pacheco Zegers Carlos . . . . .       | 12  | Pastor José. . . . .                  | 15  |
| Prado Amor Julio. . . . .             | 24  | Peña Otaegui Luis. . . . .            | 12  |
| Pereira Luis. . . . .                 | 12  | Peró Rafael . . . . .                 | 12  |
| Pérez de Eguiguren Luisa . . . . .    | 20  | Pérez Ovalle Félix. . . . .           | 100 |
| Pérez Eastman Santiago. . . . .       | 12  | Pérez Cotapos Guillermo. . . . .      | 24  |
| Pérez E. Ricardo. . . . .             | 12  | Pérez de Granello María. . . . .      | 10  |
| Pérez de Arce de Lavín María. . . . . | 12  | Piedrabuena Ventura. . . . .          | 10  |
| Pinochet Aurelio. . . . .             | 20  | Polhammer de Alemparte Elena. . . . . | 60  |
| Portales Vicuña Luis . . . . .        | 20  | Puelma Tupper Manuel . . . . .        | 30  |
| Puelma de Orrego Teresa. . . . .      | 120 | Puelma de Barahona Ester. . . . .     | 20  |
| Pulido Manuel. . . . .                | 25  | Puyó Medina Luis. . . . .             | 20  |
| Phillips Jorge . . . . .              | 12  | Phillips Luis. . . . .                | 12  |
| Phillips de Izquierdo María. . . . .  | 20  | Prats Bello Belisario . . . . .       | 12  |
| Prendez Saldías Pedro. . . . .        | 20  | Prieto de Claro Zenobia . . . . .     | 20  |
| Prieto René . . . . .                 | 20  | Prieto de Ortúzar Juana. . . . .      | 100 |
| Prieto Zenteno Alfredo . . . . .      | 12  | Prieto E. Jorge. . . . .              | 50  |
| Prieto Joaquín . . . . .              | 24  | Prieto de Charme Amelia. . . . .      | 100 |

## Q

|                          |    |                         |    |
|--------------------------|----|-------------------------|----|
| Quesney Valerio. . . . . | 12 | Quesney María . . . . . | 25 |
|--------------------------|----|-------------------------|----|



# **Sociedad Carbonífera de Máfil**

— SANTIAGO —

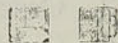
CAPITAL PAGADO..... \$ 1.500,000

CAPITAL ACUMULADO..... 2.250,000

**Proveedora de los Ferrocarriles del Estado**

Minas en Millahuillín, Estación de Máfil, Provincia de Valdivia

Ofrece ladrillos Refractarios de la mejor calidad en el Mercado



OFICINA: CALLE DE LA COMPAÑIA N.º 1289 :: CASILLA N.º 2330

—: Teléfono Inglés número 379 :—

## **FUNDICION TORRETTI**

San Ignacio N.º 500 - Casilla N.º 2076 - SANTIAGO

Talleres de Fundición de Fierro y Bronce. Mecánica. Calderería. Herrería.—Fabricación de Pernos y Remaches.—Pernos y clavos rieleros. Clavos generales.—Herramientas de acero para las industrias, la Agricultura y la Minería. Material rodante para Ferrocarriles portátiles y fijos, de cualquier trocha.—Esqueletos metálicos para edificios.—Estanques, Compuertas, Puentes de acero, etc., etc.

**Roberto Torretti,**  
Ingeniero civil, propietario.

**Cía. CHILENA de CURTIDOS y CALZADO**

**SUCESORA DE**

**ANTONIO FERRER E.**

Avenida Matta 638 :- Teléfono Inglés N.º 121 Matadero





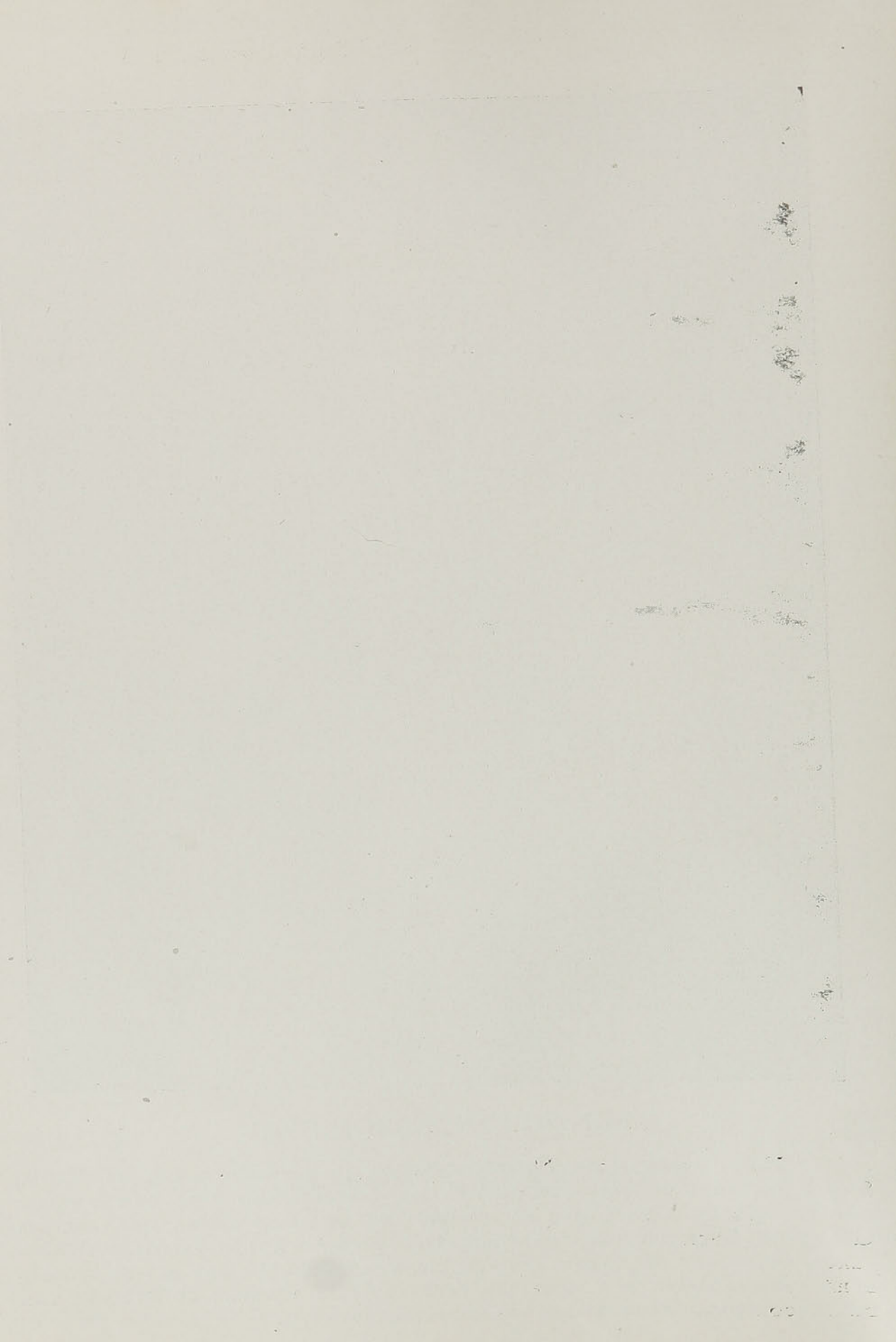
### BENDICION ARZOBISPAL

HAGA FRUCTIFICAR NUESTRO SEÑOR LA BENDICION QUE EL PADRE SANTO HA ENVIADO DESDE EL CENTRO DEL CATOLICISMO A ESTOS SUS HIJOS, QUE EN SANTIAGO DE CHILE SE DEDICAN EN LA HERMOSÍSIMA OBRA DE LAS GOTAS DE LECHE, A PRESTAR CARITATIVO AUXILIO A LAS FAMILIAS MENES-TEROSAS CON UNA SOLICITUD, CONSTANCIA Y ABNEGACIÓN QUE JAMÁS SE ALABARÁ CUMPLIDAMENTE Y QUE EN ESTOS TRISTES TIEMPOS CONSTITUYE TAN DULCE CONSUELO PARA TODO CORAZÓN BIEN PUESTO.

*Santiago, 29 de Junio de 1920.*

CRESCENTE, ARZ. DE SANTIAGO







|                                  |     |                                |    |
|----------------------------------|-----|--------------------------------|----|
| Rahausen de Hevia Sofía.....     | 25  | Ramírez Sanz Luis.....         | 50 |
| Ramírez Sanz (Niños).....        | 20  | Raposo José María.....         | 20 |
| Rengifo Mario.....               | 12  | Recart Horacio.....            | 50 |
| Respaldiza Andrés.....           | 12  | Reyes Solar Ricardo.....       | 25 |
| Reyes Eduardo.....               | 24  | Reyes Ramón.....               | 24 |
| Río Tobías del.....              | 24  | Río Fernando del.....          | 12 |
| Río Abraham del.....             | 12  | Río Raimundo del.....          | 24 |
| Río Alejandro del.....           | 50  | Ríos Talavera Rosendo.....     | 20 |
| Riesco Agustín.....              | 12  | Riesco de Bernal Elvira.....   | 15 |
| Risopatrón Luis.....             | 10  | Risopatrón Carlos V.....       | 25 |
| Rivas Vicuña Manuel.....         | 12  | Roa Rómulo.....                | 10 |
| Róbinson de Barrenechea Virginia | 12  | Rodríguez A. Jorge.....        | 25 |
| Rodríguez Juan de Dios.....      | 25  | Rodríguez de Burgos Elena..... | 12 |
| Rodríguez C. Emilio.....         | 20  | Rodríguez Barros Javier.....   | 20 |
| Rodríguez de Hurtado Celsa.....  | 60  | Rogers Carlos.....             | 40 |
| Rogers de Cifuentes Amelia.....  | 10  | Rogers Palma Jorge.....        | 12 |
| Rojas de Joglar Concepción.....  | 100 | Romero Carlos.....             | 50 |
| Romero María y Alicia.....       | 25  | Romero Fernando.....           | 12 |
| Rosas S. Josefina.....           | 25  | Rosende de Devoto Dolores..... | 25 |
| Rosselot Alejandro.....          | 50  | Rivera Juan de Dios.....       | 50 |
| Ruiz Tagle Salvador.....         | 50  | Ruiz Tagle Enrique.....        | 12 |
| Ruiz de Gamboa Filomena.....     | 100 |                                |    |

## S

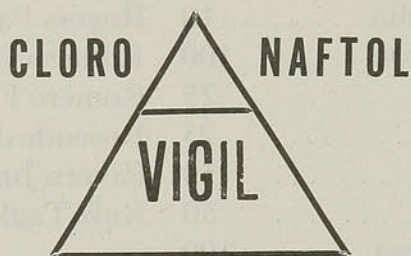
|                                      |     |                                   |     |
|--------------------------------------|-----|-----------------------------------|-----|
| Saavedra O. Luis.....                | 12  | Saavedra de Bernal Julia.....     | 12  |
| Saavedra Cornelio.....               | 100 | Sáez Ruiz Juan.....               | 20  |
| Salas Juana.....                     | 100 | Salas de Opazo Rosa.....          | 20  |
| Salas de Claro Victoria.....         | 100 | Salas Rodríguez Manuel.....       | 12  |
| Sampaio de Bruna Rosario.....        | 360 | Sanfuentes de Zañartu Teresa..... | 12  |
| Santa María Alfredo.....             | 12  | Santa María Fernando.....         | 12  |
| Santa María Ignacio.....             | 25  | Sánchez U. Alberto.....           | 12  |
| Sánchez G. H. Enrique.....           | 50  | Sánchez de Bravo Rosa.....        | 25  |
| Sánchez de Barros Amelia.....        | 120 | Sanfugo Ramón 2.º.....            | 20  |
| Sanhueza Angel C.....                | 20  | Santa Cruz Joaquín.....           | 24  |
| Sante Ricardo del.....               | 20  | Siegel y Señora Alberto.....      | 100 |
| Silva Cortés Romualdo.....           | 12  | Silva Rivas Julio.....            | 12  |
| Subercaseaux de Vicuña Victoria..... | 20  | Subercaseaux Elcira.....          | 60  |
| Subercaseaux de Vicuña Lucía.....    | 100 | Subercaseaux Fernando.....        | 18  |
| Subercaseaux Carmela.....            | 120 | Sutil Alfonso.....                | 12  |
| Schacht Olga.....                    | 120 | Schneider Alberto.....            | 10  |
| Smith de Escobar Matilde.....        | 60  | Stuven Sofía.....                 | 25  |
| Swinburn Guillermo.....              | 10  | S. de Subercaseaux Josefina.....  | 120 |
| S. de Cousiño Luisa.....             | 120 | S. de Bruna Corina.....           | 12  |
| S. de Pineda Adriana.....            | 25  |                                   |     |



# Defendamos al niño

## Evitemosle los contagios

Hágamosle desarrollarse en un ambiente purificado con el uso constante del desinfectante casero ideal



que es el más apropiado para el uso diario, es práctico y económico.

Uselo en el lavado diario, substituye al jabón y desinfecta.

Pida prospectos y datos que se le enviarán gratis.

---

Importadores exclusivos para Chile

# HERNAN VIGIL & Co.

SANTIAGO

[COMPAÑÍA 1077

Casilla 2104

VALPARAISO

— SERRANO 169 —

Casilla 1185



## T

|                                    |    |                         |     |
|------------------------------------|----|-------------------------|-----|
| Tagle de Bunster Rebeca.....       | 50 | Tocornal Ismael.....    | 100 |
| Torini de U. Matilde.....          | 12 | Toro Gaspar.....        | 12  |
| Toro Olivos Alfredo.....           | 12 | Torres Diego A. ....    | 12  |
| Tupper de Izquierdo Hortensia .... | 20 | Tupper Felipe. ....     | 10  |
| Traina Rosario Doctor.....         | 25 | Trugeda Margarita ..... | 35  |

## U

|                                    |     |                             |    |
|------------------------------------|-----|-----------------------------|----|
| Ugarte de Garcés Teresa.....       | 25  | Ulrich Edmundo.....         | 24 |
| Ureta Cienfuegos Mariano .....     | 20  | Urzúa Roberto.....          | 10 |
| Urzúa Octavio.....                 | 10  | Urrejola Rosas Leonor ..... | 20 |
| Urrejola de Fuenzalida Clara ..... | 36  | Urrutia Juan de Dios .....  | 20 |
| Urrutia Gumecinda .....            | 100 | Urrutia Dorotea .....       | 30 |
| Urrutia Miguel .....               | 50  | Urrutia Laura.....          | 50 |

## V

|                                    |     |                                 |     |
|------------------------------------|-----|---------------------------------|-----|
| Varas Jacinto 2.º.....             | 24  | Varas Miguel A.....             | 60  |
| Vargas Marcos .....                | 20  | Valenzuela Basterrica Germán .  | 12  |
| Valenzuela Aurelio .....           | 20  | Valenzuela Régulo.....          | 100 |
| Valenzuela de Dávila Mercedes ...  | 30  | Valdés Máximo.....              | 200 |
| Valdés Tagle Elías .....           | 50  | Valdés Vergara Ismael .....     | 30  |
| Valdés Valdés Ismael .....         | 25  | Valdés Cuevas Fco. de Borja ... | 25  |
| Valdés de Covarrubias Dolores..... | 25  | Valdés R. Raimundo.....         | 100 |
| Valdés Vicente .....               | 20  | Valdés A. Luis.....             | 50  |
| Valdés Miguel L. ....              | 25  | Valdés Riesco Alejandro.....    | 100 |
| Valdés Ortúzar Ramón .....         | 100 | Valdés E. Santiago .....        | 24  |
| Valdivieso V. Emilio .....         | 24  | Valdivieso Walker Arturo .....  | 12  |
| Valdivieso Ignacio .....           | 20  | Valdivia Grimanesa .....        | 40  |
| Velasco I. María .....             | 20  | Velasco de Claro Celia .....    | 50  |
| Venegas Hermanos.....              | 12  | Vergara de Rodríguez Inés.....  | 200 |
| Vergara Vicuña Federico .....      | 12  | Vergara E. Julio.....           | 20  |
| Vergara Vicuña Aquiles .....       | 12  | Vergara Luis A. ....            | 12  |
| Vial Manuel Camilo .....           | 20  | Vial de Vicuña Natalia .....    | 50  |
| Vial Infante Luis .....            | 12  | Vial José Luis.....             | 12  |
| Vicuña P. Nemesio .....            | 12  | Vicuña de Manzano Julia .....   | 20  |
| Vidal de García Carmela .....      | 100 | Vidal de Marcoleta Julia .....  | 25  |
| Vidal P. Gabriel .....             | 20  | Videla Sánchez Eugenio . ....   | 12  |
| Videla Herrera Luis.....           | 25  | Vigneaux Eduardo .....          | 12  |
| Villanueva Lubina.....             | 25  | Villaseca Juan de la C. ....    | 24  |
| Villegas Alberto .....             | 12  |                                 |     |



## **Desvío Vicuña Mackenna**

### **CORREA ERRAZURIZ & Co.**

Av. Vicuña Mackenna esquina Av. Matta. Teléfono N.º 49  
Santa Elena Casilla N.º 2578

**FRUTOS DEL PAIS**

**COMPRA Y VENTA**

Café especial tostado para familias en saquitos de 5 y 10 kilos  
Venta desde un saquito a domicilio

# **LUSVENIA**

**Es el calzado preferido por las damas de buen gusto**  
**Solicítelo de nuestros agentes en provincia**

**RUIZ Hnos. y Cía.**

CASILLA 3146  
Santiago

B. FLUXA y Cía.  
Nuevo agente en Santiago

## **“LA EQUITATIVA”**

Delicias 851, entre Estado y San Antonio :-: Teléf. Inglés 2473 :-: Casilla 1308

### **JOYERÍA**

Importación directa de alhajas, relojes y objetos de arte

La Casa más conveniente para toda clase de operaciones y la que ofrece mayores garantías

**Espíldora Gutierrez y Cía.**

## **Fábrica de Aceites y Grasas Industriales**

DE

### **ERNESTO R. EGERT R.**

Avenida Irarrázabal N.º 1235 :-: Teléfono Inglés N.º 2 Ñuñoa

**SANTIAGO - CHILE**

Aceite de linaza, crudo  
Aceite de linaza, crudo refinado  
Aceite de linaza, cocido  
Aceite de alumbrado para minas

Aceite de nabo, refinado  
Aceite de ballena, oxidado  
Grasa para minas  
Dégras

Aceite de nabo, crudo



## W

|                                   |    |                                  |     |
|-----------------------------------|----|----------------------------------|-----|
| Walker Martínez Joaquín . . . . . | 20 | Wilms de Castaigneaux Elvira . . | 100 |
| Wood de Valdés Rosa . . . . .     | 40 | W. de Soza María . . . . .       | 12  |

## Z

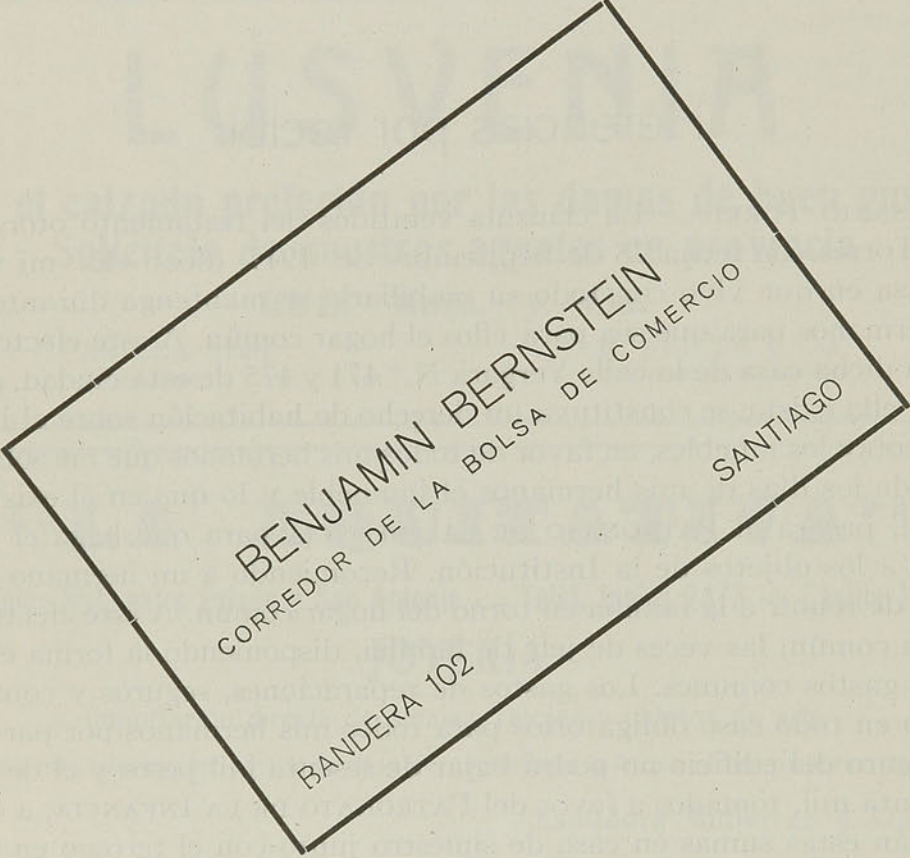
|                                       |    |                                    |     |
|---------------------------------------|----|------------------------------------|-----|
| Zamudio Jorge . . . . .               | 10 | Zañartu Darío . . . . .            | 10  |
| Zañartu Carlos . . . . .              | 12 | Zañartu Juan . . . . .             | 10  |
| Zañartu de Prieto Elena . . . . .     | 60 | Zañartu de Sánchez Ignacia . . . . | 200 |
| Zegers de Granier Inés . . . . .      | 20 | Zegers Tupper Augusto . . . . .    | 20  |
| Z. de García Huidobro Carlota . . . . | 10 | Zúñiga Alberto . . . . .           | 25  |

## Herencias por recibir

BELISARIO TORRES.—La cláusula veintidós del testamento otorgado por el señor Torres con fecha 28 de Septiembre de 1917, dice: «Es mi voluntad que la casa en que vivo con todo su mobiliario se mantenga durante la vida de mis hermanos para que sea para ellos el hogar común. A este efecto dispongo que en dicha casa de la calle Vergara N.º 471 y 475 de esta ciudad, con todo lo que en ella exista, se constituya un derecho de habitación sobre el inmueble y de uso sobre los muebles, en favor de todos mis hermanos que me sobrevivan. Después de los días de mis hermanos el inmueble y lo que en él exista de mi propiedad, pasará al PATRONATO DE LA INFANCIA para que haga el uso más adecuado a los objetos de la Institución. Recomendando a mi hermano Agustín que trate de reunir a la familia en torno del hogar común. A este efecto él hará en la casa común, las veces de jefe de familia, disponiendo la forma en que se harán los gastos comunes. Los gastos de reparaciones, seguros y contribuciones, serán en todo caso obligatorios para todos mis hermanos por partes iguales. El seguro del edificio no podrá bajar de sesenta mil pesos y el de muebles de cincuenta mil, tomados a favor del PATRONATO DE LA INFANCIA, a cuyo poder pasarán estas sumas en caso de siniestro junto con el terreno en que está el edificio».

FRANCISCO UGARTE VALDÉS.—Las cláusulas séptima y octava de su testamento de 3 de Agosto de 1916 ante el notario Fabres, dicen: Séptimo. «Con el saldo que resulte de la liquidación de mi testamentaria, se impondrá un censo al tipo de redención en arcas fiscales. El producto de estos censos se dividirá en cuatro partes iguales. Octavo: . . . . . La tercera cuarta parte la gezaré mi esposa Carmen Cotta, mientras viva, con exclusión de todos sus parientes. . . Cumplidas que sean estas disposiciones, instituyo heredero universal y del remanente de mis bienes a la Junta de Beneficencia de Santiago, para que lo distribuya en beneficio del PATRONATO DE LA INFANCIA, lo mismo hará respecto de los intereses acensuados que he asignado a favor de mi esposa doña Carmen Cotta. El legatario o beneficiario con este mi testamento que hiciese opo-





BENJAMIN BERNSTEIN  
CORREDOR DE LA BOLSA DE COMERCIO  
SANTIAGO  
BANDERA 102



sición en la distribución de los legados y réditos del censo o pusiese algún juicio sobre la distribución que dejó expresada, perderá su derecho y acrecerá lo que perdiere a la asignación del Patronato de la Infancia».

**JULIO FREDES.**—La cláusula 1.<sup>a</sup> de su testamento de fecha 29 de Diciembre de 1914 ante Reyes Lavalle, dice: «A mi hermana Justina, sesenta mil pesos. Este legado a mi hermana Justina se le entregará en una propiedad que no podrá gravarse ni enajenar y cuyo valor después de sus días se repartirá por iguales partes entre la Sociedad de Instrucción Primaria de Santiago, el Patronato de la Infancia y el Hospital de Niños.

Para cumplir esta cláusula el albacea adquirió la propiedad de la calle de Jofré.

**FLORENCIO LUNA PINILLA.**—La cláusula 7.<sup>a</sup> de su testamento otorgado en Santiago de Chile en 30 de Mayo de 1919 ante el notario don Desiderio Lizana, dice: «del crédito de quince mil pesos, que me adeuda el señor de la Cuadra dejó los siguientes legados: ..... cinco mil pesos al Patronato Nacional de la Infancia, cuyo presidente es don Ismael Valdés Valdés... Estos legados ganarán el interés del ocho por ciento anual, pagaderos por trimestres vencidos y desde el día de mi fallecimiento».

Este crédito de cinco mil pesos es parte del saldo insoluto de la venta de la propiedad ubicada en Valparaíso, calle Poniente N.º 69 del Cerro de Bellavista, que don Florencio Luna Pinilla vendió a don Eduardo de la Cuadra por escritura de 14 de Septiembre de 1918 ante el notario don Enrique Gana y Gana y cuyo plazo es de cinco años, contados desde la fecha de venta. Vence, por lo tanto, el 14 de Septiembre de 1923.

**EMILIO SALAZAR.**—La cláusula 3 de su testamento otorgado el 4 de Agosto de 1919 ante el notario señor del Río, dice: Una casa de mi propiedad en la calle de San Pablo N.º 1055 se pondrá en remate y su producido será dividido en la forma siguiente:

- 1) Se descontarán los gastos de remate;
- 2) Se comprarán dos camas en el Hospital de San Vicente; una llevará mi nombre y la otra el de mi esposa;
- 3) Se comprarán veinte mil pesos en bonos de la Caja de Crédito Hipotecario del 7% y sus intereses le serán entregados por mensualidades durante su vida a don Ramón Valenzuela. Fallecido el señor Valenzuela, el capital pasará al Hospicio de Santiago.
- 4) El resto del producido del remate de la casa calle de San Pablo será dividido en ocho partes iguales y entregadas a los siguientes establecimientos:  
 Liga de Señoras contra la Tuberculosis;  
 Asistencia Pública de Santiago;  
 PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA;  
 Curato de la Estampa;  
 Casa de Providencia de Temuco;  
 Hospital de Caridad de Temuco;;  
 Hospital de Pitrufquén;  
 Hospital de Gorbea.



# Guzmán, Silva y Cía.

Compra-venta de Propiedades

Arriendos y Administración

Correspondencia en cualquier idioma

Banqueros: Banco Anglo-Sud-Americano

**--: HUÉRFANOS 1243 --:**

**CASILLA 200 - TELÉFONO 555**

## Casa de Remates y Consignaciones de VÍCTOR ARAYA L.

MARTILLERO PÚBLICO Y DE HACIENDA --: AGUSTINAS 865 --: TELÉFONO 394 CASILLA 1711

La más extensa de Chile. Recibe a consignación para la venta privada o remate toda clase de muebles, objetos de arte, Cuadros, Mercaderías en general, Maquinarias, Carruajes y Automóviles.

Comisiones módicas, anticipando fondos sobre toda especie que se le consigne

**REMATES SEMANALES**

Referencias: Bancos Español de Chile y Alemán Transatlántico

## "LA COMERCIAL"

COMPANÍA CHILENA

DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS Y RIESGOS MARITIMOS

DIRECTORIO DE SANTIAGO

Don Moisés Errázuriz,

Don Javier Ortúzar,

Don Arturo Lyon Peña

GERENTE:

Don M. Tomás Tocornal

OFICINA: Bandera 227 - Teléfono Inglés 2636 - Casilla 2902

## Guttmann, Maurer y Cía.

Importadores - Ingenieros - Exportadores

**VALPARAÍSO**

Casilla 1527

**SANTIAGO**

Moneda 1065

Casilla 85 D

**VALDIVIA**

Pasaje Hettich

Casilla 667

*Maquinaria y artículos para toda clase de industrias y usos.  
Drogas, Productos químicos, Abarrotes en general,  
Frutos del país.*



ROBERTO LYON.—Por una cláusula de su testamento dejó al Patronato la suma de cincuenta mil pesos.

DESIDERIO LEMUS.—Por una cláusula de su testamento dejó al Patronato la suma de cincuenta mil pesos.

## Protectores de cunas y lechos del Asilo Maternal <sup>(1)</sup>

|                                    |                                       |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| Cuna España                        | San José                              |
| Ana Correa de Ruiz                 | Familia Valdés Larraín Zañartu        |
| Enriqueta Morel H.                 | Jorge Ossa Covarrubias . .            |
| Japón                              | Manuel Garín                          |
| Raquel Edwards M. C.               | María Rodríguez Vergara               |
| Wanda Morla Lynch                  | Ruperto Vergara Vergara               |
| María Edwards M. C.                | Arturo Claro Correa                   |
| Jesús                              | Tomás Olivos                          |
| Guillermo Eguiguren                | Arturo Larraín Larraín                |
| María Rosa Gandarillas Edwards     | Ismael Valdés Vergara                 |
| Raquel Bulnes Isaza                | Germán Riesco                         |
| José Eyzaguirre del C.             | Carlos Orrego Silva                   |
| Francisca Edwards de Hurtado       | Manuel Inchaurtieta                   |
| Josefina y Beatriz                 | Custodia Martínez de Walker           |
| Anita Huneeus Salas                | Elena Walker de Ovalle                |
| Sara Vives Bravo                   | Blanca Walker de Shiell               |
| Ramón Eyzaguirre Guzmán            | Adela Chacón de González              |
| Margarita Sanfuentes de Herquíñigo | Mercedes González Chacón              |
| Aníbal Herquíñigo                  | Nicolás González Herrera              |
| Francisco Joglar de la Prida       | Alberto Romero Herrera                |
| Marta Cruz Eyzaguirre              | Arsenia Piedrabuena                   |
| María Huidobro Gutiérrez           | Eleodoro Valdés Pereira               |
| Sergio Vergara                     | Rafaela Stuvén Cruz                   |
| María Eugenia Johnson Gana         | Adelina O. de del Campo               |
| Enrique Aldunate Phillips          | Elvira Roberts de Zañartu             |
| Sofía y Elena                      | Laura Cazotte de Antúnez              |
| José A. Montes                     | Francisco Solano Astaburuaga          |
| Carlos Herquíñigo                  | Santiago Lyon S. M.                   |
| Carlos Barros Baeza                | Gertrudis Pérez de Lyon               |
| Sociedad Médica de Valparaíso      | Carolina Zañartu de Larraín           |
| Delegación Médicos de Talca        | Gisela Irarrázaval de García Huidobro |
| Perpetua García de la Huerta de G. | José María Santa Cruz                 |
| María Luz Pereira Lyon             | Joaquín Vélez Riesco                  |

(1) Serán socios fundadores de una cuna o lecho las personas que donaren un mil pesos al Patronato.

El nombre que el donante indique será colocado en una cuna o lecho respectivo (art. 15 de los Estatutos).



# La Providencia

Sociedad Anónima Cooperativa de Seguros, Ahorros y Edificación

**Capital autorizado: \$ 6.000,000 - m/cte.**

Oficina Central:

Bandera 156

en su edificio propio

SANTIAGO

## CONTRATOS DE CAPITAL

Con amortizaciones mensuales: de valor de \$ 1,000, \$ 2,500, \$ 5,000, \$ 10,000, desde \$ 2.00 de cuota mensual y \$ 10 de incorporación

## SEGUROS DE VIDA

En las condiciones más modernas y convenientes con derecho a Préstamo para adquirir un hogar propio y con amortizaciones semestrales que permiten recibir inmediatamente el valor de la Póliza favorecida, que es de Cinco Mil pesos.

## SECCION INCENDIOS

Emite sus Pólizas en las condiciones más liberales y ellas son recibidas por la  
Caja o Instituciones Hipotecarias

# The National City Bank of New York

CASA MATRIZ: 55 WALL ST., NUEVA YORK

**FUNDADO EN 1812**

Santiago      Sucursales en todo el Mundo      Valparaíso

T. F. LITTLE

Gerente

**CAPITAL**

G. N. BLANTON

Gerente

**Dolls 1.000,000.000**



Francisco de Borja Valdés  
 Alejandra Cuevas de Valdés  
 Sergio y Andrés Salas Edwards  
 Carmela Eastman Mackenna  
 Julio Vladés Barros  
 Hernán Zañartu  
 Jorge y Julio Goyeneche  
 Camilo Larraín  
 Juan de Dios Rivera  
 Adolfin Ojeda de Rivera  
 Eduardo E. Sánchez M.  
 Loreto Cox Méndez  
 Gabriela y Rosa Hurtado Alcalde  
 La Goya

Tobías del Río Aldunate

Leticia Bravo de Vives

Javiera Ureta Cox

Isabel Menchaca Cox

Tomasito Cox Palma

María Cavero de Zañartu

Eleodoro Matte Gormaz

Enrique Peña Warnes

Fernando Lecaros Campino

Manuel José Balmaceda-Encarnación F. de Balmaceda

Tránsito Araos de Gormáz

Ignacio Larraín Landa

Domicio Solari

María de la C. González de Solari

Herminia Solari González

Emilio Barros Cerda

Joaquín Subercaseaux

Brasil

Argentina

Manuel Subercaseaux

Josefina S. de Subercaseaux

Domitila Subercaseaux de Eckhorst

Carmela Subercaseaux

Adelina Ureta Cox

Andrés Vaccaro

Infanta María Teresa

Jorge Salinas

Manuel Covarrubias Ortúzar

Enrique Rodríguez Cerda

Berta Brenner de Katz

Jorge Krefft Ojeda

Salvador Izquierdo Matte

Verónica Morla Vicuña

Constantino J. Rizzo

Aura, Raquel, Eduardo y Marta Reyes Rosa

Juan de Dios Nicanor Bastías

Adolfo y Ana de Ríos

Graciela de la Fuente Recart

Eloísa González

Ricardo Cañas Ovalle

Juan José Manzano Benavente

Juan A. Rozas y Rozas

Evaristo del Campo Ortúzar

Damas Españolas

Mariano Serrano Squella

Claudio Manterola

Manuel José Irarrázaval Fernández

Isabel, Violeta y Luisa Wightman

Roberto Huneeus Eastman

Familia Carvallo Aguirre

Familia Carvallo Stagg

Nicolás Constandil Readí

Adelina Ch. de Salazar

Emilio Salazar V.

Casa Muzard

María Figueras

María

Josefina Varas Marconi

Dolores Marconi Garín

Agustín Varas

Ricardo Larraín Urriola

Cuna Manuel José Irarrázaval

» Francisco Küpfer

» Rosa Santa María de la Fuente

» María E. del Solar Peró

» Elena Rivas de Lecannelier

» Maximiliano Guzmán S.

Cuna Antonio Montero

» Tito de la Fuente

» Mariano Fontecilla Sánchez

» Emilio Orrego Luco

» José Domínguez E.

» María Labbé B.



**CARLOS RIVAS VICUÑA**  
MARTILLERO DE HACIENDA  
Y

**ARTURO CALVO MACKENNA**

TELÉF. INGLÉS 2269  
CASILLA 132

CASA DE REMATES  
COMPAÑIA 1284



- » Raúl Labbé B.
- » Coronel Barceló
- » José Daniel Muñoz
- » Nacho Zañartu L
- » Mario Figueroa Alcalde
- » Mariano Elías Sánchez
- » Domingo Santa María
- » Remedios Izquierdo de Varas
- » Manuela Varas Izquierdo
- » Mercedes de Carvajal
- » Beatriz Muñoz de Yuraszek
- » Walter Fischer
- » Felisa de Astoreca
- » José L. Ducci
- » Luis Vicuña Correa
- » Dorotea Rivera de Saavedra
- » Antonio Valdés Cuevas
- » Elisa Lizardi de Vega
- » Arturo de la Fuente
- » Domingo 2.º Herrera
- » Domingo Víctor Santa María
- » Doctor Osvaldo Muñoz Rivera
- » Ignacio Zañartu Luco
- » Gladys Harrison L.
- » Carlos Sánchez Fontecilla
- » «Josefa Fontecilla de Sánchez
- » Emilia Márquez de la Plata de S. M.
- » María Varas de Ruiz Tagle
- » Javier Varas
- » Juana Indera
- » Carlos Tocornal Cruchaga
- » Emilio A. Sartori
- » Higinio Astoreca
- » Pepito Ducci Claro
- » Centro Catalán
- » Alex Prieto Nieto
- » Julio Covarrubias Freire
- » Fernando Lazcano
- » César de la Fuente
- » Carlos Rogers

## Benefactores titulares del Patronato Nacional de la Infancia <sup>(1)</sup>

Manuel Arriarán  
Lorenzo Fuenzalida  
Blasa González de Arriarán  
Abraham del Río  
Ismael Valdés Vergara  
Daniel Riquelme  
Carlos Herquíñigo  
Magdalena Valdés de Valdés  
Teresa Guerrero de Simpson  
Mercedes Lazcano E.  
Ismael Valdés Valdés  
Josefina Varas Marconi  
Carlos Campino Larraín  
Adriana Cousiño  
Margarita Sanfuentes de Echenique

J. Abelardo Núñez  
Julio Bustamante B.  
Rosario González Vargas  
Enriqueta Pissis Vicuña  
Manuel Puelma Tupper  
Soc. Hipódromo Chile  
Marcial Martínez  
  
Belisario Torres  
Candelaria Bazo Gallo  
Eugenio Cazaux  
Carlos Van Buren  
Soc. Refinería de Azúcar de V. del Mar  
Caja de Crédito Hipotecario  
Luisa S. de Cousiño

(1) Serán socios benefactores las personas que, de una sola vez donaren al Patronato 5 mil o más pesos, y sus nombres serán colocados en un cuadro de honor en los establecimientos de la Sociedad. (Art. 15 de los Estatutos).



**OSVALDO BERNSTEIN**  
CORREDOR  
DE LA BOLSA DE COMERCIO



Teresa Wormald Solar  
 Ramón Larraín Plaza  
 Manuel Ruiz Valledor  
 Teresa Rojas Rojas

Pío Puelma Besa  
 Sara Braun de Valenzuela  
 Dr. Arturo Guzmán Cortés  
 Ramón Barros Luco

---

## Socios Perpetuos <sup>(1)</sup>

Carlos Campino  
 Carlos Irarrázaval Correa  
 Emilio Irarrázaval Eguiguren

Alberto Montt  
 Cristóbal D'O'Braga

---

## Memoria de la Comisión de señoras

### SEÑOR PRESIDENTE:

Tengo el agrado de dar cuenta a Ud. de la labor realizada por la Comisión de Señoras durante el año comprendido desde Julio de 1919 hasta el 30 de Junio del año en curso.

En la primera sesión del año se procedió a la elección de la mesa directiva la cual quedó constituida en la siguiente forma: Presidenta, señora M. Concepción Valdés de Marchant; Vicepresidentas, señoras María Errázuriz de Riesco y Julia Cruchaga de Ovalle; Tesoreras, señoras Emilia Phillips de Aldunate y Marta Eyzaguirre de Cruz; Secretarias, señora Luisa Aldunate de del Río y Julia Eyzaguirre de Calvo.

El personal de directoras de las diversas reparticiones de la institución quedó en la misma forma que el año anterior.

Posteriormente, la Gota de Leche «Julio Bustamante» hubo de resignarse a renunciar a la benéfica dirección de la señorita Carmela Edwards Sutil quien había desplegado tanta actividad y gobernado con especial competencia esa Gota de Leche. La señorita Edwards Sutil que se ausentó del país fué reemplazada por la señora María Lastarria de Errázuriz, la cual como fundadora y presidenta de la Gota de Leche de Viña del Mar, demostró las ventajosas dotes que la adornan para el desempeño del puesto que se le ha asignado.

Para ocupar otras dos vacantes del Directorio fueron nombradas las señoras Josefina Ferrari de Edwards y la señorita María Elisa Herrera Herreros.

Las diferentes comisiones quedaron constituidas como sigue:

DE COLECTA.—Julia Cruchaga de Ovalle, Julia Saavedra de Bernal, Emilia Phillips de Aldunate, Luisa Aldunate de del Río, Blanca Plummer de

---

(1) Serán socios perpetuos los que eroguen una suma no inferior a \$ 500. (Art. 18 de los Estatutos).



# BANCO DE CHILE

Establecido por la Unión de los Bancos Nacional de Chile, Valparaíso y Agrícola

|                                                               |                   |
|---------------------------------------------------------------|-------------------|
| CAPITAL SUSCRITO                                              | \$ 200.000.000.00 |
| CAPITAL PAGADO                                                | 100.000.000.00    |
| FONDO DE RESERVA                                              | 58.000.000.00     |
| FONDO DE ACCIONISTAS                                          | 3.605.649.33      |
| FONDO DE RESERVA EN MONEDA DE 18-d (equivalente de £ 750,000) | 10.000.000.00     |

## CONSEJO GENERAL DE ADMINISTRACION

**Augusto Villanueva G.**, presidente del Banco

### SANTIAGO

**Carlos Besa**, Presidente  
**Ramón Bascuñán V.**, Vicepresidente  
**Carlos Balmaceda S.**  
**Pedro Correa Ovalle**  
**Manuel A. Covarrubias**  
**Luis Dávila Larraín**  
**Nicanor Marambio**  
**Jorge Montt**  
**Juan Antonio Orrego**  
**Francisco de B. Valdés Cuevas**  
**Miguel A. Varas**

### VALPARAÍSO

**Guillermo E. Purcell**, Presidente  
**Jorge C. Kenrick**, Vicepresidente  
**Carlos Alvarez Condarco**  
**Cirilo H. C. Armstrong**  
**S. Guillermo Cóndon**  
**Jorge H. Jones**  
**Hernán Prieto Vial**

### OFICINAS PRINCIPALES

#### SANTIAGO

**PEDRO A. TORRES**,  
 Director-Gerente

**ANDRES RAMIREZ SANZ**,--**AURELIANO BURR S.**--**CARLOS CASTRO RUIZ**  
 Sub-Gerente Sub-Gerente Sub-Gerente

**M. CONRADO PINEDA**,--**ARTURO HERRERA SOLAR**  
 Gerente de las Sucursales Sub-Gerente de las Sucursales

**ENRIQUE MARTINEZ BAEZA**,--**RAFAEL TIRADO L.**,--**WENCESLAO RAMOS M.**  
**ERNESTO CLARO I.**,--**GUILLERMO LAGREZE**  
 Inspectores de las Sucursales

#### VALPARAÍSO

**LUIS BEAUCHEMIN**,--**AMBROSIO ANDONAEGUI**,  
 Director-Gerente Sub-Gerente

### AGENCIAS EN EL EXTRANJERO

LONDRES «Banco de Chile» (London Agency) 94, Gracechurch Street, E. C. . . . **David Burns**, Agente

#### BANQUEROS

|                                                               |                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LONDRES . . . . .                                             | { London County Westminster & Parr's Bank Limited<br>London Joint City & Midland Bank Limited<br>Credit Lyonnais<br>De Neuflize & Cie.<br>Marcuard, Meyer Borel & Cie.<br>London County Westminster & Parr's Bank Ltd. (París) |
| PARIS . . . . .                                               | { Banca Commerciale Italiana<br>Crédito Italiano                                                                                                                                                                               |
| Sobre las diversas plazas de ITALIA . . . . .                 | { Commerz und Disconto Bank                                                                                                                                                                                                    |
| HAMBURGO . . . . .                                            | { Banco Hispano Americano<br>Banco de Bilbao                                                                                                                                                                                   |
| BERLIN . . . . .                                              | { London County Westminster & Parr's Bank Limited                                                                                                                                                                              |
| Sobre las diversas plazas de ESPAÑA . . . . .                 | { Guaranty Trust Co. of New York<br>New York Produce Exchange Bank<br>Corn Exchange National Bank<br>The First National Bank of Boston, Mass<br>Banco del Ecuador                                                              |
| MADRID . . . . .                                              | { The London & River Plate Bank Limited                                                                                                                                                                                        |
| BARCELONA . . . . .                                           | { Banco de la Nación Argentina<br>The London & River Plate Bank Limited                                                                                                                                                        |
| NUEVA YORK . . . . .                                          | { Banco del Perú & Londres<br>Banco Nacional de Bolivia                                                                                                                                                                        |
| PHILADELPHIA . . . . .                                        |                                                                                                                                                                                                                                |
| BOSTON . . . . .                                              |                                                                                                                                                                                                                                |
| GUAYAQUIL . . . . .                                           |                                                                                                                                                                                                                                |
| RIO DE JANEIRO . . . . .                                      |                                                                                                                                                                                                                                |
| PARA, Pernambuco . . . . .                                    |                                                                                                                                                                                                                                |
| SANTOS, San Paulo . . . . .                                   |                                                                                                                                                                                                                                |
| BAHIA, Manaos, Victoria, Curytiba . . . . .                   |                                                                                                                                                                                                                                |
| MONTEVIDEO . . . . .                                          |                                                                                                                                                                                                                                |
| Sobre las diversas plazas de la REPUBLICA ARGENTINA . . . . . |                                                                                                                                                                                                                                |
| Sobre las diversas plazas del PERU . . . . .                  |                                                                                                                                                                                                                                |
| Sobre las diversas plazas de BOLIVIA . . . . .                |                                                                                                                                                                                                                                |





«DEJAD A LOS NIÑOS QUE VENGAN A MÍ.»







Pérez de Arce, Josefina Carvallo de Echeverría, Josefina Ferari de Edwards, y Julia Eyzaguirre de Calvo.

DE FIESTAS.—Julia Cruchaga de Ovalle, Mercedes Montes de Claro, Elena Fernández Jara, Marta Eyzaguirre de Cruz, Blanca Plummer de Pérez de Arce, Josefina Ferari de Edwards, y Julia Eyzaguirre de Calvo.

DE PROPAGANDA Y PRENSA.—M. Concepción Valdés de Marchant, Rosa Figueroa de Echeverría, Luisa Aldunate de del Río, Laura Carrasco de Lira, Julia Eyzaguirre de Calvo y Elvira Santa Cruz.

DE BOTICA.—Teresa Castillo de del Río, Raquel Isaza de Barros y Javiera Maquieira de Silva.

Habiéndose ausentado del país las señoras Mercedes Montes de Claro y Josefina Carvallo de Echeverría, la Comisión de Señoras se ha visto privada del inteligente y activo concurso de ambas, las cuales fueron reemplazadas por las señoras María Riesco de Valdés y Rosa Barceló de Riesco, quienes habían demostrado en diversas secciones del Patronato gran espíritu de caridad y especial constancia para el trabajo.

Con profundo sentimiento debo recordar la dolorosa pérdida de algunos miembros de la institución. El desaparecimiento de nuestro venerado Presidente Honorario don Ramón Barros Luco, dió ocasión a sentidas manifestaciones de pesar entre las cuales debe recordarse especialmente una misa concurridísima que en sufragio de su alma tuvo lugar en la capilla del Asilo Maternal. En aquella oportunidad nuestro Vicepresidente, Dean don Baldomero Grossi, profundamente emocionado, puso de relieve ante la concurrencia los grandes méritos del señor Barros Luco y muy en especial dejó constancia de los valiosos servicios que prestó a la institución y que seguirá prestando con su filantrópico legado.

La sensible pérdida que experimentó el Directorio en la del laborioso e inteligente organizador y administrador de la Gota de Leche «Hipódromo Chile», señor don Domingo 2.º Herrera, fué también motivo de una misa en la capilla del Asilo Maternal. La numerosa concurrencia que a esa misa asistió fué una de las tantas pruebas de cariño y estimación de que supo rodearse el señor Herrera.

Las Gotas de Leche «Huemul» y «Manuel de Salas» vieron entristecida la labor de este año con la pérdida de dos de sus más activas y abnegadas visitadoras, las señoras Elena Rivas de Lecannelier y Adela Cisternas de Ovalle, respectivamente. En el sitio mismo de la Gota de Leche «Huemul» se dijo una misa en sufragio del alma de la señora Rivas de Lecannelier y en la capilla del Asilo Maternal otra por la de la señora Cisternas de Ovalle.

Ha sido motivo de especial orgullo y de gran satisfacción de nuestra parte recibir un autógrafo de su santidad Benedicto XV, en la cual el Santo Padre, conecador del bien de nuestra obra, envía la bendición a todos los miembros de nuestra institución, así como a todas las personas que en cualquiera forma colaboraren en ella.

ASILO MATERNAL.—El grupo de religiosas que con tanto acierto atendía este Establecimiento fué reemplazado a principios de 1920, y por decisión de



# Gildemeister & Co.

IQUIQUE, ANTOFAGASTA, VALPARAISO, CONCEPCION

Santiago, Bandera 75 — Oficina 106 — Casilla 99 D. — Tel. Ing. 1590

AGENTES GENERALES PARA CHILE DE:

**Orentein & Koppel - Arthur Koppel, S. A. - Berlín**

Fábrica de Materiales Ferrocarrileros.-Sociedad Fabril y Co-  
mercial de Providencia (SANTIAGO). - Fundición, Lamina-  
ción, Estampado, Galvanización. - Abonos Fosfatados, 20 por  
ciento de ácido fosfórico garantido.-Salitre para Abonos, de  
nuestras propias Oficinas salitreras.    -: :- -: :- -: :-

Azúcar granulada marca "SIERRA NEVADA"

## BOLETIN DE LA SOCIEDAD DE FOMENTO FABRIL

Publicación mensual de carácter industrial

### Suscripciones

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| Por un año en el país.....       | \$ 20 |
| Por un año, en el extranjero in- |       |
| cluso franqueo.....              | 24    |
| Número suelto.....               | 2     |

### Avisos

|                                    |        |
|------------------------------------|--------|
| Por una página, un año.....        | \$ 250 |
| Por media página, un año.....      | 150    |
| En la cubierta, son a precios con- |        |
| vencionales                        |        |

## Banco Anglo-Sudamericano, Ldo.

Establecido en 23 de las principales ciudades de la Argentina, Chile, Uruguay y Perú, y también en Barcelona, Bilbao, Madrid, Sevilla, Valencia, Vigo, París y Nueva York. - Hace operaciones de Cambio al contado o a plazo para cubrir contratos de IMPORTACION y EXPORTACION y aun por intermedio de sus propios banqueros, está también a su disposición la organización de este Banco, con sólo estipularlo así en las instrucciones.

Casa Matriz: 62, Old Broad Street, Londres, E. C. 2. - Oficina en Santiago: Huérfanos 858



la superioridad de la Orden, por otro grupo de religiosas, cuya ejemplar cooperación contribuye cada día al mejoramiento de sus servicios.

Como se ha hecho en años anteriores, el 26 de Abril, aniversario de la inauguración de la capilla tuvo lugar una fiesta religiosa, la cual además de alentarnos en el cumplimiento de nuestros deberes y de estimular el espíritu de caridad que nos es indispensable para cumplir cristianamente nuestra labor, tiene la especial ventaja de constituir una reunión a la cual acude el personal de visitadoras y auxiliares de todas las Gotas de Leche, quienes tienen así ocasión de conocerse y acercarse.

Como prueba de gratitud por la valiosa donación de \$ 200 000 que el señor don Ramón Larraín Plaza hizo al Patronato, se mandaron hacer y quedaron colocadas dos placas artísticas con los nombres de los padres del generoso donante.

FUNDACIONES.—Durante el año último se han agregado las siguientes fundaciones que dan un total de \$ 32 100:

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| Alejandrina Lécor Phillips.....               | \$ 2 000  |
| Sara Braun de Valenzuela .....                | 5 000     |
| Sofía Herquínigo de Cañas. ....               | 5 000     |
| Joaquín Aguirre Luco .....                    | 3 000     |
| Arturo von Schroeder Cousiño .....            | 2 500     |
| Gabriel Ocampo y Constanza Pando de Ocampo... | 10 000    |
| Rebeca Toro Barros.....                       | 2 100     |
| Josefina Valdés de Ferari .....               | 2 500     |
|                                               | <hr/>     |
|                                               | \$ 32 100 |

Unido el total anterior al ingreso por fundaciones del año precedentedá la suma de \$ 46 800.

Las cunas protegidas alcanzan hoy a 185 y las fundadas en este año han sido 48.

CUNAS. — *Lista de ellas.* — Evaristo del Campo, Manuel José Irrázaval, Damas Españolas, Mariano Serrano, Francisco Küpffer, Antonio Montero, Domingo 2.º Herrera, Tito de la Fuente, Rosa Santa María de la Fuente, Mariano Fontecilla Sánchez, Emilio Orrego Luco, Elena del Solar Perú, Elena Rivas de Lecannelier, Maximiliano Guzmán Sanhueza, Jorge Domínguez Echenique, Gladys Harrison Larrieu, María Labbé, Raul Labbé, Domingo Víctor Santa María, Dr. Osvaldo Muñoz Rivera, Coronel Barceló, José Daniel Muñoz, Mario Figueroa Alcalde, Javier Varas, Remedios Izquierdo de Varas, María Varas de Ruiz Tagle, Manuela Varas, Mercedes de Carvajal, Carlos Tocornal Cruchaga, Felisa de Astoreca, Higinio Astoreca, José Ducci Claro, Centro Catalán, Luis Vicuña Correa, Pepito, Dorotea R. de Saavedra, Domingo Santa María, Emilia P. de Santa María, Mariano E. Sánchez, Josefina F. de Sánchez, Carlos Sánchez Fontecilla, Juana Indera, Beatriz Muñoz de Yuraszeck, y Emilio A. Sartori.

GOTAS DE LECHE.—Es especialmente grato dejar constancia del entusias-



# "UNION CHILENA"

Compañía de Seguros Fundada el Año 1858

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Capital Suscripto . . . . .  | \$ 2.000,000.00 |
| Capital Pagado . . . . .     | " 1.500,000.00  |
| Siniestros Pagados . . . . . | " 5.530,065.44  |
| Fondos Acumulados . . . . .  | " 639,485.11    |

## ADMINISTRACIÓN

Don JOSÉ SANTOS RIESCO  
Presidente

## CONSEJEROS

Don NICOLÁS GONZÁLEZ E.      Don JORGE EYZAGUIRRE H.  
LUIS VALDES DAVILA      CARLOS BALMACEDA S.

## ADMINISTRADOR

Don JOAQUIN L. ERRÁZURIZ

## SUB-ADMINISTRADOR

Don MIGUEL OVALLE DÁVILA

AGENCIAS en: Santiago, Iquique, Pisagua, Vallenar, Coquímbo, Serena, Ovalle, Valparaíso, Los Andes, San Felipe, Melipilla, San Fernando, Rancagua, Curicó, Talca, Parral, Cauquenes, Chillán, Concepción, Los Angeles, Angol, Traiguén, Temuco, Valdivia, Osorno, Puerto Varas y Puerto Montt.

**SANTIAGO, Oficina principal, Moneda 1140**

## AGENCIA DE LA PROPAGANDA DEL SALITRE EN CHILE

Esta oficina depende de la Asociación de Productores y su misión principal es difundir el uso del SALITRE y demás abonos en la agricultura nacional a fin de acrecentar la productividad de nuestros campos.

[Los servicios de la Oficina son gratuitos y consisten:

- 1.o Repartición de folletos;
- 2.o Análisis de las tierras;
- 3.o Despacho de consultas [sobre [agricultura y especialmente acerca del uso del SALITRE u otros fertilizantes;
- 4.o Visitación de los fundos para resolver en el terreno mismo las dificultades que puedan presentarse en cuanto a la aplicación del SALITRE y demás abonos, manera de distribuirlos, etc. etc;

### LA AGENCIA DE LA PROPAGANDA DEL SALITRE EN CHILE

Cuenta con el siguiente personal de ingenieros-agrónomos:

Agente jefe: F. ROJAS HUNEEUS

Agente zona norte: CARLOS MATTE L.

### DIRECCIONES:

POSTAL: SANTIAGO - CASILLA 2758

OFICINA: Moneda 1118 - Teléf. Ing. 2554

HORAS DE OFICINA: 14 a 18

Agente zona central: CARLOS CONCHA M.

TALCA - CASILLA 343

Agente zona austral: AGUSTO BEALS

LOS ANGELES - CASILLA 213

**IMPORTANTE:** Sirvase solisitar gratis el libro sobre agricultura "AGENDA DEL SALITRE" edición de 1919, obra científico-aplicada que encierra un material de lectura muy completo. Los pedidos por correspondencia deben hacerse incluyendo 20 centavos en estampillas para el franqueo.



mo y actividad con que se desempeñan las señoras en cada una de las Gotas de Leche.

Al personal de visitadoras y auxiliares de los diferentes servicios han ingresado numerosas señoras y señoritas, cuyos nombres figuran en los diferentes servicios.

A la Gota de Leche «Lorenzo Fuenzalida»:

Visitadoras: señoras Rosa Sartori de Astoreca, Juana Aguirre de Aguirre, Amelia Pastor de Silva, Rosa Hurtado de Carvallo y Ana Servoin de Pérez.

Auxiliares, señoritas: Teresa Opazo, Esther Aguirre y María Herreros.

Gota «Luisa», visitadora: señora Elena Izquierdo de Castillo y auxiliar señorita Inés Phillips Sánchez.

Gota «Asunción», visitadoras, señoras: Natalia Vial de Vicuña y Emiliana Concha de Zorrilla.

Gota «Julio Bustamante», visitadoras, señoras: Inés Vergara de Rodríguez, Esther Ramos de Balmaceda, Gabriela Baeza de Echeverría, Mercedes Ríos de Izaga, Cornelia Errázuriz de Errázuriz, Eva Silva de Amunátegui, Carmela Balmaceda de Casanueva y señorita Blanca González.

Gota «José Abelardo Núñez», visitadoras, señoras: Carmen Santa Cruz de Rengifo, Herminia Vial de Sánchez y auxiliares señoritas Josefina y Blanca Aldunate Errázuriz, Delfina Montt Pinto, María Prieto Nieto, Luisa Canales Pizarro, Elena Cienfuegos, Emilia Santa María Sánchez, y Blanca Melo Lecaros.

«Gota Hipódromo Chile», visitadoras, señoras: María Real de Zomoza e Irene Luco de Arriagada; auxiliares señoritas Rosario, Candelaria y Herminia Zomoza Real, Sara Palma Correa, Estela Fuentes Ramos y Teresa Chavez Luco.

Gota «Daniel Riquelme», visitadoras, señoras: Victoria Ruiz de Claro, Laura Sanfuentes de Iñiguez, Ana Richards de Claro, Luisa Covarrubias de Mac-Iver, Sara Saavedra de Salinas y señorita Carmela Jamarillo.

Gota «Mercedes Lazcano», visitadoras señoras: María Larraín de Valdés y Leonor Alcalde de Larraín; auxiliares señoritas Violeta de la Cruz y Amelia Respaldiza.

Gota «Huemul», visitadoras señoras: Zulema Piñero de Romero y Berta Délano de Salas.

Gota «Baldomera A. de Torres», auxiliar, señorita Marta Rogers Morandé. Ajuar Infantil, inspectora, señora Elvira Carvallo de Pérez.

Con el fin de regularizar la constitución de las familias protegidas por las Gotas de Leche, se ha acordado repartir hojas impresas con las instrucciones necesarias para facilitar el matrimonio civil y llevar a cabo oportunamente la inscripción civil de los nacimientos.

**AJUAR INFANTIL.**—El Ajuar Infantil ha continuado como en los años anteriores proporcionando toda clase de ropas a los diferentes servicios de la institución.

Desde su fundación, a cargo de las mismas Directoras cuya actividad queda demostrada con el número considerable de piezas de ropa repartidas en los diversos servicios, cuenta ahora con la entusiasta cooperación de los Liceos de



# Sociedad Nacional de Buques y Maderas

Administración: Tarapacá 851—Casilla 120 D

Teléfonos: Inglés 1131, Nacional 237

**BARRACAS:** "Tarapacá", Tarapacá 851—Teléfono Inglés 1131

|                               |   |   |                |
|-------------------------------|---|---|----------------|
| «Flameda», Delicias 3480—     | » | » | 81 Estación    |
| «El Globo», Delicias 2967—    | » | » | 110 Estación   |
| «Chile», Vicuña Mackenna 640, | » | » | 45 Santa Elena |
| «La Vega», Salas 131          | » | » | 1370           |

Tiene constantemente en existencia PINO OREGÓN y ROBLE LARGO y el mejor surtido en maderas extranjeras y del país.

Unicos productores de las molduras estampadas. Especialistas en PUERTAS, VEN. TANAS y CAJONES, para cuyo objeto cuentan con dos fábricas propias en los principales centros de las zonas productoras.

[Cemento en barriles marca «BUQUES» aprobado por la Dirección de Obras Públicas.

Precios moderados y calidad insuperable en todos sus artículos

## Sociedad Anónima "LABORATORIO CHILE"

Fundado en 1896

SANTIAGO

AVENIDA ECUADOR 3575

EXIJA NUESTROS PRODUCTOS

EN TODAS LAS BOTICAS



LA FABRICA DE ESPECÍFICOS  
Y PRODUCTOS FARMACÉUTICOS  
MAS ANTIGUA Y LA MAYOR  
DEL PAIS

**AEG**

## Compañía Sud-Americana de Electricidad

Teléfono Inglés 474

Dirección Telegráfica: "EGMARSUD"

SANTIAGO

Bandera esquina Santo Domingo  
Casilla 110-D

(Casa Central: Allgemeine Electricitäts-Gesellschaft, Berlin)

Materiales eléctricos en general

OFRECEMOS EN ESPECIAL A LAS SEÑORAS DUEÑAS DE CASA: Ventiladores de mesa y de pared, lamparas de velador, lustradoras de piso, calentadores de baño; teteras, cafeteras, y cacerolas eléctricas; secadoras de pelo, aparatos manuales de masaje, tostadoras de pan, planchas eléctricas, tenacillas para rizar el pelo, etc., etc.



Niñas N.º 2, 3 y 5, y de la Escuela Profesional de la Avenida Matucana, que con la labor de sus alumnas le presta eficaz ayuda.

COLECTA.—Como en años anteriores, la Comisión de Señoras dió atención preferente a la organización de la colecta efectuada el 3 de Septiembre de 1919, que como se sabe constituye la entrada extraordinaria más alta de la institución. Para el mejor éxito de ella se creyó oportuno crear comisiones de punto fijo y ubicadas en los sitios más frecuentados por el público. Además, se designaron comisiones especiales para que con anterioridad a la fecha de la colecta visitaran escuelas, talleres, cuarteles, etc., y solicitaran de la dirección respectiva que se hiciera previamente la colecta dentro del establecimiento a fin de acortar la tarea de la comisión designada por el Patronato cuando acudiera a solicitar esas cuotas.

La modificación del nombre de la institución, obligó a rehacer todos los estandartes.

El gasto que esto originó, unido a otros preparativos de la colecta, sólo subió a \$ 552. La insignificancia de esta suma tiene su explicación en la reconocida generosidad del comercio de la capital, que proporcionó gratuitamente la mayor parte de los elementos necesarios.

Como se recordará, el producto total de la colecta subió en 1919 a \$ 166,570, incluyendo en esa suma la cantidad de \$ 17 000 que produjo la Feria de la tarde en la Plaza de Armas.

Es grato dejar constancia que en el año último esta Feria produjo \$ 2 000 más que en el año anterior.

Es útil recordar que las Federaciones obreras decretaron para el día de la colecta el paro general, y que el Patronato hubo de verse obligado a ver considerablemente disminuído el producto de la colecta que hace anualmente en favor del pueblo.

FIESTAS Y BENEFICIOS.—La gran feria de año nuevo (31 de Diciembre 1920) en la Quinta Normal fué una fiesta de mucha aceptación, como lo atestiguó la concurrencia tan numerosa como distinguida que llenaba su espacioso local.

En ella se vendieron algunos ejemplares de las medallas encargadas a Europa, con el emblema del Patronato; así como las muñecas enviadas de Estados Unidos por intermedio de la señora Elena Serrano de Mathieu.

La utilidad líquida de la feria fué de \$ 18 578,40.

Durante el año tuvieron lugar los siguientes beneficios que produjeron las sumas que se indican:

|                        |              |
|------------------------|--------------|
| Compañía Burguet ..... | \$ 2 533,67  |
| Compañía Lírica .....  | 5 558,00     |
| El Voto Femenino ..... | 2 065,00     |
|                        | <hr/>        |
|                        | \$ 10 165,67 |

Nuestra inteligente colaboradora señorita Elvira Santa Cruz Ossa (Roxane), autora del Voto Femenino, tuvo la generosidad y gentileza de obsequiar al



# Compañía Carbonífera de Lebu

## Ferrocarril de Lebu a Los Sauces

Vende carbón de piedra nacional y carboncillo preparado especialmente para fundición

Gerencia en Santiago: calle Bandera N.º 60, Teléfono Inglés N.º 1966

# SILOS BROOKS

de Concreto, conservan verde toda clase de forraje durante el invierno

El único Silo absolutamente impermeable. El único que ha dado resultados satisfactorios en Chile. El Silo más económico y más práctico.

Pida informaciones a

**Gonzalo Campo**

Casilla 3913

-:-

SANTIAGO

-:-

Huérfanos 1148

## Feria de Productos Agrícolas-Larraín, Olavarría y Cía.

DESvío BANCO DE LA REPÚBLICA, AV. MATUCANA N.º 10

Agentes Generales de las Compañías de Seguros contra Incendios y Riesgos Marítimos: "La Valdivia" y "La Cóndor"

LOS MARTES DIAS DE REMATE EN LA FERIA

Compra-venta de Productos del País, por cuenta ajena.

Consignaciones y Comisiones en general.

OFICINAS:

SANTIAGO: Huérfanos 38. Casilla 913. Teléf. Ing. 1795. Dirección telegráfica: "Agrícola"

VALPARAISO: Cochrane N.º 871. Casilla 277. Teléf. Ing. 1013. Dirección telegráfica: "Donolava"

RANCAGUA: Av. Brasil 1081. Casilla 3. Teléf. Ing. 35. Dirección telegráfica: "Productos"

## Sociedad Comercial de Agricultores

(Sociedad Anónima fundada el 11 de Diciembre de 1916)

Se encarga de la compra-venta de productos agrícolas, por cuenta ajena.

Recibe a consignación y bodegaje frutos del país, con anticipos de fondos a bajo interés. en sus bodegas.

MATUCANA: Desvío Fiscal,

SAN DIEGO: Desvío Refinería de Azucar,

Tiene constantemente en venta, semillas escojidas, sacos vacíos, alambres, azufre, abonos, etc.

HUÉRFANOS 1247

—

CASILLA 2178



Patronato el producto total de esa representación, con lo cual la señorita Santa Cruz ha comprometido una vez más nuestra gratitud.

ALMANAQUE.—A fines del año último ha sido ideado el ALMANAQUE DEL PATRONATO NACIONAL DE LA INFANCIA, destinado a ser distribuído gratuitamente y que constituye una fuente de entradas, pues la contratación de avisos que se insertan cubre con creces los gastos de impresión; el primer año dió una entrada bruta de \$ 41 020; los gastos fueron \$ 9 993, dejando una utilidad líquida de \$ 31 027.

Las ediciones posteriores, preparadas con mayor tiempo y calma y ayuda das con la experiencia adquirida, dejarán, sin duda, una utilidad mucho mayor.

RIFAS.—Las rifas efectuadas durante el año fueron dos, un cuadro obsequiado por su autor A. de Ville, que dió la suma de \$ 1 685, y que tocó en suerte al señor Julio Pelegrini, y una medalla que dió \$ 189, y cuyo sorteo favoreció a la señora Luisa Aldunate de del Río.

REGALOS.—En el año se han recibido los siguientes regalos:

Para el Asilo Maternal:

Un hermoso cuadro al óleo que representa a Jesús rodeado de niños y con un lema que dice: «El que en mi nombre acogiere un niño a mí me acoge». Una reproducción fotográfica de este cuadro fué obsequiada a cada Gota de Leche;

Señora R. P. de V., 15 ejemplares de una obrita;

Señor Pedro Iñiguez, para la Botica de la Gota Asunción, un armario y todos los envases de porcelana y cristal con rótulo;

Señora Elena P. de Alemparte, una colcha y un cogín bordados, y palcitos tejidos.

Para la Gota Asunción:

24 tarros de harina lacteada, 24 tarros de leche condensada Nestlé, 24 gorritas, y 6 paletos dados por la madre de un niño inscrito en la Gota.

Zulueta dió una pieza de género blanco y algunos metros de vichy para el Ajuar;

Señorita Elena Fernández, 100 baberos y 12 baberos de goma;

\$ 100 una señora y \$ 34 un caballero para la Gota Luisa;

\$ 500 de la Colonia Francesa;

\$ 100 a la Gota Asunción en memoria de don Luis Hurtado;

\$ 100 de don Jorge Montt para la Gota Luisa;

La señora Rosa Barceló de Riesco regaló para la gota Asunción la empapeladura de la Botica y útiles para ella;

\$ 2 000 recibió el Ajuar de las carreras del 20 de Septiembre;

\$ 3 000 de la colecta de don Manuel Fóster;

\$ 1 000 de la misma colecta para el Ajuar;

70 pares de zapatos regalados por Artigas como premio para los niños de la Gota;

42 vestidos de franela de la señora Victoria Larraín de Antúnez;

Un abono a palco de la señora Teresa Ortúzar de Valdés, dió \$ 465;

\$ 100 de la niña Leonor Larraín Riesco para el Ajuar;

Una partida grande de vestidos de la señora Luisa Pardo de Orrego y \$ 60 a nombre de Pepita Grez Vargas;



## Calzado que por su elegancia es el predilecto de la alta Sociedad

Sólo es legítimo el que lleva mi marca de fábrica

### **Fábrica de calzado fino - MIGUEL TRUYOL F.**

Teléfono Inglés 6151 - Casilla 2144 - Telegramas: TRUYOLINCA

AVENIDA MATTA, 549-551 :: SANTIAGO DE CHILE

## **PELETERIA COLON**

Casilla 3076 - Ahumada 226 - Telef. Inglés 2701 - Santiago

LA MAS SURTIDA EN CHILE EN PIELES FINAS

===== **MODELOS DE PARIS, LONDRES, NEW YORK** =====

El taller más moderno para transformación y composturas -:- Trabajos garantidos -:- Precios módicos

NOTA.—Nuestra casa es la preferida de la ALTA SOCIEDAD, por el buen gusto y precios módicos.

## **CARPINTERIA**

**TALLER AMERICANO**

Especialidad en trabajos de edificios como: Puertas, Galerías, Zócalos, Mamparas, etc., etc.

**TECHO** americano acanalado a \$ 3.00 la plancha de tres cuartos de metro cuadrado. No lo atacan las brisas salinas ni los reactivos de minas

**AVES** Wyandots y Leghorns blancas, de linaje Yamashita y huevos, venden garantidos. Todos los útiles para gallineros.

**ARÓSTEGUI Hnos.**

Agentes del Criadero Banzai de aves finas en Talagante

**MANUEL RODRIGUEZ 854**

## **FABRICA Y BARRACA**

### **“MATUCANA”**

Situada en Av. Matucana, 1161 :: Teléf. Inglés 80 Yungay :: Casilla 3645

**SANTIAGO**

## **MADERAS**

**Completo surtido en bruto y elaboradas**

Todo carro completo deberá venir avaluado a Desvío Barrios-Yungay

**JOSE AGUILO A.**



\$ 2 000 dió el Hipódromo Chile en nombre de don Domingo 2.º Herrera destinados al ensanche de la Gota;

\$ 100 de las apuestas mutuas;

\$ 300 para la Gota Julio Bustamante, anónimos;

\$ 500 de don Francisco Valdés para alimentos de niños enfermos;

Una camita hecha, destinada a la Gota Mercedes Lazcano, dada por la señora Josefina C. de Echeverría;

Señora Mackenna de Edwards, kimonos de satén negro;

\$ 200 para la Gota Asunción, del señor Emilio Williams, recibidos por conducto del corresponsal de *La Nación*;

72 objetos para premios de la Gota Luisa enviados por la señora Josefina S. de Subercaseaux;

Peines, medias, jabones y géneros, del señor Zulueta;

12 cartones con objetos, de los niñitos Loreto y Nina Valdés Riesco;

12 cartones de Elvira Guzmán de Riesco;

12 cartones de María Errázuriz de Riesco;

\$ 400 al Asilo, de la señora Antonieta Stagg de Carvallo;

37 camisitas del Liceo N.º 3;

Un tren eléctrico de los niños Eyzaguirre del Carril;

La señora madre de los jóvenes Labbé dió también \$ 1 000 para que los intereses de este dinero se repartieran todos los años el día 20 de Septiembre en limosna a los pobres del Asilo Maternal;

La Dra. Ernestina Pérez obsequió al Patronato la propiedad de su libro «Manual de la enfermera en el Hogar», y más de 200 ejemplares de él;

\$ 100 de la señora Matte de Garrido para el Ajuar;

\$ 200 para la Gota J. A. Núñez, de la señora Covarrubias de Ossa, en nombre de su hija María y 2 docenas de jarabes surtidos y 1 docena de tarritos de polvos boratados;

\$ 100 para la Gota Asunción de la señora Blanco de Güemes;

\$ 250 de la señora Lambert;

\$ 86 entregados por la señora A. de del Río;

\$ 200 al Ajuar en nombre de la señora Rivera de Saavedra;

\$ 100 al Ajuar del señor Jory;

\$ 60 de la señora Montt de Saavedra, suscripción anual;

\$ 100 al Ajuar suscripción de la señora Clemencia Tagle de Marchant;

100 piezas de ropa chica de la señora Bianchi de Yáñez;

30 tarros de Virocacao de la casa Spencer Walter;

\$ 20 de don Pedro Correa para el chocolate;

\$ 50 de don Francisco Prado para la Gota Asunción;

1 000 piezas de música de Romain Rolland, tituladas «Les Belles Chilien-nes», regaladas por el autor a la señora de nuestro cónsul en la Rochelle y obsequiadas por ella al Patronato.

Saluda atentamente al señor Presidente,

CONCEPCION VALDES DE MARCHANT,  
Presidenta.

Julia Eyzaguirre de Calvo,  
Secretaria.



# Restaurant Santiago

Sociedad Anónima

**1024 Huerfanos y Ahumada 264**

CASILLA 562

Teléfono Inglés 1335 - Teléfono Nacional 64

**Rendez-vous de la  
alta Sociedad  
y de los  
Turistas Extran-  
jeros**

**Almuerzo y Comida a la Carta  
BANQUETES**

# Errázuriz, Simpson y Cía.

INGENIEROS CIVILES

Importadores de toda Clase  
de Maquinaria,  
Eléctrica,  
Agrícola.

Ampolletas Westinghouse  
**BANDERA 262**

**A. Martinot y C. Delgeon**  
AVENIDA PORTALES 3184  
CASILLA 1041  
SANTIAGO DE CHILE

# Enrique Mandiola Eastman

MARTILLERO PUBLICO Y DE HACIENDA

Tasaciones, Remates  
y Consignaciones

**Compañía 1290**

**Teléfono 1284 y 1768**



## BALANCE DE LA TESORERIA DE LA COMISION DE SEÑORAS

*Entradas*

|                                           |             |
|-------------------------------------------|-------------|
| Saldo en caja en 30 de Junio de 1919..... | \$ 421,60   |
| Venta del libro Flavigni.....             | 50,00       |
| Rifa de un cuadro, casa Muzard. ....      | 1 675,00    |
| Rifa de una medalla.....                  | 189,00      |
| Venta de un palco para la ópera.....      | 465,00      |
| Venta de ropa usada .....                 | 20,00       |
| Venta de piezas de piano .....            | 233,00      |
| Venta de un cuadro. ....                  | 262,40      |
| Rifa de un tren eléctrico.....            | 891,20      |
| Total. ....                               | \$ 4 207,20 |

*Salidas*

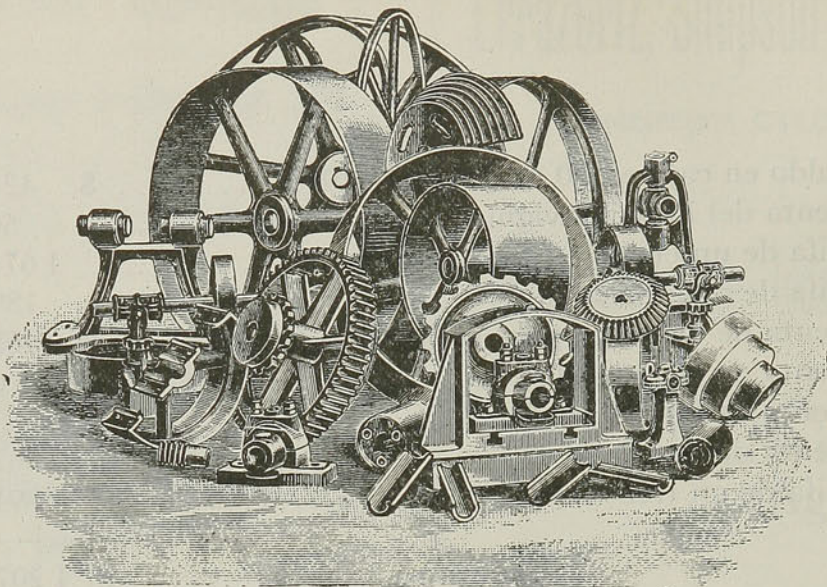
|                                                                   |             |
|-------------------------------------------------------------------|-------------|
| 10 mensualidades al capellán.....                                 | \$ 200,00   |
| A las 11 Gotas de Leche (\$ 50 a cada una).....                   | 550,00      |
| 11 sacos de papas, a \$ 24 c u .....                              | 264,00      |
| Al Ajuar Infantil.....                                            | 1 000,00    |
| A las 11 Gotas de Leche para fiestas de Navidad .                 | 720,00      |
| 200 tarjetas-invitaciones función en el Teatro<br>Municipal ..... | 16,00       |
| Una misa. ....                                                    | 15,00       |
| Jarritos de fierro enlozado .....                                 | 240,00      |
| Saldo en caja en 30 de Junio de 1920. ....                        | 1 202,20    |
| Total igual. ....                                                 | \$ 4 207,20 |

EMILIA PHILLIPS DE ALDUNATE,  
Tesorera.

señor Presidente del Patronato Nacional de la Infancia.



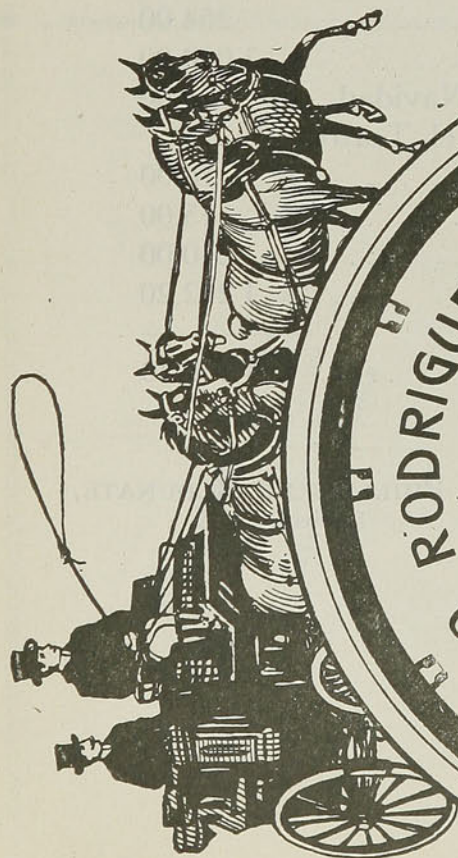
CODES: LIEBERS Cte. y 5 LETRAS  
A. B. C. 5.a EDICION



# FUNDICION LIBERTAD KÜPFER Hnos.

LIBERTAD 53-58

SANTIAGO



**EDUARDO RODRIGUEZ Y CIA.**  
sucesores del  
Establecimiento Arturo Calvo M.  
HUERFANOS, 2855  
Casilla 3654 - Teléfono Inglés 1081

**= SANTIAGO (CHILE) =**

**REMATE LOS MARTES**

**DE GANADO FINO**

Se encargan de la compra-venta  
por cuenta ajena de

Carruajes, Caballos, Arnéses,  
Potros, Toros, Ovejunos,

Etc.



# BALANCE DEL AJUAR INFANTIL DESDE EL 1 DE JULIO DE 1919 AL 30 DE JUNIO DE 1920

## Entradas

|                                               |                     |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Entregado por la tesorería del Patronato..... | \$ 20 999,95        |
| El Ajuar, fondos propios.....                 | 13 818,21           |
| <b>Total de entradas .....</b>                | <b>\$ 34 818,16</b> |

## Gastos

|                               |                     |
|-------------------------------|---------------------|
| Con fondos del Patronato..... | \$ 20 999,95        |
| Con fondos propios .....      | 9 921,80            |
| <b>Total de gastos.....</b>   | <b>\$ 30 921,75</b> |
| <b>Saldo a Favor.....</b>     | <b>\$ 3 896,41</b>  |

Piezas de ropa repartidas en el año: 18 799.

|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Número de socias inscritas..... | 853 |
| Han pagado sus cuotas.....      | 712 |
| Se han borrado en el año.....   | 32  |

## Asilo Maternal

Está situado en la calle Maturana N.º 750 y fué fundado el año 1911. El edificio que ocupa pertenece al Fisco que ha cedido su uso al Patronato Nacional de la Infancia.

Es atendido por las Hijas de San José, Protectoras de la Infancia, y su objeto es amparar por todo el tiempo necesario a la mujer desvalida con su pequeñuelo para evitar, por este medio, el abandono o la muerte de éste.

Durante su estadía en el Asilo se les enseña a las madres a cuidar a su hijo i se les instruye en este sentido.

Se reciben también niños cuya madre enferma va a curarse al hospital y a su salida los recobra.

Administrador: señor Francisco Rojas Huneeus. Subadministrador: señor Dr. Emilio Aldunate Bascuñán. Directora: señora Teresa Castillo de del Río. Visitadoras: señoras Ana Jouanne de Tagle, Laura Velasco de Moreno, Carmen Cousiño de Eyzaguirre. Médico Jefe: Dr. David Pulido.

Una practicante, una veladora, una costurera, cinco amas de leche, cuatro empleadas de salas, tres de cocina y cuatro lavanderas.

Consulta: Debido a la naturaleza de este Establecimiento la consulta tiene lugar todos los días.



*José Manuel Lecaros S.*

**Corredor de Comercio**

**Bandera 110**

**Mercería y Ferretería Porteña**

— *Fernando Noriega* —

IMPORTADOR

**Surtido completo en Menaje y Artículos de Construcción**

Puente 602 esq.  
Santo Domingo

Teléfono 3098  
SANTIAGO.

**Fábrica de Tapas Corona**

Primer Premio en la Exposición Industrial de Chile de 1910

**100.000,000 de producción anual**

**Domingo Figueras :-: Sucesor de Jourdan y Cia.**

Calle Marín Núm. 431, esquina Lira.—Correo: Casilla 324.—Teléfono Inglés 715

Impresiones litográficas artísticas sobre hojalata y envases de todas clases. Grapas de seguridad para cajones. Placas inviolables para barriles.

**Casa Costoya**

**ESTADO esq. PLAZA DE ARMAS**

Casilla 464

Teléfono Inglés 2784

SANTIAGO.



Hay las siguientes salas: una para los niños solos, tres para los niños con sus madres y cuatro salas de aislamiento.

Existen, además, dos salas de baños, cada uno con tres tinas para guaguas, y dos salas de baños para madres con dos tinas.

Las demás dependencias del Asilo son las siguientes: la Capilla, la casa de la Comunidad, la botica, la lavandería, la cocina, la pieza de costura, y el local donde se hace la esterilización de las mamaderas.

En el patio interior hay dos Pabellones donde los niños toman aire y sol, uno de los cuales se llama Roberto del Río y el otro Eleodoro Matte Gormaz.

El 1.º de Julio de 1919 había 73 niños y se inscribieron desde esta fecha hasta el 30 de Junio del presente año, 619 niños, lo que hace un total de 692 niños asistidos durante el año.

## Gota de Leche N.º 1.—“Manuel de Salas”

Está situada en la calle Antonio Varas N.º 44, edificada por el Patronato Nacional de la Infancia en terreno municipal y fundada el año 1912.

Administrador: señor Patricio Irrarrázaval Lira. Directora: señorita Laura Guerrero Vergara. Visitadoras: señoras Ernestina Pastor de Pizarro, Elena Salamanca de del Campo, Mercedes Badilla, Berta Lastarria Caverro, Esther Vergara, María Correa de Irrarrázaval, Clara Yanquez de Briebe, Isabel Vial de Larraín, y Enriqueta Larraín de Calvo.

Médico Jefe: Dr. Orfilio Letelier. Segundo Médico Dr. Eduardo Cordero.

Una enfermera, una mayordoma y una ayudanta.

Consulta general: los días Sábados.

Consultas subsidiarias: los días Lunes y Miércoles.

En esta Gota hay cinco salas, y sus destinos son: espera, peso y baños, vacuna, consulta médica, esterilización y reparto de mamaderas.

En el año que acaba de terminar, ha habido el siguiente movimiento en las diversas reparticiones:

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos.....          | 531     |
| Mamaderas repartidas.....              | 129 300 |
| Litros de leche consumidos.....        | 21 997  |
| Número de baños dados.....             | 2 224   |
| Visitas domiciliarias practicadas..... | 1 040   |
| Inyecciones a luéticas.....            | 577     |
| Niños enfermos atendidos.....          | 436     |
| Recetas despachadas en la botica.....  | 432     |
| Niños vacunados.....                   | 365     |
| Madres vacunadas.....                  | 176     |

Se recibieron como donaciones: \$ 2,130 en dinero, 100 piezas de ropa y 100 ejemplares del libro titulado *Leyendas de Antaño y Cuentos de Ogaño*.



# Shoe Manufacturers Supply Co.

REPRESENTAMOS LAS FABRICAS MAS IMPORTANTES DE  
NORTE AMERICA E INGLATERRA

GARANTIZAMOS para nuestras máquinas un surtido completo de repuestos y contamos con un personal de mecánicos especialistas.

Existencia permanente de maquinaria moderna para la fabricación de calzado y anexos.  
Existencia permanente de toda clase de artículos para la fabricación de calzado.  
Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios y solicite catálogo e informes.

**ENRIQUE DAVIS**

SAN ANTONIO 456

SANTIAGO

CASILLA 693

CASA CENTRAL  
**SANTIAGO**  
ESTADO 37-53

**J. SORDO**  
[MADRID]  
[BARCELONA]  
PARIS

[SUCURSAL]  
**VALPARAISO**  
[CONDELL 47]

## "LA COLMENA"

GRAN PREMIO DE HONOR EXP. 1910

[FABRICAMOS: CORSES, FAJAS, CINTURA, SOSTENSENOS, Etc., Etc.]

IMPORTAMOS: ROPA BLANCA FINA EN SEDA, H LO O BATISTAS  
ESPECIALIDADES

**CORSES SOBRE MEDIDA**

-- --

**AJUARES PARA NOVIA**

NOTA: ATENDEMOS PEDIDOS ENVIANDO GIRO POSTAL, LETRA BANCARIA, ETC. ETC.

## BANOS DE ELECTROGENO

El mejor sistema de la hidroterapia moderna, usado por las Creches Inglesas y patentado en Chile por el

### "ESTABLECIMIENTO MAYO"

único concesionario para todo Chile **Portal Fernandez Concha 962**

**Santiago :: Casilla 3373 :: Teléfono 820**

Se arriendan aparatos para instalarse en cualquier pieza de baño.

## ALLARDICE & Co.

SAN ANTONIO 437

CASILLA 1477

TELÉFONO 875

### AGENTES GENERALES:

Fábrica de Tejidos de Chiguayante (Provincia de Concepción).

Fábrica Nacional de Pólvora "San Bernardo" (Est. Nos)

Compañía Inglesa de Seguros "The Liverpool & London & Globe".



## Gota de Leche N.º 2 "Lorenzo Fuenzalida"

Está situada en la calle Andes N.º 2667. Fué fundada en el mes de Noviembre del año 1913 y lleva el nombre del benefactor que obsequió la casa en que funciona.

Administrador: señor Fernando Lira Smith. Directora: señora Javiera Maqueira de Silva. Visitadoras: señoras Edelmira Hurtado de Matte, Magdalena Doren, Corina G. de Cardemil, Carlina A. de Schultz, Irene Larraín de Calvo, Inés Letelier de Aldunate, Elena Rodríguez de Cerda, Juana Rosa A. de Aguirre, Rosa H. de Carvallo y Amelia Pastor de Silva.

Auxiliares: señoritas Ester Aguirre, Teresa Opazo, Rebeca Lira O., Aurora Lira L., Ana Carrasco H. y Sara Vial.

Médico Jefe: Dr. Oscar Muñoz Garriga. Ayudante: Dr. Luis Miranda. Una enfermera, una mayordoma y una ayudanta.

Consulta general: los días Viernes.

Consultas subsidiarias: los días Lunes y Miércoles.

Consta de las siguientes salas: dos salas de espera, botica, peso, dispensario, baños, esterilización, escritorio, despensa, baño para madres, hall y dependencias de la mayordoma.

En el año que acaba de terminar ha habido el siguiente movimiento en esta Gota:

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos.....                | 607     |
| Mamaderas repartidas.....                    | 158 681 |
| Litros de leche consumidos.....              | 26 346  |
| Número de baños dados.....                   | 2 897   |
| Visitas practicadas por las visitadoras..... | 488     |
| » » » la inspectora.....                     | 1 176   |
| Inyecciones a luéticas.....                  | 710     |
| Recetas despachadas.....                     | 3 257   |
| Niños enfermos atendidos.....                | 1 146   |
| Niños vacunados.....                         | 244     |
| Madres vacunadas.....                        | 66      |

Todo el año se repartió leche albuminosa a los niños enfermos conforme a la receta médica.



# Baburizza, Lukinovic y Cía.

DIRECCION TELEGRAFICA "BALKAN"

Dueños de las Oficinas Salitreras  
 "AUSONIA", "FILOMENA", "ACONCAGUA"  
 "CARMELA" Y "CELIA"

Agentes de las compañías Salitreras  
 "LASTENIA", "PERSEVERANCIA"  
 Y "BLANCO ENCALADA"

De Compañías de Seguros e Importadores  
 De Mercaderías en General.

---

VALPARAISO

Calle Prat 231 :--: Casilla 565.

---

SUCURSALES EN ANTOFAGASTA

Calle Balmaceda No. 160 - Casilla 869-870.

---

MEJILLONES,

COQUIMBO,

SANTIAGO,

RANCAGUA Y

LONDRES.



## Gota de Leche N.º 3.—“Daniel Riquelme”

Está situada en la calle Pinto N.º 1855, casa que fué comprada con un legado que dejó al Patronato Nacional de la Infancia el original y brillante escritor Daniel Riquelme.

Administrador: señor Alfonso Claro Melo. Directora: señora Teresa Boonen de Torres. Visitadoras: señoras Josefina Gervait de De la Rosa, Carlota Vogel de Novoa, Angela Grove, Adela Berdia de Carvallo, Carmela Jaramillo, Josefina Silva de Castillo, Victoria Ruiz de Claro, Sara Saavedra de Salinas, Luisa Covarrubias de Mac-Iver.

Médico Jefe: Dr. Julio Schwarzenberg. Médico 2.º: Dra. Ernestina Peña.

Una enfermera, una boticaria, una mayordoma y una ayudanta.

Consulta general: los días Sábados a la una y media.

Consulta subsidiaria: los Martes y Jueves.

En el año que acaba de terminar ha habido en esta Gota el siguiente movimiento:

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos.....          | 621     |
| Mamaderas repartidas.....              | 183 246 |
| Litros de leche consumidos.....        | 24 298  |
| Número de baños dados.....             | 1 732   |
| Visitas domiciliarias practicadas..... | 446     |
| Niños enfermos asistidos.....          | 250     |
| Inyecciones a luéticos.....            | 2 105   |
| Recetas despachados en la botica.....  | 3 133   |
| Niños vacunados.....                   | 295     |
| Madres vacunadas.....                  | 267     |

## Gota de Leche N.º 4. “Mercedes Lazcano”

Está situada en la calle Maturana N.º 950, y fué fundada el 25 de Octubre de 1913. El edificio que ocupa es parte del Asilo Maternal, propiedad fiscal, cedido su uso al Patronato Nacional de la Infancia.

Administrador: Dr. Alvaro Covarrubias Pardo. Subadministrador: Jorge Varas Velásquez. Directora: señora Leonor Figueroa de Matta.

Visitadoras: señoras Laura Carrasco de Lira, Berta Pérez de Edwards, Ema Egaña de Díaz, María Vial de Humeres, Rosa Figueroa de Echeverría, María Huidobro de Figueroa, Eugenia Dávila de Martínez, Victoria Larraín de Peña, María Larraín de Valdés, Leonor Alcalde de Larraín, Ana Donoso de Irarrázaval, señoritas Elcira Subercaseaux, Elena Herrera Lira y María Valenzuela.

Auxiliares: señoritas Leonor Matta Figueroa, Isabel Errázuriz Pérez, Amelia Respaldiza Matta, Violeta de la Cruz Rojas.



MATEO DELPORTE Y Cía.  
Casimires para Caballeros — Géneros para Señoras  
Paños para Billar — Paños fieltros para muebles,  
etc. — Paños nacionales

CASILLA 2384 — 689, BANDERA, 693 — SANTIAGO

NOTA IMPORTANTE.—La única casa de 2 pisos ubicada en BANDERA esquina de ROSAS



Médico Jefe: Dr. Luis Miranda. Ayudante: Dr. Aníbal Carrillo.

Una enfermera y una mayordoma.

Consulta general: los días Martes a las dos de la tarde.

Consulta para niños y madres enfermos: Jueves y Sábado.

Hay las siguientes salas: de espera, de peso y baño, de vestir y vacuna, de estadística y consulta médica, de reparto de mamaderas y botica.

El local en donde funciona esta Gota es muy estrecho e inadecuado para las exigencias del servicio, lo cual ha hecho pensar en la necesidad de cambiar su ubicación. En efecto, se ha adquirido un sitio en la calle Almirante Barroso frente a Andes que va a edificarse con el objeto de trasladar a él la Gota Mercedes Lazcano, aprovechándose para ello, en parte, el legado que esta benefactora dejó al Patronato Nacional de la Infancia.

Durante el año que se terminó, en esta Gota hubo el siguiente movimiento:

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Total de niños atendidos.....                | 3 117   |
| Mamaderas repartidas.....                    | 211 176 |
| Litros de leche consumidos.....              | 30 843  |
| Piezas de ropa repartidas.....               | 1 514   |
| Visitas practicadas por las visitadoras..... | 599     |
| » » » la inspectora.....                     | 195     |
| Inyecciones a luéticas.....                  | 298     |
| Niños enfermos atendidos.....                | 698     |
| Recetas despachadas en la botica.....        | 4 121   |
| Niños vacunados.....                         | 275     |
| Madres vacunadas.....                        | 143     |

En donaciones particulares se recibieron \$ 530.20, dinero que sirve a fin del año para los premios que se dan a los niños mejor alimentados por su madre, a las madres que siguen las prescripciones dadas por el médico y por las señoras visitadoras y a las que completan una serie de inyecciones.

## Gota de Leche N.º 5 "Asunción"

Funciona en la casa legada al Patronato Nacional de la Infancia por don J. Abelardo Núñez y situada en la calle Lira N.º 353.

Fué fundada en la calle de Rancagua, a iniciativa de los feligreses de la parroquia de la Asunción, y de allí trasladada a su actual local.

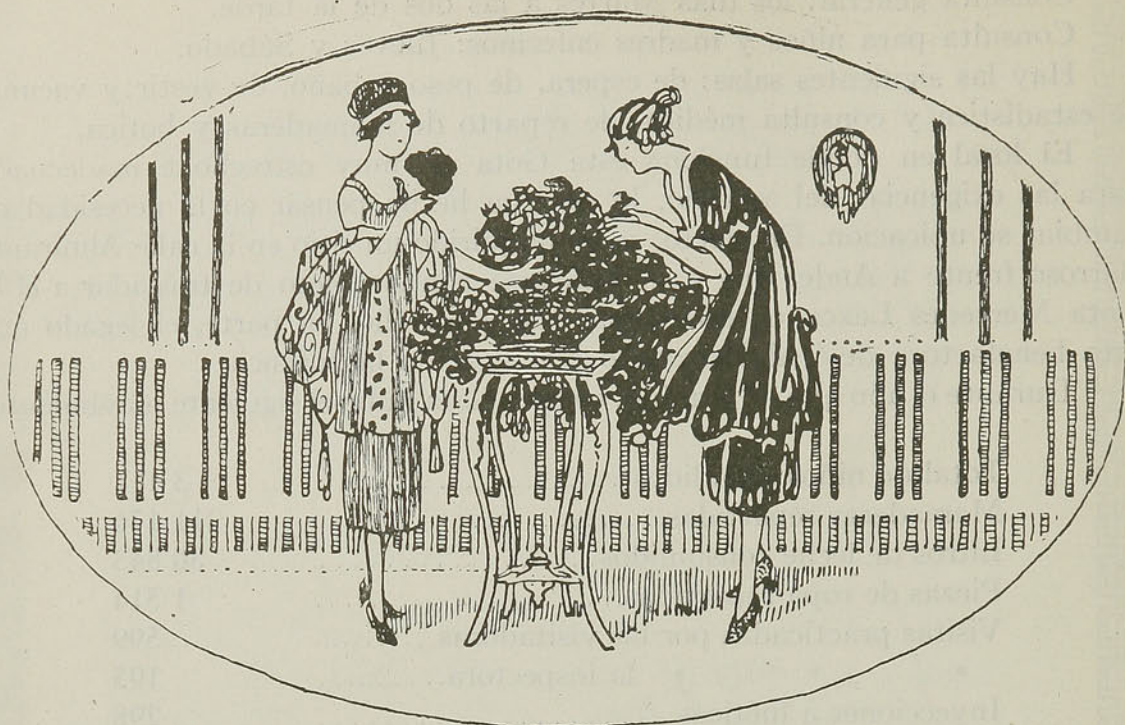
Administrador: señor Guillermo Edwards Matte. Directora: señora Luisa Puga de Ovalle. Visitadoras: señoras Amelia Doll de Hoerning, Natalia Vial de Vicuña, Rosa Barceló de Riesco, Rosa Pereira de Besa, María Edwards de Errázuriz, Emiliana Concha de Zorrilla, Mercedes Echaurren de Matta, Elisa Blanco de Güemes, Lucila Williams de Escobar, Georgina Greene de Rosales, Estela Donoso de Molamphy y Carmela Barredo de Risopatrón.

Médico Jefe: Dra. Luisa Pacheco. Ayudante: Dr. Humberto Núñez.

Una boticaria, una mayordoma y una ayudanta.



Casa Importadora de todas clases de Novedades para Señoras y Niños



ALMACENES INGLESES.—Struthers y M. Roshé.—Casilla 956.—Estado Esq. Huértanos.—Teléfono 307.

# La Americana

Compañía Internacional de Seguros Generales

FUNDADA EN 1904

Vida - Dotes - Accidentes - Contra-Incendio Marítimos y  
Lucro Cesante

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Capital suscrito . . . . .   | \$ 2.000,000,00 |
| Pagado . . . . .             | 600,000,00      |
| Reservas totales . . . . .   | 1.454,608,24    |
| Siniestros pagados . . . . . | 2.414,539,31    |

Oficina principal:

HUÉRFANOS 882-CASILLA 92 D.



Consulta general: los días Sábados.

Consulta subsidiaria: los Martes y Jueves.

Ha habido el siguiente movimiento en las diversas reparticiones de esta Gota en el año que acaba de terminarse:

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Total de niños atendidos.....          | 403     |
| Mamaderas repartidas.....              | 236 475 |
| Litros de leche consumidos.....        | 32 470  |
| Número de baños dados.....             | 4 535   |
| Niños enfermos atendidos.....          | 1 457   |
| Inyecciones a luéticas.....            | 366     |
| Recetas despachadas por la botica..... | 4 392   |
| Niños vacunados.....                   | 179     |
| Madres vacunadas.....                  | 94      |

Durante el curso del año esta Gota recibió generosas donaciones: \$ 1,785.65 resultado de una colecta que hicieron los chilenos residentes en New York y que fueron enviados por intermedio del gerente de *La Nación*; \$ 200 donados por el señor Juan Williams y \$ 100 por la señora Elisa Blanco de Güemes.

Han hecho además diversos obsequios en dinero y especies la señora Rosa Barceló de Riesco, don Pedro Correa Ovalle, don Francisco Prado y otros.

Con fondos donados por el señor don Pedro Felipe Iñiguez, ex-administrador de esta Gota, se renovaron totalmente el menaje y la utilería de la botica y se ensanchó a la vez el local de ella, dirigiendo estos trabajos en forma inteligente y oportuna la visitadora señora Rosa Barceló de Riesco.

Es conveniente hacer presente que las cifras de atención de niños enfermos y de recetas despachadas comprenden el servicio especial de dispensario que costea el señor Iñiguez.

## Gota de Leche N.º 6.—“Julio Bustamante”

Está situada en la calle Bascuñán Guerrero N.º 1064 y funciona en local perteneciente al Patronato Nacional de la Infancia. Fué fundada el año 1914.

Administrador: señor Juan de Dios Rodríguez Correa. Directora: señora María Lastarria de Errázuriz. Visitadoras: señoras Gabriela Baeza de Echeverría, Carmela Balmaceda de Casanueva, Josefina Briebea de Alcalde, Cornelia Errázuriz de Errázuriz, Ester Ramos de Balmaceda, Mercedes Ríos de Izaga, Eva Silva de Amunátegui, Teresa Urrejola de Dávila, Inés Vergara de Rodríguez, Mercedes Vicuña de Mackenna, Laura Lira de Valdés y señora Blanca González.

Médico Jefe: Dr. Oscar Muñoz Garriga. Médico 2.º: Dr. Enrique Delbés. Ayudante: señor Humberto Núñez.

Dos enfermeras, una mayordoma y dos ayudantas.

Consulta general: los días Miércoles.

Consulta subsidiaria: los días Lunes y Viernes.





# GRIMM & KERN

**Ahumada 99 esquina Moneda**

La casa predilecta de música

Pianos automáticos

y Victrolas Víctor

## IODOGENOL PEPIN

Medicamento científico y de gran valor terapéutico, muy agradable a tomar, se emplea lo mismo si se trata de niños que si trata de personas adultas. SUSTITUYE a TODOS LOS MEDICAMENTOS con base de YODO (jarabes y vinos yodados o yodotánicos, aceite de hígado de bacalao, Yoduro de potasio, etc., etc.) y es muy preferible a ellos.

### EL IODOGENOL PEPIN

NO HA PODIDO SER IGUALADO NUNCA  
LOS MEDICOS LO DIRAN

De venta en todas las Droguerías y buenas Farmacias

AGENTE

## CASA ARDITI

CASILLA 78 D.

SANTIAGO



Esta Gota consta de seis salas: Oficina, Clínica, Estadística, Peso y baños, Botica y Despensa.

Movimiento habido durante el último año:

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Total de niños atendidos.....                | 772     |
| Mamaderas repartidas.....                    | 195 177 |
| Litros de leche consumidos.....              | 32 134  |
| Número de baños dados.....                   | 3 196   |
| Visitas practicadas por las visitadoras..... | 108     |
| » » » la inspectora.....                     | 1 168   |
| Niños enfermos atendidos.....                | 2 065   |
| Inyecciones a luéticas.....                  | 314     |
| Recetas despachadas en la botica.....        | 6 732   |
| Niños vacunados.....                         | 312     |
| Madres vacunadas.....                        | 250     |

Como donaciones se recibieron: \$ 1,100 en dinero y 3 quintales de harina.

## Gota de Leche N.º 7—"Baldomera A. de Torres"

Está situada en la calle Nataniel N.º 1220. El terreno y la mitad del costo del edificio fueron regalados al Patronato Nacional de la Infancia por el señor Belisario Torres E., quien prestó, además, sus servicios por varios años a esta Institución.

Administrador: señor Juan Zañartu Mancheño. Directora: señora Blanca Flores de Valdés. Visitadoras: señoras Lucía Morel de Larraín, Paulina Valdés de Pereira, Isabel Pinto de Rodríguez, Irene Montané de Lira, Ester Fernández de Lecaros, Lucía Fisher de Puga, Elena Zenteno de Prieto, Altamira Rodríguez de Finlay, Elisa Swett de Ariztía, Blanca Browne de Valdés, Laura Holley de Cisternas P. y Herminia Arteaga de Gallardo. Auxiliares: señoritas Graciela Lira, Lucrecia Cerda, Lucía Velasco, Elena Mayers, Marta Rogers Morandé y Rebeca Cisternas Holley.

Médico Jefe: Dr. Adolfo Bascuñán. Médico 2.º: Dr. Carlos Gómez Ugarte.

Dos enfermeras, una mayordoma y dos ayudantas.

Consulta general: los días Lunes a la una y media.

Consulta subsidiaria: los Miércoles y Viernes.

Consta de las siguientes salas: dos de espera, una de peso, una de consulta médica, dos de baños, una botica, una de administración, una cocina y dependencias.

En el año que acaba de terminarse ha habido el siguiente movimiento en los servicios de esta Gota:

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos..... | 742     |
| Mamaderas repartidas.....     | 330 246 |

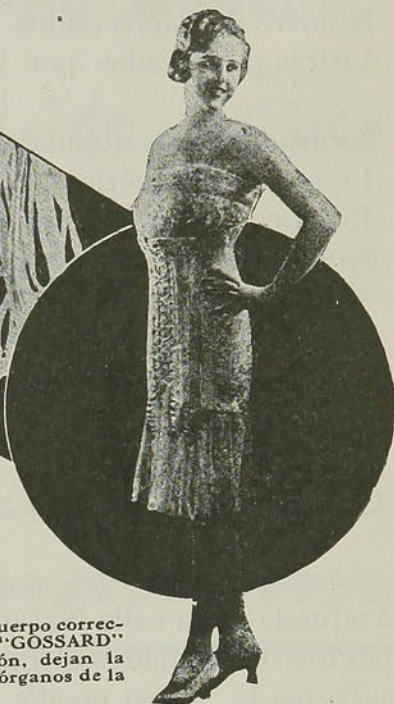
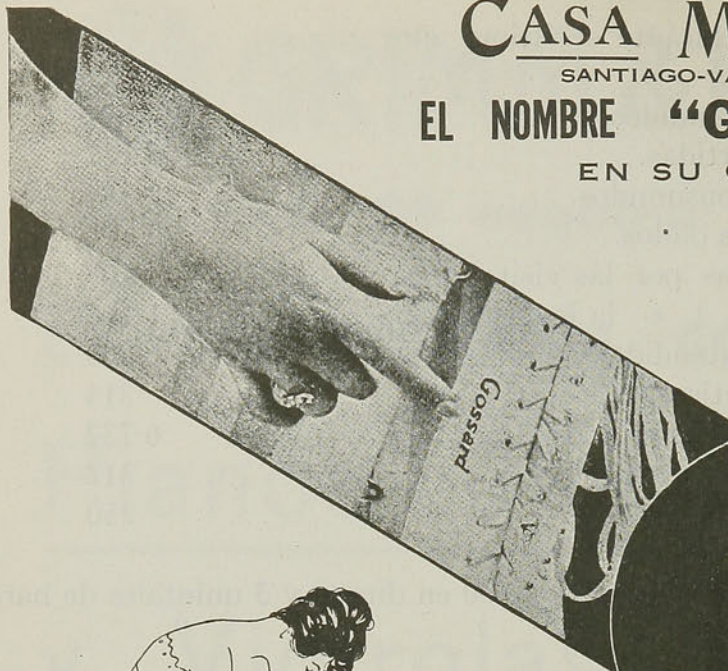


# CASA MUZARD

SANTIAGO-VALPARAISO

## EL NOMBRE "GOSSARD"

EN SU CORSE



### Es su garantía de salud

debido al sostén, higiénicamente perfecto, de los músculos de la espalda y abdominales, no dando lugar a una indebida presión de la cintura. Un cuerpo saludable, es un cuerpo correctamente equilibrado; los corsés "GOSSARD" mantienen una correcta posición, dejan la respiración libre y protegen los órganos de la nutrición.

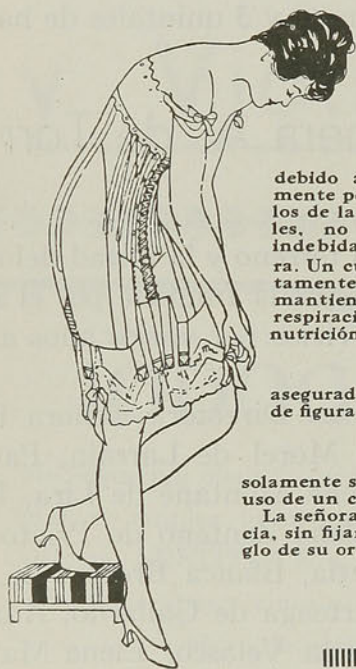
### COMODIDAD

asegurada por la ciencia exacta del diseño "GOSSARD" para cada tipo de figura.

### ELEGANCIA

solamente se encuentra en un cuerpo bien formado, lo cual se obtiene por el uso de un corsé correctamente diseñado y ajustado.

La señora que compre un corsé prestando solamente atención a su apariencia, sin fijarse en sus condiciones higiénicas, da un paso gravísimo al desarrollo de su organismo.



Modelos para señoras, desde \$ 29.80

Sostén - senos en sederías, desde ... \$ 15.80

Modelos para niñas, desde \$ 24.80

Sostén - senos en lencería, desde ... \$ 5.90



## Tenemos la exclusividad para Chile



|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Litros de leche consumidos.....              | 52 532 |
| Número de baños dados.....                   | 1 948  |
| Visitas practicadas por las visitadoras..... | 121    |
| » » » la inspectora.....                     | 2 272  |
| Niños enfermos atendidos.....                | 1 503  |
| Inyecciones a luéticas.....                  | 934    |
| Recetas despachadas en la botica.....        | 6 202  |
| Niños vacunados.....                         | 328    |
| Madres vacunadas.....                        | 75     |

Se recibieron como donación \$ 500, regalados por el señor Francisco Valdés B.

## Gota de Leche N.º 8—"José Abelardo Núñez"

Está situada en la calle Santo Domingo N.º 3320. Fué fundada el año 1914 y comenzó por ser Dispensario de Alimentación, funcionando en la calle Barbosa en un sitio facilitado por la Sociedad Escuelas Santo Tomás de Aquino. Posteriormente fué trasladada a un terreno cedido por la Quinta Normal de Agricultura al Patronato Nacional de la Infancia. Lleva el nombre de un gran benefactor de esta Institución que en su testamento le dejó el total de lo que produce la venta de *El Lector Americano*, libro de lectura que usan las escuelas públicas, y que es una de las pocas entradas fijas con que cuenta la obra en favor de los niños pobres.

Administrador: señor Alvaro Covarrubias Arlegui. Directora: señora Laura Tocornal de Tupper. Visitadoras: señoras Sara Ossa de García de la Huerta, Jesús Barros de Bobillier, Mercedes Correa de Marchant, Magdalena Valdés de Huneeus, Rosario Matte de Lecaros, Josefina Salas de Vial, Herminia Vial de Sánchez, Laura Tocornal Cruchaga, Carmen Santa Cruz de Rengifo. Auxiliares: señoritas Josefina Aldunate Errázuriz, Pelagia Aldunate Errázuriz, Cristina Aldunate Errázuriz, Delfina Montt Pinto, Marta Santa Cruz Ossa, Emilia Santa María Sánchez, María Prieto Nieto, Elena Cienfuegos, Blanca Tupper Tocornal.

Médico Jefe: Dr. Julio Schwarzenberg Lobeck. Médico 2.º: Dr. Eduardo Cienfuegos.

Una mayordoma y una ayudanta.

Consulta general: los días Jueves a la una y media.

Consulta subsidiaria: los días Martes y Sábado de 10 a 12.

Consta de las siguientes salas: de peso, de baños, de espera, de consulta médica, de botica, de esterilización de mamaderas y de administración.

Durante el año que se acaba de terminar en esta Gota hubo el siguiente movimiento:

|                               |         |
|-------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos..... | 727     |
| Mamaderas repartidas.....     | 162 535 |



# Gia. Ginematográfica Italo Chilena

INC. A LA SUD-MERICANA

Morandé 248. - Teléfono Inglés 2125, - Casilla 2227. - Santiago

Tiene las exclusividades que gustan a todos los públicos.

Sus programas son los preferidos.

**Las Marcas**

**Fox - Gaumont - Svenka - Skania**

le aseguran los mejores programas que se exhiben en el país.

## "Fábricas Unidas de Catres"

**SOCIEDAD ANÓNIMA**

Esta Sociedad tiene en funcionamiento tres grandes Fábricas, en las cuales se elaboran:

**CATRES** de fierro, esmaltados negros y de colores;

**CATRES** de fierro con adornos de bronce;

**CATRES DE BRONCE**, en pilares redondos y cuadrados;

**CATRECITOS Y CUNAS** en todos los tamaños.

Variedad de formas y estilos. Constante renovación de modelos.

**SOMMIERS DE FIERRO Y DE MADERA**

En la Fábrica de Talca se manufacturan también: Mesas para enfermos, niqueladas o esmaltadas; mesas para operaciones; espaldares para enfermos; irrigadores completos; muebles de fantasía; jardineras; paragüeras, peinadores, mesas, estantes, escaños barnizados; pedestales; veladores; etc.

**Fábrica "Las Cuatro Naciones"**

AV. CLUB HÍPICO 1544  
SANTIAGO.

**Fábrica "La Nacional"**

CALLE 2 SUR  
TALCA,

**Fábrica "La Europea"**

CALLE 12 DE FEBRERO N.º 74  
VALPARAÍSO,

**GERENCIA:** Edificio de la Bolsa de Comercio, Oficinas 338 y 339. 4.º piso. :: Santiago.  
**Dirección Telegráfica:** "SOCATRES".—Teléfono Inglés 2123.—Casilla de Correo N.º 111-D.  
Código A. B. C. 5.a. Edición Mejorada.



|                                              |        |
|----------------------------------------------|--------|
| Litros de leche consumidos.....              | 23 569 |
| Número de baños dados.....                   | 3 386  |
| Visitas practicadas por las visitadoras..... | 127    |
| » » » la inspectora.....                     | 517    |
| Niños enfermos atendidos.....                | 2 428  |
| Recetas despachadas.....                     | 4 986  |
| Niños vacunados.....                         | 254    |
| Madres vacunadas.....                        | 177    |

## Gota de Leche N.º 9—"Hipódromo Chile"

Está ubicada en la calle Independencia N.º 2192 y fué fundada en Enero de 1915 en un sitio cedido totalmente al Patronato Nacional de la Infancia por la Sociedad Hipódromo Chile. Fué iniciador de la idea su Presidente don Domingo 2.º Herrera quien, en unión de su familia, dedicó sus esfuerzos a servir en aquel barrio la obra del Patronato con entusiasmo e interés, siendo Administrador de esta Gota hasta el día de su fallecimiento.

Administrador: señor Julio Prado Amor. Directora: señoras Elisa Herreiros de Herrera. Visitadoras: señoras Ema Correa de Palma, María Real de Zomosa, Ema Bravo, Sofía Villaseca de Caviades, Rosario Zomosa, María Elisa Herrera, Tránsito Herrera. Auxiliares: señoritas Sara Palma Correa y Estela Fuentes.

Médico Jefe: Dra. Ernestina Peña. Ayudanta: señorita Juana Díaz.

Una enfermera, una mayordoma y una boticaria.

Consulta general: los días Viernes a la una y media.

Consulta subsidiaria: los días Lunes y Miércoles.

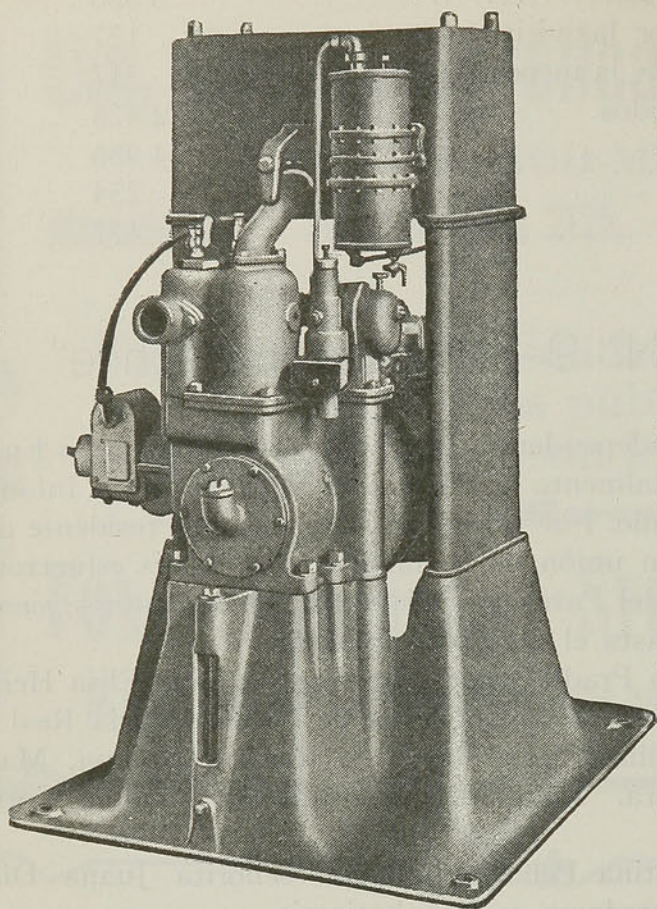
Existen las siguientes salas: Consultorio, baños, esterilización, ropería, botica, baños para madres, despensa.

Ha habido en esta Gota, durante el último año, el siguiente movimiento:

|                                              |         |
|----------------------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos.....                | 281     |
| Mamaderas repartidas.....                    | 119 495 |
| Litros de leche consumidos.....              | 16 357  |
| Número de baños dados.....                   | 1 446   |
| Visitas practicadas por las visitadoras..... | 283     |
| » » » la inspectora.....                     | 671     |
| Niños enfermos atendidos.....                | 128     |
| Inyecciones a luéticas.....                  | 1 361   |
| Recetas despachadas en la botica.....        | 2 032   |
| Niños vacunados.....                         | 115     |
| Madres vacunadas.....                        | 13      |

Esta Gota ha recibido en este año las siguientes donaciones de particulares: \$ 2,000 de la Sociedad Hipódromo Chile, \$ 200 de los señores Carlos Matte E. y Eduardo Matta T. y \$ 200 de don Carlos Rivas V.





# Uni-Lectric

El mejor sistema de alumbrado y  
fuerza motriz eléctricos

## PARA EL CAMPO

Sin acumuladores de  
regulación automáti-  
ca. De corriente con-  
tinua de 110 volts. que  
permite su uso a lar-  
gas distancias con re-  
ducido costo de ins-  
talación. :: :: :: :: ::

PORMENORES Y CATALOGOS PIDANSE A

**JUAN SAEZ RUIZ**

**SANTIAGO ESTADO 91 -- Casilla 115 D.**

AGENTE EXCLUSIVO PARA CHILE

## BRUNETTO CINTOLESI

Fabricante e importador de sombreros de señoras y caballeros

Depósito de materias primas concernientes al ramo

**VENTAS POR MAYOR EN ROSAS N.º 1069**

**VENTA AL DETALLE: Puente Nos. 689 y 671**

**SANTIAGO**

**CASILLA 1292**



Durante los últimos seis meses de este año en esta Gota se han hecho reparaciones y trabajos en el edificio que vendrán a reportar gran utilidad a los diversos servicios. El 30 de Junio se terminaron los trabajos del nuevo Pabellón Domingo 2.º Herrera, los cuales estuvieron a cargo de don Jorge Larraín.

## Gota de Leche N.º 10—"Luisa"

Está ubicada en la calle Dardignac N.º 285, fundada el año 1917 y obsequiada al Patronato Nacional de la Infancia por su actual Presidente don Ismael Valdés Valdés.

Administrador: señor Vicente Izquierdo Phillips. Directora: señora Amelia Reyes de Valdés. Visitadoras: señoras Teresa Brieba de Phillips, Beatriz Letelier de Reyes, Carmela Ortúzar de Phillips, Amelia Charlín R., Carmela Herreros de Suárez, Ester Cruchaga de Puelma, Emilia Phillips de Aldunate, Blanca Zañartu de Errázuriz, Benigna González y Elena Izquierdo de Castillo. Auxiliares: señoritas Inés Phillips Sánchez y Carmen Tagle J.

Médico Jefe: Dr. Oscar Muñoz Garriga. Ayudante: Dr. Julio Moore F.

Hay una enfermera, una mayordoma y una ayudanta.

Consulta general: los días Lunes de una y media a tres y media.

Consulta subsidiaria: los días Miércoles y Viernes de nueve a diez de la mañana, para niños enfermos.

Existen las siguientes salas: espera, esterilización, baños y peso, médicos, botica, administración, estadística y ropa. Departamento para la mayordoma.

En el año que acaba de terminarse ha habido en esta Gota el siguiente movimiento:

|                                         |         |
|-----------------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos.....           | 636     |
| Mamaderas repartidas.....               | 199 816 |
| Litros de leche consumidos.....         | 32 036  |
| Número de baños dados.....              | 2 704   |
| Visitas domiciliarias practicadas.....  | 1 054   |
| Número de consultas durante el año..... | 688     |
| Recetas despachadas en la botica.....   | 3 970   |
| Inyecciones a luéticas.....             | 595     |
| Niños vacunados.....                    | 212     |
| Madres vacunadas.....                   | 150     |

Se recibieron en el curso del año las siguientes donaciones: \$ 434 en dinero; varios objetos para una rifa que produjo \$ 500; cristales para las mesas de trabajo de la botica y otras donaciones menores.

Durante el año se ha hecho una sala nueva y más espaciosa para la botica, instalándose ésta con las comodidades necesarias para la preparación de recetas, que está a cargo de las señoras boticarias.



## CASA "Ramon Eyzaguirre"

Fundada el año 1890

SUCESORES

Jorge, Víctor y Fernando Eyzaguirre H

1 262-AGUSTINAS-1 262

EDIFICIO PROPIO

Casilla 895 -- Teléfono 415

Se encarga de:

### REMATES

de Menajes de casas

Antigüedades

Objetos de arte

Joyas

Carruajes

Automóviles

Mercaderías

Bibliotecas

Exposiciones Artísticas

Inventarios - Tasaciones

La casa cuenta con salas especiales para exhibiciones artísticas y departamentos para remates de muebles, mercaderías y carruajes.



## TATTERSALL

Capital: \$ 3.000,000

Días de Feria: Lunes, Miércoles y Viernes

Los días Lunes y Miércoles, se recibe solamente ganado vacuno y ovejuno.

Los días Viernes, se recibe toda clase de ganado: vacunos, caballares, ovejunos y porcinos, etc., etc., carruajes y maquinaria agrícola.

Nos encargamos por cuenta ajena de la compra y venta de ganado al peso, en nuestro establecimiento.

Para la venta al peso en la feria, contamos con dos romanas de primera clase.

Los animales consignados al Tattersall, llegados antes del día de feria, son retirados por nosotros y enviados a la Chacra Los Cerrillos, de nuestra propiedad, para lo cual contamos con muy buenos talajes.

Los gastos de arreo a la Chacra y a la Feria son sin gravamen ninguno para los propietarios del ganado.

Las cuentas se liquidan al día siguiente de feria.

Para dar mayores facilidades al público nos encargamos de depositar en los Bancos que nos indiquen el producto de sus ventas.

Aceptamos órdenes para la compra y venta por cuenta ajena de ganado gordo, directamente de los fundos, al peso o a la vista; y asimismo ganado para engorda y ovejunos. Comisión: 1%.

**Pedro Larraín V.,**  
GERENTE.

CASILLA 835 — HUÉRFANOS 1287 — SANTIAGO



## Gota de Leche N.º 11—"Huemul"

Está situada en la calle Placer N.º 1390. Fué construída por la Caja de Crédito Hipotecario el año 1918 y la sostiene el Patronato Nacional de la Infancia.

Administrador: señor Luis Barros Valdés. Subadministrador: señor Manuel Salas Rodríguez. Directora: señora Luisa Aldunate de del Río. Visitadoras: señoras Ernestina Azócar de Baeza, Lucía Infante de Arteaga, Raquel Infante de Infante, Berta Délano de Salas, Laura Lastarria de Cañas, Zulema Piñero de Romero, Rebeca Riesco de Barros, Luisa Toro de Huidobro, Eugenia Yávar de Berisso y señoritas Ana Comas F., Filomena Comas F., Luisa Riesco Echáurren y Rebeca Toro Barros.

Médico Jefe: Dra. Berta Corey de Pérez. Médico 2.º: Dr. Carlos Gómez. Ayudante: señorita Delfina Sánchez Soto.

Una enfermera, una mayordoma y dos ayudantas.

Consulta general: los Sábados a la una y media.

Consulta subsidiaria: los Martes y Jueves a las 10 A. M.

Esta Gota es la de más reciente fundación y es la más extensa, pues consta de 14 salas, aparte de la dependencia de la mayordoma.

En el año que acaba de terminar hubo en esta Gota el siguiente movimiento:

|                                            |         |
|--------------------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos.....              | 860     |
| Mamaderas repartidas.....                  | 302 737 |
| Litros de leche consumidos.....            | 45 611  |
| Visitas practicadas por la inspectora..... | 276     |
| Inyecciones a luéticas.....                | 822     |
| Recetas despachadas.....                   | 9 587   |
| Niños enfermos atendidos.....              | 2 397   |
| Niños vacunados.....                       | 339     |
| Madres vacunadas.....                      | 155     |

En este año se recibieron las siguientes donaciones: \$ 100 de don Ricardo Larraín Bravo; \$ 100 de don Catone Nicoreanu; \$ 300 que produjo el beneficio en el Liceo Barros Borgoño; \$ 96 saldo del banquete a don Ricardo Larraín; \$ 269,10 saldo del banquete a don Ladislao Errázuriz y \$ 58.95 depositados en la alcancía de la Gota.



"Gran Sastreria

Salvador Falabella"

**de A. y R. Falabella**

(SUCESTORES)

**78 - AHUMADA - 78**

La Casa más acre-  
ditada, surtida y con-  
veniente en Chile.

**ROYAL HOTEL**

**VALPARAISO**

Savoy y Gran Hotel

**SANTIAGO**

Los más modernos de Chile

**Casa Dezerrega**

**Viña del Mar**

**Calle Valparaíso Esq. Quinta**

Unica casa en Viña que  
cuenta con la clientela de  
la alta sociedad y la mas  
surtida en el ramo de pa-  
quetería y tienda. :: :: ::

**TELEFONO NACIONAL No. 77**

*LITOGRAFIA*

*IMPRENTA*

*"SUIZA"*

**C. ULRICH e HIJO**

FUNDADA EN 1893

SANTIAGO DE CHILE

**Oficina Central Merced 813**

**Talleres Calle Root 537**

CASILLA 2379

:: TELEFONO INGLES 813 ::



# Marmita "Magdalena"

Dávila 777

Todos los días comidas a la 1½ P. M.

ADMINISTRADOR

Jorge Eyzaguirre H.

DIRECTORA

Eugenia Errázuriz de Montes

VISITADORAS

María Errázuriz de Wilshaw  
 Blanca Errázuriz de Sánchez  
 Gabriela Errázuriz de Montes  
 María Izquierdo de Montes  
 Carolina G. Huidobro de Valdivieso  
 Rosa Larraín de Larraín  
 Irene Eyzaguirre  
 María Eyzaguirre  
 Elena Tupper Tocornal  
 Laura Tupper Tocornal  
 Margarita Tupper Tocornal  
 Elisa Errázuriz Vergara



Fachada a la calle de Dávila.

Gotas de Leche, primero; Asilo Maternal, después; consultorios para las madres y sus niños, más tarde; Ajuar infantil, por último, eran los servicios



# JACKSON & COMPAÑIA

[CORREDORES

**VALPARAISO**  
COCHRANE 639  
TELEFONO INGLES 32  
.. NACIONAL 139  
CASILLA 289

**SANTIAGO**  
HUERFANOS 1070  
TELEFONO INGLES 1426  
.. NACIONAL 49  
CASILLA 2378

**Agentes de la Cía. de "Vapores Chile".—Vapores: Tiltill y Calera**

SALITRE, COBRE, CARBON, PLATA  
FRUTOS Y ABARROTES.—DIRECCION TELEGRAFICA: "JACKSON"

## FABRICA ELECTRICA DE FIDEOS "LA FAMA"

CASA FUNDADA EL AÑO 1855.

DE ENRIQUE CIUFFARDI G.

MAESTRANZA, 112 :: SANTIAGO

FIDEOS PARA FAMILIAS. A LA CAÑA Y DE AZAFRAN DE CASTILLA

Especialidad en fideos para embarques de larga duración, también para Gotas de Leche, Hospitales, Escuelas y Establecimientos Públicos.

SEMOLA ESPECIAL

CASA GIORDANO

PUENTE 692

## C. VERGNASCO

IMPRESA  
Y ENCUADERNACION

# SIGLO XX

IMPRESIONES DE

OBRAS, REVISTAS, MEMORIAS, TÍTULOS, FACTURAS, BLOCKS, CIRCULARES,  
MEMORANDUMS, TARJETAS, ETC.

FABRICACION DE LIBROS EN BLANCO

CALLE SANTO DOMINGO 684. — TELEFONO INGLES 1880.

Dirección Telefónica: "Scover" :: SANTIAGO :: Casilla 2550.



que hasta hace poco sostenía el Patronato Nacional de la Infancia en su campaña contra la mortalidad infantil de la capital, mediante una vigorosa vulgarización de la puericultura entre nuestras masas populares.

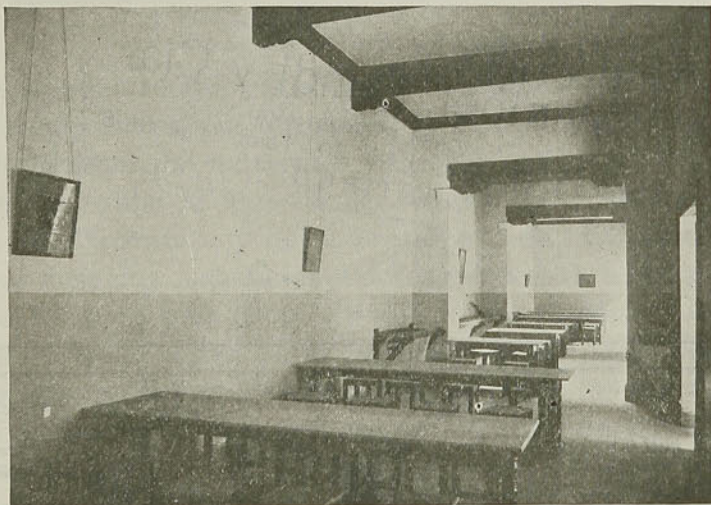
Vigilar el desarrollo del niño, sin separarlo de su madre, y estimular la



Patio principal.

lactancia materna, son, como es bien sabido, las dos grandes divisas de cada una de las obras del Patronato, como que esas divisas constituyen el mejor elemento de profilaxia de la mortalidad del lactante.

No es tan difícil evitar el abandono del niño, cuando su madre puede ser y es socorrida en forma que su hijo beneficie de los auxilios que ella recibe en



Comedor de las madres.

su propio hogar. Pero, hasta hoy, esos recursos caritativos no eran, a veces, suficientes para corregir estragos profundos de increíble miseria física. En repetidas ocasiones, el médico de una Gota de Leche se veía en la dura necesidad de prescribir mamaderas a hijos de madres jóvenes y sanas, pero a tal extremo extenuadas por la falta de alimento o por la pobreza inaudita de sus comidas, que sus senos, languidecidos por el hambre, eran incapaces de cumplir el rol



# INSTITUTO OPTICO

SCHWARZENBERG y Cía.

Estado 146 - SANTIAGO - Casilla 847

ANTEOJOS Y LENTES DE TODAS CLASES

EXACTO DESPACHO DE RECETAS DE OCULISTAS

INSTRUMENTOS DE CIRUGIA

Aparatos para esterilizar de la

ESCANLAN MORRIS COMPANY, MADISON, WIS,

JERINGAS HIPODERMICAS RECORD LEGITIMAS

DEPOSITO DENTAL

SILLONES, MAQUINAS A PIE Y ELECTRICAS - EQUIPOS COMPLETOS

CEMENTO HARVARD, SINTETICO TROY, y toda clase de materiales

MICROSCOPIOS Y CENTRIFUGAS ELECTRICAS - TERMOMETROS CLINICOS - BAROMETROS

## "La Montaña"

Primer Premio en la Exposición de Industrias Nacionales de 1916 por su sección

MOBILIARIO ESCOLAR

Barraca y Elaboración de Maderas, fundada el año 1907, de TEJEDA y BASCUR

Av. Las Quintas 772 -- Carros eléctricos Núms. 12, 28, 33, 23 y 3 -- Casilla 945 -- Teléf. Ing. Santa Elena 3

Fábrica de Sillas, Mobiliario Escolar, Puertas, Ventanas y Galerías

RAULI, LINGUE, LAUREL Y PELLIN POR MAYOR Y MENOR

IMPORT.

:::

:::

:::

EXPORT.

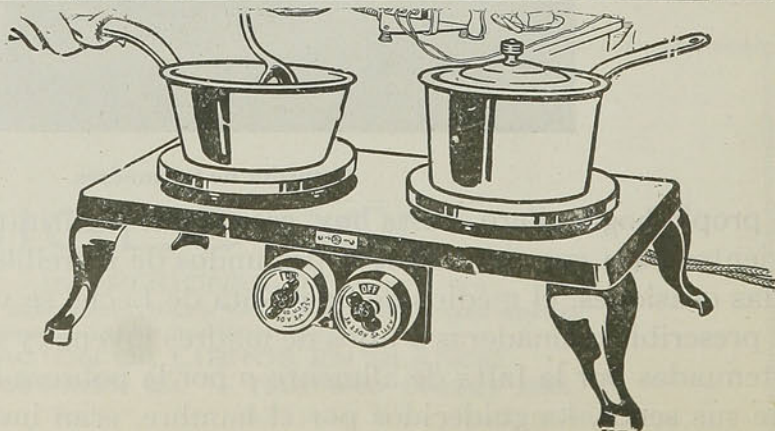
Winther, Sundt y Cía.  
(CASA ESCANDINAVA)  
Casilla 2738 - Estado No. 30 - Teléf. Ingl. 3106  
SANTIAGO

### SEÑORA:

¿Sabe Ud. cuánta comodidad, le significará el uso de una cocinilla eléctrica, de 2, 3 o 4 discos, con o sin horno, de tres temperaturas y que ofrecemos a Ud. a un precio de ocasión?

Con ella, obtendrá entre otras ventajas:

Rapidez, Limpieza Economía y se reirá Ud. de la escasez de Gas.



INTERNATIONAL MACHINERY Co.

Morandé 520 - Teléfono 1191 - 1193



que la naturaleza les asigna y que el hijo reclama como salvaguardia de su propia vida.

Era indispensable, en consecuencia, devolver a esos organismos la normalidad de sus funciones y, para ello, además de la medicación prescrita en tales casos, suministrarles una alimentación sana y nutritiva capaz de proporcionar los elementos indispensables a la secreción de esos senos agotados.

Y el Patronato Nacional de la Infancia, anheloso de cumplir a cada instante todas las faces de su gran tarea, dió forma a las «Marmitas», a esas cocinas maternas en que las madres que crían a sus hijos con su exclusivo seno y que cumplen con fidelidad las prescripciones recibidas en la Gota de Leche



Otra vista del patio principal.

que las protege, pueden recibir gratuitamente, todos los días, la ración alimenticia indispensable a su propia nutrición, la cual, además, devolverá al niño las primicias de la secreción materna.

Apenas se susurraba la idea de las «Marmitas», cuando la generosidad del Presidente del Patronato y de la presidenta de la Comisión de Señoras, a quienes tantos desvelos, sacrificios y actos generosos debe la Institución, recogió ese proyecto como cosa propia, le dió forma rápida y feliz,—según puede verse en las ilustraciones de estas páginas,—y el barrio ultra Mapocho de la ciudad pudo asistir, el 3 de Diciembre último, a la inauguración de la Marmita «Magdalena», donada al Patronato en memoria de un ser querido de los nombrados benefactores.

Para terminar, debemos hacer presente que las «Marmitas» constituirán un valioso elemento de puericultura prenatal, pues también podrán recibir allí sus comidas aquellas madres que han de dar a luz y que las Gotas de Leche atienden desde antes del alumbramiento con el propósito de asegurar el éxito de la maternidad.

Como se ve, las «Marmitas» son un nuevo paso que el Patronato Nacional de la Infancia da en la senda de progreso que siempre ha seguido.



## Gota de Leche "Copiapó"

Está situada en la calle Chaçabuco 123 de la ciudad de Copiapó, fundada el 17 de Septiembre de 1914 y sostenida por la caridad privada. Esta Gota tiene personalidad jurídica.

**DIRECTORA:** señora Fidela Urquhuart de Rojas.

**VISITADORAS:** señoras: María Ch. de Amenábar O., Tadea E. de Sierralta, Francisca S. de Muñoz, Mercedes de Barraza, Fidela U. de Rojas.

**AUXILIARES:** señoritas: Natalia Cerda, Estela Varela, Mabel Rojas, Lidia Vergara, Ana Villalobos, Rosario Pozo, Clotilde Araya P.

**MEDICO-JEFE:** doctor Juvenal Sierralta, que desempeña caritativamente su puesto desde la fundación de la Gota.

El costo del mantenimiento del servicio alcanzó durante el año a \$ 1,350.50.

La existencia de niños en la Gota no es fija por el cambio continuo de residencia a las minas y salitreras; la existencia actual es de 35 niños y que son atendidos, en caso de enfermedad, hasta los 10 años.

La leche se reparte en botellas y medias botellas, según la edad, dándoseles a los niños enfermos leche condensada y harinas.

Se reparte ropa dos veces en el año y además cada vez que necesite vestirse un niño o una madre. El último año se repartieron 345 piezas de ropa, gastándose en géneros \$ 235.

Las principales causas de mortalidad en los niños se deben a las siguientes enfermedades: gastroenteritis, bronconeumonia, tuberculosis, enteritis crónica y sífilis hereditaria.

En el año que acaba de terminar recibió esta Gota las siguientes donaciones: \$ 150 del señor G. Bartlet, por la paz; \$ 61 del Batallón de Zapadores; \$ 40 del señor Luis Maldini; \$ 102 del señor N. N., de Caldera; \$ 188 en erogaciones diversas; \$ 680 colectados por el señor Andrés Walker Valdés en memoria del señor Camilo Aguirre E.; \$ 255 de los señores socios del Club Social y que se invirtieron en un árbol de Pascua; \$ 974 provenientes del resultado de un Concierto organizado por la Presidenta de la Gota y dado por las señoritas, jóvenes y niños de la sociedad de Copiapó en Noviembre de 1919.

La señora Hermelina E. viuda de Araya, desde que se fundó la Gota contribuye con ocho litros de leche diarios, siendo ésta una de las principales donaciones que pueden mencionarse.

Está situada en la calle Andrés Bello N.º 72 de la ciudad de La Serena y fué fundada el año 1913. El local donde funciona esta Gota lo facilitan las religiosas de la Providencia, en la Casa del Tránsito, y la sostiene la Sociedad Protectora de la Infancia.

La administración está a cargo de un Consejo de Señoras, compuesto en la siguiente manera:

**PRESIDENTA:** Señora Victoria Bennett de Labra.

**VICEPRESIDENTA:** » Margarita Chadwick de Alvarez.

**SECRETARIA:** » Julia Chadwick de Solar V.



TESORERA: Señora Stella Rondanelli de del Río.

PROSECRETARIA: Señorita Rosa Lastarria M.

PROTESORERA: » María Alvarez Ch.

Completan este Directorio, que se nombra cada dos años, once señoras más.

MEDICO-JEFE: doctor Heriberto Aguirre Peralta.

AYUDANTE: una religiosa de la Providencia.

Dos enfermeras y dos boticarias.

CONSULTAS SEMANALES: los Martes y Viernes de 9 a 11 A. M.

Hay las siguientes salas: Espera, Desayunos, Consultorio del doctor, Salita de enfermos, Botica.

El costo del mantenimiento del servicio durante el año alcanzó en esta Gota a \$ 17,171.00.

Los niños son atendidos hasta los 10 años. La existencia en 30 de Junio de 1920 era de 511 niños. Se dieron 365 baños. Las mamaderas y desayunos repartidos alcanzaron a 121 660, y se consumieron 64 750 litros de leche. Las piezas de ropa repartidas alcanzaron a 1 325. Hubo durante el año 1 154 consultas de niños enfermos y se vacunaron 345 niños.

Como entradas de Tesorería se percibieron \$ 17 171,00.

La dirección interna de la Gota de Leche está a cargo de las Religiosas de la Providencia establecidas en la Casa del Tránsito.

La escasez de recursos con que cuenta la Sociedad Protectora de la Infancia en esta ciudad ha impedido hasta ahora establecer algunos servicios de gran necesidad, y por este motivo se trabaja por conseguir un aumento de subvención fiscal.

El Directorio de la Sociedad Protectora de la Infancia de esta ciudad ha organizado una rifa privada con el laudable fin de procurarse algún dinero que le permita edificar una Gota de Leche en un sitio adquirido hace tres años por un legado particular.

## Gota de Leche de San Felipe

Está situada en la calle de Santo Domingo N.º ... de la ciudad de San Felipe, y fué fundada el año 1919. La sostiene la institución llamada Gota de Leche, y funciona en un local arrendado en \$ 60 mensuales.

ADMINISTRADOR: señor Francisco Covarrubias.

DIRECTORAS: señoras: Francisca de Avalos, Clemencia de Videla, Auristela de Robles, Hortensia de Cerda, Irma de Ugalde, señorita Corina Urbina, señores: presbítero don Ernesto Maruri, Francisco Covarrubias y doctor técnico don Oscar Cifuentes.

VISITADORAS: señoras Agustinas de Polanco y Rosa C. de Viancos.

AUXILIARES: señoritas Graciela Correa, Hortensia Salinas, Berta de la Fuente, Teresa Banfi, Aura Carmona, Laura Draper, Noemí Murúa y Elvira de Gamarra.



MÉDICO-JEFE: doctor Luis Gajardo Guerrero.

Una mayordoma.

CONSULTAS SEMANALES: los Jueves de 1 a 2 P. M.

Tiene las siguientes salas: Salón de sesiones, Consulta, Baño, Botiquín, Preparación.

El costo de mantenimiento alcanzó en esta Gota, durante el año, a \$ 3 mil 594,40.

Movimiento habido en las diversas secciones:

|                                     |          |
|-------------------------------------|----------|
| Total de niños asistidos.....       | 78       |
| » » » retirados.....                | 12       |
| Edad máxima de niños atendidos..... | 18 meses |
| Baños dados.....                    | 58       |
| Litros de leche consumidos.....     | 2 783    |
| Mamaderas repartidas.....           | 27 600   |
| Piezas de ropa repartidas.....      | 287      |
| Consultas médicas.....              | 58       |
| Niños enfermos atendidos.....       | 73       |
| Recetas despachadas.....            | 73       |
| Niños vacunados.....                | 57       |
| Madres vacunadas.....               | 11       |

La mortalidad de niños alcanzó al 5% de los asistidos, y las enfermedades que la causaron fueron las siguientes: entero-colitis aguda, meningitis aguda, bronconeumonía.

Por entradas de Tesorería se percibió la suma de \$ 6 744,20.

Se recibieron también las siguientes donaciones: una carretada de leña, un cajón de harina de avena «Gavilla» y ropa de guagua sin uso y usada.

Con motivo de su instalación reciente, todavía las madres no están acostumbradas a los consejos médicos y cometen algunos errores en su afán de alimentar a los niños con alimentos fuera de los que le proporciona la Gota de Leche. El Directorio se preocupa seriamente de corregir este error haciendo que las madres asistan puntualmente a la consulta, estimulándolas o castigándolas si faltan a esta disposición.

## Gota de Leche "Viña del Mar"

Está ubicada en la calle de Valparaíso N.º 860 de la ciudad de Viña del Mar y fué fundada en 1914. Funciona en su local propio, cuyo costo fué de \$ 45 000.

La administración de la Gota se compone del siguiente Consejo Directivo:

PRESIDENTA HONORARIA: señora Sara Braun de Valenzuela.

PRESIDENTA: » Paulina Dávila de Errázuriz.

VICEPRESIDENTA: » Elena Castillo de Pascal.

TESORERA: » Emma González de Langlois.



PROTESORERA:                   señora Elisa E. de Bindhoff.  
 SECRETARIA:                   » Alicia G. de García.  
 PROSECRETARIA:               » Laura A. de Brown.  
 ESTADÍSTICA:                 » Elena Palma de Plaza.  
 ADMINISTRADORAS:           » Laura C. de Edmonson y María S. de Piza.  
 SUBADMINISTRADORA:        » Luisa E. de Giles.  
 DIRECTORAS:                 señoras María C. de Brain, Ester Riesco de Bordalí, María I. de Irarrázaval, Teresa Arlegui de Muñoz H., Flora S. de



Fachada a la calle Valparaíso.

Mackenzie, Graciela R. de Ossa, Virginia P. de Ortúzar, María L. Pretot, Lily B. de Raby, María L. de von Schroeders, Sofía Valderrama de A., Adela del Solar de Wilson, Alicia de Sharman, Teresa V. de Browne.



Botica.

AUXILIARES: señoritas Inés Plaza, Adriana Plaza y María Garnham.  
 MÉDICO-JEFE: doctor señora Carmela Quezada.  
 Una enfermera, una boticaria, una mayordoma y una ayudanta.  
 CONSULTA SEMANAL: dos veces a la semana.



Consta de seis salas: Administración, Pesó y doctor, Baño, Reparto, Esterilización y Botica.



Sala de Baños.

El costo del mantenimiento del servicio alcanzó durante el último año a la suma de \$ 25 688,45.

En el año que acaba de terminar hubo en esta Gota el siguiente movimiento:



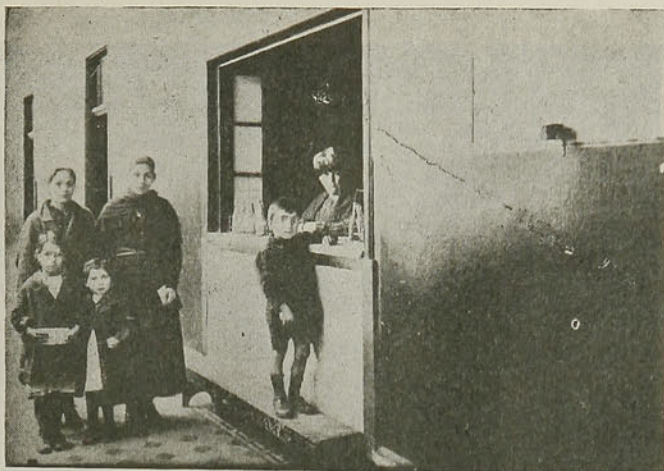
Sala del Doctor y peso de niños.

|                                 |         |
|---------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos.....   | 460     |
| » » » retirados.....            | 287     |
| Baños dados.....                | 915     |
| Litros de leche consumidos..... | 18 320  |
| Mamaderas repartidas.....       | 145 485 |
| Consultas médicas.....          | 102     |
| Niños enfermos atendidos.....   | 1 577   |
| Recetas despachadas.....        | 3 565   |
| Niños vacunados.....            | 130     |



La edad máxima de los niños atendidos es de 18 meses los sanos, y hasta los dos años los enfermos.

Por entradas de Tesorería percibió la Gota la suma de \$ 68 604,90.



Ventanilla para el reparto de leche.

## Gota de Leche "Miramar"

Está situada en la calle Valparaíso 135 de la ciudad de Viña del Mar, y fué fundada el 8 de Enero de 1918. El local donde funciona es propio y costó \$ 200 000. La sostienen las suscripciones del público.



Fachada principal a la calle Valparaíso.

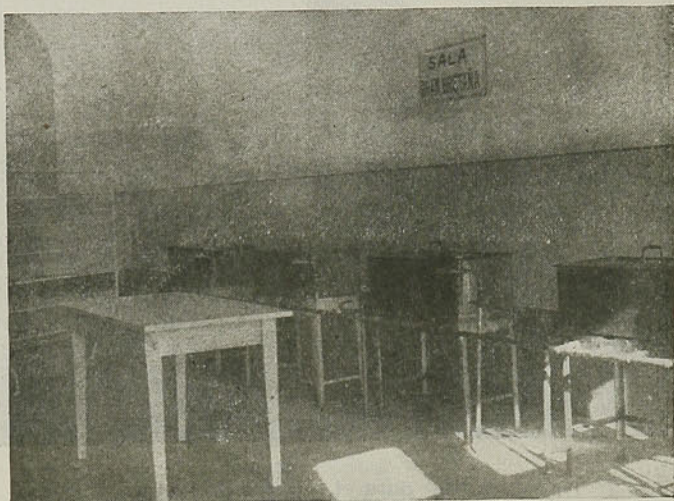
ADMINISTRADORAS: señoras Ismenia S. de Sarratea, Florencia Lyon de Antúnez.



ADMINISTRADORA DE BOTICA: señora Sofía Huici de Searle.

SECCION BAÑOS: señoras Adela Arias de Echegaray, Blanca Vargas de Marín y señorita Flora Daneri.

MÉDICOS-JEFES: doctor Eduardo Palomino y doctora Carmela Quezada.

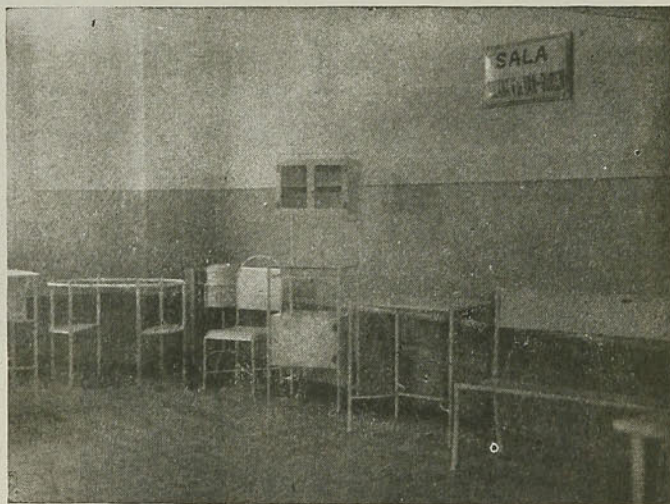


Sala de esterilizadores.

AYUDANTES DEL DOCTOR Y PESO: señoras Olga de Sarratea de Dublé, Anita Browne de L., Amalia Borgoño de Valenzuela.

Un boticario, una mayordoma y dos ayudantes.

CONSULTAS SEMANALES: Martes, Jueves y Sábados de 9½ a 12 M.



Sala de observación y asistencia médica.

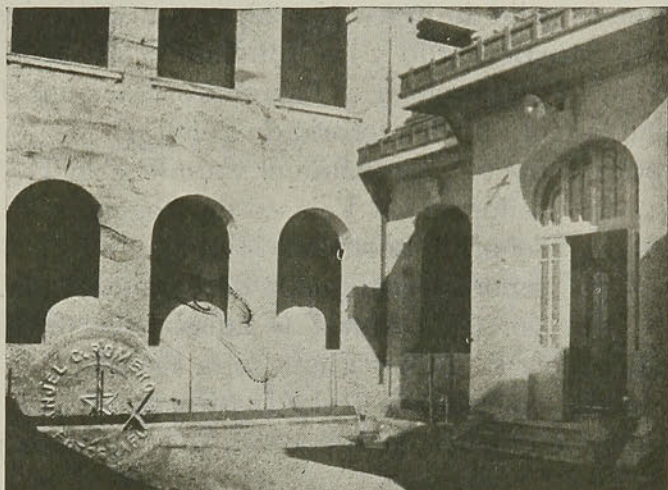
Consta de nueve salas: Consultorio maternal, Baños, Peso y Doctor, Botica, Espera, Peluquería, Vacuna, Esterilización y Ajuar Infantil.

El costo del mantenimiento del servicio alcanzó durante el año a \$ 12 mil 977,39.

En el año que acaba de concluirse hubo en esta Gota el siguiente movimiento:



|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Total de niños asistidos .....                | 533    |
| » » » retirados .....                         | 194    |
| Baños dados.....                              | 910    |
| Litros de leche consumidos.....               | 11 173 |
| Mamaderas repartidas .....                    | 96 672 |
| Piezas de ropa repartidas .....               | 1 823  |
| Visitas practicadas por las visitadoras ..... | 552    |
| Consultas médicas .....                       | 1 242  |
| Recetas despachadas .....                     | 1 553  |
| Niños vacunados .....                         | 394    |

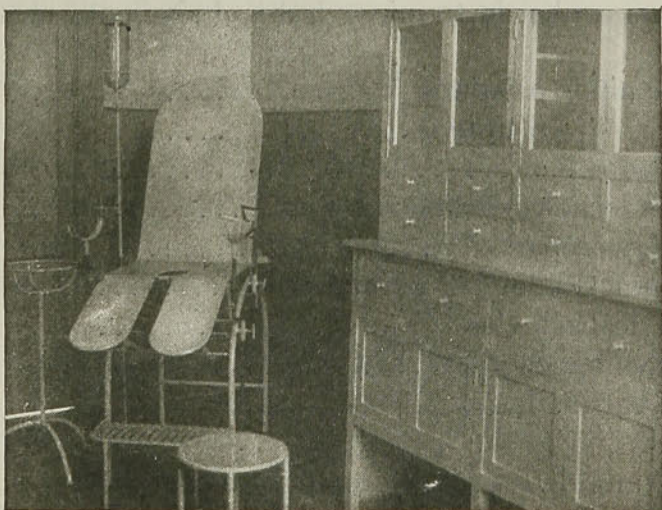


Patio principal.

La edad máxima de los niños atendidos es año ocho meses.

Por entradas de Tesorería se percibió la suma de \$ 62 141,45.

La Gota de Leche de «Miramar» tiene personalidad jurídica desde Mayo de 1918. Se compone de un Directorio de 15 señoras y 20 señoras ayudantes.



Sala del doctor.



|                 |                                 |
|-----------------|---------------------------------|
| PRESIDENTA:     | señora Elena Riesco de Morel.   |
| VICEPRESIDENTA: | » Adela Arias de Echegaray.     |
| TESORERA:       | » Amalia Borgoño de Valenzuela. |
| PROTESORERA:    | » Ana Browne de L.              |
| SECRETARIA:     | » Olga de Sarratea de Dublé.    |
| PROSECRETARIA:  | » B. O. de Vigil.               |

## Gota de Leche "San Bernardo"

Está situada en la calle de Pérez N.º 22, entre O'Higgins y Avenida Colón de la ciudad de San Bernardo y fué fundada el 21 de Mayo de 1908. El local donde funciona lo proporciona el Patronato Nacional de la Infancia de Santiago y sostiene la Gota un Directorio de Señoras.

|                 |                                                                                                          |
|-----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ADMINISTRADOR:  | doctor don Manuel Camilo Vial H.                                                                         |
| PRESIDENTA:     | señora Ema Velasco de Rogers.                                                                            |
| VICEPRESIDENTA: | señorita Leontina Miquel.                                                                                |
| TESORERA:       | señora Cristina M. de Jaraquemada.                                                                       |
| AUXILIARES:     | señoritas María y Luisa Frías Silva, Apolonia Valenzuela, Lucía Valenzuela P., Ana y Elena de la Fuente. |

Una señora viuda, con sueldo de la Institución, visita los barrios más apartados, y los niños domiciliados más cerca son visitados por las señoritas auxiliares: .

MÉDICO-JEFE: doctor Eduardo Cordero.

Una mayordoma. Las señoritas atienden la botica, el baño y el peso.

CONSULTAS SEMANALES: los Miércoles de 9 A. M. a 11 A. M.

Consta de siete salas: Espera, Baño y Peso, Vacuna, Examen médico, Botica, Preparación de mamaderas, Ropería.

El costo del mantenimiento del servicio alcanzó el último año a \$ 7 076,71.

En el año que acaba de terminar hubo el siguiente movimiento en esta Gota:

|                                            |        |
|--------------------------------------------|--------|
| Total de niños asistidos.....              | 140    |
| » » » retirados.....                       | 76     |
| Baños dados.....                           | 1 040  |
| Litros de leche consumidos.....            | 8 409  |
| Mamaderas repartidas.....                  | 58 441 |
| Visitas practicadas por la inspectora..... | 780    |
| Recetas despachadas.....                   | 1 082  |
| Niños vacunados.....                       | 73     |
| Madres vacunadas.....                      | 6      |

La edad máxima de los niños atendidos es de 2 años.

Por entradas de Tesorería se percibió la suma de \$ 6 679,19.

Esta Gota recibió la suma de \$ 400 donados por la Beneficencia de Santiago, de fondos producidos por las apuestas mutuas.



Con las nuevas instalaciones que se piensa construir se organizará una Sección para atender a las madres embarazadas, especialmente luéticas, y una Sección para atención de partos a domicilio en combinación con la nueva Maternidad que se instala en el Hospital de San Bernardo en la actualidad.

Necesitamos pronto la construcción de un local propio que reúna condiciones adecuadas, y para llevar a cabo estos trabajos contamos con un fondo especial que alcanza a cerca de \$ 12 000.

No hemos podido obtener aun, ni de los Ferrocarriles del Estado ni del Gobierno, la cesión de un terreno con tal objeto, a pesar de haberlo solicitado al Consejo de los FF. CC. ofreciendo, en cambio, la atención de las familias obreras de la Maestranza de San Bernardo, ni tampoco un terreno fiscal que ocupa la Policía de San Bernardo para guardar pasto.

## Gota de Leche "Rancagua"

Está situada en la calle de la Independencia, frente al Club Social, de la ciudad de Rancagua, y fué fundada en Noviembre de 1916. La sostiene la Institución llamada Gota de Leche de Rancagua.

ADMINISTRADOR: doctor Abel Zapata Z.

PRESIDENTA: señora Josefina M. de Cuadra.

VICEPRESIDENTA: » Francisca de Jones.

TESORERA: » Agripina Calvo de V.

SECRETARIA: señorita Liboria Moreno.

ESTADÍSTICA: señora Adela P. de Vargas.

DIRECTORAS: señoras Laura S. de Avaria, Sara Zúñiga de González, Laura Díaz de Zapata, Adriana C. de Cuadra, Adela A. de Cerda, María M. de ....., Ana S. de Cuadra, Inés de Angulo, Fresia A. de Pallamar, señora de Pearce.

ADMINISTRADORA DEL AJUAR INFANTIL: señora Elena W. de Meissner.

MÉDICO-JEFE: doctor Abel Zapata Z.

Id. 2.º: » Florencio Durán B.

Una mayordoma.

CONSULTAS SEMANALES: los días Viernes.

Consta de las siguientes salas: Reuniones del Directorio, Espera, Consulta médica, Botica, Peso, Baños, y Dependencias interiores.

El costo del mantenimiento del servicio durante el último año alcanzó a \$ 15 564,30.

En el año que acaba de concluir hubo en la Gota el siguiente movimiento:

|                                  |         |
|----------------------------------|---------|
| Total de niños asistidos .....   | 1 264   |
| » » » retirados .....            | 185     |
| Baños dados .....                | 320     |
| Litros de leche consumidos ..... | 19 039  |
| Mamaderas repartidas .....       | 119 136 |



|                                 |     |
|---------------------------------|-----|
| Piezas de ropa repartidas ..... | 500 |
| Consultas médicas. ....         | 38  |
| Niños enfermos atendidos.....   | 415 |
| Recetas despachadas .....       | 396 |
| Niños vacunados .....           | 61  |

La edad máxima de los niños atendidos es de dos años y medio.

Por entradas de Tesorería se percibieron \$ 14 980.

La Gota recibió durante el año las siguientes donaciones: \$ 584,20 en dinero; una pieza de lienzo; dos piezas de franela; botellas; y 4 000 insignias para la colecta (Casa Figueras).

## Gota de Leche de Rengo

Está situada en la calle Prat, de la ciudad de Rengo, y fué fundada el año 1916. El local donde funciona es propio y su valor es \$ 6 500. Esta Gota es sostenida por el Fisco y la caridad pública.

ADMINISTRADOR: señor Eduardo Castro Montt.

SUBADMINISTRADORA: señora Agripina V. de Cavieres.

DIRECTORA: señora Laura Infante de Quiroga.

VISITADORAS: señoras Elisa P. de Garín, Elena Infante Gana, Margot de Duchez, Manuela G. de Cáraves, Ida M. de Castro.

AUXILIARES: señoritas Zaida y Amelia González, Luisa y María Díaz, Clementina Barros e Inés Lemarié.

MÉDICO-JEFE: doctor Luis Quiroga.

Una mayordoma y una ayudanta.

CONSULTA SEMANAL: los días Jueves.

Consta de las siguientes salas: Espera, Peso y Baño, Médico, Esterilización y Botica.

El costo del mantenimiento del servicio alcanzó durante el año último a \$ 6 684,15.

En el año que acaba de terminar hubo en la Gota el siguiente movimiento:

|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Total de niños asistidos.....                 | 117    |
| » » » retirados .....                         | 60     |
| Baños dados.....                              | 560    |
| Litros de leche consumidos.....               | 4 026  |
| Mamaderas repartidas .....                    | 25 591 |
| Piezas de ropa distribuídas.....              | 427    |
| Visitas practicadas por las visitadoras ..... | 50     |
| Visitas practicadas por la inspectora.....    | 20     |
| Consultas médicas.....                        | 60     |
| Niños enfermos.....                           | 30     |



|                           |     |
|---------------------------|-----|
| Recetas despachadas ..... | 378 |
| Niños vacunados .....     | 30  |

La edad máxima de los niños atendidos es año y medio.

Por entradas de Tesorería se percibió la suma de \$ 6 601,56. Por donaciones: un carruaje del señor Armando Celis; ropita de la señora de Bertitti.

## Gota de Leche "San Fernando"

Está situada en la calle Carampangue N.º 168 y fué fundada en 1917. El local donde funciona es propio y su valor es de \$ 10 000.

ADMINISTRADORA: señora Francisca de Astrain.

SUBADMINISTRADORA: » Elena de Santa María.

DIRECTORAS: » Ida de Kollmann, Beatriz de Peña.

VISITADORAS: » Carmela de Concha, Francisca de Astrain, Ana de Gerards, Juana de Brard, Juana de Rojas, Hilda de Sepúlveda, Margarita de Roselló y señoritas Blanca Valenzuela y Raquel Peña.

MÉDICO-JEFE: doctor Luis Opazo.

CONSULTAS SEMANALES: los Miércoles de cada semana.

Consta de seis salas: Espera, Doctor, Peso, Baños, Botica, y Sala de Sesiones.

El costo del mantenimiento del servicio durante el año alcanzó a la suma de \$ 16 496,04.

En el año que acaba de terminar hubo en la Gota el siguiente movimiento:

|                                 |        |
|---------------------------------|--------|
| Total de niños asistidos.....   | 1 465  |
| » » » retirados .....           | 59     |
| Baños dados.....                | 778    |
| Litros de leche consumidos..... | 2 058  |
| Mamaderas repartidas .....      | 12 620 |
| Piezas de ropa repartidas ..... | 365    |
| Consultas médicas.....          | 1 440  |
| Niños vacunados .....           | 51     |

Por entradas de Tesorería se percibieron \$ 10 462,10 en el año.

Se recibieron en la Gota las siguientes donaciones: \$ 500 de la señora Carolina I. de Pereira; \$ 200 del señor Fernando Rioja; \$ 200 del señor Emilio Cuevas; \$ 50 del señor Bautista Zúñiga; \$ 50 del doctor Opazo; y una partida de leña del señor Juan Benoit.



# Patronato de la Infancia de Talca

Los trabajos de Directorio realizados durante el segundo semestre del año próximo pasado y el primero del actual por esta Institución, se han intensificado alrededor de sus dos objetivos principales: a la atención del Dispensario de enfermedades de niños, y a la construcción del edificio en que se ubicará la Gota de Leche, principal divisa de esta Sociedad.

## 1.º DISPENSARIO DE NIÑOS

Este servicio es atendido por el doctor Fortunato Rojas y regentado por los señores Baldomero Arancibia B., Administrador, y Santiago Vergara L., Subadministrador, y por distinguidas señoras de la sociedad; ha prestado positivos servicios a los niños enfermos, especialmente ahora que la vida ha encarecido y que las epidemias han agotado la población infantil.

Además de la asistencia médica, el Directorio acordó, en vista de la miseria general, repartir a los niños enfermos leche, pan y algunas piezas de ropa. Desgraciadamente sólo se pudo mantener estos buenos propósitos por espacio de algunos meses, debido al aumento inconsiderado en el valor de algunos artículos.

### MOVIMIENTO DE ENFERMOS EN EL DISPENSARIO DURANTE EL SEGUNDO SEMESTRE DE 1919 Y PRIMER SEMESTRE DE 1920

|                         |        |
|-------------------------|--------|
| Consultas.....          | 7 865  |
| Curaciones.....         | 2 169  |
| Operaciones.....        | 40     |
| Vacunaciones ..         | 700    |
| Raciones de Leche ..... | 12 215 |
| Raciones de pan .....   | 2 680  |
| Ropa de vestir .....    | 750    |

Los gastos alcanzaron en el Dispensario a la suma de \$ 9 997,90, y las entradas a la suma de \$ 8 559,00 y que provienen de: una subvención fiscal de \$ 5 000, una subvención municipal de \$ 4 000 y erogaciones de las socias \$ 3 159.

## 2.º GOTA DE LECHE

La principal preocupación del Patronato de la Infancia de Talca ha sido instalar en forma definitiva y permanente este servicio, para lo cual no se ha trepidado en gastar gran parte del legado de cien mil pesos que dejó el gran filántropo don Segundo Gana C. a esta Institución. Una hermosa construcción no sólo servirá de ejemplo y de escuela, sino que podrán instalarse allí amplia-



mente todos los servicios que son necesarios para el correcto servicio de la Gota de Leche.

Por no ser adecuado el edificio en que funcionaba el Dispensario para la nueva construcción, el Directorio acordó venderlo y adquirir la casa esquina, Alameda tres Oriente, en donde hoy se alza el edificio. La venta de aquel y la adjudicación de éste se hicieron en muy buenas condiciones económicas para la Sociedad, pues la misma dueña del sitio compró la propiedad donde funcionaba el Dispensario en quince mil pesos, pagando la Institución veintisiete mil pesos por el que ella le vendió.

El Directorio tenía el propósito de inaugurar la Gota de Leche en Septiembre, pero inconvenientes insubsanables lo impidieron, quedando la esperanza que la inauguración se hará en todo caso antes de fines del presente año.

El gasto que ha demandado la construcción, aparte del valor del suelo ya anotado, alcanza hasta hoy a la suma de \$ 50 452,38; con \$ 25 000 más quedará el local absolutamente terminado, amoblado y listo para su funcionamiento.

El Directorio, en una de sus últimas sesiones, acordó designar con el nombre de Segundo Gana la primera Gota de Leche, en homenaje y honor de ese gran filántropo que tan espléndidamente legó a la Institución el dinero necesario para fundarla.

A iniciativa de las señoras de la Comisión, que cooperan a la acción del Directorio, ha habido funciones quincenales de biógrafo para allegar fondos a la tesorería, y se proyecta para después de la inauguración de la Gota una gran colecta pública en cuyos resultados, tanto la Comisión de señoras como el Directorio fundan grandes esperanzas.

## Gota de Leche "Chillán"

Está situada en la calle Vega de Saldías N.º 756, de la ciudad de Chillán, y fué fundada el año 1917. Es sostenida por los socios y por una subvención municipal. No tiene local propio.

ADMINISTRADOR: señor Apolinario Puga Bustos.

DIRECTORA: señora Hortensia L. de Solar y 16 Directoras más.

MÉDICO-JEFE: doctora señora María González de Rosales.

CONSULTAS SEMANALES: los días Jueves.

Consta de cuatro salas: Sesiones, Doctor, Baño y Mamaderas.

El costo del mantenimiento del servicio durante el año último alcanzó a \$ 9 999,43.

En el año que acaba de terminar hubo el siguiente movimiento:

|                                      |        |
|--------------------------------------|--------|
| Total de niños asistidos . . . . .   | 113    |
| » » » retirados . . . . .            | 61     |
| Baños dados . . . . .                | 500    |
| Litros de leche consumidos . . . . . | 12 899 |



|                                               |        |
|-----------------------------------------------|--------|
| Mamaderas repartidas. ....                    | 61 984 |
| Piezas de ropa distribuídas. ....             | 359    |
| Visitas practicadas por las visitadoras. .... | 42     |
| Niños vacunados. ....                         | 85     |

La edad máxima de los niños atendidos es de 2 años.

Por entradas de tesorería se percibió la suma de \$ 8 281,68.

## Gota de Leche "Juana Ross de Edwards", Concepción

Está situada en la calle Maipú N.º 1644, de la ciudad de Concepción, y fué fundada el año 1914. El local donde funciona es propio, cuyo costo es de \$ 30 000. Esta Gota tiene personalidad jurídica.

ADMINISTRADORA: señora Sofía Montalva de Andrews.

DIRECTORAS: Hay un Consejo de treinta señoras directoras que se turnan semanalmente en el servicio de la Gota.

AUXILIARES: Dos directoras.

MÉDICO-JEFE: doctores Miguel Campos y Guillermo Grant.

AYUDANTE: señoritas Zoila Rosa Espinosa y María Romero.

Una enfermera, una boticaria, una mayordoma y una ayudanta.

CONSULTA SEMANAL: los días Martes.

Consta de cuatro salas y cuatro tinas de baño para guaguas.

El azúcar que se gasta en la Gota es entregado por la Refinería de Penco, y las botellas para las mamaderas por el Club de Concepción.

Durante el año último hubo el siguiente movimiento:

|                                   |        |
|-----------------------------------|--------|
| Total de niños asistidos. ....    | 816    |
| » » » retirados. ....             | 110    |
| Baños dados. ....                 | 420    |
| Litros de leche consumidos. ....  | 8 770  |
| Mamaderas repartidas. ....        | 56 880 |
| Piezas de ropa distribuídas. .... | 1 000  |
| Consultas médicas. ....           | 100    |
| Niños enfermos. ....              | 51     |
| Recetas despachadas. ....         | 1 000  |
| Niños vacunados. ....             | 50     |
| Madres vacunadas. ....            | 20     |

## Gota de Leche de Traiguén

Está ubicada en la calle Gana, casa del Mercado, de la ciudad de Traiguén. Fué fundada el año 1919, y es sostenida por la Sociedad Protectora de la Infancia. El local lo proporciona la Municipalidad.

PRESIDENTA: señora María Cruz de Contreras.



VICEPRESIDENTA: señora Amelia de Dufen.

SECRETARIA: señora Emelina de Galleguillos.

TESORERA: señora Laura de Mosquera.

DIRECTORAS: señoras Reyes, Schuake, Andrade, Viveros, Moreau, Alvarado, Duclos, Widmer, Falcon, Riquelme, Hernaus, Carmona, Klein, Manríquez y Aignerren.

AUXILIARES: señoritas Mattos, Araos.

MÉDICO-JEFE: doctor Pedro Olivares.

MÉDICO PARA LAS MADRES: doctor Ernesto Morales.

Una boticaria y una ayudanta.

CONSULTA SEMANAL: los días Lunes.

Consta de siete salas: espera, baños, esterilización, preparación de mamas, reparto y botica, escritorio y leñera.

Hay tres tinas para guaguas.

El costo del mantenimiento de esta Gota alcanzó durante el año a la suma de \$ 2 279,07, y las entradas percibidas en Tesorería a la suma de \$ 7 000. Estas entradas provinieron: \$ 3 000 por subvención que da la Beneficencia; \$ 2 000 por funciones de beneficios; y \$ 2 000 por donaciones particulares. Se recibió, además, ropa.

El movimiento habido en esta Gota durante el año fué el siguiente:

|                                         |     |
|-----------------------------------------|-----|
| Niños inscritos durante el año. . . . . | 66  |
| Niños retirados. . . . .                | 31  |
| Baños dados. . . . .                    | 326 |
| Niños vacunados . . . . .               | 20  |
| Madres vacunadas. . . . .               | 25  |

La edad máxima de los niños atendidos por la Gota es de dos años.

## Gota de Leche "Puerto Montt"

Está ubicada en la calle Maipú, de la ciudad de Puerto Montt, y fué fun-



Fachada de la calle Maipú.



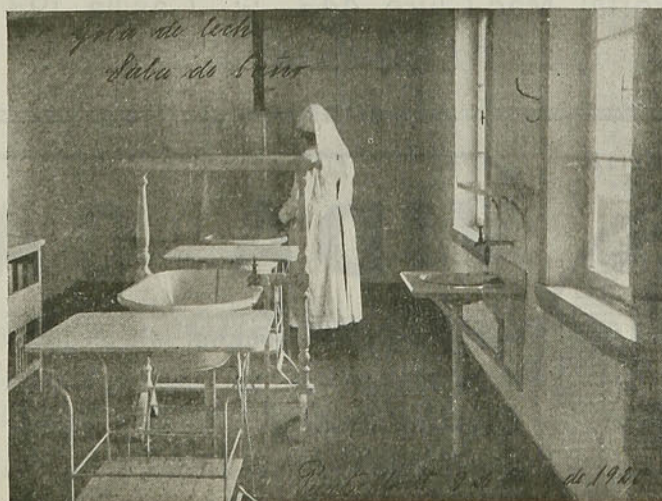
El costo del mantenimiento durante los dos meses que esta Gota ha funcionado alcanzó a \$ 902.

En estos dos hubo el siguiente movimiento:



Sala de consultas médicas.

|                                                   |       |
|---------------------------------------------------|-------|
| Total de niños asistidos . . . . .                | 48    |
| » » » retirados . . . . .                         | 3     |
| Baños dados . . . . .                             | 162   |
| Litros de leche consumidos . . . . .              | 375   |
| Mamaderas repartidas . . . . .                    | 1 740 |
| Piezas de ropa distribuidas . . . . .             | 77    |
| Visitas practicadas por las visitadoras . . . . . | 63    |
| » » » la inspectora . . . . .                     | 8     |
| Consultas médicas . . . . .                       | 90    |
| Niños enfermos . . . . .                          | 3     |
| Recetas despachadas . . . . .                     | 47    |
| Niños vacunados . . . . .                         | 18    |
| Madres vacunadas . . . . .                        | 8     |



Sala de baños.



dada el 9 de Mayo de 1920. Funciona en local propio, cuyo costo fué de \$ 10 000. Esta Gota es sostenida por la Sociedad de Puerto Montt, por medio de cuotas y funciones de beneficencia.

PRESIDENTA: señora M. Teresa Dávila de Corvalán.



Sala de observación y peso de los niños.

VICEPRESIDENTA: señora Clementina de Guezalaga.

DIRECTORAS: señoras Blanca de Serón, Isaura de Bravo, Elena de Gallardo, Eufemia de Donoso, Laura de Soto, Carmela de Rodríguez, Teresa de de la Fuente.

VISITADORAS: señoras Carmela Rodríguez y Teresa de de la Fuente.



Sala de preparación del alimento.

MÉDICO-JEFE: doctor Matías Yuraseck.

MÉDICO 2.º: doctor Herberto Mujica.

Una mayordoma. Los demás trabajos lo hacen las Directoras.

CONSULTAS SEMANALES: los Martes, Jueves y Sábado.

Consta de cinco salas: Reparto, Baño, Peso, Consulta y Espera.



# LA BOTICA ITALIANA

WEINSTEIN Y CIA.

===== 1020 Huérfanos 1020 =====

Es la recomendada por el cuerpo médico  
===== de Chile =====

## WEBER Y CIA.

VALPARAISO — CONCEPCION

SANTIAGO

GALERIA SAN CARLOS, NO. 11.-CASILLA 35-D

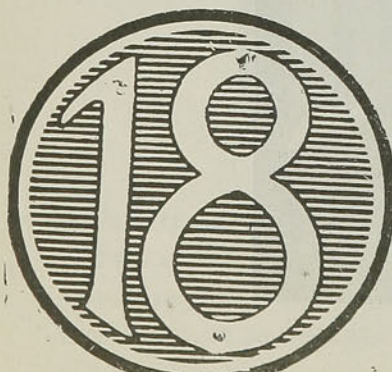
## Botica y Droguería Alemana

DE  
LUIS BRAND

Portal Mac-Clure 443 :: Casilla 193

✱ SANTIAGO ✱

INDEPENDENCIA POLÍTICA



MARCA DE GARANTIA  
INDEPENDENCIA INDUSTRIAL

## VIDA CARA

Si usted quiere comprar una medicina eficaz y barata, exija siempre los productos de la marca 18, y en caso que su boticario no los tuviera pídalos directamente a una de nuestras casas en Valparaíso, Santiago, Concepción o Antofagasta.

**DAUBE y Cía.**



# AGENDA PARA 1921

1.º DE ENERO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

2 DE ENERO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

3 DE ENERO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

4 DE ENERO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

5 DE ENERO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Sociedad Nacional de Buques y Maderas

Sucursales en:

SANTIAGO, ROSARIO, TEMUCO, PILLANLELBUN,  
CHILOÉ, ANTOFAGASTA, IQUIQUE

Gerencia en Valparaíso, CALLE PRAT N.º 61 altos



# AGENDA PARA 1921

6 DE ENERO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

7 DE ENERO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

8 DE ENERO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE ENERO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

10 DE ENERO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**NORD-DEUTSCHE VERS. GES.**

Compañía Alemana de Seguros contra Incendios y  
Riesgos Marítimos

**DETMERAL. CORREDORES**  
**CALLE PRAT 120 VALPARAISO**



# AGENDA PARA 1921

11 DE ENERO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

12 DE ENERO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

13 DE ENERO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

14 DE ENERO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

15 DE ENERO—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**STORM, BULL Y CIA. LTDA.**

Calle Blanco 1161 - 63. — Casilla 286. — Valparaíso

**AGENTES IMPORTADORES DE NORUEGA:**

Papeles, Carburo, Bacalao, Sardinias en Aceite y Tomate «Firt»,  
Sardinias Ahuinadas «Golden Ray», Anafes y Lámparas «Primus»,  
Café del Brasil.



# AGENDA PARA 1921

16 DE ENERO--DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

17 DE ENERO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

18 DE ENERO—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

19 DE ENERO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

20 DE ENERO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Comptoir de la Costa del Pacífico

San Antonio 355

**AUTOMOVILES MINERVA**  
**LOS MAS ACREDITADOS EN CHLE**



# AGENDA PARA 1921

21 DE ENERO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

22 DE ENERO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

23 DE ENERO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

24 DE ENERO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

25 DE ENERO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Comptoir de la Costa del Pacífico

San Antonio 355

### AUTOMOVILES MINERVA

LOS MAS ACREDITADOS EN CHLE



# AGENDA PARA 1921

26 DE ENERO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

27 DE ENERO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

28 DE ENERO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

29 DE ENERO SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

30 DE ENERO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## LUIS COUSIÑO TALAVERA

Notario - Abogado

AGUSTINAS 1082



# AGENDA PARA 1921

31 DE ENERO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

1.º DE FEBRERO—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

2 DE FEBRERO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

3 DE FEBRERO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

4 DE FEBRERO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## EXPRESO VILLALONGA

**Valparaíso**

BLANCO 1139

**Buenos Aires**

Balcarce esq. Moreno

**Santiago**

AGUSTINAS 840



# AGENDA PARA 1921

5 DE FEBRERO—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

6 DE FEBRERO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

7 DE FEBRERO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

8 DE FEBRERO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE FEBRERO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Importación Norte-Americana

### 89 - AHUMADA - 91

CASA PREFERIDA DE NUESTRA ALTA SOCIEDAD. ESPECIALIDAD  
EN MUEBLES DE LUJO Y UTILES DE CASA

P. BEZANILLA y Cía.--Importadores.



## AGENDA PARA 1921

10 DE FEBRERO—JUEVES

11 DE FEBRERO—VIERNES

12 DE FEBRERO—SÁBADO

13 DE FEBRERO—DOMINGO

14 DE FEBRERO—LUNES

FLORENCIO VILLAMIL CONCHA

CORREDOR DE COMERCIO

-: :- CALLE DE LA BOLSA -: :-

**CASILLA**

44

三三

-2-

$$\frac{1}{2} = \frac{1}{2}$$

—

四一

—

**TELEFONO 2664**



# AGENDA PARA 1921

15 DE FEBRERO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

16 DE FEBRERO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

17 DE FEBRERO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

18 DE FEBRERO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

19 DE FEBRERO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Jorge Balmaceda Pérez

Martillero Público y de Hacienda

Casa de Martillo

Compañía 1871

Teléfono 2962



# AGENDA PARA 1921

20 DE FEBRERO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

21 DE FEBRERO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

22 DE FEBRERO—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

23 DE FEBRERO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

24 DE FEBRERO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

LOS VINOS FINOS DE LA

## VIÑA LONTUÉ

De propiedad de F. J. Correa Errázuriz, son los que más se asemejan a los grandes vinos franceses



# AGENDA PARA 1921

25 DE FEBRERO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

26 DE FEBRERO—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

27 DE FEBRERO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

28 DE FEBRERO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

1.º DE MARZO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Teatro Septiembre y Brasil

Los más prestigiados y concurridos

-- de la capital --

Espléndidas películas y muy buena

-- música --



# AGENDA PARA 1921

2 DE MARZO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

3 DE MARZO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

4 DE MARZO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

5 DE MARZO—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

6 DE MARZO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## La Botica y Droguería Petrizzio

Se ha instalado en:

**ESTADO 93-95**



# AGENDA PARA 1921

7 DE MARZO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

8 DE MARZO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE MARZO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

10 DE MARZO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

11 DE MARZO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**B. LASANTA, Calle Estado 367**

Teléf. Nacional 320-A    :-    Casilla 280    :-    Dirección Telegráfica «VALLESANTA»

**LAS NOVEDADES**

Surtido general en Artículos de Novedades para Señoras: Lanas, Sedas, Algodón    :-    Importación Directa



# AGENDA PARA 1921

12 DE MARZO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

13 DE MARZO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

14 DE MARZO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

15 DE MARZO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

16 DE MARZO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## MERCERIA Y PAPELERIA "EL SOL"

de MANUEL FERNÁNDEZ L.

PUENTE, 696 - Teléfono Inglés 2687 - Casilla 3757 - SANTIAGO

-:- SURTIDO GENERAL PARA -:-

## MENAJES, EDIFICIOS, AGRICULTURA E INDUSTRIA



# AGENDA PARA 1921

17 DE MARZO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

18 DE MARZO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

19 DE MARZO—SABADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

20 DE MARZO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

21 DE MARZO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## OSSA PRIETO Hnos

### ACCIONES. BONOS

Bandera 214 :- Casilla 86 :- Teléfono 501



# AGENDA PARA 1921

22 DE MARZO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

23 DE MARZO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

24 DE MARZO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

25 DE MARZO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

26 DE MARZO—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## P. Eugenio Moroni H.

Contabilidad en general. Balances, Inventarios, Peritajes, Liquidaciones, etc.

78 Bandera 78

-- --

Oficina No. 15

-- --

Teléfono 1571



# AGENDA PARA 1921

27 DE MARZO — DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

28 DE MARZO — LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

29 DE MARZO — MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

30 DE MARZO — MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

31 DE MARZO — JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## VIDRIERIA ITALIANA

CASILLA 358

--

ESTADO N.º 149

--

TELEFONO 1160, 1160 A. 1160 B.

ESTEBAN DELL'ORTO

Venta y colocación de todas clases de vidrios por mayor y menor - Fábrica de Espejos - Se biselan cristales de todas formas, se hacen vitreaux en plomo y en bronce. - Molduras importadas. - Marcos de madera y de bronce. - Espejos y cuadros con y sin marcos. - Papel Glacier. - Cuadros Religiosos. - Se atienden :: todos pedidos de Provincias - Consulten precios en esta casa, la más acreditada en su ramo. ::



# AGENDA PARA 1921

1.º DE ABRIL—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

2 DE ABRIL—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

3 DE ABRIL—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

4 DE ABRIL—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

5 DE ABRIL—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Almacén de Pianos y Música

DOGGENWEILER H<sup>nos.</sup> Y C<sup>o</sup>

166 ARTURO PRAT 166 (Santiago)



# AGENDA PARA 1921

6 DE ABRIL—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

7 DE ABRIL—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

8 DE ABRIL—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE ABRIL—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

10 DE ABRIL—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Compañía Nacional de Seguros "LA INDUSTRIAL"

CAPITAL \$ 1.000,000

Asegura contra riesgos de incendio, marítimos, lucro cesante y sobre los accidentes del trabajo

Oficina principal: Bandera 202 al 210  
Teléfono 572 - SANTIAGO - Casilla 646  
Dirección Cablegráfica: "LINSTRAL"



# AGENDA PARA 1921

11 DE ABRIL—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

12 DE ABRIL—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

13 DE ABRIL—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

14 DE ABRIL—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

15 DE ABRIL—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## FOSFOXYL

TÓNICO GENERAL ASIMILBLE. NO TÓXICO

Neurastenia, Anemia rebelde, Depresión, Reumatismo, Neuralgias, Exceso de trabajo.

Preparado por B. CARRON Ex-alumno del Instituto Pasteur, Farmacéutico de 1.<sup>a</sup> Clase

40 RUE MILTON 40 — PARIS

Depósito general para Chile: ;

**Drogueria Francesa :: 755 Delicias 757 :: Santiago**

Se encuentra también en todas las buenas farmacias de la República.



# AGENDA PARA 1921

16 DE ABRIL—SABADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

17 DE ABRIL—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

18 DE ABRIL—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

19 DE ABRIL—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

20 DE ABRIL—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Perfumería J. A. POTIN Fils

Ahumada Núm. 150 - SANTIAGO - Correo: Casilla Núm. 0 - Teléfono Inglés Núm. 2310

Salons de Coiffures, Shampooing, Teintures, Décolorations, Postiches d' Art,

Massage Facial, Manicure, Pedicure.



# AGENDA PARA 1921

21 DE ABRIL—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

22 DE ABRIL—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

23 DE ABRIL—SABADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

24 DE ABRIL—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

25 DE ABRIL—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

Géneros de Lanas para señoras, Casimires para hombres y niños,  
:: :: Ventas por metros al precio de **POR MAYOR** :: ::

**BANDERA 702** esquina **ROSAS**

**TRUEBA VILLE Y Cie.**



# AGENDA PARA 1921

26 DE ABRIL—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

27 DE ABRIL—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

28 DE ABRIL—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

29 DE ABRIL—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

30 DE ABRIL—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## CONFITERIA Y RESTAURANT "OLYMPIA"

1043 - Huérfanos - 1045

Salón de moda con espectáculo diario de Biógrafo

—: —: Espacioso Salón de Billares —: —:



# AGENDA PARA 1921

1.º DE MAYO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

2 DE MAYO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

3 DE MAYO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

4 DE MAYO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

5 DE MAYO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## OTTO WAAK y Hno.

ESTADO 101. ESQUINA MONEDA

Joyas y Objetos de Fantasía, Relojes  
Movado Sureté



# AGENDA PARA 1921

6 DE MAYO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

7 DE MAYO—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

8 DE MAYO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE MAYO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

10 DE MAYO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## RESTAURANT SANTIAGO

SOCIEDAD ANÓNIMA

1024 Huérfanos y Ahumada 264 -Casilla 562-Teléfono Inglés 1335-Teléfono Nacional 64

Rendez-vous de la alta Sociedad y de los Turistas Extranjeros

ALMUERZO Y COMIDA A LA CARTA - BANQUETS



# AGENDA PARA 1921

11 DE MAYO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

12 DE MAYO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

13 DE MAYO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

14 DE MAYO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

15 DE MAYO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**Sobretodos "Piccadilly"**

**Son os mejores. :: Unico importador**

**LA SASTRERIA G. RUDDOFF**

**38 — ESTADO — 138**



# AGENDA PARA 1921

16 DE MAYO—LUNES

17 DE MAYO—MARTES

18 DE MAYO—MIÉRCOLES

19 DE MAYO—JUEVES

20 DE MAYO—VIERNES

## "LA RIOJANA"

Importación Directa. - La Casa más surtida en Alfombras de una pieza,  
Tripes y Linoleums. - Surtido general de mercaderías. - Especialidad en  
-: :- Yutos, Felpas, Cortinas, Creas, Frazadas y Lienzos. -: :-

**MARTINEZ, BLANCO Y C.<sup>IA</sup>**

Calle Estado 64-70 — Santiago—Correo: Casilla 923 — Teléfono Inglés 438 y 438-a

# AGENDA PARA 1921

21 DE MAYO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

22 DE MAYO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

23 DE MAYO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

24 DE MAYO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

25 DE MAYO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

Los agricultores **DEBEN** ingresar en la

## UNION AGRARIA

para obtener que la designación de los candidatos al Congreso recaiga en personas de trabajo, que se comprometan a impulsar las leyes que necesita nuestra agricultura, principalmente las que se refieren a aumentar los plazos de los créditos, a disminuir el interés y a asegurar la estabilidad de los negocios.—**Oficina; Moneda 1125.**



# AGENDA PARA 1921

26 DE MAYO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

27 DE MAYO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

28 DE MAYO—SABADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

29 DE MAYO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

30 DE MAYO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## GRABADORES

Acuñaciones de Medallas Artísticas, Insignias y condecoraciones.  
 Unico establecimiento en Chile que posee Máquinas Grabadoras.  
 1.er premio y medalla de oro en la Exposición de 1910.

J. POBLETE R.—Artista grabador.—Bandera 147, Santiago.—Montt 211, Valparaíso.

# AGENDA PARA 1921

31 DE MAYO—MARTES

1.º DE JUNIO—MIÉRCOLES

2 DE JUNIO—JUEVES

3 DE JUNIO—VIERNES

4 DE JUNIO—SÁBADO

## E. OTHACÉHÉ & Cía.

AGENTES GENERALES DE LA COMPAÑÍA CARBONÍFERA DE LEBU

MOLINO MALVOA

SANTIAGO

TALCAHUANO

AGENTES DE:

BANDERA 60 CASILLA 1100

AVENIDA BLANCO N.º 150

COMPAÑÍAS DE VAPORES

TELÉFONO INGLÉS 3580

CALLE COLÓN 155  
CASILLA 327 TELÉFONO 15

EMBARQUES Y

CONCEPCION

TEMUCO

DESEMBARQUES

CALLE ANGOL N.º 450

CALLE D. PORTALES N.º 457

FRUTOS DEL PAÍS

CASILLA 140 TELÉFONO 351

CASILLA 82-TELÉF. 221

DIRECCION TELEGRAFICA: E. OTHACEHE



# AGENDA PARA 1921

5 DE JUNIO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

6 DE JUNIO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

7 DE JUNIO—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

8 DE JUNIO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

9 DE JUNIO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

GRANDES ALMACENES DE PARIS

“AUX GALERIES LAFAYETTE”

Agencia en Santiago, Santo Domingo 1081

# AGENDA PARA 1921

10 DE JUNIO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

11 DE JUNIO—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

12 DE JUNIO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

13 DE JUNIO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

14 DE JUNIO—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Ajuares para Guaguas

Surtido completo en ropitas para Guaguas en diferentes estilos y calidades

Confeccionamos ropa blanca en todas formas y hechuras

**FRATELLI CASTAGNETO**

Alameda esq. San Martín

FABRICANTES



# AGENDA PARA 1921

15 DE JUNIO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

16 DE JUNIO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

17 DE JUNIO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

18 DE JUNIO—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

19 DE JUNIO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Sociedad Balneario de Viña del Mar

Propietarios de los únicos terrenos planos de la ciudad,  
vecinos al Mar

SE VENDEN SITIOS

OFICINA EN VALPARAISO, CALLE PRAT 242

EL GERENTE.

# AGENDA PARA 1921

20 DE JUNIO—LUNES

21 DE JUNIO—MARTES

22 DE JUNIO—MIÉRCOLES

23 DE JUNIO—JUEVES

24 DE JUNIO—VIERNES

## CONFITERIA Y RESTAURANT

### **"OLYMPIA"**

1043 - HUERFANOS - 1045

Salón de moda con un magnífico espectáculo diario de Biógrafo  
**El mejor salón de billares de la capital**



# AGENDA PARA 1921

25 DE JUNIO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

26 DE JUNIO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

27 DE JUNIO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

28 DE JUNIO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

29 DE JUNIO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Fábrica Laminadora de Fierro y Acero

*JUAN ROLANDI A.*

Providencia 710 - Casilla 3016 - Teléf. Ing. 163 Prov. - Dirección Teleg. ROLANDI

Fierro en barras surtido completo - Compro fierro viejo

**"Desvío Maino".**

# AGENDA PARA 1921

30 DE JUNIO—JUEVES

1.º DE JULIO—VIERNES

2 DE JULIO—SÁBADO

3 DE JULIO—DOMINGO

4 DE JULIO—LUNES

## BANCO POPULAR

Fundado en 1887 para atender especialmente los intereses de las clases proletarias

Establecido en su propiedad. Ahumada esquina Alameda

**Capital autorizado: \$ 5.000,000—Capital pagado: \$ 1.000,000**

**CONSEJO DIRECTIVO.**—Presidente: Alejandro Valdés Riesco.—Vicepresidente: J. Santiago Muñoz Beza-  
nilla.—Consejeros: Julio D. Eastman, Guillermo Pereira I, Vicente García Huidobro, Carlos A.  
Infante.—Gerente: Francisco A. Celis.

### TASA DE INTERESES

A la vista y en cuenta corriente.... 3% anual  
A tres meses plazo..... 5 „ „  
A seis meses plazo..... 7 „ „

A doce meses plazo..... 8% anual  
En cuenta corriente por cantidades  
menores de \$ 1,000..... 5 „ „



# AGENDA PARA 1921

5 DE JULIO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

6 DE JULIO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

7 DE JULIO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

8 DE JULIO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE JULIO—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**GRAN MERCERIA FRANCESA**

SURTIDO PARA MENAJE Y CONSTRUCCIÓN

**DUCHER Y BONNEFOY**

CALLE AHUMADA 118 (entre Agustinas y Moneda)

Teléfono Inglés 1702—Casilla 1856 — Dirección Telegráfica: DUBON-SANTIAGO

SANTIAGO

Artículos para Carrocería y Talabartería

# AGENDA PARA 1921

10 DE JULIO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

11 DE JULIO - LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

12 DE JULIO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

13 DE JULIO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

14 DE JULIO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**GRAN MERCERIA FRANCESA**

SURTIDO PARA MENAJE Y CONSTRUCCIÓN

**DUCHER Y BONNEFOY**

CALLE AHUMADA 118 (entre Agustinas y Moneda)

Teléfono Inglés 1702—Casilla 1856 — Dirección Telegráfica: DUBON-SANTIAGO

SANTIAGO

Artículos para Carrocería y Talabartería



# AGENDA PARA 1921

## 15 DE JULIO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## 16 DE JULIO—SABADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## 17 DE JULIO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## 18 DE JULIO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## 19 DE JULIO—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## BANCO POPULAR

Fundado en 1887 para atender especialmente los intereses de las clases proletarias

Establecido en su propiedad: Ahumada esquina Alameda

**Capital autorizado: \$ 5.000,000—Capital pagado: \$ 1.000,000**

**CONSEJO DIRECTIVO.**—Presidente:—Alejandro Valdés Riesco.—Vicepresidente: J. Santiago Muñoz Bezanilla.—Consejeros: Julio D. Eastman, Guillermo Pereira I, Vicente García Huidobro, Carlos A. Infante.—Gerente: Francisco A. Celis.

### TASA DE INTERESES

A la vista en cuenta corriente . . . 3% anual  
A tres meses plazo . . . . . 5 " "  
A seis meses plazo . . . . . 7 " "

A doce meses plazo . . . . . 8% anual  
En cuenta corriente por cantidades menores de \$ 1,000 . . . . . 5 " "

# AGENDA PARA 1921

20 DE JULIO—MIÉRCOLES

21 DE JULIO—JUEVES

22 DE JULIO—VIERNES

23 DE JULIO—SÁBADO

24 DE JULIO—DOMINGO

## Fábrica Laminadora de Fierro y Acero

*JUAN ROLANDI A.*

Providencia 710 - Casilla 3016 - Teléf. Ing. 163 Prov. - Dirección Teleg. ROLANDI

Fierro en barras surtido completo - Compro fierro viejo

**"Desvío Maino".**



# AGENDA PARA 1921

25 DE JULIO—LUNES

26 DE JULIO—MARTES

27 DE JULIO—MIÉRCOLES

28 DE JULIO—JUEVES

29 DE JULIO—VIERNES

## “EL NUEVO ANGEL”

Tienda de Mercaderías Surtidas

:-: la más antigua del Barrio :-:

Delicias 1799

**Aniceto García B.**

# AGENDA PARA 1921

30 DE JULIO—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

31 DE JULIO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

1.º DE AGOSTO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

2 DE AGOSTO—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

3 DE AGOSTO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

**CASA ARNALDO MASDEU**  
**INSTALACIONES ELECTRICAS**

San Antonio 457      :: ::      Teléfono 912

**Especialidad en pantallas a todo gusto**



# AGENDA PARA 1921

4 DE AGOSTO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

5 DE AGOSTO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

6 DE AGOSTO—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

7 DE AGOSTO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

8 DE AGOSTO—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

La San Juan de Dios

Joyas y Bonos

Delicias 745 :- Santiago de Chile

# AGENDA PARA 1921

9 DE AGOSTO—MARTES

10 DE AGOSTO—MIÉRCOLES

11 DE AGOSTO—JUEVES

12 DE AGOSTO—VIERNES

13 DE AGOSTO—SÁBADO

# La San Juan de Dios

# JOYAS Y BONOS

## OPERACIONES A PLAZO

DELICIAS 745 -:- SANTIAGO



# AGENDA PARA 1921

14 DE AGOSTO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

15 DE AGOSTO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

16 DE AGOSTO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

17 DE AGOSTO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

18 DE AGOSTO—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## CASA SECKEL

FUNDADA EL AÑO 1858

MUEBLES DE ESTILO ANTIGUO Y MODERNO

Importados y del país :: :: En existencia o sobre proyectos

GENEROS :: TRIPES :: DECORACIONES

Monjitas 753

PALACIO URMENETA

# AGENDA PARA 1921

19 DE AGOSTO—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

20 DE AGOSTO—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

21 DE AGOSTO—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

22 DE AGOSTO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

23 DE AGOSTO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## Fábricas Unidas de Corsées

### MANUEL CUESTA

Vicuña Mackenna 651 — Casilla 1020



# AGENDA PARA 1921

24 DE AGOSTO—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

25 DE AGOSTO—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

26 DE AGOSTO—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

27 DE AGOSTO—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

28 DE AGOSTO—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

Compañía de Seguros

**LA COMERCIAL**  
**SANTIAGO**

Agustinas 1148

# AGENDA PARA 1921

29 DE AGOSTO—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

30 DE AGOSTO—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

31 DE AGOSTO—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

1.º DE SEPTIEMBRE—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

2 DE SEPTIEMBRE—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**GRAN CASA DE ALFOMBRAS -- PEREZ, VIGUERA Y Cia.**

**Estado 234-238.—Teléfono Inglés 2038.—Casilla 3874.—Santiago**

*Tripes, Linoleums, Felpas, Pisos, Carpetas, Yutos, Alfombras de una pieza, Coties, Sedas, Lanas, Géneros Ingleses, Lienzos, Creas y Ropa blanca, Frazadas, Cortinas.*

**Gran surtido en mercaderías de las más altas novedades.**



# AGENDA PARA 1921

3 DE SEPTIEMBRE—SÁBADO

4 DE SEPTIEMBRE—DOMINGO

5 DE SEPTIEMBRE—LUNES

6 DE SEPTIEMBRE—MARTES

7 DE SEPTIEMBRE—MIÉRCOLES

## JUGUETES! - JUGUETES!

Un inmenso surtido llegó recién de Alemania

### KRAUSS HERMANOS, Plaza esquina Catedral

Llegaron: Velocípedos, coches para muñecas, músicas de boca, escopetas, soldados, cureñas, maquinillas de coser, linternas mágicas y un inmenso surtido de muñecas de todas clases.

# AGENDA PARA 1921

8 DE SEPTIEMBRE—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE SEPTIEMBRE—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

10 DE SEPTIEMBRE—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

11 DE SEPTIEMBRE—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

12 DE SEPTIEMBRE—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

Sociedad Nacional de Agricultura

**SECRETARIA: MONEDA 1125.**

**Publica su Boletín Mensual**

*INTERESA A TODOS LOS AGRICULTORES.*



# AGENDA PARA 1921

13 DE SEPTIEMBRE—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

14 DE SEPTIEMBRE—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

15 DE SEPTIEMBRE—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

16 DE SEPTIEMBRE—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

17 DE SEPTIEMBRE—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## AUGUSTO FALCO

IMPORTACION GENERAL DE ARTICULOS PARA  
PERFUMERIAS VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Teléfono Inglés 149 :-: Nacional 115

PORTAL FERNANDEZ CONCHA 974  
CASILLA 335 - SANTIAGO

# AGENDA PARA 1921

18 DE SEPTIEMBRE—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

19 DE SETIEMBRE—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

20 DE SEPTIEMBRE—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

21 DE SEPTIEMBRE—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

22 DE SEPTIEMBRE—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

# WHITE

EL CAMION SÓLIDO Y ECONÓMICO

IMPORTADORES:

**Barahona & Marín**

Bandera esquina Santo Domingo

AGENTE EN VALPARAISO: **MANUEL SEÑORET**, San Ignacio 315



# AGENDA PARA 1921

23 DE SEPTIEMBRE—VIERNES

24 DE SEPTIEMBRE—SÁBADO

25 DE SEPTIEMBRE—DOMINGO

26 DE SEPTIEMBRE—LUNES

27 DE SEPTIEMBRE—MARTES

## GRAN PELETERIA PARIS

M. R.

FABRICA E IMPORTACION DIRECTA

DE

ENRIQUE SCHIFFRIN

PASAJE MATTE 42-CASILLA 3008

SANTIAGO

CASA-COMPRAS: PARIS Y LONDRES

# AGENDA PARA 1921

28 DE SEPTIEMBRE—MIÉRCOLES

29 DE SEPTIEMBRE—JUEVES

30 DE SEPTIEMBRE—VIERNES

1.º DE OCTUBRE—SÁBADO

2 DE OCTUBRE—DOMINGO

## GRAN PELETERIA "PARIS"

M. R.

FABRICA E IMPORTACION DIRECTA

DE

ENRIQUE SCHIFFRIN

Pasaje Matte, 42. - Casilla 3008. - Santiago. - Casa-Compras: Paris y Londres



# AGENDA PARA 1921

3 DE OCTUBRE—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

4 DE OCTUBRE—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

5 DE OCTUBRE—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

6 DE OCTUBRE—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

7 DE OCTUBRE—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## BOTICA FRANCIA

Especialidad en análisis de todas clases, recetas de médicos y especialidades farmacéuticas importadas y nacionales.

**Precios Módicos** Estado 154. — Casilla 2105. — Teléfono 2132. — Se despacha a provincias.

# AGENDA PARA 1921

8 DE OCTUBRE—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

9 DE OCTUBRE—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

10 DE OCTUBRE—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

11 DE OCTUBRE—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

12 DE OCTUBRE—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## BOTICA FRANCIA

Especialidad en análisis de todas clases, recetas de médicos y especialidades farmacéuticas importadas y nacionales.

Precios Módicos Estado 154. — Casilla 2105. — Teléfono 2132. — Se despacha a provincias.



# AGENDA PARA 1921

13 DE OCTUBRE—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

14 DE OCTUBRE—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

15 DE OCTUBRE—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

16 DE OCTUBRE—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

17 DE OCTUBRE—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**“La Sastrería de Santiago”**

**FUNDADA EN 1866**

**HUERFANOS 947. :-: TELEFONO 38.-Central.**

# AGENDA PARA 1921

18 DE OCTUBRE—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

19 DE OCTUBRE—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

20 DE OCTUBRE—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

21 DE OCTUBRE—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

22 DE OCTUBRE—SABADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

**Víctor Manuel Arce E.**

IMPORTACION DE MERCADERIAS :-: SEGUROS GENERALES

**San Antonio 447. - Teléfono 2818. - Casilla 1069. - Santiago.**

Dirección Telegráfica: "VIRARCE"



# AGENDA PARA 1921

23 DE OCTUBRE—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

24 DE OCTUBRE—LUNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

25 DE OCTUBRE—MARTES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

26 DE OCTUBRE—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

27 DE OCTUBRE—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## LOUIS RENAULT BILLANCOURT

CAMIONES AUTOMOVILES  
TRACTORES AGRICOLAS  
TRACTORES DE CARGA

Representantes en Chile

### D. CORBEAUX Y CIA.

Esperanza 538

# AGENDA PARA 1921

28 DE OCTUBRE—VIERNES

29 DE OCTUBRE—SABADO

30 DE OCTUBRE—DOMINGO

31 DE OCTUBRE—LUNES

1° DE NOVIEMBRE—MARTES

**RECETAS** BIEN PREPARADAS  
se despachan en la  
**“FARMACIA ESPAÑOLA”**  
DE A. PENA Y CIA.

AHUMADA NUM. 318 - CASILLA 3499 - TELEFONO 387



# AGENDA PARA 1921

2 DE NOVIEMBRE—MIÉRCOLES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

3 DE NOVIEMBRE—JUEVES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

4 DE NOVIEMBRE—VIERNES

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

5 DE NOVIEMBRE—SÁBADO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

6 DE NOVIEMBRE—DOMINGO

|       |       |
|-------|-------|
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |
| ..... | ..... |

## BOTERIA PEPAY

SAN ANTONIO 53 — SANTIAGO — CASILLA 713

*Toda clase de calzado hecho para Señoras, Caballeros y Niños*  
*Especialidad en calzado fino sobre medida con los mejores*  
*——— materiales extranjeros ———*

**PEPAY y Cía.**

# AGENDA PARA 1921

7 DE NOVIEMBRE—LUNES

8 DE NOVIEMBRE—MARTES

9 DE NOVIEMBRE—MIÉRCOLES

10 DE NOVIEMBRE—JUEVES

11 DE NOVIEMBRE—VIERNES

## José Murillo Reyes

Sucesor de CARLOS DELVEAUX

CHACABUCO Núm. 7.-Santiago.-Teléfono Inglés 89 (Estación)

Gran Fábrica de Tejidos de Alambre

Para Cierros de Potreros, Gallineros, Parques y Defensa de Ríos

Se colocan Tejidos a un Precio Móxico



Marca de Fábrica Registrada



# AGENDA PARA 1921

12 DE NOVIEMBRE—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

13 DE NOVIEMBRE—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

14 DE NOVIEMBRE—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

15 DE NOVIEMBRE—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

16 DE NOVIEMBRE—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## FUNDOS - CASAS

COMPRAN - VENDEN - ARRIENDAN

## Freudenburg & Balmaceda

MORANDE 330—TELEFONO 898

# AGENDA PARA 1921

17 DE NOVIEMBRE—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

18 DE NOVIEMBRE—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

19 DE NOVIEMBRE—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

20 DE NOVIEMBRE—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

21 DE NOVIEMBRE—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## Sociedad Balneario de Viña del Mar

Propietarios de los únicos terrenos planos de la ciudad,  
vecinos al Mar

SE VENDEN SITIOS

OFICINA EN VALPARAISO, CALLE PRAT 242

EL GERENTE



# AGENDA PARA 1921

22 DE NOVIEMBRE—MARTES

23 DE NOVIEMBRE—MIÉRCOLES

24 DE NOVIEMBRE—JUEVES

25 DE NOVIEMBRE—VIERNES

26 DE NOVIEMBRE—SÁBADO

## Almacén de Pinturas "A LA CAMPANA DE ORO"

LUDOVICO RAILHET

Ahumada No. 64 y 66 - SANTIAGO - Edificio de las Monjas Agustinas

Importación directa de FRANCIA, INGLATERRA, ITALIA y ESTADOS UNIDOS

TELEFONO 1265 - CASILLA 1206

LA CASA MÁS ACREDITADA DE CHILE POR SUS ARTÍCULOS PARA PINTORES, BARNIZADORES, DORADORES, DIBUJANTES

Unico Agente e Importador de los mejores barnices y esmaltes para coches, automóviles etc., marca "VALENTINE"

PINTURA AL AGUA "CAMPANITA" PARA INTERIOR Y EXTERIOR, REEMPLAZA PINTURA AL OLEO, COSTANDO LA SEXTA PARTE

PINTURAS DE ZINC Nros. 1, 2, 3 Y 4 "PALOMA" A, B, C Y D

# AGENDA PARA 1921

27 DE NOVIEMBRE—DOMINGO

28 DE NOVIEMBRE—LUNES

29 DE NOVIEMBRE—MARTES

30 DE NOVIEMBRE—MIÉRCOLES

1.º DE DICIEMBRE—JUEVES

## Lavandería "LE GRAND CHIC"

trasladó sus talleres para desmanchar, lavar y aplanchar ropa sfinas, a sus  
nuevos y amplios talleres especialmente construídos para esta lavandería

**DELICIAS 2733**

entre Sotomayor y Libertad, Teléfono Inglés 2347

SANTIAGO



# AGENDA PARA 1921

2 DE DICIEMBRE—VIERNES

3 DE DICIEMBRE—SABADO

4 DE DICIEMBRE—DOMINGO

5 DE DICIEMBRE—LUNES

6 DE DICIEMBRE—MARTES

## GRAN PAPELERIA

R. MADARIAGA Y C<sup>IA</sup>.

AHUMADA 54, al llegar a Moneda :-: Casilla 337 :-: Teléfono 1267

HAY CONSTANTEMENTE

Un inmenso surtido en papeles pintados de todas clases, procedentes de las principales fábricas de Europa.

**La casa ejecuta con prontitud y esmero**

todo trabajo concerniente al ramo, contando con un personal competente que trabaja bajo la inmediata vigilancia de sus dueños

Se reciben por cada vapor los papeles más variados de alta novedad. Oro fino francés, Id imitación. Aluminium. Molduras doradas y plateadas, papeles para vidrios, inmenso surtido de colores variadísimos

# AGENDA PARA 1921

7 DE DICIEMBRE—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

8 DE DICIEMBRE—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

9 DE DICIEMBRE—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

10 DE DICIEMBRE—SABADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

11 DE DICIEMBRE—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## NICASIO GREEK CROSS

Se encarga especialmente en compra-venta  
de FUNDOS

AGUSTINAS 1248 :: TELÉFONO 255

SANTIAGO



# AGENDA PARA 1921

12 DE DICIEMBRE—LUNES

13 DE DICIEMBRE—MARTES

14 DE DICIEMBRE—MIÉRCOLES

15 DE DICIEMBRE—JUEVES

16 DE DICIEMBRE—VIERNES

## ANTIGUA FABRICA Y BARRACA MORALES

FUNDADA EN 1900

Disponemos del mayor surtido de MADERAS en bruto y elaboradas para muebles y edificios.—  
Torneos, molduras, recortes y calados.—PUERTAS Y VENTANAS hechas y sobre medidas, y todo  
lo demás concerniente a carpintería.—Atendemos pedidos de Provincias.

**A. BACHELET Y CIA.**

CASILLA 3602 — ESPERANZA 51 — TEL. INGLES 115 (Estación)

SANTIAGO

# AGENDA PARA 1921

17 DE DICIEMBRE—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

18 DE DICIEMBRE—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

19 DE DICIEMBRE—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

20 DE DICIEMBRE—MARTES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

21 DE DICIEMBRE—MIÉRCOLES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

## IZQUIERDO Y BUNSTER

CORREDORES DE LA BOLSA DE PRODUCTOS  
FRUTOS DEL PAIS

### GALERIA ALESSANDRI N.º 18

CASILLA 2716    :-    :-    :-    TELEFONO INGLES 248



# AGENDA PARA 1921

22 DE DICIEMBRE—JUEVES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

23 DE DICIEMBRE—VIERNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

24 DE DICIEMBRE—SÁBADO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

25 DE DICIEMBRE—DOMINGO

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

26 DE DICIEMBRE—LUNES

|  |  |
|--|--|
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |

FUMESE

## “INTIMIDAD” ESPECIALES

**Elaborados con puro tabaco**

-- DE --

LA HABANA

# AGENDA PARA 1921

27 DE DICIEMBRE—MARTES

28 DE DICIEMBRE—MIÉRCOLES

29 DE DICIEMBRE—JUEVES

30 DE DICIEMBRE—VIERNES

31 DE DICIEMBRE—SÁBADO

## ALBERTO ACUÑA

Agustinas 1153 :: SANTIAGO :: Teléfono 3442  
 CARBON - FRUTOS DEL PAIS  
 :: MERCADERIAS EN GENERAL ::



# **“LA NACIONAL”**

## **CAJA DE AHORROS Y DE SEGUROS**

### **Fundada el año 1883**

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| CAPITAL PAGADO. . . . .      | \$ 2.000,000.00 |
| SINIESTROS PAGADOS . . . . . | 2.761,422.09    |
| BIENES RAICES . . . . .      | 2.419,350.38    |

### **ADMINISTRACION**

PRESIDENTE

VICEPRESIDENTE

Señor ALBERTO GONZÁLEZ E. :: Señor FRANCISCO DE B VALDÉS

### **CONSEJEROS**

Señor MÁXIMO DEL CAMPO



Señor JUAN E. TOCORNAL

Señor RAMÓN BASCUÑÁN V.

Señor JULIO GARRIDO F.

Señor JULIO 2.º ZEGERS

GERENTE

Señor LUIS DÁVILA L.

## **Rubén Troncoso Portales**

— Y —

## **Justo Baeza Espiñeira**

CORREDORES DE LA BOLSA DE COMERCIO DE SANTIAGO

DIRECCION { **TRONCOSO Y BAEZA**  
**Calle de la Bolsa Núm. 58**

Dirección Telegráfica: “TIB”

## **José Ureta Valdés**

Oficina No. 21, Bolsa de Corredores

===== Teléfono 3338 =====

# LITERATURA

## Ofrenda a Jesús

Jesús Nazareno, tú que los querías,  
tú que los buscabas, tú que defendías  
las blancas mañanas de sus alegrías,  
tú que a tus hermanos siempre les decías:

«Dejad a los niños que vengan a mí...»

toma este florido rayito de luna,  
carne de mi carne, sin mancha ninguna,  
candorosamente dormida en su cuna,  
Jesús Nazareno, te la entrego a ti...

Te pido que nunca la dejes perdida  
en las fragorosas aguas de la vida.  
Está por tu propia sangre redimida.  
¡Jesús Nazareno, te la doy dormida!  
Su corazoncito también está así.  
Su madre ha querido que te la dé plena.  
Tómala así humilde, tómala así buena,  
tómala, Maestro, por ella y por mí...

Su madre ha querido que te la dé plena.  
Haz que sea dulce, haz que sea buena,  
haz que sea un rayo de luna serena  
sobre las angustias de nosotros dos...  
yo quiero que sea su fe la más viva  
yo quiero que sepa mirar hacia arriba  
con hambre de altura, de lumbre y de Dios...

Tómala, Maestro, tómala inocente,  
quiero que te rece fervorosamente,  
y que en las mareas de su vida ardiente  
ame humildemente, ame dulcemente,  
todas esas cosas que su padre amó....  
Y tú, Jesús, déjale esas ilusiones,  
esas alboradas, esas devociones,  
esas alegrías, esas oraciones,  
esas inquietudes que he perdido yo....

Señor Jesucristo, es mala la vida...  
Señor Jesucristo, la fe está perdida,



# PEREIRA Y VALDÉS

CORREDORES DE LA BOLSA DE COMERCIO

OFICINA CALLE DE LA BOLSA 37

SANTIAGO

# GANÁ, EDWARDS y Cía.

CALLE DE LA BOLSA 78

SANTIAGO

# LLONA Y UGARTE

Corredores de la Bolsa de Comercio

OFICINA CALLE LA BOLSA 49

CASILLA 2841

TELÉFONO 148

SANTIAGO

# WEIR & Co.-:- Almacen de Té

Estado esquina Plaza -- Casilla 613 -- Santiago -- Teléfono 206

Surtido completo de Provisiones de Primera Clase: Téas, Caféas, Galletas, Confitas, Vinos y Licores -- Conservas del País y del Extranjero -- Plaquées, Perfumeria, Cristalería, Loza y Porcelana.

PRECIOS EQUITATIVOS --:- PROCEDENCIA GARANTIDA

Se reparte a domicilio en Santiago y en los alrededores

Prestamos especial atención a los pedidos para el campo.



la esperanza muerta, muerta la ilusión....  
 Tú, Jesús, apártale de nuestros abrojos,  
 y quema sus labios y alumbra sus ojos  
 con el evangelio de tu corazón....

Toma este florido rayito de luna;  
 es rosa de sangre, sin mancha ninguna;  
 Jesús Nazareno, tómalala en la cuna;  
 ella me ha pedido que te la dé así....  
 Es luz de nosotros, es luz de mi vida.  
 Tómalala Maestro ¡te la doy dormida!  
 Tómalala, Maestro, ¡por ella y por mí!....

## Luscinia

Luscinia era entre las mujeres lo que son las orquídeas entre las flores; una criatura de ensueño y elegancia, extraña, quimérica, con esbeltez de lirio, labios arqueados por desdeñoso mohín, frente estrecha bajo ondas negras y ojos turbadores, ya lánguidos y tiernos como la luz de la luna, ya graves, duros, implacables.

Vivía sola en su castillo, paseándose, meditabunda de torre en torre, siempre vistiendo trajes maravillosos al parecer tejidos de fulgores de estrellas, de alas de mariposas, de pétalos de flores. La buena gente de la comarca decía que era bruja; unos contaban haberla visto en noches de tempestad cabalgar un caballo alado; y otro que resucitaba a los muertos, sólo con pronunciar algunas palabras mágicas.

A pesar de todo, no había en el país un noble caballero que no suspirara por Luscinia. Ella los desdeñaba a todos. Y causó indecible sorpresa el anuncio de su matrimonio con un conde valiente y poderoso, Orinaldo de Montemay. Los despreciados galanes, de rabia, crugían los dientes y se mesaban el cabello; el día de la ceremonia nupcial, exasperados y celosos, contemplaron a Luscinia radiante, y a su altivo esposo. Y durante mucho tiempo, no se vieron en el reino sino barones flacos y príncipes pálidos y desencajados.

Por una fatalidad inexplicable, apenas Orinaldo hubo instalado a su joven esposa en su castillo, una serie de desgracias se abatió sobre la comarca. Una epidemia produjo estragos enormes, una sequía destruyó las cosechas, y partidas de ladrones asaltaban a cuantos poseían algunos bienes.

Luscinia lloraba en silencio, vaciando su bolsa en manos de los necesitados; era buena y la amaban. Así, cuando Orinaldo presentó a sus súbditos su hijo recién nacido, toda esta buena gente olvidó sus desgracias para celebrar con regocijos tan feliz acontecimiento.

Los hermosos ojos de Luscinia brillaban, dichosos; ella mecía, cantando, al adorado Bebé. Y Orinaldo hubiera dado su vida para ver siempre tanta luz en estos ojos amados. Pero, la felicidad no debía existir para los castellanos de Montemay; murió el único hijito.....



FÁBRICA NACIONAL DE CAJAS DE FONDOS  
Y PUERTAS PARA BÓVEDAS

# CENTO & Cía.

**SANTIAGO**

**Fábrica: ANDES 2952**

Oficina Central: **Galería Alessandri No. 15**

Casilla 2457

Teléfono Inglés 940

## COMPANIA MADERERA "MALVOA"

Capital pagado ..... \$ 8.000.000  
Fondos acumulados ..... \$ 2.234.710.10

### Directorio

**PRESIDENTE**

Señor Moises Errázuriz

**DIRECTORES**

Señor: César Ferrera

.. Ignacio Benítez L.

.. Luis G. Huidobro E.

.. Manuel Hederra C.

**GERENTE**

Señor Carlos Lasserre

**Gerencia:** BANDERA No. 75. Depto. 127.

(Edificio Bolsa de Comercio)

TELEFONO INGLES 1279 - CASILLA 672.

**BARRACAS:** DELICIAS No. 2775.

(Av. San Eugenio No. 40)

Maderas del país, en bruto y elaboradas  
Molduras - Tejuelas - Cajones

ESPECIALIDAD EN PUERTAS Y VENTANAS

### Consejo de Concepción

**PRESIDENTE**

Señor Carlos Fernández R.

**CONSEJEROS**

Señor Víctor Manuel Ríoseco

.. Emilio Grant

.. Oscar V. Spoerer

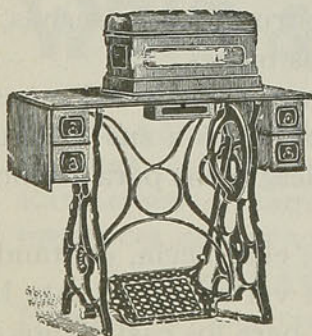
.. Marcial Recart N.

**GERENTE**

Señor Pablo Laporte

**ASESOR-TECNICO**

Señor Marcial Recart N.



## Almacén de Máquinas de Coser "La Legítima"

Agujas, accesorios, repuestos  
para toda clase de máquinas.  
Máquinas de tejer. Máquinas  
de lavar. -- Juguetes . . . . .

**Articulos para Regalos-Leopoldo Falconi-Ahumada147**



Hubo tañidos de campanas, las puertas y columnas de la iglesia fueron cubiertos con grandes cortinas negras bordadas de plata; los trajes de sol y alegría de Luscinia fueron guardados en cofres de hierro, y sus lágrimas cayeron sobre lúgubres crespónes.

Habían transcurrido algunos meses de no interrumpido dolor, cuando, un día, la alarma anunció que un formidable grupo de bandidos atacaba el castillo. Seguido por sus soldados, Orinaldo se lanzó a defender sus torres. El combate fué recio y largo; Luscinia, con extraordinario valor, exponía su vida para socorrer a los heridos; en medio de aquellas escenas horribles, su gran silueta negra y su rostro compasivo eran piadosos, casi sagrados, como un beso en la frente de un moribundo.

Orinaldo se batía con furia; él era la fuerza, y ella la bondad.

Pero a pesar de todo, iban a ser vencidos; siempre, siempre, la mala sombra los perseguía... Y fué más: herida mortalmente, Luscinia cayó. Orinaldo acudió a su cabecera, dudando todavía de su más terrible desgracia; ella, al sentirlo aproximarse, lo miró con tanta angustia y ternura que jamás ojos humanos miraron así. ¡Oh! Los inefables ojos de Luscinia...

—«Orinaldo», dijo lentamente, «Orinaldo, amado mío, voy a morir... Mas, todavía tendré tiempo de confesarte un horrible pecado... Escucha... Me gustaba tanto lo bello que todo lo que no era perfectamente hermoso me hería en lo más profundo del ser; una tarde, volvía de paseo con mis doncellas; al bajar del carruaje, vi, acurrucada a la puerta de mi castillo, una mujer, que llevaba en brazos un niño.

Eran ambos tan horrible a fuerza de miseria, que la compasión se cambió en un sentimiento de repulsión invencible; la mujer me rogó le diera asilo para la noche; se arrodilló en la nieve; mostrándome a su pequeño hijo; y yo no tuve piedad... Se acercó a besar la orla de mi traje de púrpura y armiño; me alejé con repugnancia... Entonces, mandé cerrar las puertas, y pasé una noche tranquila, en mi estancia cálida. Afuera, nevaba...

A la mañana siguiente, encontraron, frente al castillo, el cadáver de la mujer y el de su hijo... el de aquella desgraciada que amaba a su pequeño como yo, después, amé al mío... Y siempre, siempre, desde entonces, tengo ante la vista la desesperante visión de aquellos dos seres muertos, por mi culpa, en tan atroces condiciones...

He sufrido mil veces su agonía... siempre, siempre, de día, de noche, me persiguen los ojos suplicantes, las palabras apasionadas de mi víctima...

Cuando tú me amaste, pensé olvidar... Más no... Fuiste envuelto en mi castigo, y nuestro hijo murió como el de la mujer...

Y voy a morir yo también, amándote y sufriendo... ¡oh! la mirada de aquella mujer... Nunca, después, he rehusado amparo a un infeliz; pero aquella vez... ¡Oh! Perdón, Señor... No me cierres la puerta, Señor... Tengo frío... He sufrido... he expiado... Orinaldo, ten piedad de mí...»

Luscinia cerró los ojos; Orinaldo la besó en la frente; ella se estremeció toda y, juntando las manos, murió.

.....



# VALDES Y HERREROS

**CORREDORES**

**DIRECCION TELEGRAFICA "VALEROS"**

**SANTIAGO:** } OFICINA: HUERFANOS N.º 1161  
 } CASILLA 2569  
 } TELÉFONO INGLÉS 1922

## PASSALACQUA y Cía.

**SANTIAGO**

**OFICINA:** Huérfanos, 1194 :: Teléfono Inglés, 3304

**BODEGAS** } Exposición, 136 :: Teléfono Inglés, 182  
 } A. Bello, 930       "       "       1123

**MOLINO**   San Bernardo       "       "       6

Dar a una GUAGUA

## Harina Lacteada Nestlé

equivale a darle salud

El único rival de la buena leche materna es la

## Harina Lacteada Nestlé

que llega siempre fresca por todos los vapores

Asegure Ud. la felicidad futura de su Guagua, dándole

## Harina Lacteada Nestlé

La favorita de la ciencia y de la experiencia.

Ahora, anda de palacio en palacio, de choza en choza, un monje. Predica sobre un tema único: la caridad. «Amaos los unos a los otros», repite siempre— «Dad a los desgraciados pan, refugio y consuelo».

Octubre de 1915.

MARCELLE AUCLAIR.

## El Adiós de Torreblanca

Lucero misterioso del amor,  
que brillas entre nubes escondido,  
al fulgor de tus rayos he sentido  
tembloroso mi pecho palpar.

¡Voy a partir! El dedo del destino  
me señala quizá en lontananza  
un remoto sendero de esperanza  
que conduzca a las gradas de tu altar.

Voy a buscar en medio de la guerra  
entre el humo sangriento del combate  
una bala piadosa que me mate  
o algún rayo de luz para mi sien;  
un rayo que alumbrando mi existencia  
me permita llegar hasta tu lado  
de triunfales laureles coronado  
para ponerlos todos a tus pies.

Cuando suene el clarín de la batalla  
bastará, Clementina, tu memoria,  
para lanzarme en pos de la victoria  
con altivo y osado corazón;  
y si el plomo enemigo me derriba,  
tu nombre sólo, fúlgido lucero,  
brotará de los labios del guerrero  
como el postrero y eternal adiós.

Mil veces por dichoso me daría  
si al tomar el fusil en la matanza  
una sola palabra de esperanza  
pudiera de tus labios arrancar;  
y si caigo y derramas una lágrima  
por la memoria pálida del muerto,  
las arenas candentes del desierto  
conmoverse mis restos sentirán!



# Chilian Cinema Corporation

DOVER - U. S. A.

AGENCIA CENTRAL DE CHILE: **VALPARAISO, CONDELL 338**

Teléfonos: Inglés 1575; Nacional 552 -:- Correo Casilla 3289

Dirección telegráfica: "Cinecorpo"

SANTIAGO - ANTOFAGASTA - IQUIQUE - CONCEPCION - PUNTA ARENAS

## TALLER MECÁNICO DE PILADE MASSA ROSAS 2327

**DISTRIBUIDOR DE AUTOMOVILES Y TRACTORES "FIAT"**

Importación directa de:

ACCESORIOS Y REPUESTOS PARA AUTOMOVILES

Neumáticos y cámaras "Michelin" franceses, "Pirelli" italianos y "Goodyear"

Agente del Aceite: "VISCOSINE"

Calle MORANDE Núm. 600 -:- Teléfono 1948

## CORTINEZ Y BAEZA

Casilla 3618 -:- Teléfono 446

Dirección Telegráfica: CORTINECIA

SANTIAGO

Los artículos de Tejidos de puntó marca

*Vender*

son garantidos los mejores

EXIGIR ESTA MARCA AL COMPRAR



Cuando bese la brisa tus mejillas  
y jugando en tu rubia cabellera,  
a tu oído murmure placentera  
vagas frases de goces y de amor;  
entonces ¡ay! recuerda que te adora  
más que a su vida un mísero soldado  
que deja al separarse de tu lado  
en estas líneas su postrer adiós.

## La misión de las madres

Dice un escritor contemporáneo que uno de los efectos más desastrosos de las condiciones modernas de vida, ha sido la desaparición del hogar, propiamente dicho, no siendo ya la madre el centro de la familia y el eje de la existencia de sus hijos.

Siempre se ha estimado que el grado de civilización de un país, puede aquilatarse por las condiciones en que se hace la vida de hogar, del cual la madre es indiscutiblemente el núcleo. El Socialismo tiende a separar el hijo de su madre, entregándolo al Estado; y el buen sentido debe estar hoy muy decaído cuando hay mujeres que oyen, sin conmoverse, esas teorías que, si hubieran de realizarse, las despojarían de sus más altas prerrogativas.

Hoy el materialismo acentúa la decadencia del sentimiento maternal, ya aminorado. Un síntoma más alarmante aun que la disminución de la natalidad, es el hecho de que una madre crea que lleva tal nombre, nada más que por haber dado al mundo un hijo.

¿Puede llamarse madre a quien no destina al cuidado de sus hijos ni siquiera la cuarta parte del día? ¿Qué derecho al respeto y obediencia puede tener aquella que dedica su vida a mil ocupaciones extrañas a su familia, y pueden ser irresponsables, mariposas de la moda, cuya única ambición es parecer tan jóvenes como sus hijas, merecer afecto y consideración?

El desarrollo de la industria fabril, mediante el uso de grandes maquinarias y los más fáciles y expeditos medios de locomoción, han disminuído las ocupaciones domésticas y alejado de la casa los miembros de la familia, pero siempre se mantiene el hogar cuando la madre cumple fielmente con su deber. Desgraciadamente es ya frecuente ver mujeres que han perdido esa noción y que buscan nuevos rumbos para llenar el vacío que les deja el abandono de sus obligaciones.

Es oportuno recordar que los grandes leaders y los profundos pensadores, se han formado casi siempre en la santa quietud de un hogar modelo; no faltaba tiempo entonces para destinarlo a goces puros, se buscaban fuentes más hondas de reflexión y la casa de la familia era un verdadero refugio donde se encontraba amor y descanso.

Sobran hoy día las razones para abandonar todo trabajo serio y que obligue a pensar; a cada paso surge el falso encanto de los atractivos superficiales y abunda la literatura malsana y corrompida despidiendo emanaciones noci-



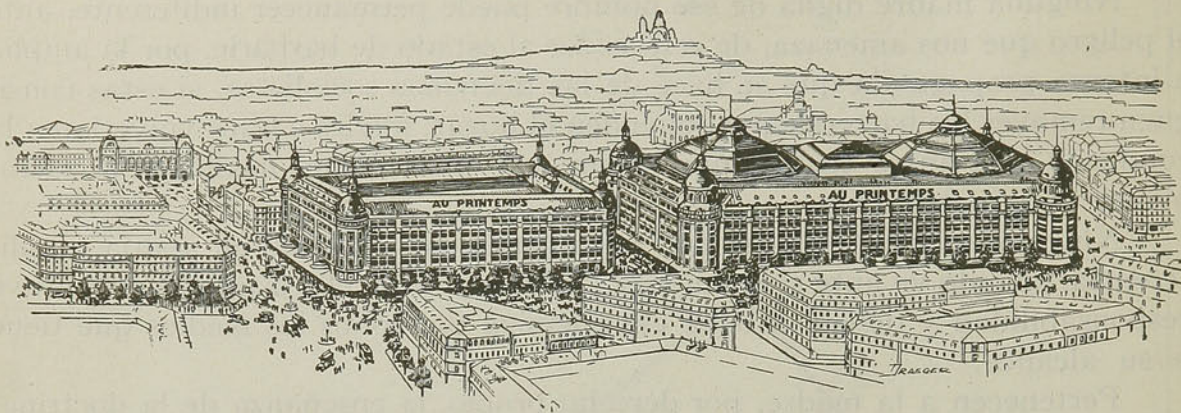
W. R. GRACE & Co.

PLAZA SOTOMAYOR 5—CASILLA 905—VALPARAISO

IMPORTADORES

EXPORTADORES

# “AU PRINTEMPS” PARIS



Oficinas con Exposición de Modelos

**= EN SANTIAGO =**

CALLE MERCED 733-735

**= EN VALPARAISO =**

CALLE VICTORIA 639

Por cada vapor se reciben las Novedades de París

**CATÁLOGOS Y MUESTRARIOS**

a disposición de la clientela

LOS GRANDES ALMACENES DEL

# PRINTEMPS

SON LOS MÁS ELEGANTES DE PARÍS

Y UNA DE LAS CURIOSIDADES DE LA CAPITAL



W. R. GRACE & CO.  
PLAZA SOTOMAYOR 5—CASILLA 905—VALPARAISO

IMPORTADORES

EXPORTADORES



vas. Este es, pues, el momento en que deberían las madres volver por su dignidad, salir adelante, detener esos avances del materialismo que les desmoralizan sus hijos y utilizan todas sus armas para combatir el demonio de la anarquía, que pretende degradarla.

Ninguna madre digna de ese nombre puede permanecer indiferente, ante el peligro que nos amenaza, de retroceder al estado de barbarie, por la amplia e intensa propaganda que se hace de las doctrinas socialistas, si estas consiguen remover las barreras que defienden el hogar, madre e hijos volverían a la condición que antes tenían, que redimió el cristianismo mediante el sacramento del matrimonio.

Ninguna madre tiene excusa para continuar viviendo en apatía e indiferencia, cuando ve ante sí la amenaza del socialismo; ella asume la más grave responsabilidad y debe combatir ese enemigo por todos los medios que tiene a su alcance.

Pertenecen a la madre, por derecho propio, la enseñanza de la doctrina, el buen ejemplo y la difusión de la instrucción sobre cuanto atañe a la moralidad.

Quienes se den cuenta del verdadero significado de la maternidad se regocijarán de su poder, despreciarán las frivolidades mundanas y dirigirán su esfuerzo a un solo objetivo: guiar los hijos que Dios les ha confiado.

El mismo sentimiento maternal intensifica el espíritu de caridad, haciéndolo extensivo no sólo a los propios hijos sino también a los huérfanos que ella encuentra a su paso; sus miras son amplias y no están limitadas por océanos ni continentes, y su objetivo es bien definido, pues la madre forma parte de una vasta congregación, unida por lazos sobrenaturales. Cuanto ella dice tiene autoridad y alcanzará la sanción anhelada, siendo muy difícil que sus propósitos no obtengan buenos resultados.

Atrinchada así, la posición de una madre es inexpugnable, su opinión pesa, es digna de todo honor y respeto.

A medida que los hijos crecen, crece también su celo por el bien, penetra en las diversas facetas de sus vidas y su propia educación se va completando, por el interés que le despierta el desarrollo de ellos y su preparación para la vida. A la madre corresponde señalarles el mal, para que lo desechen, y el bien, para que obren conforme a él, nunca su maternidad es anticuada, pues tras sus hijos girarán sus nietos a su alrededor y ella deberá mantener unidos esos lazos que ni aun la muerte romperá.

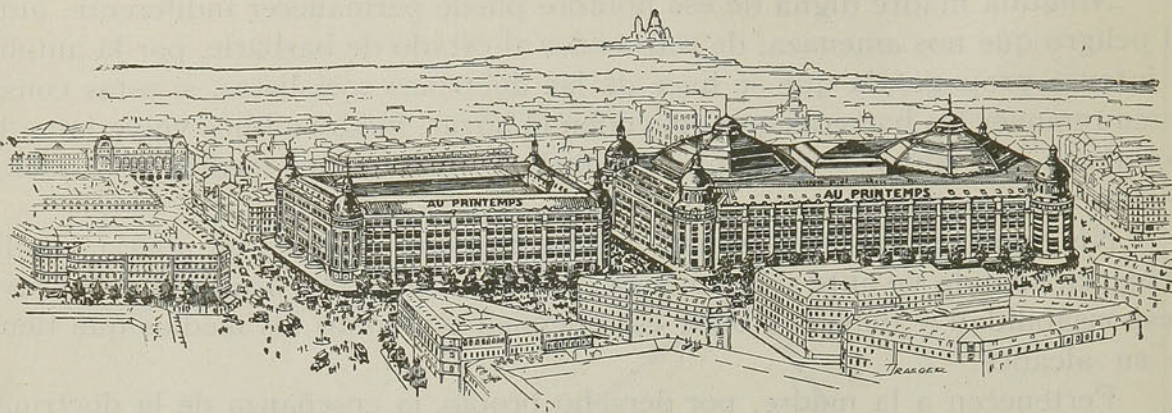
Sus convicciones se transmitirán con tanta acentuación que nunca se relajará la moral ni se verá la deshonestidad en quienes la rodean; la voz de la madre guía el hogar y la virtud de sus hijos será el corolario de sus propias virtudes.

Si las madres son superficiales se envilecerá la sociedad, y la que no forme el espíritu de sus hijos es cobarde en su cariño y mina su propio pedestal.

Su incapacidad para dirigirlos hará que queden sometidos a influencias que pueden ser malsanas, y si aun el colegio descuida o no forma esa moral, habrá la madre sacrificado el alma de sus hijos y traicionado su maternidad.



# “AU PRINTEMPS” PARIS



Oficinas con Exposición de Modelos

**= EN SANTIAGO =**

CALLE MERCED 733-735

**= EN VALPARAISO =**

CALLE VICTORIA 639

Por cada vapor se reciben las Novedades de París

**CATÁLOGOS Y MUESTRARIOS**

a disposición de la clientela

LOS GRANDES ALMACENES DEL

# PRINTemps

SON LOS MÁS ELEGANTES DE PARÍS

Y UNA DE LAS CURIOSIDADES DE LA CAPITAL



# Para las madres

(Páginas de un libro)

*«S'il y a une production qui demande le concours de la science dans l'état de nos sociétés modernes, c'est bien certainement celle que la nature a placée entre les mains des mères. Cette direction est essentiellement personnelle et sans partage. Elle mériterait d'être l'objet d'une science spéciale: la maternologie.»*

MARTIN

¿No os parece, señoras, que es muy hermoso el ideal condensado en las líneas que encabezan este artículo?

En efecto, cuantos pensadores se han ocupado de mejorar las condiciones de nuestras sociedades modernas han dirigido, ante todo, sus miradas a la mujer, tanto más respetable cuanto más digna sea de ostentar sobre su frente purísima la luminosa aureola de la maternidad, y todos están de acuerdo en que el grado de civilización de un pueblo se mide por el estado de instrucción de la mujer en el mismo; sabiendo el papel que desempeña en el hogar, apreciando los cuidados que da a sus hijos.

Poseen, ustedes, delicadezas de forma, debilidades de contextura y resortes exquisitos en la sensibilidad y se comprende que no haya faltado quien, al definir las, las compare con un niño grande, fundándose no en lo escaso del desarrollo, sino principalmente en la volubilidad de las ideas y en la excesiva sutileza de los sentimientos.

Tienen, ustedes, en grado superlativo, un instinto admirable en virtud del cual adivinan antes de que por la razón conozcan, porque saben apreciar en detalle lo que sienten. Son tímidas y les falta, a veces, la iniciativa, porque se las deja ignorar muchas cosas; pero si se les muestra el más tenue rayo de luz, aparece en el acto ese finísimo sentido práctico que las guía en la dirección del hogar, donde tienen su centro, su trono.

Si llegan a ser madres, las cualidades de niña adquieren realce y nacen otras en las que reside una enorme fuerza moral. Y es que con la maternidad se desarrolla una personalidad nueva, especie de segunda naturaleza, más espiritual, más abnegada, más altruista que les permite vivir en todos los medios, adaptarse a todas las circunstancias, sacrificarse por todas las causas. Es así como la madre, si es joven, procede con la calma de una anciana y trabaja, en la vejez, con el vigor de la juventud; fuerte, sufre con el llanto de un niño, débil, logra aparentar el valor de un hombre; rica, ofrece su fortuna por evitar una lágrima a los suyos, pobre, se contenta con el bienestar de sus hijos; ignorante, descubre secretos que sólo los sabios conocen y la instrucción no le impide descender hasta la sencillez del niño. Ella, que nos da la vida, nos enseña también a gozar de las primeras armonías de la sensibilidad consciente, hija divina del amor; ella imprime en nuestro corazón viril entusiasmo por todo lo



# Librería y Casa Editorial "Minerva"

39 AHUMADA 43 -:- TELEFONO 300

Textos y Útiles Escolares.—Obras Científicas, Pedagógicas y Literarias.—Bibliotecas Teosófica y en Italiano.—Material para dibujo y pintura.—Papeles, Telas, Cartones, Pinceles.—Pinturas finas LEFRANC.—Acuarela, Oleo y Pastel.—Aceites y Barnices.—Material para trabajos manuales.—Cartones, Papeles, Cartulinas.—Encargos al Extranjero.—Impresiones.

Esta Casa atiende con especial interés todos los pedidos y consultas que se le hagan de Provincias

Correspondencia a M. GUZMAN MATURANA, Santiago, Casilla 1419

## MOLINO "SANTA LUISA"

Y Establecimiento Seleccionador de Frejoles

DE EDUARDO MATTA TAGLE

PLAZA ARGENTINA

TELEF. 10 ESTACION -:- CASILLA 1602 -:- SANTIAGO

Oficina de la Provision del Ejercito y Establecimientos Penales

TELEFONO 44, SANTA ELENA

AV. LAS QUINTAS, 546

## LAFOURCADE Y ECHAZARRETA

FABRICANTES DE CALZADO

ESPECIALIDAD EN CALZADO FINO PARA NIÑOS  
ESTILO INGLES

## HOTEL ODDO

Ahumada 327 - Teléfono 35

Anexo B. } Huérfanos 1012  
Teléfono 43

SANTIAGO



bello y fe en lo ideal. «Ella, ha dicho un ilustre chileno, tiene algo de Dios por la inmensidad de su amor y mucho del ángel por la incansable solicitud de sus cuidados».

Si de este ser tan espléndidamente dotado por la naturaleza no se obtiene siempre una madre ejemplar, libre de rancios prejuicios y de supersticiones absurdas, en lo que a la crianza y educación de sus hijos atañe, es porqueno se la instruye para la maternidad, porque se la deja llegar al tálamo nupcial sin nociones, casi, del papel sagrado que ha de representar en breve; envuelta en nubes doradas que ciegan los ojos de su razón y llevando como dote, psicológica sed de libertades indeterminadas, esperanzas de goces inverosímiles, aspiraciones ambiciosas en la vida social, necesidades, a veces imperiosas en lo material, deseos de agradar, mezclados con ansias de placer.

Y, si pobre es la dote psicológica, ¿qué diremos de la fisiológica?: la niña sabe poco o nada de sus deberes en el matrimonio y, si algo logró aprender, no fué ciertamente de su madre; lo adquirió a hurtadillas, entre inoportunos consejos, ocios peligrosos y compañías no deseables.

Y no me digan, señoras, que exagero cuando doy a entender que la educación de la niña es defectuosa. Piensen un poco y recordarán lo que ocurre con muchas de sus hijas: apenas nació Fulanita se apoderó de ella una nodriza sana y robusta, si se quiere, pero incapaz de sentir y casi de hablar. Terminada la crianza, cayó la niña en brazos de una niñera; más tarde la tomó por su cuenta una *nurse*, *demoiselle* o *fraulein* que le enseñó una lengua extranjera o todas las lenguas (menos la castellana) y que con sus rigores absurdos y sus consejos hipócritas hízola perder el más simpático adorno de la infancia, la naturalidad. Ya versada en lenguas y para adquirir relaciones, según opinó la mamá, ingresó, la niña, en un pensionado para señoritas, donde aprendió, sobre todo, primorosas labores de mano y los principios fundamentales del arte musical. Y ya tenemos a la niña en plena adolescencia, mañana será *presentada en sociedad*, o, lo que es igual, se la considerará preparada para casarse, porque ya se tiene por completa la dote psicológica. De la fisiológica nadie se ocupa y la muy inocente llegará al matrimonio creyendo que eso es algo así como el paso a otra sección que tanto la entusiasmaba en el colegio.

¿Enseñar a la niña sus deberes en el matrimonio?

¿Decirle para qué se va a casar?

¿Darle a comprender que va a llegar a ser madre?

¿Enseñarle cómo debe de criar a sus hijos? ¡Eso no, por Dios!; equivaldría a hacerle perder su inocencia.

Y ved que aquí es inocencia sinónimo de ignorancia y que la niña inocente de hoy será la madre ignorante de mañana.

Me objetareis que, instruída o ignorante, tendrá hijos, los criará, los que-rrá mucho. No lo dudo; pero habrá diferencia: la instruída dará a luz su hijo conscientemente, le criará sano, le educará bien y le preparará por completo para una vida provechosa y feliz. La ignorante soportará su maternidad con más o menos resignación, pero sin sentimiento de responsabilidad, sin con-



## CARLOS BUDGE

CORREDOR DE LA BOLSA DE COMERCIO

CALLE DE LA BOLSA No. 72

## JORGE ASTA-BURUAGA LYON

CORREDOR DE LA BOLSA DE COMERCIO

CALLE DE LA BOLSA No. 74

SANTIAGO

## Farmacia de Rojas :: BOTICA "VIAL"

Delicias 1344. -:- Casilla 2596. -:- Santiago -:- Teléfono Inglés 786.

Laboratorio para la preparación de sueros fisiológicos y ampollas hipodérmicas  
Análisis químico de la orina.—OXIGENO PURO.

SUS RECETAS Y SUS ORDENES SERAN RAPIDAMENTE ATENDIDAS CON ESMERO Y EXACTITUD.  
SERVICIO ESPECIAL DE CICLISTAS PARA EL REPARTO GRATUITO A DOMICILIO.—NO REGARGA SUS PRECIOS.

FARMACIA ABIERTA TODO EL AÑO, BAJO LA INMEDIATA DIRECCION DEL FARMACEUTICO.

**JUAN DE DIOS ROJAS A., FARMACEUTICO Y QUIMICO.**

## Gran Fundición y Broncería Artística y Comercial ¡FABRICA DE ARTICULOS DE METAL

PASAMANOS y COLUMNAS para escalas y balcones. Lámparas de bronce y madera de todos estilos. Ferretería de Bronce en general, para edificios.—Especialidad en renovación de artículos de plqué, plateados, niquelados, dorados sistema Cristophle.—Compostura de todo objeto de arte.

FABRICA Y TALLERES: SANTA ROSA 329 Y SAN ANTONIO 36. -:- TELEFONO 1991. -:- CASILA 3412.

**DOMINGO BARBAGLIA.**



ciencia de su función educadora, sin darse cuenta del papel sublime que la naturaleza le confió al hacerla madre de un ser racional.

Hombres que han hecho temblar al mundo con su poder, reconocieron que *el porvenir de un hijo es siempre la obra de su madre*, porque la mujer es el maestro por excelencia para el corazón del hombre y nadie puede negar sus aptitudes especialísimas para guiar los primeros pasos del niño en la vida.

Más que nosotros están ustedes obligadas a conocer a fondo el secreto del origen de la vida, porque la función de darla que para el hombre es efímero placer, significa para ustedes largos sufrimientos físicos, horas de angustia moral y no pocas veces peligro de muerte.

La mujer es la depositaria de la vida. De su salud, de su fortaleza depende la continuación de la especie y, por eso, es necesario que conozca las leyes de la existencia, que sepa cómo está formado su cuerpo, que no ignore cómo se nace, cómo, por qué y para qué se vive. «No por saber es la mujer menos mujer», dice un ilustre escritor feminista.

La educación de la mujer es y ha sido siempre tema discutido. Se habla y se escribe en revistas, libros y conferencias acerca de la instrucción práctica que conviene dar a la mujer moderna; pero muchos, sino todos, olvidan que lo esencial ha de consistir en prepararla para su santa misión de madre. Nadie parece recordar que la mujer ha nacido para la familia, que sólo hallará la suma felicidad en un hogar venturoso y que, por eso, es aspiración sagrada el darle los medios de ser respetada dentro de la familia y grande ante la sociedad, instruyéndola y dotándola en tal forma que llegue al matrimonio con la potencia moral que sólo pueden dar el conocimiento exacto del deber y la conciencia razonada del derecho.

No me he de extender, porque no es este sitio a propósito, en desarrollar el tema muy vasto «instrucción de la mujer», tras el cual quieren disimular algunos la *emancipación*, término mal sonante, en mi humilde juicio, porque parece significar que la mujer ha de arrancarse definitivamente el germen fecundo que en su seno lleva, y, envuelta en una indiferencia ajena a su temperamento, ha de lanzarse en las turbulencias de la vida pública con entusiasmo masculino. Confieso que no alcanzo a concebir esta metamorfosis y, en cambio, creo que su trabajo dará opimos frutos, si dedica sus actividades a la instrucción y cuidado del niño, con quien tantas afinidades la ligan y hacia quien la arrastran tan irresistibles simpatías.

El prurito de formar señoritas distinguidas suele matar en germen a muchas buenas madres. Déjase pasar los años que siguen a la pubertad en la adquisición de difíciles inutilidades que no pocas veces ahogan los impulsos generosos del corazón femenino. Se lleva a la niña a conferencias donde oye, sin comprender, juicios más o menos acertados sobre Ibsen o elucubraciones sobre las teorías de Schopenhauer (es un ejemplo); se la permite asistir a espectáculos en donde ve desarrollarse escenas de materialismo brutal; se la autoriza para que tome lecciones prácticas en la Cruz Roja; se incluye en el programa mucho de modas y hasta un poquito de Cordón Bleu. Pero nadie piensa en que esa chiquilla que oyó criticar la labor de los filósofos en el Club de Señoras,



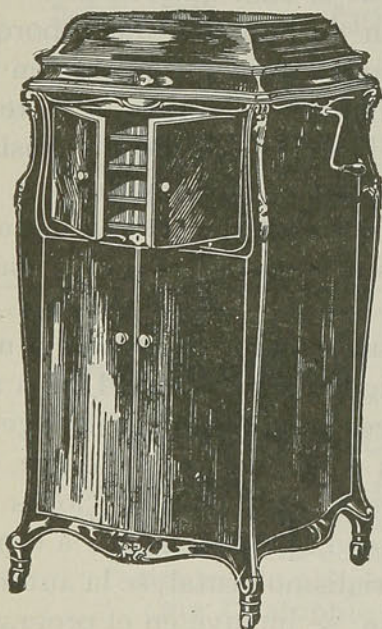
# Banco Nacional

OFICINA PRINCIPAL: SANTIAGO  
BANDERA ESQ. HUÉRFANOS

Autorizado y legalmente instalado por decretos supremos  
de 30 de Julio y 16 de Septiembre de 1904

|                              |                  |
|------------------------------|------------------|
| Capital Suscrito.....        | \$ 50.000.000.00 |
| Capital Pagado,... ..        | 25.000.000.00    |
| Fondo de Reserva... ..       | 5.000.000.00     |
| Fondo de Accionistas.....    | 2.000.000.00     |
| Fondo de Eventualidades..... | 1.000.000.00     |
| Fondo de Dividendos.....     | 833.336.85       |

## La Victrola y los Discos "VICTOR"



Cuando oiga en su propio hogar un disco "VICTOR" tocado en la VICTROLA VICTOR Ud. escuchará al propio artista, como la oiría cantar en cualquiera de LOS GRANDES TEATROS LIRICOS.

Oyendo los DISCOS "VICTOR", los cuales reproducen fielmente las extraordinarias facultades artísticas de los grandes cantantes y músicos podrá Ud. fácilmente asimilarse a los GENIOS DEL ARTE LIRICO.

LA VICTROLA Y LOS DISCOS "VICTOR" es la combinación mas perfecta y que ha constituido un factor de progreso para el mundo entero por su acción eminente EDUCADORA y de alta CULTURA ARTISTICA.

INVITAMOSLE A NUESTRO SALON DE AUDICIONES, ESTADO 67 a oír las últimas novedades recibidas.

**Concesionario y Distribuidores exclusivos  
para Chile, Centro y Sur**

DE LA

"VICTOR TALKING MACHINE COMPANY" Camden N. J.  
**CURPHEY Y CIA.**

SANTIAGO, Estado 67 -:- VALPARAISO, Blanco 637

Agentes en Santiago: FONOGRAFIA DEL PASAJE -:- GRIMM & KERN



que vió en un biógrafo las escenas más culminantes de la vida poco ejemplar de Cleopatra, que se familiarizó en la Cruz Roja con el bicolor de las vendas manchadas de sangre, que conoce al dedillo los últimos caprichos de la moda y que sabe hacer postres primorosos, ignora los cuidados más elementales que se han de prodigar a un niño.

Puede que más de alguna de entre las que estos renglones lean me acuse de retrógrado y enemigo de la ilustración en la mujer, y acaso no falte quien agregue que con teorías semejantes pretendo abogar en pro de la llamada esclavitud femenina.

No, señoras mías, nada más lejos de mi ánimo. No soy de los que ven en cada mujer una esclava de la cuna ni bajo cada falda una máquina de hacer niños. Por el contrario, téngome por defensor y partidario decidido de que se instruya a la niña y se incluya en el programa toda clase de artes y ciencias, a fin de que más tarde pueda nivelar su valer intelectual con el del padre de sus hijos y sea su igual, no su inferior. Pero necesario es comprender lo que se entiende por verdadera educación, «darse cuenta de la noción sencilla, pero grandiosa, que abraza todo el sistema» como dijo el gran Goethe. Urge reformar ese sistema que hoy es vicioso, orientándolo en el sentido de conceder mayor atención a lo que más vale, posponiendo lo superfluo.

Es necesario, señoras, aprovechar esos días serenos de la juventud, esos instantes preciosísimos en inspirar a la madre futura, amor al niño, gusto por cuidarle, en vez de elevar barreras infranqueables entre las prácticas vulgares que lleva a cabo la más ruda de las gentes asalariadas y los quehaceres baladíes que ocupan los ocios de las niñas de sociedad. Es necesario generalizar y multiplicar las conferencias y cursos de puericultura práctica en las maternidades, gotas de leche y establecimientos análogos. Los pensionados para señoritas deben quitar algunos momentos a las llamadas clases de adorno para dedicarlos a la adquisición de nociones sobre el cuidado del niño. ¡Qué mejor adorno para una mujer que el poder presentar ante la sociedad sus hijos sanos de cuerpo y espíritu, exclamando como la madre de los Gracos: «He aquí mis joyas»!

No podéis esperar todo de ese instinto misterioso con que la naturaleza dotó a la mujer. Hay que perfeccionar esas aptitudes; sólo así se logrará evitar la perpetración de absurdos que, a despecho de la ciencia, se propagan de madres a hijas desde tiempo inmemorial y así también se conseguirá afinar la sensibilidad femenina de modo mejor y más duradero que con todos los convencionalismos artísticos de colocación imprescindible en los programas sancionados por el buen tono.

Educar a la mujer encargada de formar el corazón de sus hijos, es la obra más grandiosa y más sublime que podemos emprender los que apreciamos debidamente el título excelso de *madre de familia*, superior, con mucho a todos los blasones, a todas las jerarquías y dignidades humanas.

C. MONCKEBERG B.



Establecimiento Clasificador de Cereales

# Correa y Cía.

--: SANTIAGO --:

**Frejoles, Cebada, Trigo, Lentejas, Garbanzos, Trébol Alfalfa, etc.**

CASILLA 4556

--: --: --:

TELEFONO 135 EST.

## BOTICA SANTO DOMINGO

Todo nuevo, todo reformado, todo reorganizado. — La Botica más amplia y cómoda de Santiago. — Cuanto tranvía recorre la ciudad lo dejará a usted a corta distancia

Plazuela Santo Domingo — Frente al Templo

## BOTICA BENTJERODT

AHUMADA ESQ. PLAZA DE ARMAS --: TEL. INGLES 2903

Especialidad en Despacho de Recetas - Surtido completo de Específicos

PRECIOS REDUCIDOS

Acuérdese Ud. de hacer sus compras en la

## BOTICA BENTJERODT

## FUNDICION DE YUNGAY

D. CORBEAUX Y CIA.

Calle Esperanza núm. 538 - Teléfono Inglés 63, Estación - Santiago

Ingenieros Constructores e Importadores. -- Mecánica en general. -- Especialidad en la Construcción de las afamadas Turbinas sistema FRANCIS. -- Instalaciones para regadíos de Fondos. -- Transporte de fuerza. -- Maquinarias para Curtiembres. -- Fundición de fierro y bronce. -- Campanas.

ESTUDIOS, PLANOS Y PRESUPUESTOS



## El poema de los niños

Hay que amar a los niños porque tienen  
corazones de pájaros alegres,  
que comprenden la dulce poesía  
del sol y los rosales perfumados,  
y siguen con la vista ilusionada  
el ágil vuelo de las mariposas...

Hay que amar a los niños, porque tienen  
actitudes y gestos que enamoran;  
porque saben jugar en los jardines  
y se entretienen con cualquiera cosa,  
con un botón, con una carretilla,  
y pasan horas de horas divertidos,  
sin molestar a nadie... ¡Son tan buenos!  
Sólo ansían tener un velocípedo...  
Nada más... Yo los miro con ternura,  
y pienso entristecido que los pobres  
han de pasar por lo que yo he pasado,  
y tendrán que aprender las ecuaciones,  
la fórmula del ácido sulfúrico,  
la Guerra de Cien Años... tantas cosas  
inútiles, prosaicas y groseras,  
y tienen que sufrir tantos fracasos,  
tantos derrumbamientos de ilusiones,  
para así recoger esta experiencia  
que no sirve de nada... Yo los quiero  
porque son preguntones y curiosos,  
y hay que explicarles todo. Es un encanto  
ir enseñándoles pacientemente,  
con palabras sencillas y precisas,  
tantas cosas que ignoran, y que nadie  
se figura que puedan no saberse...  
Ellos todo lo ignoran: han llegado  
a la vida desnudos de alma y cuerpo;  
francos, leales, ingenuos, con los ojos  
repletos de preguntas demplicadas,  
con los ojos inmensamente abiertos...

Cuando recién nacidos se les echa  
limón en los ojitos, y ellos nunca  
pueden alzar su lógica protesta:  
los fajan... ¡les sujetan los bracitos!  
Todo el mundo se acerca hasta sus cunas,  
y los observa concienzudamente,



# BALCELLS & Co.

## ALMACEN DE NOVEDADES Y ARTICULOS DE ESCRITORIO

ESCRITORIOS AMERICANOS DE CORTINA

ARCHIVADORES DE BANDEJAS (1-2 Y 3 CUERPOS)

AMUEBLADOS PARA OFICINAS

LAMPARAS ELECTRICAS.

ARTICULOS DE FANTASIA PARA REGALOS

CINTAS PARA MAQUINAS DE ESCRIBIR

PAPELES PARA CARTAS Y NOTAS

LIBROS PARA CONTABILIDAD.

## VENTAS POR MAYOR Y MENOR

Se atienden especialmente pedidos de provincias

HUERFANOS 981 - SANTIAGO - CASILLA 3214

TELEFONO 493

## Manufactura General de Fuegos Artificiales

FELIPE MORALES Y CIA.

PIROTECNICOS

Sucesores de HIGINIO MORALES

Proveedores de las principales Ciudades de Chile, Armada Nacional, Municipalidades y Oficinas Salitreras

CASILLA 7001 SANTIAGO CORREO 7

TALLERES - Llano de Subercaseaux, No. 1028 - SANTIAGO

Petardos de alarma para Ferrocarriles, Voladores para señales Marítimas y Terrestres, Bengalas de colores para iluminaciones, Artificios Diversos para exhibiciones en parques y jardines, Retretas con antorchas, Globos-Zeppelines con guirnalda, esféricos y de figuras grotescas, Fuegos Artificiales en miniaturas para fiestas privadas de Año Nuevo y Pascua

Pídase Catalogo General Ilustrado

como quien mira un pajarraco raro:  
 «Se parece a su padre», dicen unos...  
 «Es el retrato de ella», dicen otros....  
 Y ellos, molestos ya con este examen  
 de rostros antipáticos que asoman  
 por entre los encajes de sus cunas,  
 ¡no pueden protestar!... Se quedan mudos....  
 pero quien sabe qué venganzas fieras  
 meditarán!.... Sus débiles bracitos  
 tratarán de soltarse de la faja  
 que los oprime despiadadamente,  
 para alzarse atrevidos, ¡pobrecitos!  
 como en un gesto revolucionario...

Los niños pobres me conmueven mucho  
 por su expresión tan triste y resignada  
 cuando se quedan ante las vidrieras  
 embobados mirando los juguetes  
 que nunca han de tener!.... Cuando en las tardes  
 suelen pasar por los jardines, ellos  
 se quedan contemplando humildemente,  
 sin envidia, los juegos de los ricos:  
 los raudos velocípedos plateados  
 y los osos de felpa.... Ellos nacieron  
 para hacer más difícil y penosa  
 la vida en sus hogares miserables;  
 y cuando aparecieron en el mundo,  
 inocentes, crearon un problema,  
 sus padres se miraron con angustia,  
 y los besaron sollozando.... ¡Pobres!  
 Ellos no lo supieron, pero tienen  
 una difusa sombra de tristeza  
 en sus pálidos rostros de enfermitos....

¡Qué lástima me dan los niños feos!  
 de ojos inexpresivos, paliduchos,  
 de cabellos opacos, que no tienen  
 gracia para moverse. Ellos no saben  
 correr como los otros, y sus juegos,  
 sus carreras, sus gritos y sus risas,  
 son ridículos, torpes y sin gracia....  
 La gente grande los observa seria;  
 no les celebra nada de lo que hacen,  
 no puede acariciarlos con ternura,  
 y ellos que notan esta antipatía



**FÁBRICA**

**DE**

**COCINAS**

**MÁXIMO SLUTZKY**

**Vergara**

**Esquina de**

**Blanco Encalada**

**Teléfono 132 Parque**

**Casilla 1587**

**SANTIAGO**

involuntaria, tratan de aislarse,  
se tornan melancólicos y huraños,  
desconfiados y tristes... ¡Pobres niños!  
Yo quisiera tomarlos uno a uno,  
peinarlos y arreglarlos con cuidado;  
ponerles traje nuevo y divertirlos;  
llevarlos a algún biógrafo, allí a obscuras  
se reirían espontáneamente,  
sin que nadie los viera. Sus mejillas  
pálidas se pondrían sonrosadas;  
la expresión recelosa de sus ojos  
se haría más alegre, más afable,  
y así, riendo, de buen color, contentos,  
hasta parecerían menos feos....  
Ya sería otra cosa. Me da pena  
pensar que acaso un día hasta sus madres  
los hayan contemplado con fastidio,  
con secreto rencor. Los hijos feos  
son un fracaso artístico materno....

Hay que amar a los niños hondamente.  
Sus débiles manitas pueden mucho.  
Procuremos que nunca se entristezcan:  
los pequeñuelos son un firme apoyo  
en nuestros desalientos y amarguras.  
Ellos saben hacer la vida amable,  
y sin saberlo, nos enseñan mucho.

¿Dónde hay algo más lindo y adorable  
que la actitud simpática de un chico  
que se chupa un dedito ensimismado?  
El que no se enternezca dulcemente  
aspirando el perfume delicioso  
de una fragante cabecita rubia,  
no merece vivir. Los niños tienen  
un aroma especial, inconfundible,  
enredado en la loca cabellera;  
un aroma infantil y evocativo  
que nos arrulla candorosamente....

Dan ganas de matarlos a caricias,  
y de jugar con ellos horas de horas,  
sin aburrirse nunca. Transportarse  
a la edad infantil, fingirse niño,  
hablar la misma jerga que ellos hablan,



# SAAVEDRA BÉNARD & Cía.

## IMPORTADORES

de toda clase de maquinaria  
agrícola e industrial

Aceites Lubrificantes

Correas

CEMENTO ALSEN

## Lange y Compañía

VALPARAISO,

SANTIAGO,

CONCEPCION.

Géneros de lana y algodón

SANTIAGO

Galería San Carlos N.º 19

## Hagnauer y Cía.

SANTIAGO

Galería San Carlos 33.

VALPARAISO

Zürich (Suiza).

Géneros de lana y algodón



y reñir seriamente si nos quitan  
un muñeco de trapo; y en seguida  
hacer las paces bulliciosamente,  
y mientras se les dicen los insultos  
más terribles, comérselos a besos!....

Por esas actitudes tan graciosas  
y el seductor encanto de su modo,  
dejémoslos que rompan nuestras cosas:  
Tienen derecho a destrozarlo todo!

RAFAEL FRONTAURA DE LA FUENTE.

## Amor que pasas

Su madre había muerto al darla a luz. El padre la adoraba, se miraba en sus ojos, la vestía como una princesa, y... nada más. Al resto de la vida de Sol proveían: Su Majestad la Institutriz, en primer lugar; en seguida, unas cuantas amigas que el azar y no las afinidades le había deparado, y después, por orden descendente: la doncella, las camareras y hasta la succulenta Martines de manos sabias y de lengua desatada. Y a pesar de que su padre, hombre de club, buen vividor y todavía impresionable a los encantos que custodian dragones entre las bambalinas, descuidaba por completo a Sol, y que las gentes de servicio se cuidaban muy poco de ella para hacer comentarios, habían protegido hasta entonces a la niña dos ángeles: el candor y la fantasía, que cuando se alían, permiten a la infancia interpretar el mundo con una lógica tan inocente como extraordinaria.

Tal había acontecido hasta el momento en que Sol cumpliera sus trece años. Don Alberto, no contento con ofrecerle como de costumbre juguetes, y flores, y trajes, y joyas, añadió ese día a sus dones uno excepcional que, al coincidir con sus gustos, satisfacía también un deseo largamente acariciado y nunca satisfecho de la niña: la llevaría esa noche a la función de gala del Teatro Municipal.

Su Majestad la Institutriz—encarnación inglesa del método—protestó severamente de que Sol faltara a la consigna de acostarse a las ocho de la noche y profetizó resfríos, bronquitis y pulmonías; pero, por esta vez, don Alberto se mantuvo inflexible.

Llegaron, naturalmente, cuando había comenzado el primer acto del drama que lo era esa noche «El amor que pasa». En la semiobscuridad de la sala no descubrió Sol en el instante más que el proscenio lleno de luz y colores, el proscenio que, separado del mundo de la realidad por la espada flamígera de las candilejas, apareció a sus ojos de niña como la imagen de un maravilloso Edén. Allí, los árboles eran de un verde más brillante; el cielo, de un azul resplandeciente. Se hablaba un lenguaje que, aunque comprensible, le sonaba



# “La Metropole”

**ESPEJO Hnos. y Cía.**

Pasaje Matte 44-45 - Casilla 2712

Teléfono Inglés 1834 - SANTIAGO

Especialidad en artículos de  
alta novedad para caballeros.  
Completo surtido en artícu-  
los de Sport. -:- -:- -:-

# “THE DERBY”

**Ahumada Núm. 331**

## Bascuñán y Valdes

Corredores de Frutos del País

**Compra y venta por cuenta ajena**

HUERFANOS 1189 :: TELEFONO 175

CASILLA 326 :: SANTIAGO

## Ricardo Lecaros Reyes

Corredor de Comercio

**SANTIAGO**

Huérfanos, 1199      Teléfono 314

Casilla 325

## Sastrería Simon y Cía.

**F. SIMON**  
**SUCESOR**

Pasaje Matte Núm. 10

**SANTIAGO**

en la música del verso como un idioma diferente; se decían cosas que ella no alcanzaban a entender, pero que íbanle cogiendo el alma con un sortilegio embriagador.

Hay en la escena una niña y un galán que la adora, que es el primer actor, Julián de Vieyra. Hay también un padre que desprecia aquel amor que, lejos de ser arrullado por el tintineo de las esterlinas, no tiene más compañía que los arpegios de una guitarra. Canta Julián a su amada la gloria del querer eterno y. . . . Sol se estremece. ¿Por qué la mirada de Julián de Vieyra se ha detenido en Sol tan intensamente? Entonces repara que el primer actor es moreno, de ojos profundos y cuerpo esbelto. Toda la infantil atención se enfoca en él. Escuchando la música de su voz, confunde en una misma emoción la palabra sugestiva del poeta y la lírica interpretación del actor. Llega a imaginar que prosenio, comediantes, público, todo ha desaparecido y que el enamorado no habla ni recita sino para ella.

En el entreacto el encanto se aleja. Su padre, después de unas cuantas frases cariñosas, la abandona para dirigirse al camarín de cierta hechicera beladad. Sol, duda entonces, y mira con recelo a su alrededor. De todo el teatro no ve más que la belleza de las mujeres, la elegancia y la riqueza de sus tocados. Hay muy cerca de ella, sobre todo, una rubia esplendorosa de pródigo escote y de brazos perfectos, ante la cual sufre de ver humillada su infantil pequeñez. No, Julián de Vieyra no pudo distinguirla.

Sin embargo, durante los últimos actos el hechizo continúa. Sigue la imaginación de Sol, forjando un drama en que no es la actriz quien encarna la pasión fugitiva y avasalladora, ni a quien ruega, ni por quien suspira Julián. Es Sol en quien están fijos sus ojos; y al ver perdido y abandonado su amor, es por ella por quien Julián irrumpe en los apasionados versos:

Amor que pasas! Amor!  
que fuiste estrella fulgente  
en el lóbrego pavor  
de mi existencia doliente. . . .

Amor que pasas! Amor!  
todo ternura y pasión,  
lumbre divina y hervor  
de la sed del corazón. . . .

Amor que pasas! Amor!  
fuente de dicha escondida,  
remanso ignorado en que  
su sed abrevió mi vida,  
su sed de ensueño y de fe. . . .

Amor que pasas! Amor!  
no pienses, no, que se olvida,



# LA PODEROSA (S. A. C.)

CAPITAL SUSCRITO \$ 1.000,000

**Sección de "Previsión Económica". La mejor combinación de ahorro conocida hasta hoy en el país.**

Entrega «Libretas» y «Bonos» de Previsión Económica, con derecho a amortización mensual extraordinaria.

Un peso que Ud. economice le representará el doble, teniendo Ud. derecho, con esa suma, a participar en el sorteo mensual de amortización, en el cual puede salir favorecido con el PREMIO MAYOR DE 5,000 PESOS, con 1,000 pesos, o con cualquier otro premio. Nunca pierde usted el dinero.

Pida Prospecto a "LA PODEROSA" (S. A. C.)

GALERIA ALESSANDRI NO. 24 -:- CASILLA 2662 -:- SANTIAGO

O AL AGENTE GENERAL EXCLUSIVO PARA LA PROVINCIA DE SANTIAGO

**Alfredo Ferran** - Galería Alessandri No. 14 - Casilla 1043 - Teléfono 2960.

## TEATRO UNION CENTRAL

EMPRESA: ANSALDO QUEIROLO Y CIA.

[CONCESIONARIA, TAMBIEN, DEL TEATRO VICTORIA DE VALPARAISO]

**ESPECTACULOS SELECTOS PARA FAMILIAS**

ACTUALMENTE LA GRAN COMPAÑIA ARGENTINA

# ORFILIA RICO

El éxito más grande del año.

## Alejandro Videla Huici

FRUTOS DEL PAIS

OFICINA: GALERIA ALESSANDRI, 20 CRUCERO

CASILLA 1251 :: TELEFONO INGLES 3622

DIRECCION TELEGRAFICA: "ALVI"



que aunque hiciste mi dolor,  
eres el goce mayor  
en la aridez de mi vida!

Amor que pasas! Amor!

En el auto abrigado y silencioso, Sol rehuye la conversación. Don Alberto supone que la niña está soñolienta y se engolfa en sus recuerdos y en sus fáciles propósitos de sibarita.

Pero Sol no duerme; ni siquiera le ha rendido el sueño, cuando Su Majestad la Institutriz, la deja acostada en la alcoba solitaria y oscura. Continúa viendo el teatro: danzan en su retina las luces, oye las frases de los versos: Amor que pasas! Amor!... y siente, sobre todo, la mirada profunda y cautivadora de Julián de Vieyra.

Suenan pasos en el silencio de la calle: pasos lentos de algún transeunte rezagado. ¿Quién será? A Sol que no ha velado nunca le parece extraordinario escucharlos: pasan, se alejan y vuelven. ¿Será Julián? ¿Rondará su ventana como lo hacía ante a reja florida de la heroína del drama?; con tal que de no despierte Su Majestad la Institutriz, Dios mío! y le venga a preguntar por qué Julián de Vieyra la ha seguido.... Una vaga claridad violeta entra por el balcón cuando el sueño cierra sus párpados, pero no calma la intranquilidad del cerebro que sigue trabajando en medio de sueños confusos y fiebrados en que Julián de Vieyra, su padre, la rubia del teatro, desfilan como en una enmarañada cinta cinematográfica.

A la mañana siguiente, la llevan como de costumbre a la Alameda. Divisa allá muy lejos a alguien. Sin duda es Julián. Viene a pasos muy lentos, mirándola siempre, pero antes de que su silueta ágil se destaque claramente, cruza el paseo y desaparece por una de las calles centrales. ¿No la habrá reconocido? ¿O temerá encontrarse con Su Majestad?

En el almuerzo, un sólo pensamiento le obsesiona. Saber la vida de Julián, hablar de él, escuchar su nombre, aunque sea diciendo cosas triviales. No atreviéndose a hacerlo, se inquieta, se pone nerviosa, no prueba bocado. De improviso, reúne todo su coraje y pregunta:

—Papá, ¿son buenas gentes los actores?

—Son unos infelices, responde el padre. Y recordando una última escena que ha tenido justamente a causa de Julián, añade:

—Ya ves tú: ese artista a quien aplaudieron tanto anoche y que parecía estar mirando siempre para el lado de nosotros (Sol se sobresalta, don Alberto sabe a qué atenerse respecto a la rubia del palco vecino) es un truhán que no tiene más que su buena figura y su linda voz, un pillastre....

Sol se siente desfallecer. Imagina que su padre ha adivinado el amor de Julián y que comienza una oposición formidable contra la cual, pobrecita, va a tener que luchar o sucumbir.

En la tarde es incapaz de recitar sus lecciones. Su Majestad decreta que Sol es perezosa y desobediente y, como a pesar de las reiteradas observaciones,



**M<sup>c</sup> KAY & Cía.**

**Fabricantes de Galletas  
SANTIAGO**

**Julio Ripamonti**

**CORREDOR DE LA BOLSA DE COMERCIO**

**Casilla 192 :: Bandera 73**

**RAMIREZ Y OVALLE**

*Corredores de la Bolsa de Comercio*

**BANDERA 55**

**SANTIAGO**

**BALMACEDA Y GUZMAN**

**CORREDORES DE LA BOLSA  
DE COMERCIO**

**Edificio de la Bolsa, Oficina N.º 23**

la niña parece no darse cuenta de sus faltas, Su Majestad la condena a renunciar al paseo vespertino y a quedar relegada en su cuarto hasta la hora de comer.

La soledad aguza, naturalmente, sus inquietudes. La encierran por orden de su padre, tal vez. La esconden, la aprisionan. Ya no la dejarán salir más.

Entonces recurre a la camarera:

—Marieta, ¿has conocido a algún artista tú?

Marieta los ha conocido, ¡ai! y muy de cerca: al partiquino de una compañía de zarzuelas. El muy pícaro se marchó con otra. Así responde, levantando muy erguida la cabeza y con visible gesto de superioridad:

—No, señorita. Yo no me he relacionado nunca con esa clase de gentes. Son unos pobretes y unos embusteros.

Es una pena sin consuelo!

Vuelve la noche y todos los pasos que oye en el silencio de la alcoba se le antojan los de Vieyra. ¿Para qué insistirá? ¿No comprende que su padre se opone y que ella no puede desobedecerle? Pero los pasos se escuchan toda la noche, toda la larga noche en que Sol no duerme.

Al día siguiente, amanece desmejorada, palidísima; pero nadie se detiene a averiguar su dolor, excepto Maritornes de alma sentimental:

—¿Qué le pasa a mi señorita?

—Nada, responde la niña, evadiendo los ojos. Instintivamente ha encontrado la palabra que es el refugio de todas las mujeres: nada! Comprende que debe guardar su secreto, pero al mismo tiempo siente la necesidad de un consuelo y tímidamente pregunta:

—¿Has ido tú alguna vez al teatro?

—Al circo fuí muchas veces de medianita.

—¿Y conociste a los artistas?

—A los payasos, sí. Pobre gente.: un día en una parte y otro día en otra, sin descansar nunca; comiendo unas veces y otras muriéndose de hambre por los caminos.

Y al decir esto, que para Maritornes es la mayor de todas las penurias, se escapa un hondo suspiro de su pecho desbordante.

Su Majestad la Institutriz está indignada: la niña, incorregible, la increpa, la castiga y concluye por quitarle de nuevo su parcela de sol y de aire libre. Sol se siente morir. ¿Qué porvenir se le espera? Errante por los caminos, desfalleciendo de hambre, alejada de los suyos; su pena es tan grande que en un momento se le ocurre ir a decirle a su padre que no la haga sufrir más, que ella le obedecerá, que nunca Julián de Vieyra sabrá nada de ella. Pero le faltan ánimos para tal confesión.

Otra vez la noche. No se percibe paso alguno. Hay un silencio pavoroso, en el que de improviso Sol cree escuchar el ruido de alguien, no en la calle, sino en la puerta de su cuarto. Le late el corazón descompasadamente. Es Julián, que, sabiendo la oposición de su padre la viene a robar. Un calofrío la recorre toda entera. ¿Qué hará? ¿Abandonará a su padre? El ruido imperceptible casi, continúa. Baña su cuerpo una traspiración helada. Le parece que van abriendo la puerta y que en la obscuridad de la alcoba alguien hay, alguien que se acerca y que la a va a coger.



# CARLOS DUVAL

CORREDOR DE LA  
BOLSA DE COMERCIO

Oficina 11 (interior)

BANDERA 57

# CARLOS Y ALFREDO ROMERO A.

CASILLA 2878

Ofc. Bolsa de Comercio N.º 16

# DONOSO & ARIZTÍA

*SANTIAGO*

CALLE CLUB DE LA UNION N.º 1069

COMPRA Y VENTA  
DE  
ACCIONES Y BONOS

# Viña San Carlos

## JOSÉ LUIS COO

Huérfanos 1276 ··· Casilla 3515 ··· Teléfono 1093

Pida estos vinos donde GATH Y CHAVEZ,  
Srs. GUILLERMO ZERBI, CASTAGNETTO  
Hnos, EDUARDO E. SANCHEZ y Cía. (Ban-  
dera 224) ARTURO LAMOTHE (Bandera 78  
oficina 5) ERNESTO VIDAURRE B. (Agusti-  
nas 1084) ALFREDO BLANCHARD.

**BENJAMIN VALLE F.**  
Representante.

—¡Papá! ¡Papá!—grita desesperadamente—¡Papá! ¡Papá!

Se despiertan los criados a las voces inusitadas, llega don Alberto y luego aparece Su Majestad la Institutriz, púdicamente envuelta en una inmensa bata y encuentran a Sol desmayada en su camita blanca.

—Pronto, telefonée al doctor!

La casa entera se agita. El facultativo llega al fin. La niña tiene una fiebre altísima. La ausculta, la interroga tiernamente cuando vuelve en sí, recoge datos sobre su salud. Escribe una receta y deja a la enferma a los cuidados de la Institutriz.

—¿Qué tiene? pregunta alarmado el padre, cuando acompaña al doctor hasta el vestíbulo.

—No creo que sea gran cosa,—responde éste. Esperemos mañana para hacer un diagnóstico más seguro.

—¿No es tifus?

—No me parece. La niña tiene trece años. Nunca sabemos qué trastornos bruscos y profundos suelen conmover la naturaleza de las adolescentes....

Una semana después, Sol, repuesta del todo, va Alameda abajo en su paseo matinal. No le parecen las mismas las cosas y las gentes. Hasta la Institutriz ha perdido la aureola de su ficticia majestad. Unos ojos se cruzan con los de Sol. ¿Dónde ha visto a este hombre? ¡Ah! sí, es Julián de Vieyra. Sol continúa su camino. Julián de Vieyra no es más que un punto imperceptible en el recuerdo de su niñez, que está ya lejana....

AMANDA LABARCA HUBERTSON.

## La natalidad, las gotas de leche y la cuestión de Tacna y Arica

*En Santiago hay once gotas de leche para cinco mil niños... (De la memoria del Patronato de la Infancia).*

Desde el día de mi matrimonio me he hecho un erudito en asuntos de natalidad y nupcialidad. Comprenderán mis lectores fácilmente que, para un recién casado, nada sea de tanta importancia como la lectura de obras piadosas, de obras de puericultura, y de obras de estadística. La determinación de la natalidad media por matrimonio fué el punto de mis investigaciones principales.

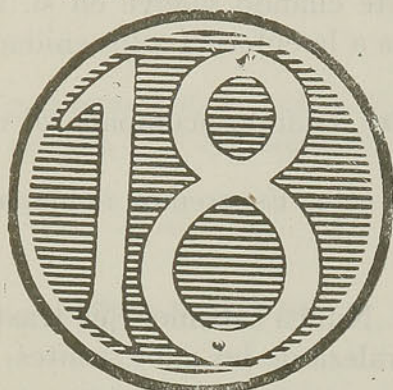
En el número de la *Revista Chilena* correspondiente a Julio de 1920, me tocó la suerte de leer el interesante artículo que, sobre esas materias, publicó el señor Cabero. Allí se demostraba que, por mil habitantes, teníamos al año seis matrimonios y treinta y nueve nacimientos.

Esos interesantes datos estadísticos permiten, desde luego, establecer importantes conclusiones.



# HECHO EN CHILE

INDEPENDENCIA POLITICA



MARCA DE GARANTIA  
INDEPENDENCIA INDUSTRIAL

Con gran orgullo y satisfacción avisamos que todos los productos que llevan la marca 18 son fabricados en Chile. Exija siempre los productos medicinales de esta marca y se obtendrá un remedio muy eficaz y barato.



## DAUBE Y CIA.

VALPARAISO, SANTIAGO, CONCEPCION, ANTOFAGASTA

## Ricardo Valdés

CORREDOR

Oficina 32 de la Bolsa

de Comercio

\* \*

Casilla 2438

Teléfono 3194

## EDUARDO UNDURRAGA O. y Cía.

Compra-venta de acciones,  
Bonos y Oro

Contratación de préstamos  
Hipotecarios

Administración de bienes  
en general

Propiedades

Calle La Bolsa No. 71  
Teléfono Inglés No. 3265

Treinta y nueve nacimientos en seis matrimonios significan más de media docena de hijos por cada mujer casada.

Esto sólo bastaría para hacer un poema a la mujer chilena, al clima de Chile y a la fertilidad de su suelo. También se podrían agregar unas cuantas estrofas de propaganda del salitre.

Nótese bien que no incluyo a los maridos en este elogio de la fertilidad. Yo, y Tayne está de acuerdo conmigo, le doy la mayor importancia al medio ambiente. Podría citar infinidad de casos en que la influencia del marido en la formación de la familia es realmente nula. Allí están las viudas que tienen hijos, por ejemplo. Ahora bien, por más que los cultivadores de las ciencias psíquicas aseguren que los espíritus de los muertos acompañan continuamente a los seres que les fueron queridos, no creo yo que esta compañía espiritual produzca tales consecuencias.

Forzosamente habrá que admitir entonces la hipótesis de la generación espontánea. A este propósito puede realizarse el siguiente experimento:

Tómese una señorita vestal y sufragista. Después de desinfectarla previamente y aislarla de toda influencia matrimonial, póngasela en observación durante algunos años. De repente, un día cualquiera, aparecerá con un ovillo de lana y un crochet. Poco después, un par de zapatitos tejidos serán la muestra del primer síntoma....

Pero, como en todas las incógnitas de la ciencia, hay hipótesis y contra hipótesis. Algunos distinguidos contradictores me aseguran que este aumento de la natalidad en Chile se debe simplemente a las *Gotas de Leche*.

Las Gotas de Leche tienen a su cargo el fomento de la natalidad. Alimentan al recién nacido, lo bañan y lo cuidan. Además, atienden a las madres. Han pretendido también al cuidado de los padres, pero esta caritativa intención resultó un fracaso por la difícil determinación del padre entre los numerosos interesados. Por último, como un estímulo a la producción, la Sociedad de las Gotas de Leche, otorga premios especiales a las madres que pasen de los siete hijos....

Los enemigos de la teoría de la generación espontánea, que yo sostengo, atribuyen a las Gotas de Leche este incremento de la natalidad.

De ser así, yo propondría al Supremo Gobierno la creación de una Gota de Leche en Tacna y Arica. Al poco tiempo la provincia se llenaría de chilenos y no habría quien nos ganara el plebiscito.

CÉSAR CASCABEL.

## Infancia

Con el recuerdo vago de las cosas  
que embellecen el tiempo y la distancia,  
retornan a las almas cariñosas  
cual bandadas de blancas mariposas,  
los plácidos recuerdos de la infancia.



**MADERAS**  
Francisco García Paz  
SANTIAGO

## ARTEAGA Y RIESCO

HUERFANOS 1144

Casilla 411    :-:    :-:    Teléfono 3310

Agentes Comisionistas

COMPRAN Y VENDEN

TODA CLASE

-: DE -:

Frutos del País

## Compañía de Seguros y Ahorros "América Unida"

Agustinas 1148 - SANTIAGO - Casilla 1434

**Capital: \$ 5.000,000.00**

Vida. - Incendios. - Accidentes. - Riesgos Marítimos. - Lucro Cesante. - Constitución de Rentas. - Ahorros. - Fianzas, etc. :-: :-: :-: :-:

### DIRECTORIO:

Presidente: Don Eduardo Suárez Mujica.

Vicepresidente: Don Jorge Matte Gormaz.

### Directores:

Don Arturo Ureta Echazarreta, don Gonzalo Herrero O., don Carlos Hoerning Doll.

Gerente: Don Belisario Bustos Sánchez.

Médico Jefe: Doctor Don Aureliano Oyarzún.

## Sutil & Bernstein

CORREDORES

-: DE LA :-

**BOLSA DE PRODUCTOS**

Agustinas 1114 - Teléfono Inglés 1143

CASILLA 3852

Dirección Telegráfica: "SUTEIN"

¡Caperucita, Barba Azul, pequeños  
liliputienses; Gulliver gigante  
que flotáis en las brumas de los sueños,  
aquí tended las alas,  
que yo con alegría  
llamaré para haceros compañía,  
al ratoncito Pérez y a Urdimales!

¡Edad feliz! Seguir con vivos ojos  
donde la idea bulla,  
de la maestra la cansada mano,  
sobre los grandes caracteres rojos  
de la rota cartilla,  
donde el esbozo de un bostezo vago,  
fruto de instantes de infantil despecho,  
las separadas letras juntas puso  
bajo la sombra de impasible techo.

En alas de la brisa  
del luminoso Agosto, blanca, inquieta,  
a la región de las errantes nubes  
hacer que se levante la cometa  
en húmeda mañana;  
con el vestido nuevo hecho jirones,  
en las ramas gomosas del cerezo  
el nido sorprender de copetones;  
escuchar de la abuela  
las sencillas historias peregrinas;  
perseguir las errantes golondrinas,  
abandonar la escuela  
y organizar horrisona batalla  
en donde hacen las piedras de metralla  
y el ajado pañuelo de bandera;

componer el pesebre  
de los silos del monte levantados;  
tras del largo paseo bullicioso,  
traer la grama leve,  
los corales, el musgo codiciado,  
y en extraños paisajes peregrinos  
y perspectivas nunca imaginadas,  
hacer de áureas arenas los caminos  
y de lateo brillante las cascadas.  
Los Reyes colocar en la colina  
y colgada del techo



la estrella que sus pasos encamina,  
y en el portal al Niño Dios riente  
sobre mullido lecho  
de musgo gris y verdecino helecho.

¡Alma blanca, mejillas sonrosadas,  
cutis de níveo armiño,  
cabellera de oro,  
ojos vivos de plácidas miradas,  
cuán bello hacéis al inocente niño!  
Infancia, valle ameno,  
de calma y de frescura bendecida,  
donde es suave el rayo  
del sol que abraza el resto de la vida.  
Cómo es de santa tu inocencia pura,  
cómo tus breves dichas transitorias,  
cómo es de dulce en horas de amargura  
dirigir al pasado la mirada  
y evocar tus memorias.

JOSÉ ASUNCIÓN SILVA.

## Sus dos mesas

*De soltera.*

En los tallados frascos guardados los olores  
de las esencias diáfanas dignas de alguna hurí,  
un vaso raro y frágil do expiran unas flores,  
el iris de un diamante, la sangre de un rubí  
cuyas facetas tiemblan con vivos resplandores  
entre el lujoso estuche de seda carmesí,  
y frente del espejo la epístola de amores  
que al irse para el baile dejó olvidada allí.

*De casada:*

Un biberón que guarda mezcladas dos terceras  
partes de leche hervida y una de agua de cal,  
una vela que reclama las despabiladeras  
desde la palmatoria verdosa de metal;  
en rotulado frasco, cerca de las tijeras,  
doscientos gramos de una poción medicinal,  
un libro de oraciones, dos cucharas dulceras,  
un reverbero viejo y un chupo y un pañal.

JOSÉ ASUNCIÓN SILVA.



# La amedrentada

Daniel Thibaux, redactor en el Ministerio, había casado con la hija de un jefe de oficina, linda parisiense, rubia, delicada, un poco anémica, sin fuerzas para las ocupaciones serias, pero intrépida para soportar fiestas y diversiones.

Los mimos de la familia le habían dado una especie de egoísmo pueril que la hacía inepta para organizar razonablemente la vida. Apenas casada, Marcelina despilfarró, sin llevar cuenta, la plata de los gastos de la casa, y la maternidad, no la ajuició y su marido, muy enamorado y por lo tanto muy débil en sus amonestaciones, llegó a tener apuros de dinero.

Pero cierto día, un acreedor se opuso al pago de su sueldo y Thibaux comprendió que si el desorden continuaba, comprometería su porvenir. Tomó la dirección de la casa y mantuvo inexorablemente los gastos en el marco de sus recursos. Marcelina no quiso entender nada; era una desgraciada, su marido ya no la quería, no la había querido nunca. Y, por fin, le abandonó y se fué a casa de sus padres.

«Neurastenia», diagnosticó un doctor, amigo de Thibaux. «No busque usted a su mujer, no le diga una palabra, deje obrar al tiempo».

Thibaux tenía entonces treinta y tres años: alto, delgado, moreno, con aire de intelectual, absorto y distraído, era en realidad, sensible y reservado. Reemplazó a la camarera y a la cocinera por una criada joven y dócil a la que encargó, sobre todo, el cuidado de los niños, Santiago y Alberto. Era una aldeanita de la Vendée, de cara redonda, simpática y asustadiza.

Santiago tenía cinco años; Alberto tres, pero ya eran unos pequeños despotas; Melania les obedecía en vez de gobernarlos. Su pieza, contigua a la de ellos, formaba con la cocina, un lado del departamento; el otro lado comprendía el salón, el comedor y el cuarto de Thibaux. Este se conformaba con el servicio hecho a la ligera; tenía la delicadeza de mandar muy poco y de no estorbar a la sirviente ni con sus miradas.

\*  
\* \*

Un día de Diciembre, volvía de su oficina, como de costumbre, a las seis y media. No acababa de abrir la puerta cuando Alberto y Santiago se precipitaron a sus piernas, sobreexcitados, locos de alegría: ¡Papá! ¡Papá! El viejito de Pascua llegó adelantado, nos trajo una muñeca, verdadera, una viva, que grita, que se mueve!

La portera apareció; llegaba del último cuarto.

—«Su criada a dado a luz una niña. Por suerte me llamó a tiempo y a mi se me ocurrió la Pascua».

Thibaux se vió perplejo en el primer momento; pero encontró una enfermera que velaba cerca de la enferma y cuidaba a los niños.

Estos pasaban hechos unos diablillos de la mañana a la noche: la recién nacida les pertenecía; la llamaban «Zulia»; había que llevarla al cuarto de ellos, donde la contemplaban mientras dormía; había que dársela para que la



besaran a su antojo; que la tomaran en brazos, jugaran con sus deditos y le contarán cuentos el día entero.

Al cabo de quince días, una tarde en que Thibaux, en espera de la comida hojeaba unos folletos, tuvo la sorpresa de ver entrar a Melania, que con cara de espanto, ponía la sopera sobre la mesa. Le hizo una inclinación de cabeza y guardó su acostumbrada actitud. Al fin de la comida los niños salieron escapados del comedor, mientras Melania lavaba la loza en la cocina, y de repente entraron con la guagua. Santiaguito la llevaba en brazos con la cabeza colgando. Albertito le hacía cosquillas en las mejillas y le enseñaba a decir buenos días. Y «Zulia», impasible, parecía oponer al destino la mirada inmóvil de sus ojos azul porcelana. Papá, dijo Santiago, para el año nuevo hay que comprarme una cuna de muñeca.

—Y yo quiero un coche de muñeca, declaró Alberto. Thibaux pensativo, con los codos sobre la mesa, se retorció el bigote.

¡Bueno! les respondió, pásenme el catálogo del bazar, que está allí, en el canasto de los papeles. Examinó los artículos para muñeca, con seriedad y convicción y escogió dos modelos grandes de juguetes que permitiesen a sus chicos, mecer a «Zulia» y pasearla por la casa.

\*  
\* \*

Algún tiempo después, Melania, que cada día se sentía más amedrentada, debió llevar a Santiago y Alberto, de visita a casa de su madre, y ¡pardiez! no les pudo impedir que contarán su dicha.

La madre, inquieta por esta conversación, exigió que la criada hiciera su confesión.

Desde que llegó al uso de la razón. Melania vivía presa del espanto. Un padre borracho aterrorizaba sus primeros años; después en su oficio de sirvienta, había tenido que ver con gentes violentas que la maltrataban y le decían a gritos que sólo había de conocer la miseria.

Antes de entrar donde Thibaux era sirvienta de restaurant. Un desconocido la había empujado en la escalera de la bodega y ahí había permanecido mucho tiempo desmayada. El accidente no había interrumpido su trabajo. Sin embargo, sus amos, después de pensarlo, creyeron que era bueno despedirla.

Muy pronto vino para ella el horror de su estado, y el terror a los castigos que esperan a las criaturas culpables. Y he aquí que el amo no la había echado a la calle! Entonces, después de haber temblado tanto ante su suerte, experimentaba ahora, un trastorno de otro género; se sentía angustiada por algo desconocido: algo inmenso, invisible, y real que hacía del amo un personaje prodigioso, incomprensible, inabordable de infinito poder.

\*  
\* \*

Esta confesión trastornó a Marcelina. Su nerviosis se disipó al golpe de



una súbita iluminación. ¿Cómo había podido creerse desgraciada? Hasta entonces envuelta en su egoísmo, no había mirado más allá, donde se hallaban los verdaderos infelices, los perseguidos de la vida.

Pero Santiago y Alberto le dijeron con unas caritas pícaras y amantes: «Y tú, mamá, ¿qué nos darás para Zulia?»

Marcelina se enterneció y contestó: «Digan a Papá que mañana volveré a casa». Allí voy a hacer muchos vestidos y chambritas para Zulia».

Entonces Melania, la eterna asustada, retrocedió, se encogió y con la boca abierta, los ojos fuera de sus órbitas, se dijo: «La señora es también un ser prodigioso que dispone del mayor poder del mundo: «La Bondad» y a la cual debo mirar desde muy lejos, porque está muy arriba, muy arriba».

LEON FLAPIÉ.

## La Dama de la linterna

Hace unos ochenta años vivía en una hermosa mansión inglesa, rodeada de un magnífico parque, una niña muy bonita que jugaba con sus muñecas de una manera completamente nueva y sorprendente. Gustábale acariciarlas, las desnudaba y acostaba, y les hacía el té en diminutos utensilios propios para el caso. Pero también hacía algo más. Fingiendo que las muñecas estaban enfermas, las cuidaba como a tales, y figurándose además que les había ocurrido terribles accidentes, les vendaba las piernas y los brazos con hilas y las trataba con gran delicadeza.

Cuando fué algo mayor, entraba en las chozas de los campesinos, situadas en las tierras de su padre; y, si encontraba a alguno de ellos enfermo, se ponía inmediatamente a prestarle asistencia y procurar su restablecimiento. Era admirable ver como esta niña tan vivaracha, en lugar de pasar el tiempo en juegos y deportes, se dedicaba alegremente a cuidar a los enfermos de la aldea. Trataba con cariño a los animales, y el primer paciente que tuvo fué un perro.

Pasaron años, y esta preciosa criatura, cuyo nombre era Florencia Nightingale, se transformó en una hermosa doncella que tuvo que ir a Londres con sus padres para ser presentada en la corte.

Pero las fáciles y agradables ocupaciones de sociedad no eran de su agrado, y en vez de asistir a reuniones, visitaba los hospitales de la gran urbe y estudiaba la manera de lograr que los enfermos recobrasen la salud y fuerzas perdidas. En aquella época las enfermeras de los hospitales eran muy ignorantes y no poco asombro hubieron de causar a Florencia Nightingale los modales rudos y la inconcebible ignorancia que observó en los hospitales ingleses. Resolvió, pues, marcharse a Alemania, para aprender allí el oficio de enfermera, y más tarde pasó a París, donde adquirió todos los conocimientos que pudo.

Por fin, cuando estuvo bien segura de haber dominado su especialidad, regresó a Inglaterra y dió principio a su tarea de mejorar la asistencia que los enfermos recibían en los hospitales.



En esta ocupación la sorprendió la guerra de Crimea, que estalló entre Rusia e Inglaterra. Al principio no se hablaba más que de la gloria de pelear y de la bravura de los soldados que iban a la muerte cantando. Pero no tardaron en llegar a Inglaterra otros rumores; relaciones espantosas de heridos abandonados a su suerte en el campo de batalla, y de otros infelices operados por cirujanos en las mismas trincheras empapadas de sangre.

Inglaterra se estremeció de horror al saber tales noticias y todos clamaron que debía hacerse un esfuerzo extraordinario, algo práctico e inmediato, capaz de evitar tales padecimientos a los heroicos soldados. Este algo lo hizo Florencia Nightingale.

La niña de otros tiempos que había prodigado sus cuidados a los perros de los pastores y se había entretenido en vendar a sus muñecas, surgió entonces, como el Ángel de Piedad de Inglaterra, en cuya historia brillará siempre con letras de oro, el nombre de Florencia Nightingale. Partió para Crimea con menos de cuarenta enfermeras, y a los pocos meses de su llegada, había llevado a cabo un cambio radical en el cuidado de los soldados. Consideren nuestros lectores el bienestar que experimentarían los pobres heridos, cuando se vieron atendidos por afables mujeres, colocados en camas blandas y cómodas, y vendados con amorosa solicitud por delicadas manos que evitaban causarles el más pequeño dolor, al ceñir las vendas alrededor de sus heridas palpitantes. Florencia Nightingale estaba siempre en las salas y por la noche paseaba silenciosamente entre las hileras de camas, llevando una linterna en la mano, para asegurarse de que nada les faltaba a sus pacientes. Al divisar los soldados en medio de la obscuridad a la gentil figura que se movía entre ellos como un ángel, la llamaban «la Dama de la linterna». Hasta observaron que su nombre contenía suficientes letras para formar la frase «*Flit on, cheering angel*» (revolotea ángel de consuelo y alegría). Tal era para aquellos miles de soldados víctimas de la guerra; un ángel que los reanimaba y les infundía aliento.

Para dar clara idea de la magnífica obra realizada, por esta noble mujer, bastará decir que cuando ella llegó, morían el cuarenta y dos por ciento de los heridos y que poco después de su llegada, esa proporción se redujo a un dos por ciento. Tuvo a su cargo hasta 10 000 soldados heridos y cuando tenían que ser transportados a la sala de operaciones, Florencia iba con ellos y permanecía a su lado y los animaba a soportar sus dolores.

Tales hechos no tardaron en hacerse públicos en toda Inglaterra; donde por doquiera se oía pronunciar entre bendiciones el nombre de Florencia Nightingale. Se inició una suscripción a su favor y produjo cincuenta mil libras esterlinas. Envióse un barco de guerra para repatriarla y se hicieron preparativos para celebrar triunfalmente su entrada en Londres. Pero Florencia no codiciaba los aplausos del mundo. Volvió a Inglaterra en secreto, y se encaminó tranquilamente a casa de su padre.

#### EL CENTENARIO DE FLORENCIA NIGHTINGALE

El 12 de Mayo último se celebró el primer centenario del nacimiento de



Florencia Nightingale, precursora de las enfermeras, que tanta actuación han tenido en tiempo de guerra.

«La Dama de la linterna», como la llamaban cariñosamente por sus nobles servicios en Scutari, durante la guerra de Crimea, 1854-56, nació en Mayo 12 de 1820 y murió en Agosto 13 de 1920

## Un velorio en 1920

«Qué glorioso el angelito  
que está sentadito en alto  
ténganlo bien sujetito  
no vaya a pegar el salto.»

Recuerdo que estos versos los aprendí de tanto oírse los canturrear a una vieja inquilina de la hacienda, buscada y contratada como llorona en todos los «*velorios*» de la comarca.

Mis hermanos y yo suspirábamos por asistir a esos velorios, descritos por mama Mica con gran colorido y entusiasmo, como fiestas que se prolongaban indefinidamente, pues los vecinos solían alquilar al «*angelito*» recorriendo con él varias viviendas, hasta que la descomposición del cadáver obligaba a los dolientes a darle sepultura.

Fué en Febrero del presente año, en circunstancias que ya ni pensaba en «*angelitos*» ni en «*velorios*», cuando tuve ocasión de asistir a una de esas macabras ceremonias que reflejan la supersticiosa ignorancia de nuestro pueblo.

—«Como tú eres aficionada a estudiar las costumbres populares, vengo a invitarte a un «*velorio*»,—habíame dicho una amiga campesina...

—«Yo le prometí a la Juana que iríamos esta noche; la infeliz está tan afligida con la muerte de su hijito... Ha venido llorando a pedirme dinero para el «*velorio*». Dice que los vecinos ya le han regalado dos damajuanas de chicha. No te rías, Roxane; ni la juzgues mal; esta gente cree que cuánto más rumboso es el «*velorio*», más gloria alcanza «*el angelito*» en el cielo».

Atravesando el parque de «*las casas*», salimos al camino real y pronto llegamos a la entrada del miserable villorrio que alberga a los pequeños propietarios de la Troya. Oscura, sin aceras ni cunetas, era la torcida callejuela que nos conducía hacia el rancho de Juana, iluminado a esas horas, con multitud de farolillos chinescos.

Al ruido metálico de las espuelas de los jinetes que «*maneaban*» sus cabalgaduras, se unía el plañidero rumor de cantos y lamentaciones. Frente a la puerta de la misérrima vivienda divisamos un altar y sobre él, sentado en una pequeña silla de brazos al «*angelito*», cuya muerte motivaba el «*velorio*». La cabecita inclinada, los ojos entreabiertos, los labios cárdenos, daban a su faz cetrina tal expresión de tristeza que me sentí conmovida y llena de piedad por aquella creatura que ni en la muerte hallaba reposo.

Habíanle vestido de blanco y engalanado su bata con vuelos y ruchas de papel picado que subían hasta su cabecita formándole irrisoria diadema... Las



300

manos entrelazadas sostenían un ramillete de flores; otros ramos adornaban el altar alumbrado con dos velas de sebo. Ya sabía yo por mama Mica que los ritos del «*velorio*» sólo admiten dos velas sobre el altar, si se quiere que la vida del «*angelito*» sea apacible en el otro mundo.

Acudió a saludarnos la Juana llorando con una pena que partía el corazón:

—«Se me fué el niño»—decía—«la vida se acabó para mí»....

—«No tentís a Dios mujer, mira que así el «*angelito*» no va a lograr descanso en la gloria»,—le replicó una anciana que parecía presidir el duelo.

La abuela del «*angelito*» comenzó entonces con voz quejumbrosa y lastimero acento un canto a «*lo divino*», acompañada por un huaso que punteaba una guitarra en sordina.

«Adiós mi madre querida,  
que ya se le va su hijito,  
se va como palomito  
volando hacia las perdidas...»

—«Volando hacia las perdidas...»—repitieron las comadres que llenaban el mal oliente cuartucho. Y mientras el guitarrista punteaba lúgubremente, un sollozo hondo y rítmico como el són de la guitarra, repercutía en la habitación.

La Juana dejaba correr silenciosamente sus lágrimas.

La abuela continuaba:

«En aquel penoso día  
vide a mi padre amoroso  
y lo vide tan penoso  
que por mí ha de estar llorando.»

El padre del «*angelito*» en cucullas sobre sus espuelas, lanzó un suspiro semejante a rugido de fiera herida y las comadres tornaron a sollozar rítmicamente.

«Padres por mí no hagan duelo  
que gloria me está quitando  
y la fe de Jesucristo.  
Yo ya cumplo mi destino  
purificado y divino.  
Esto es porque ya me voy  
¡Adiós! pues, mis hermanitos.»

Aquí los chiquitines vestidos de luto, que rodeaban el altar, comenzaron a llorar a gritos, hasta que el capataz dando un fuerte puntapié al mayor, les hizo callar al instante.

El canto «*a lo divino*» había terminado. Una muchacha regordeta, vivarachita, hacía circular un gran potrillo de chicha, del que fueron bebiendo todos los presentes.

Sobre el altar las velas de sebo comenzaban a torcerse con el calor y al oscilante reflejo de sus luces el rostro marchito del niño, rígido sobre su sillita de paja, iba cobrando una expresión cada vez más triste y fatigada. Se diría



que sus ojitos entreabiertos pedían misericordia... Pobrecillo!... con qué gusto le habría yo cogido en mis brazos para tenderle sobre su cunita de mimbres!!! Como confiara este anhelo piadoso a mi amiga, ella me replicó:

—«No le podrías tender en la cuna; *«el angelito»* ya está tieso. Mañana, para depositarle en el ataúd tendrán que descoyuntarle los huesos».

Mis nervios se crisparon y un estremecimiento de horror recorrió todo mi ser.

El humo de las velas mezclado al nauseabundo olor del chacolí, de la chicha y de tantos vapores humanos, viciaban la atmósfera y acrecentaban la angustia que oprimía mi garganta.

Entre tanto, la guitarra circulaba de mano en mano; cantos y libaciones se sucedían sin interrupción. Algunos huasos dormían; de modo que a los lamentos de las lloronas se unía el sordo ronquido de los ebrios que entre sueños solían repetir con voz vinosa la última palabra de los cantos. Una pareja formada por un mocetón y una doncella aprovechaban del *«velorio»* para decirse ternezas; en una esquina de la habitación capataces y vaqueros echaban *«suer-tes»* con la baraja; un grupo de viejas sucias y desgrednadas cabeceaban dejando apagarse entre sus labios el cigarrillo de hoja de choclo.

Cerca de la media noche la aglomeración de gentes hacía intolerable la atmósfera. El mocetón y la doncella cada vez más juntos, bebían sin reparo; la Juana agotada por muchas noches de vigilia se había dormido afirmando su cabeza en el mesón que servía de altar a su hijito; los otros niños tendidos en el suelo roncaban; afuera reían los mozos cortejando a las muchachas.

Mi amiga creyó prudente retirarse. Sólo quedaban en estado de recibir nuestros adioses el padre y la abuela del *«angelito»*.

De regreso a *«las casas»*, la torcida calleja ya no estaba a oscuras: la celosa escudriñadora de misterios contorneaba sus chozas y difundía su plateado fulgor sobre sotos y quebradas. También se infiltraba su sedante claridad en nuestros espíritus conturbados, disipando de ellos el denso malestar producido por aquella macabra velada.

Al penetrar en el parque, el eco de la montaña trajo, muy vívido aún, el murmullo de avinados cantares y rítmicos lamentos; entre éstos me pareció distinguir el quejido lastimero del *«angelito»*, que pedía reposo...

ROXANE

## Monografía de la Sociedad Victoria Prieto

Esta sociedad fué fundada, en vista de la necesidad de dar a las niñas del pueblo, instrucción doméstica, conjuntamente, con la primaria, aprovechando para ello los años que las niñas acostumbran pasar en la escuela.

Fueron sus fundadores el señor presbítero don Santiago Vial Guzmán, la señora Elena Roberts de Correa, y un grupo de señoras a cuyos activos trabajos se debe la creación de la escuela Victoria Prieto, con su complemento de



patronato dominical, talleres, etc., cuyo conjunto forma un amplio y bien organizado plan de estudio y de trabajo.

Al cabo de poco tiempo se edificó la escuela que lleva este nombre, y que consulta la mayor parte de los adelantos que comportan las construcciones destinadas a este objeto.

Actualmente funcionan tres: Victoria Prieto, Emma Valdés y Santa Rosa. Cada una de ellas tiene una visitadora especial, entre las señoras que componen la sociedad, para sus diferentes secciones de: instrucción primaria, patronato, talleres de modas y lencería, cocina y quehaceres domésticos, religión y piedad, visita a domicilio a las familias de las alumnas, sesiones recreativas y demás.

Diariamente se da almuerzo gratuito a todas las niñas que frecuentan la escuela, que son alrededor de 200. Asimismo se da almuerzo diario a las niñas que trabajan en los talleres, a las empleadas y maestras. Este gran adelanto se hizo en vista de que era necesario impedir el callejeo constante de las alumnas, y en vista también de la excesiva pobreza de algunas, pues se comprobó que carecían de almuerzo en sus casas, y que en estas condiciones el estudio no daba, ni podía dar resultados.

Esto supone grandes gastos, y se lleva a cabo a costa de muchos esfuerzos y sacrificios; pero hasta ahora no nos han faltado los recursos, y no dudamos que todas las personas que se impongan de los bienes inmensos realizados por esta obra la ayudarán en cuanto sea posible, y le permitirán así ampliar su radio de acción.

La educación e instrucción que en esta escuela se da puede considerarse completa, pues además de los estudios de instrucción primaria, y de los teóricos y prácticos de educación doméstica, se les da una profesión, pudiendo ellas elegir entre los diferentes talleres establecidos en la obra, tales como modas, lencería, cestería y otros, que se instalarán próximamente. Se les inculcan también nociones de ahorro, y se han creado premios para las alumnas y obreras que se han distinguido en esto.

Asimismo se practica la visita a domicilio a las familias de las alumnas, y se trata de mantener un contacto moral incesante entre las socias de la obra y las personas favorecidas por ellas, lo que entre otros grandes bienes establece una corriente de unión y simpatía entre clases sociales que antes estaban completamente separadas.

La educación física de las alumnas ha sido también objeto de preferente atención, habiendo cursos de gimnasia, y baños de tina y lluvia, que influyen poderosamente en su salud y bienestar.

En las clases de costura y bordados las niñas trabajan piezas de ropa blanca, y aun trajes y blusas que se les dan como premio al terminar el año escolar, a las que se han hecho acreedoras a ello.

Esta escuela ha sido la primera en su género fundada en Santiago, y abrió sus puertas el 28 de Mayo de 1900, no habiendo dejado desde ese día de funcionar y prestar sus servicios a las niñas de nuestro pueblo, y ha continuado asimismo desarrollando y ampliando sus medios de acción.



Su ideal es restablecer la vida del hogar entre la gente obrera y trabajadora, preparando para esto a las niñas desde sus primeros años, por medio de una firme y sólida educación física, intelectual y moral, bajo la salvaguardia de la religión, que se les enseña y se les inculca como la base de todo perfeccionamiento moral.

El Directorio está compuesto de las siguientes personas:

Director, señor presbítero don Santiago Vial Guzmán.

Presidenta, señora Elena Roberts de Correa.

Vicepresidenta, señora Juana Solar de Domínguez.

Secretaria, señorita Ana Luisa Prats Bello.

Prosecretaria, señora Eugenia Errázuriz de Montes.

Tesorera, señora Isabel Valdés de Montes.

Protesorera, señorita Clara Edwards Sutil.

Directoras, señoras Luisa Figueroa de Vergara, Josefina González de Valdés, Emilia Cerda de Grez, Rosa Oyarzún de Echeverría, Rosa Fernández de Ruiz Tagle, Juana Urquieta de Lira, Dolores Errázuriz de Ríos, señoritas Isabel Huneeus G. H., Isabel Dávila Larraín.

## Cruz Roja Chilena

Es obra de patriotismo el ayudar a la buena y sólida organización de la Cruz Roja Chilena.

Un país como el nuestro que posee un Ejército y una Marina que son timbre de legítimo orgullo, debe de contar también con un servicio de Cruz Roja eficiente a la vez que poderoso en toda la República, como lo tienen los países más adelantados del mundo.

Todo país civilizado debe de formar parte de la Cruz Roja Internacional de Ginebra; y Chile es miembro de ella desde el año 1879 en que, debido a la iniciativa del Encargado de Negocios de Bélgica en Chile, señor Eduardo Sève, los gobiernos beligerantes de Chile, Perú y Bolivia se adhirieron al Convenio del 22 de Agosto de 1864.

La idea de que la Cruz Roja sirve únicamente en tiempo de guerra ya no es aceptada. Terminada la gran guerra, a pedido de Estados Unidos, Gran Bretaña, Francia, Italia y el Japón, se acordó no licenciar, sino dirigir a los ejércitos de la Cruz Roja en contra de los enemigos de la humanidad: las enfermedades.

Se ha establecido en Ginebra una oficina central de informaciones que pondrá a disposición de las sociedades de Cruz Roja del mundo los más recientes descubrimientos para aliviar y prevenir los sufrimientos humanos que ocasionan las enfermedades sociales, la tuberculosis, la mortalidad infantil.

La Cruz Roja Chilena existe en forma activa desde el año 1903 en Punta Arenas, y ahí estuvo su Comité Central hasta el año actual, en que el Supremo Gobierno acordó establecerlo en Santiago por medio del decreto fechado el 10 Junio de 1920.



Este Comité lo componen los siguientes funcionarios: el Decano de la Facultad de Medicina, el Director del Servicio Sanitario del Ejército, el Director General de Sanidad, el Director de la Asistencia Pública de Santiago, el Jefe de la administración Sanitaria del Ministerio del Interior; 5 delegados de



Sofía Eastmann de Huneus  
Presidenta.

Zona uno por cada una de las 4 Divisiones militares. Elegidos por votacion entre las sociedades de la Cruz Roja Departamentales correspondientes a cada División y un Delegado especial de la Cruz Roja de Punta Arenas y de nueve miembros nombrados por S. E. el Presidente de la República, debiendo ser uno de ellos, Jefe retirado del Ejército y otro Jefe retirado de la Marina. Los miembros elegidos durarán 3 años en el ejercicio de sus funciones, pudiendo ser reelegidos.



En Santiago, la única sociedad de Cruz Roja que conocemos hasta la fecha, es la «Cruz Roja de las Mujeres de Chile», que tiene un Dispensario de Cirugía de su propiedad en Avenida Independencia 337-341, cuya fotografía ofrecemos a nuestros lectores.

Esta sociedad tiene por principal objetivo el preparar enfermeras que estarán a las órdenes del Ministerio de Guerra en caso de un conflicto. Con motivo de la movilización del mes de Julio hubo en ella un gran aumento de socias, llegando a 2,000 el número de las inscritas.

El cuerpo médico de Santiago favorece y estimula el movimiento patriótico y humanitario de nuestras mujeres, sosteniendo cursos de instrucción los doctores Ostornol y Torres Boonen (Directores de la Sociedad), Alessandrini, Molinare, Opazo, Muñoz, Castro, Lievers, Icaza, Scroggie y Matus.

Damos la lista de las ciudades y pueblos de la República que tienen sociedades de Cruz Roja: Tacna, Arica, Pisagua, Antofagasta, Iquique, Calama, Chañaral, Tocopilla, Copiapó, Coquimbo, Serena, Vicuña, Ovalle, Combarbalá, Valparaíso, Viña del Mar, Limache, Quillota, Llay-Llay, San Felipe, Los Andes, Ligua, Cabildo, Putaendo, Santiago, S. Bernardo, San Antonio, Rancagua, Buin, Cauquenes, Curicó, S. Fernando, Constitución, Quirihue, Chanco, Concepción, Talcahuano, Tomé, Coronel, Cañete, Los Angeles, Nacimiento, Mulchén, Lebu, Collipulli, Puerto Montt, Calbuco, La Unión, Curepto, Achao, Valdivia, Natales, Porvenir y Punta Arenas.

El Comité Central tendrá a su cargo la dirección superior y vigilancia de cada una de estas agrupaciones conservando cada una de ellas la más perfecta autonomía respecto a los fondos de su propiedad.

El trabajo de Cruz Roja en tiempos de paz es el de una «asistencia pública» nacional en donde tendrán cabida los hombres y mujeres que quieran servir a la patria y a la humanidad.

## La vacuna y las Gotas de Leche

Aun cuando en años anteriores hemos llamado la atención del público de Santiago sobre el importante rol que desempeñan las Gotas de Leche que sostiene el Patronato Nacional de la Infancia, en la vacunación de los niños menores de dos años, y por consiguiente en la profilaxis contra la viruela, creemos que será siempre útil volver a insistir sobre el mismo tema, aun cuando sea muy sucintamente.

En cada uno de los 12 establecimientos de que tratamos, se encuentra instalado un servicio de vacuna, en el cual el público puede tener plena confianza. Actúan en él los mejores vacunadores de que dispone el servicio de vacuna del Estado; el virus de excelente calidad es preparado en el Instituto de Higiene por el Dr. Cádiz, autoridad en la materia. Se obtiene vacunando terneros escogidos por un veterinario de reconocida competencia. Además, el virus recogido del ternero no se emplea sino después de haber hecho la autopsia del animal, para ver si éste estaba perfectamente sano. Por otra parte, antes de ser entregado a las Gotas, ha sido ya probado y se sabe que brota perfecta-



mente sin causar a los niños ninguna molestia. Pueden, pues, las madres que llevan sus niños, tener plena confianza, pues hasta ahora no se ha observado ningún accidente en los vacunados durante más de cuatro años. El Patronato ha venido así a prestar un valioso contingente a la oficina central de vacuna. En las Gotas sólo se vacuna a los niños después de ser examinados por el médico respectivo.

Creemos de utilidad dar a conocer al público algunas cifras sobre vacuna obtenidas en las Gotas.

Durante los años 1916, 1917, 1918 y 1919, se obtuvo la siguiente estadística: en 1916 nacieron en Santiago 12 828 niños, de éstos fueron vacunados en las Gotas 2 581, lo que hace un 20,1 por ciento; en 1917 nacieron 14 347, se vacunaron 2 947, lo que da un 20,5 por ciento; en 1918 nacieron 14 007, se vacunaron 2 546, o sea un 18 por ciento; en 1919 nacieron 14 200 y se vacunaron 2 758, lo que da 19,6 por ciento.

El Patronato, vacuna más o menos la quinta parte de los niños que nacen en Santiago. Hay, pues, sobrado motivo para considerar a las Gotas como verdaderos centros de profilaxia contra una de las más terribles enfermedades que atacan al hombre.

La vacunación de las madres ha mejorado visiblemente, a pesar de la resistencia que oponen, pues en 1919 se vacunaron 1 198, lo que indica un aumento sobre los años anteriores. Servicios análogos se han instalado en las Gotas que se han fundado en diversas ciudades de provincia.

Los niños que no acuden a las Gotas, muy a menudo escapan a la vacunación, o la reciben muy tarde, cuando van a la escuela, al asilo o al hospital, es decir, muchos años después, siendo que lo importante es que sean vacunados en el primer año de la vida.

Por estas y otras razones, que no es del caso exponer aquí, creemos que esta obra es digna de merecer la protección del público.

La viruela no desaparecerá definitivamente de nuestro país, sino cuando todos los niños sean vacunados y revacunados: lo que han conseguido ya mucho otros países más adelantados que el nuestro. Y no nos dejemos engañar por la momentánea desaparición del terrible flagelo, porque, existiendo una buena parte de la población aun sin vacunar, cualquier día el mal puede aparecer, como ha sucedido varias veces, habiéndose presentado en forma de epidemia devastadora, después de una ausencia de varios años.

Dr. VICENTE IZQUIERDO S.



## Informaciones Médicas

### LOS CATARROS INTESINALES DE LOS NIÑOS DURANTE LOS MESES DE VERANO Y LAS MEDIDAS CONDUCENTES A PREVENIRLOS

Las perturbaciones digestivas del lactante y las enfermedades consecutivas a ellas se producen de preferencia en niños que han recibido un alimento adulterado o mal preparado.

Algunos niños se enferman por un error cometido en la apreciación de la cantidad de alimento que deben ingerir, otros por haber ingerido un alimento inadecuado a su naturaleza, alterado en su composición o mal preparado. Puede ocurrir también que el niño se enferma a pesar de haberse tomado todas las precauciones necesarias para garantizar la buena calidad del alimento: en estos casos la enfermedad se debe a una defectuosa constitución de sus órganos digestivos, a enfriamientos o a la presencia de otras enfermedades generales.

Los calores intensos del verano pueden tener una marcada influencia en los lactantes alimentados artificialmente, sea por descomposición del alimento o por la acción directa del calor sobre su organismo, debilitando sus resistencias contra cualquier enfermedad.

Los malos cuidados higiénicos del niño: el desaseo general, las malas habitaciones, la indigencia y la ignorancia de los padres, son factores poderosos en la aparición de los trastornos digestivos del lactante.

Tanto el niño de pecho como el niño alimentado con leche de vaca, harinas u otros alimentos artificiales están expuestos a contraer las enfermedades del tubo digestivo, con la diferencia de que el niño de pecho sufre por las causas arriba anotadas sólo trastornos ligeros, fácilmente curables en cambio que el niño alimentado artificialmente se afecta seriamente por lo que sus enfermedades exigen atención médica difícil y grandes sacrificios pecuniarios.

#### LA ALIMENTACION DEL NIÑO

*La leche materna* constituye la base para la conservación de la buena salud del lactante. La alimentación materna es la única capaz de prevenir los accidentes graves de envenenamientos alimenticios y los catarros intestinales del verano. Los niños deben por consiguiente mantenerse con alimentación natural materna durante los meses de intenso calor y su destete debe hacerse en lo posible en los meses fríos.

*La alimentación artificial* expone al niño a grandes peligros cuando no es atendida en debida forma. Las consecuencias funestas de una alimentación inadecuada se traducen sobre todo en el verano por serios catarros intestinales, cólera infantil, envenenamientos, etc.

La alimentación debe consistir en leche de vaca recogida en establos higiénicos con las mayores precauciones de aseo. En lo posible debe usarse leche



tresca del día y a la llegada al domicilio debe hervirse 5 minutos, enfriarse rápidamente en agua corriente y colocarse en seguida sobre hielo. En caso que éste faltara, la leche se mantendrá en agua fría que se cambia varias veces al día. La leche del día anterior no deberá usarse, salvo el caso que haya sido hervida en frascos cerrados o se haya mantenido constantemente sobre el hielo. Cúidese especialmente de no permitir su contaminación por medio de las moscas que propagan toda clase de infecciones.

La leche que el niño consume en cada comida debe hervirse antes de colocarla en el biberón. En los días de extremo calor debe administrarse menos leche; la sed del niño debe mitigarse con agua cocida y fría o con simples infusiones aromáticas (té, apio, hinojo).

Las *cantidades de leche* que el niño debe consumir durante el día son las siguientes: en el 1.<sup>er</sup> mes hasta  $\frac{1}{4}$  de litro de leche pura dividida en 6 comidas; entre el 2.<sup>o</sup> y 6.<sup>o</sup> mes  $\frac{1}{2}$  a  $\frac{3}{4}$  litro de leche pura en 5 a 6 comidas; después del 6.<sup>o</sup> mes hasta 1 litro de leche pura en 5 comidas.

A fin de que el niño pueda tolerar mejor la leche de vaca, ésta deberá mezclarse en las proporciones siguientes: en el 1.<sup>er</sup> mes: 1 parte de leche por 2 partes de agua azucarada; en el 2.<sup>o</sup> y 3.<sup>er</sup> mes: partes iguales de leche y agua azucarada; en el 4.<sup>o</sup> y 5.<sup>o</sup> mes: 2 partes de leche por 1 parte de agua azucarada; desde el 6.<sup>o</sup> mes: leche pura azucarada o mezclada con harinas sencillas de trigo, avena, cebada, etc., cocidas previamente en agua azucarada.

En los meses de intenso calor no debe sobrepasarse la cantidad de 200 gramos (10 cucharadas) por cada comida ni la cantidad de 1 litro en las 24 horas.

Los restos que dejare el niño en el biberón no se volverán a utilizar para otra comida.

—Los *útiles para la preparación del alimento* deben someterse a un prolijo aseo. Los frascos se lavarán después del uso con jabón y soda y se enjuagarán con abundante agua corriente. Los chupetes se lavan por dentro y fuera en agua; se secan con un paño limpio o se mantienen en agua con bicarbonato de soda.

La *leche de cabra* puede reemplazar a la leche de vaca. La leche de burra es una ayuda alimenticia para niños débiles o convalecientes, pero no para niños sanos. La leche de burra no se hierva sino que se suministra cruda recién extraída.

La alimentación de los niños con harinas lacteadas, leche condensada, ulpos de harinas o cualquier otro producto comercial, debe hacerse sólo con la prescripción directa del médico.

Desde el 8.<sup>o</sup> mes se puede reemplazar un biberón o una sopa de harina: sémola, arroz, tapioca, avena, fideos, sagú o pan tostado. Desde el 10.<sup>o</sup> mes se puede agregar una vez al día una cucharada de puré de papas, zapallo o zanahorias, o el jugo de limas o naranjas, miel de abejas o de palma. Los huevos y la carne son innecesarios y perjudiciales en el 1.<sup>er</sup> año de vida.

#### LOS CUIDADOS GENERALES DEL NIÑO

El *dormitorio* del niño estará expuesto al lado del sol, debe ventilarse a diario y el piso debe lavarse con trapo húmedo.



La *cuna* debe situarse en el verano y a las horas de mayor calor en el sitio más fresco de la habitación. Con buen tiempo el niño puede dormir en el día al aire libre, en el jardín o parque vecino. El niño no debe dormir junto con su madre. El colchón de la cuna debe exponerse diariamente al aire y sol, a fin de que esté siempre seco y bien ventilado. Durante el sueño el niño debe cubrirse con poca ropa en especial en los meses de intenso calor. No debe impedírsele el movimiento libre de piernas y brazos.

El *vestuario* debe mantenerse rigurosamente aseado. Los pañales usados se verterán en un depósito con agua y se lavarán a diario. En las horas de intenso calor basta cubrir a los niños con camisita, corpiño y cuadro. A las horas del fresco de la tarde se le vestirá con más ropa.

El *baño* completo debe administrarse a diario durante los meses de intenso calor. El agua del baño será más fresca en el verano y no pasará de 28 grados. Por demás puede frotarse el cuerpo con agua fresca las veces que sea necesario para asearlo.

El *aseo de la boca* se hará sólo en caso de enfermedad.

Debe cuidarse de que el niño no lleve objetos contaminados a la boca.

Se recomienda *vacunar* al niño antes de cumplir el 3. mes de edad.

#### CONSEJOS ESPECIALES EN CASO DE ENFERMEDAD DEL NIÑO

Cuando la madre o la persona encargada de la vigilancia del niño observa alguna manifestación de malestar o de enfermedad en el niño, debe suspender en el acto la leche de vaca, mantener al niño con agua y consultar al médico antes de trascurridas las 10 horas o acudir al dispensario de niños más cercano, llevando siempre la última deposición.

Las principales manifestaciones de un niño afectado en su aparato digestivo se revelan, a veces por simples trastornos digestivos como ser inapetencia, cólicos, vómitos, diarrea, deposiciones blancas, catarros mucosos o estitiques, otras veces por síntomas generales, como ser: sueño intranquilo, tristeza, palidez, decaimiento, fiebre, enflaquecimiento o convulsiones.

Los daños serios producidos en el intestino del niño son de difícil reparación y retrasan a los niños por muchos meses en su desarrollo. Es conveniente que las madres que no tengan experiencia en la alimentación artificial del niño, lleven frecuentemente sus hijos a la consulta del médico y en todo caso en la época que precede a la entrada de los intensos calores. Un buen y oportuno consejo podrá evitar en numerosos casos un accidente grave en la salud del niño, y esto a su vez, significa un gran ahorro para los padres.

DR. ALFREDO COMMENTZ,

Médico-Jefe del Hospital «Manuel Arriarán».



## Recetario para el campo

Es frecuente que las madres, antes de dirigirse al campo, soliciten de su médico, medicamentos que permitan atender las primeras indicaciones de las enfermedades de sus niños.

A fin de facilitar esta tarea, damos a continuación las fórmulas más sencillas e indispensables y sus indicaciones generales, muchas de ellas tomadas del formulario oficial del Patronato Nacional de la Infancia y arregladas para el uso doméstico por el Inspector técnico de servicios de la institución.

Esas fórmulas han sido calculadas para niños de un año de edad, más o menos. Para otras edades, la dosificación debe modificarse proporcional y prudentemente, cuando esa modificación no figure a continuación de la receta.

Como no es posible anotar todos los medicamentos que pueden requerirse, sólo anotamos, de los indispensables, aquellos que, hasta cierto punto, quedan fuera de lo que podríamos llamar *medicamentos caseros*, (aceite de ricino, flores pectorales), etc.

Las fórmulas están acondicionadas de modo que puedan conservarse sin alteración durante mucho tiempo y sus indicaciones redactadas en forma que sean comprendidas sin esfuerzo alguno, aun cuando para ello haya sido necesario recurrir a la terminología vulgar.

### A.—APARATO DIGESTIVO

| R.                         | Grs.         |
|----------------------------|--------------|
| Glicerina. ....            | 30           |
| Resorcina. ....            | } aa. .... 1 |
| Acido salicílico . . . . . |              |

M. Pincelaciones en la garganta, mañana y noche.

*Indicaciones.*—Pintas blancas de las glándulas.

Para niños de cualquiera edad.

---

Tintura de yodo yodurada. .... 30

En frasco gotario. Rotúlese.

Dése una gota, tres veces al día, media hora antes de los alimentos, en agua azucarada.

*Indicaciones.*—Desinfección gastro-intestinal; vómitos de origen digestivo.

*Nota.*—Incompatible con los mercuriales (calomelano, etc.)

---

Hidrargirio o mercurio con creta. .... 0,02

Oleosácaro de anís o menta. .... 0,10

M. para un papel. N.º 30.

Tres al día, una hora antes de los alimentos, en una cucharadita de agua.

*Indicaciones.*—Desinfección intestinal.

*Nota.*—Incompatible con el yodo.

*Otra.*—Para niños de 2 a 3 años, un papel, 4 veces; de 3 a 5 años, dos papeles, 3 veces al día.

---

Urotropina. . . . . 0,20  
Para un papel. N.º 30.

Tres al día, en agua azucarada.

*Indicaciones.*—Desinfección intestinal de las vías biliares y, sobre todo, de las urinarias (pus en la orina, emisión dolorosa de orina).

---

|                     |               |      |
|---------------------|---------------|------|
| Tanigeno . . . . .  | } aa. . . . . | 0,20 |
| Ictalbina . . . . . |               |      |

M. para un papel. N.º 30.

Tres o cuatro al día, en agua azucarada.

*Indicaciones.*—Desinfección en el catarro intestinal con deposiciones frecuentes y mucosas, pero sin fiebre.

---

Sulfato de soda . . . . . 2  
Para un papel. N.º 10.

Uno en 10 cucharadas de postre de agua hervida, para dar una cucharada de postre, cuatro veces, una hora antes de los alimentos.

*Indicaciones.*—Deposiciones frecuentes y mucosas, sanguinolentas o nó, con o sin fiebre.

---

Raíz de ipecacuana. . . . . 1  
Para un papel. N.º 10.

Hágase infusión de un papel en cinco cucharadas grandes de agua hirviendo, para una lavativa, que el niño debe conservar, una o dos veces al día, (mañana y noche).

*Indicaciones.*—Deposiciones frecuentes, dolorosas, con mucosidades sanguinolentas, con o sin fiebre.

#### B.—APARATO RESPIRATORIO

Aceite de almendras. . . . . 30  
Eucaliptol. . . . . 0,30

M. Cuatro a cinco gotas en las narices, mañana y noche, dejando al niño de espaldas durante algunos minutos.

*Indicaciones.*—Romadizo, sobre todo purulento y febril.

Licor amonio anisado. . . . . 30  
Rotúlese en frasco gotario.



Una gota por año de edad, cada 2 ó 3 horas, según efecto, en agua o infusión de flores pectorales.

*Indicaciones.*—Resfríos, bronquitis, bronconeumonías.

Usase, además, como buen sudorífico y estimulante general, en iguales dosis.

#### C.—MEDICAMENTOS QUE COMBATEN LA FIEBRE Y LOS DOLORES

Antipirina..... 0,05  
Para un papel N.º 30.

Uno cada 4 horas, sobre 38°5.

*Indicaciones.*—Antifebril, calmante de dolores neurálgicos y otros, sedante. A dosis doble es un buen calmante de los accesos en tos convulsiva.

Salicilato de soda..... 0,40  
Para un papel N.º 20.

Uno en medio litro de agua hervida para lavado intestinal.

*Indicaciones.*—Lavado evacuador y antifebril.

Comprimidos de fenalgina de 0,15 c|u.

Un tercio de comprimido cada 5 horas, si es necesario.

*Indicaciones.*—Antifebril y sedante, como la antipirina.

Glicerina ..... 20  
Acido fénico..... 1  
Láudano Sydenham..... 2  
Mézclese.

*Indicaciones.*—Dolor de oídos. Entibiar unas gotas y colocar 4 ó 5 en el oído. Además, compresas calientes.

Cloroformo ..... }  
Creosota ..... } aa..... 10  
Espíritu de clavo..... }  
Mézclese. Despáchese en frasco con tapa esmerilada.

*Indicaciones.*—Dolor de dientes cariados. Colóquese en la caries una mota de algodón impregnada de la mezcla.

#### D.—MEDICACIÓN ESTIMULANTE Y TÓNICOS DEL CORAZÓN

Digalena..... 1 frasco

Una gota por dosis y año, cuatro veces al día.

*Indicaciones.*—Neumonias y bronconeumonias acompañadas de depresión.

Esta medicación puede asociarse a la adrenalina y la nuez vómica, en la forma que sigue:

Solución adrenalina, 1‰. . . . . 1 frasco

Diez gotas en las 24 horas; en 3 ó 4 dosis, para un año de edad; 12 a 15 gotas para los 2 años; 15 a 20 gotas para los 3 a 4 años.

*Indicaciones.*—Tónico del corazón, anti-tóxico y estimulante general, indicado cada vez que haya gran depresión (afecciones pulmonares agudas, enfermedades serias del aparato digestivo, enfermedades febriles largas, acompañadas de gran postración, fiebres eruptivas graves: escarlatina, alfombrilla etc., etc.)

Puede asociarse a la digalena y a la nuez vómica.

Tintura de nuez vómica. . . . . 30  
Rotúlese en frasco gotario.

Una gota, 3 a 5 veces, por año de edad.

*Indicaciones.*—Tónico general y del corazón, de indicaciones semejantes a la digalena y adrenalina. Además es estimulante de las secreciones digestivas (inapetencia) y expectorante mecánico (bronquitis, bronceumonias, pulmonía).

Puede asociarse a la digalena y la adrenalina.

*Nota.*—Un botiquín de urgencia para niños debe contar, además, con lo siguiente: aceite de ricino, Sal de Karlsbad, bicarbonato y borato de soda, agua oxigenada, comprimidos, oxicianuro de mercurio, ampollitas de aceite alcanforado, de cafeína, de estricnina, de sérum antidiftérico, linaza y mostaza molidas, algodón hidrófilo, hule de seda, gasa esterilizada, vendas Cambray de 4 y 6 centímetros, vaselina boricada, tela adhesiva inglesa, jeringa de vidrio de 2 c. c. con agujas de platino, alcohol absoluto.

## CÓLICOS INTESTINALES

### RECETA PARA COMBATIR LOS CÓLICOS INTESTINALES DE LOS LACTANTES

R.

|                                             |               |             |        |
|---------------------------------------------|---------------|-------------|--------|
| Magnesia flúida                             | } aa. . . . . | 50          | gramos |
| Agua dest. de hinojos                       |               |             |        |
| Citrato neutro de soda. . . . .             | 1             | »           |        |
| Licor amonio anisado, gotas . . . . .       | V             |             |        |
| Tintura etérea de valeriana, gotas. . . . . | X             |             |        |
| Sacarina. . . . .                           | 0,02          | centígramos |        |

M. Dése una cucharada chica cada hora, hasta efecto.

DR. LUIS CALVO M.

NOTA.—Esta fórmula modifica el síntoma, pero no suprime la causa de la enfermedad (alimentación mal reglamentada, etc.).



## INFORMACIONES LOCALES

### Instituto de Caridad Evangélica o Hermandad de Dolores

Esta Asociación fué fundada por los patriotas chilenos desterrados a Juan Fernández en 1815.

En medio de los sufrimientos que tenían que soportar hicieron el juramento de que si algún día recobraban la libertad fundarían una obra destinada a socorrer a los enfermos desvalidos.

En Marzo de 1817 volvían a sus hogares y en 1818 establecieron la sociedad que desde entonces hasta hoy ha aliviado muchas miserias y salvado muchas vidas.

Para la atención de los enfermos la ciudad está ahora dividida en 14 distritos. Cada uno dirigido por una señora inspectora. Tiene un grupo de Visitadoras y un médico:

#### DIRECTORIO

Capellán 1.º: señor Presbítero D. Baldomero Grossi, Compañía 1642.

Director: señor D. Ventura Blanco Viel, Agustinas 571, Teléfono 1846.

Subdirector: señor D. Alberto González Errázuriz, Alameda 1111, Teléfono 1416.

Tesorero: señor D. Joaquín Díaz Besoain, Dieciocho 50, Teléfono 14-A.

Protesorero: señor D. Francisco Irrarázaval Correa, Merced 864.

Secretario: señor D. Carlos Llona, Huérfanos 1845, Teléfono 1037.

Prosecretario: señor D. Javier Eyzaguirre E., Moneda 587, Teléfono 2294.

Presidenta: señora Juana Solar de Domínguez, Santo Domingo 1176, Teléfono 1179.

Vicepresidenta: Ester Cuevas de Llona, Agustinas 1818.

Secretaria: María Carolina de Castro, S. Martín.

Prosecretaria: María Teresa Infante de Salas.

Consejeras: señora Concepción Valdés de Marchant, Morandé 482, Teléfono 1720.

Señora Irene Gandarillas de Echeñique, Alameda 874, Teléfono 125.

Señora Celia Solar de Valdivieso, Catedral 1780, Teléfono 1540.

DISTRITO N.º 1, SANTA ANA.—*Límites*: Norte: Río Mapocho.—Sur: Catedral acera Norte.—Poniente: Avenida Brasil.—Oriente: Plaza de Bello.—*Inspectora*: señora Isolina Solar de Humeres, Santo Domingo 1318, Teléfono 2546.—Dr. Benigno Sánchez.

DISTRITO N.º 2, SAN JOSÉ.—*Límites*: Sur: Acera norte Alameda de las Delicias.—Norte: Acera sur de la calle Catedral.—Poniente: Acera oriente de Alameda Matucana.—Oriente: calle del Cerro Santa Lucía.—*Inspectora*: Rosa Oyarzún de Echeverría, Riquelme 87.—Dr. Enrique Fábrega.

DISTRITO N.º 3, SAN SATURNINO.—*Límites*: Norte: Acera de Sur la calle Mapocho.—Sur: Acera Norte de la calle Catedral.—Oriente: Avenida Brasil, acera Poniente.—Poniente: Avenida Matucana, acera Oriente.—*Inspectora*: Señora Ester Cuevas de Llona, Agustinas 1818.—Dr. Enrique Fábrega, Sotomayor. 443.

DISTRITO N.º 4, ANDACOLLO.—*Límites*.—Norte: Río Mapocho.—Sur: Acera Norte de la calle Mapocho.—Oriente: Acera Poniente de Avenida Brasil.—Poniente: Acera Oriente de Avenida Matucana.—*Inspectora*: Señora



Leonor Larraín de Plaza, Agustinas, 1817, Teléfono 1768.—Dr. Manuel C. Ugarte.

DISTRITO N.º 5, ESTAMPA.—*Límites*: Norte: Calle de San Luis.—Sur: Mapocho.—Oriente: Acera Poniente de la Independencia.—Poniente: Matías Ovalle.—*Inspectoras*: Señora Carmela Espínola de Cobo, Independencia 339; Señora Inés Covarrubias Valdés, 21 de Mayo 585.—Dr. Fernando Opazo.

DISTRITO N.º 6, RECOLETA. ULTRA MAPOCHO.—*Límites*: Norte: El Cementerio.—Sur: Río Mapocho.—Oriente: Acera Poniente de la Recoleta.—Poniente: Acera Oriente de la Independencia.—*Inspectoras*: Señora Celia Solar de Valdivieso, Catedral 1780, Teléfono 1540.—Dr. Bernabé Orrego.

DISTRITO N.º 7, SANTA FILOMENA.—*Límites*: Norte: Calle de S. Cristóbal.—Sur: Río Mapocho.—Oriente: Calle Constitución.—Poniente: Acera Oriente de Recoleta.—*Inspectoras*: señora Adela Errázuriz de Salas, Teatinos 547.—Dr. Bernabé Orrego.

DISTRITO N.º 8, ASUNCIÓN.—*Límites*: Norte: Avenida Mapocho hasta Plaza Bello.—Sur: Avenida Matta.—Oriente: Seminario.—Poniente: Calle del Carmen y Cerro.—*Inspectoras*: Señora Josefina Irarrázaval de Lira, Merced 864 y señorita Elena Cortés, Delicias 245, Teléfono 1841.—Dr. Alejandro González.

DISTRITO N.º 9, SAN ISIDRO.—*Límites*.: Norte: Acera Sur de la Alameda.—Sur: Calle de Victoria.—Oriente: Acera Poniente de la calle del Carmen.—Poniente: Acera Oriente de la calle S. Diego.—*Inspectoras*: Señora Irene Gandarillas de Echenique, Alameda 874, Teléfono 125.—Dr. Leonidas Aguirre, S. Francisco 118.

DISTRITO N.º 10, SAN IGNACIO.—*Límites*: Norte: Acera Sur de la Alameda de las Delicias.—Sur: Avenida Matta.—Oriente: Acera Poniente de la calle San Diego.—Poniente: Acera Oriente de la calle del Ejército.—*Inspectoras*: señorita Clara A. Molina Gómez, Olivares 1642.—Dr. Arturo Baeza.

DISTRITO N.º 11, SAN LÁZARO.—*Límites*: Norte: Acera Sur de la Alameda de las Delicias.—Sur: Blanco Encalada.—Oriente: Acera Poniente de la calle Ejército.—Poniente: Acera Oriente de la Av. de la República.—*Inspectoras*: Señora Zoila Godoy de Santander, Manuel Montt 2123.—Dr. Walter Riesco.

DISTRITO N.º 12, SAGRADO CORAZÓN.—*Límites*: Norte: Acera Sur de la Alameda.—Sur: Avenida Blanco Encalada.—Oriente: Avenida de la República.—Poniente: Calle de la Exposición.—*Inspectoras*: Señora Rosa Herrera de Hidalgo, Manuel Montt 2123.—Dr. Ismael Bruna, Dieciocho 413.

DISTRITO N.º 13, SAN ALFONSO.—*Límites*: Norte: Avenida Blanco Encalada, acera Sur.—Sur: Calle Antofagasta.—Oriente: Avenida Campo de Marte.—Poniente: Calle de Exposición.—*Inspectoras*: señorita Teresa Verdugo Wilson, Molina 648.—Dr. César Rodríguez.

DISTRITO N.º 14, LOURDES.—*Límites*: Norte: Mapocho, acera Sur.—Sur: Santo Domingo, acera Sur.—Oriente: Av. Matucana, acera Poniente.—Poniente: Santa Genoveva y Polígono.—*Inspectoras*: Señora Clara Ramírez de Palacios, Rosas 2942.—Dr. Julio Lefèvre.

#### DISPENSARIOS

Las boticas o dispensarios que posee la Hermandad de Dolores son atendidas directamente por una religiosa y dos ayudantes. Despachan diariamente de 8 a 11 A. M. y de 3 a 5 P. M., menos los días festivos.

En estos Dispensarios no hay *Doctores*, sólo se atienden las recetas que llevan el sello de la Hermandad. Están en las siguientes calles:

Castro 131.—Esmeralda 847.—Carrión 1377.—Lourdes, San Pablo 4040.



*Dispensario «Alejandro Larraín», donde hay atención médica y medicina gratuita,  
Rosas 1078*

Doctores Enrique Laval, Enrique Cruz Coke y Manuel Rodríguez.

*Servicio de Cirugía:* Dr. Andrés Prado Reyes.—Lunes, Miércoles y Viernes de 3 a 4½ P. M.

*Servicio de Medicina:* Dr. Luis Molinare Reyes.—Martes, Jueves y Sábado de 4 a 5½ P. M.

*Servicio de Ginecología:* Dr. Andrés Prado Reyes.—Martes y Viernes de 1 a 2½ P. M.

Durante el año transcurrido desde Agosto de 1919 hasta Agosto de 1920, la Hermandad ha atendido 61 057 enfermos en sus domicilios visitados por las señoras. En el Dispensario Alejandro Larraín 5 309, en las cuatro casas de curaciones 3 652, y las matronas 1 777, lo que hace un total de 71 845 enfermos.

Se han despachado 67 326 recetas.

La tesorería ha tenido el movimiento siguiente:

*Gastos*

|                                                                                 |               |
|---------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Honorario de los médicos por 65 520 visitas ..                                  | \$ 66 244,00  |
| Dietas repartidas a los enfermos. ....                                          | 29 270,00     |
| Honorario a las Matronas por 1 777 enfermas. .                                  | 17 710,00     |
| Medicinas encargadas al extranjero. ....                                        | 26 172,37     |
| Medicinas compradas en el país .....                                            | 4 586,45      |
| Azúcar para preparar tónicos, etc.....                                          | 9 653,00      |
| Dispensarios, para despachar 67 326 recetas....                                 | 10 670,00     |
| Dispensario Alejandro Larraín, para asistir a<br>5 339 enfermos en el año ..... | 5 627,86      |
| Abrigos comprados para los enfermos. ....                                       | 1 259,00      |
| Cargas de censos y legados .....                                                | 4 477,48      |
| Seguros de edificios y dispensarios .....                                       | 2 632,58      |
| Contribuciones .....                                                            | 2 469,94      |
| Culto y servicio religioso.....                                                 | 4 902,95      |
| Total de gastos.....                                                            | \$ 185 675,63 |

*Entradas*

|                               |               |
|-------------------------------|---------------|
| Intereses recibidos .....     | \$ 155 664,10 |
| Cánones de Arriendo. ....     | 3 900,00      |
| Dividendo de acciones.....    | 1 813,00      |
| Réditos de censos.....        | 5 058,77      |
| Donaciones y limosnas .....   | 1 904,40      |
| Suscripciones periódicas..... | 916,40        |
| Mesa de asiento .....         | 853,85        |
| Alcancía.....                 | 194,30        |
| Varias entradas .....         | 1 114,92      |
| Total.....                    | \$ 171 419,74 |



## Ollas Infantiles

Es la historia de las Ollas Infantiles, una conmovedora historia de miseria y de hambre: Niños agrupados en las calles, tratando de distraerse jugando, mientras se retiraban sus compañeros a sus casas a almorzar. . . . pero ellos, desgraciados. . . . carecían en sus miserables hogares, del alimento indispensable para sostener sus cuerpecitos extenuados y linfáticos.

Es tan triste el dolor de un niño; es tan penoso verlo acallar su hambre, que ese cuadro de tintes tan sombrío, dió lugar a que un pequeño grupo de señoras caritativas, ordenaran en la Escuela a la cual pertenecían esas criaturas, un sencillo almuerzo.

Sólo contaban para ello, con la Providencia que descende a nosotros de continuo bajo la forma de caridad cristiana.

Se comenzó con quince niños y sin recurso alguno. Rápidamente, así como se contagia el mal, se contagió esta vez el bien; y pronto comenzaron a llegar provisiones y limosnas dándose el nombre de «Olla Infantil», en Mayo de 1908, en la Escuela Carolina Tagle, a ese primer movimiento hacia la alimentación escolar, movimiento que surgía y se imponía sólo e imprevistamente, en fuerza de la necesidad.

Esos quince niños de la Escuela Carolina Tagle, fueron cambiando rápidamente de aspecto, convirtiéndose sus fisonomías, de pálidas y extenuadas, en alegres y rollizas.

Durante algunos meses, sólo tuvieron esos niños, por comedor el patio de la Escuela; pero fué multiplicándose el número de ellos y se hizo necesario buscar con más y más empeño, recursos con que llenar la necesidad de la Alimentación escolar que comenzaba a iniciarse.

Luego vino la guerra europea que repercutió en sus dolorosas consecuencias hasta nosotros. Quedaron muchos padres de familia sin trabajo, y la Institución comenzó a abrir Ollas Infantiles para sus hijos, en otros barrios y en otras Escuelas con ayuda de la caridad pública, instalándose cocinas, comedores y despensas.

Cuenta esta Institución, doce años de existencia; y hoy, con la satisfacción propia de quien en día oscuro arroja una semilla en campo fértil, y la ve rápidamente propagarse, posee ella once Ollas Infantiles que sustentan a mil ciento setenta niños en Escuelas públicas y privadas.

Damos en seguida sus nombres, en el orden en que se han ido creando:

Olla Ricardo Körner Anwandter,  
Olla Ernesto Valdés Lecaros,  
Olla Ramón Rivas Ramírez,  
Olla Magdalena Vicuña,  
Olla Miguel Amunátegui Jhonson,  
Olla Ignacio Domeyko,  
Olla Elvira Riesco,  
Olla del Sagrado Corazón,  
Olla Salvador Yzquierdo Matte,  
Olla Domitila Gana,  
Olla Avenida Salvador,  
Olla Isidora Huneus.

Las cuatro últimas se han creado en 1920.

Para tener derecho a la instalación y nombre de una Olla Infantil, debe darse una limosna no menor de diez mil pesos; o bien la suma de dos mil pe-



sos para la creación de ella y cinco pesos mensuales, por cada alumno que a ella concorra.

Para hacer frente a la alimentación abundante, caliente, y del todo gratuita de esos mil ciento setenta niños, dándoseles dos platos de almuerzo, la Institución sólo cuenta con los recursos siguientes:

Una subvención fiscal que alcanza actualmente a \$ 15 000; un número de pequeños suscriptores que sólo dan un producto también anual, de \$ 3 250; una colecta pública que, colocada entre las últimas de cada período, ha dado una entrada de \$ 35 000 en los últimos dos años.

Como se ve, es el esfuerzo; es la constancia; es la caridad privada, la que va dando base y estabilidad en su gran desarrollo, a una obra que no ha sido protegida hasta aquí, en la forma merecida, si se estudia el gran alcance, la importancia suma que tiene la alimentación de los niños que para ir a la Escuela deben muchos de ellos recorrer largas distancias sin haber probado ni siquiera un pedazo de pan en los miserables conventillos o buhardillas en que viven.

La alimentación escolar del niño, es uno de los problemas de capital importancia y trascendencia entre nosotros. Al promulgarse la ley de Instrucción Primaria Obligatoria, sería de desear que se diera impulso al sustento de los niños que hayan de concurrir a las escuelas, y esa acción, indudablemente, lo llevaría a ellas con mayor seguridad que la misma ley, que puede aparecer cruel para seres extenuados de hambre.

## Hospitales

### HOSPITAL DE SAN FRANCISCO DE BORJA

Fundado en 1776; Delicias 160; Teléfono N.º 32, Central.

Número de camas: 618 para mujeres y 180 de Maternidad.

ADMINISTRACION.—Administrador: Don Carlos Lira C.; Subadministrador: don Juan A. Orrego G.; Superiora: Sor Julia. *Recepción de enfermos*: Los médicos residentes atienden todo el día a las enfermas. *Atienden el servicio*: Dr. Salas R., de 8 A. M. a 12 M. y Dr. Doren de 12 M. a 8 P. M. *Traslado de enfermos: al Hospital*: Directamente, pidiendo la Asistencia Pública o conducidos por la policía. *Visita a los enfermos*: Jueves y Domingo, de 1 a 2½ P. M. *Noticias de los enfermos*: Por teléfono N.º 32, Central. *Encomiendas*: No se reciben. *Cartas*: Dirigirlas a Casilla 2217 del Correo Central. *Telegramas*: ..... *Pensionados*: Sección hombres: No hay. Sección Mujeres: 19 camas atiende el servicio el Dr. Rodríguez Barros.

SERVICIOS QUE FUNCIONAN EN EL HOSPITAL.—*Servicios de cirugía*: 2 salas. *Curaciones*: Martes, Jueves y Sábado en la tarde. *Servicios de medicina*: 7 salas. *Servicios de enfermedades de niños*: No hay. *Servicios de enfermedades nerviosas*: 3 salitas, 34 camas.

DISPENSARIO.—*Servicio de Ginecología*: Doctores Valenzuela Larraín y Edwards Ariztía: Martes, Jueves y Sábado de 3 a 5 P. M. *Servicio de Vías Urinarias*: Doctores Valenzuela Larraín y Edwards Ariztía: Martes, Jueves y Sábado de 3 a 5 P. M. *Servicio de enfermedades de la piel y sífilis*: Doctores Valenzuela Larraín y Edwards Ariztía: Martes, Jueves y Sábado de 3 a 5 P. M. *Servicio de enfermedades de la Vista*: Dr. Martini: Lunes, Miércoles y Viernes de 9 a 11 A. M. *Servicio de enfermedades de oídos, nariz y garganta*: Dr. Martini: Martes, Jueves y Sábado de 9 a 10½ A. M. *Servicio de Radio ografía, Radiografía, Rayos X*: Dr. Soza: de 10 a 11 A. M. *Consultas de Medicina*: Dr. Romero A. todos los días de 8 a 9 A. M. *Medicina Interna de Niños*: Doctores Fuenzalida B. y Moraga F.: Lunes, Miércoles y Viernes de 3½ a 5 P. M. *Servicio Dental*: todos los días de 9 a 11 A. M. *Enfermedades Nerviosas*: Dr. Malbrán todos los días de 9 a 11 A. M.

*Maternidad*: 180 camas, Doctores Pardo Correa y Rodríguez Barros.

*Recepción de enfermas*: Permanente y se examinan a las enfermas de 8 a 11 A. M.

*Noticias*: Martes, Viernes y Domingo de 1 a 2 P. M.

*Visitas*: No se permiten.



## HOSPITAL DE SAN JUAN DE DIOS

Fundado por don Pedro de Valdivia, entre los años 1543 a 1550. Delicias 768; Teléfono 235, Central; 265 camas para hombres; 30 para niños.

ADMINISTRACIÓN.—*Administrador*: Don Javier Eyzaguirre; *Subadministrador*: don Ramón Bascuñán; *Superiora*: Sor Josefina.

*Recepción de enfermos*: Los médicos de guardia examinan a cualquiera hora del día a los enfermos que lo soliciten (hombres o niños), e indican la necesidad de hospitalizarse o no.

*Atienden el servicio*: Doctor Carlos Cortés de 8 a 11 A. M.; doctor Andrés Prado Reyes, de 11 a 3 P. M. y doctor Alberto Rahaussen (en calidad de interino) de 3 a 6 P. M.

*Traslado de enfermos al Hospital*: Para conducir un enfermo al hospital pídase al guardián de la calle llame por teléfono a la Asistencia Pública solicitando «traslado de enfermo» (servicio gratuito).

*Visita a los enfermos*: Domingos y Jueves de 3 a 4 P. M.

*Noticias de los enfermos*: Se da noticias todos los días de 9 a 11 A. M., directas o por teléfono N.º 235.

*Encomiendas*: Se reciben de 8 a 11 A. M. todos los días.

*Cartas*: Se reparten una vez al día, a la 1 P. M. Se ruega indicar en la dirección, además del nombre, la sala y el número de la cama. Es conveniente escribir al respaldo del sobre la dirección del remitente, para devolver la carta en caso de alta o defunción.

*Telegramas*: Se entregan inmediatamente al destinatario. No hay Pensionado.

SERVICIOS QUE FUNCIONAN EN EL DISPENSARIO (San Francisco N.º 58).—*Medicina Interna*: Consultas para Hombres: Dr. E. Ugarte; diarias de 8 a 10 A. M.

*Medicina Interna*: Consultas para Mujeres: Dr. A. Morales; diarias de 8 a 10 A. M.

*Medicina Interna*: Consultas para Niños: Dr. J. Montenegro; diarias de 8 a 10 A. M.

*Cirugía, Curaciones y Cirugía Menor*: Dr. M. Rebolledo. Hombres: Martes, Jueves y Sábado de 8 a 10 A. M. Mujeres: Lunes, Miércoles y Viernes de 8 a 10 A. M.

*Ginecología*: Dr. A. Prado Reyes. Martes, Jueves y Sábado de 8 a 10 A. M.

*Vías Urinarias y Sífilis*: Dr. F. Edwards y Dr. A. Jiménez. Exámenes: Lunes, Miércoles y Viernes de 8 a 10 A. M. Operaciones y Curaciones: Martes, Jueves y Sábado de 8 a 10 A. M. Atiende sólo hombres.

*Oídos, Nariz y Garganta*: Dr. Luis Middleton. Martes, Jueves y Sábado de 8 a 10 A. M. Atiende hombres, mujeres y niños.

*Enfermedades de la Vista*: Dr. Alejandro Mujica. Lunes, Miércoles, Viernes y Sábado de 8 a 10 A. M.

*Servicio Dental*: Dr. Juan E. Rojas. Hombres: Lunes, Miércoles y Viernes de 8 a 10 A. M. Mujeres: Martes, Jueves y Sábado de 8 a 10 A. M.

## HOSPITAL DEL SALVADOR

Fundado en 1872

ADMINISTRACIÓN.—*Administrador*: don Daniel Bernal; *Subadministrador*, don Manuel Guzmán; *Superiora*: Sor María Filomena.

*Recepción de enfermos*: desde las 8 A. M. a 8½ P. M.

*Atienden el servicio*: Doctores Internos de servicios

*Traslado de enfermos al Hospital*: de la Asistencia Pública y de distintas partes.

*Visita a los enfermos*: Jueves y Domingo de 3 a 4 P. M.

*Noticias de los enfermos*: todos los días

*Encomiendas*: todos los días.

*Cartas*: Se reciben y se mandan todos los días

*Telegramas*: se reciben y se mandan todos los días.

PENSIONADOS.—Sección Hombres: camas 17; Sección Mujeres 37 camas.

SERVICIOS QUE FUNCIONAN EN EL HOSPITAL.—*Servicios de Cirugía menor*: Martes, Jueves y Sábado de 9½ a 11½ A. M.

*Servicio de Medicina* (adultos): Miércoles de 9 a 11 A. M.

*Servicio de enfermedades de niños*: Lunes, Jueves y Viernes de 4 a 6 P. M.

*Servicio de Ginecología*: Lunes y Viernes de 8 a 10 A. M.

*Servicio de Vías Urinarias*: Lunes, Miércoles y Viernes de 9 a 11 A. M.

*Servicio de enfermedades de la piel y sífilis*: Lunes y Viernes de 10½ a 11½ A. M.

*Servicio de enfermedades de la Vista*: Martes, Jueves y Sábado de 9 a 12 M.

*Servicio de enfermedades de oído, nariz y garganta*: Lunes, Miércoles y Viernes de 8½ a 11 A. M.



*Servicio de enfermedades nerviosas:* No hay.

*Servicio Dentario:* Martes, Jueves y Sábado de 9½ a 11 A. M.

*Servicio de Radiología, Radiografía, Rayos X:* Lunes, Miércoles y Viernes de 10½ a 12 M.

## HOSPITAL DE NIÑOS «MANUEL ARRIARAN»

Santa Rosa 1234

*Administrador:* don Ismael Valdés Valdés; *Subadministrador:* don Alejandro del Río.  
SECCIÓN HOSPITAL.—Cabida actual: 150 camas de enfermos; 10 camas para madres o nodrizas.

*Persona! médico de los servicios clínicos y policlínicos:* Médico-jefe: Dr. Alfredo Commentz. Médico-residente: Dr. Guillermo Lermada; Médico de servicio de cirugía: Dr. Gonzalo Moraga F., 50 camas; Médico de servicio de medicina interna: Dr. Guillermo Lermada, 60 camas; Médico de servicio de lactantes: Dr. Agustín Andrade, 40 camas; Médicos ayudantes: Dra. Berta Corey de Pérez, Dr. Daniel Yáñez G., Dra. Cornelia Elgueta, Dr. Agustín Inostroza, don Arturo Báez G.; Farmacéutico: doña Ester Zagal; Vacunador: don León Baillon.

*Condiciones de admisión de los enfermos:* El hospital presta atención médico-quirúrgica a niños enfermos, de ambos sexos, desde el período de lactancia hasta los doce años de edad.

Los lactantes pueden admitirse sin sus madres cuando reciben alimentación artificial. Cuando ingresan con sus madres, éstas se comunicarán con sus hijos sólo en los momentos de darles el alimento.

No se admiten enfermos crónicos ni incurables; de tuberculosis sólo aquellos que no requieren estadas largas.

Todo enfermo debe comprobar la efectividad del nombre y domicilio de la persona que solicita la admisión.

*Visitas de los deudos:* los días Jueves de 16 a 17 horas (4 a 5 P. M.) Tratándose de enfermos graves, la visita puede hacerse los demás días a la hora de la visita del médico.

*Informaciones sobre los enfermos* pueden recogerse diariamente por la mañana.

SECCIÓN POLICLÍNICO.—Funciona con el mismo personal del servicio clínico, diariamente de 8½ a 10 A. M.

*Servicio de medicina interna* general para niños mayores de dos años, con anexo para enfermedades infecciosas.

*Servicio de medicina interna para lactantes*, con anexo de Gota de Leche para el tratamiento dietético de los trastornos digestivos.

*Servicio de consultas para madres* (Tratamiento específico de la lúes).

*Servicio de enfermedades quirúrgicas y ortopedia.*

*Servicio de enfermedades de la piel*, con anexo para baños medicinales.

*Servicio de visitas a domicilio* (y de acción social).

*Servicio de la farmacia del hospital* (y entrega de alimentos).

*Servicio de laboratorio.*

ESCUELA DE ENFERMERAS.—La enseñanza de las enfermeras se hace por medio de cursos teóricos y prácticos de 3 años de duración a cargo de profesores especiales. Las alumnas podrán optar, una vez terminados sus estudios, al título de Enfermeras en la respectiva Escuela del Estado. Los programas de enseñanza son los de la Escuela del Estado; se atenderá particularmente la enseñanza en la atención del niño.

Para su admisión en el hospital, las alumnas deberán presentarse en los primeros quince días del mes de Marzo de cada año, someterse a un examen médico y acompañar a la solicitud de incorporación los siguientes documentos: Certificado de nacimiento; Una autobiografía escrita por la misma interesada; certificados de asistencia escolar, de vida y costumbres; Autorización escrita de los padres o apoderados.

La incorporación definitiva al cuerpo de enfermeras se hará después de haber permanecido durante tres meses en el hospital en condición de prueba.

## HOSPITAL DE NIÑOS «ROBERTO DEL RÍO»

Fundado en 1901. Matucana 345. Teléfono Inglés 981. Santiago. 185 camas para niños, 172 camas para niñas, 31 cunas. Acepta niños hasta de 2 años con sus madres. Niños solos desde 2 a 10 años (1.40 de altura).

ADMINISTRACIÓN.—*Administrador:* Señor Carlos Vial; *Subadministrador:* señor Abraham del Río; *Superiora:* Madre Esperanza.

*Recepción de enfermos:* Los médicos de guardia examinan a toda hora del día a los niños que son traídos para solicitar su admisión e indican si deben ser hospitalizados o no. Dr. Gon-



zález de 8 a 12 M., Dr. Scroggie de 12 M. a 8 P. M. No se reciben niños que no tengan padres u apoderados responsables y domicilio fijo.

*Traslado de enfermos:* Para conducir un enfermo al Hospital pídase al guardián de la calle, llame por teléfono a la Asistencia Pública solicitando «traslado de enfermo» (servicio gratuito).

*Visitas a los enfermos:* Domingos de 3 a 4 P. M.

*Noticias de los enfermos:* Se dan noticias todas las mañanas de 8 a 11 A. M. en la portería y por teléfono N.º 981. Cuando se solicita se dan noticias por carta una vez por semana.

*Encomiendas:* No se reciben encomiendas de alimentos para los niños. Se aceptan sólo las traídas en días de visitas, no permitiéndose la introducción de bebidas alcohólicas y alimentos indigestos. Se recomienda traer a los niños sólo, leche, huevos frescos, galletas y dulces.

**SERVICIOS QUE FUNCIONAN EN EL HOSPITAL.**—*Servicio de Cirugía:* Dr. Díaz Lira. Consultas y curaciones diarias de 3½ a 4½ en Chacabuco esquina Huérfanos (Dr. Peralta). Para los niños que no pueden esperar existen tarjetas de abono por curaciones de preferencia (valor \$ 2).

*Servicio de medicina:* Dr. J. Infante.—Consultas diarias. Se examinan hasta 120 niños. Dr. Humeres y Dr. Cordero de 8½ a 9½ A. M., Dr. Marina Fuenzalida y Dr. Pacheco de 9 a 10½ A. M. Funciona en Matucana N.º 271.

*Servicio enfermedades de oídos, narices y garganta:* Dr. Alcaíno. Consultas y curaciones: Martes, Jueves y Sábados de 9 a 11 A. M. Funciona en Chacabuco esquina Huérfanos.

*Servicio enfermedades de la vista:* Dr. V. Villalón. Consultas y curaciones: Lunes, Miércoles y Viernes, de 9 a 10 A. M. Funciona en Chacabuco esquina Huérfanos.

*Servicio de piel:* Dr. Fritz. De 8½ a 10, consultas. Hospitaliza hasta 32 enfermos.

*Servicio de Radioscopia y Radiografía (Rayos X):* Dr. T. Quevedo. Lunes, Miércoles y Viernes de 5 a 6½, servicio de Hospital. De 4½ a 5 para particulares, radiografía de \$ 30 a 50. Entrada por la portería.

*Servicio de Laboratorio:* Dr. Vega. Acepta exámenes particulares. Reacción de Wassermann. Auto vacunas. Reacción Vidal para tifus. Difteria. Examen de orinas, desgarros, líquido céfalo-raquídeo, deposiciones, leche, etc. Examen completo de nodrizas \$ 25.

*Leche albuminosa:* Se proporciona al público al precio de 50 centavos botella. Los pedidos se hacen en la portería.

*Fosfatina fresca:* Se expende al público por kilos.

*Pensionado:* Dispone de 6 camas, (no se aceptan enfermos de tifus). Pensión \$ 15 diarios.

## HOSPITAL SAN VICENTE DE PAUL

Fundado en 1874. Independencia N.º 1023. Teléfono 72, Palma. 638 camas para hombres; 112 camas para mujeres.

**ADMINISTRACIÓN.**—*Administrador:* don Salvador Izquierdo, Moneda, 778; *Subadministrador:* don Abraham Ovalle, Amunátegui 436; *Superiora:* Sor Gabriela.

*Recepción de enfermos:* Los médicos de guardia examinan a cualquier hora del día a los enfermos que lo soliciten, (hombres o mujeres) e indican la necesidad de hospitalizarse o no. Atienden el servicio: Dr. Miranda de 8 a 12 M. Dr. Constant de 12 a 4 P. M. Dr. Arnello de 4 a 8 P. M.

*Traslado de enfermos al hospital:* Para conducir un enfermo al Hospital, pídase al guardián de la calle, llame por teléfono a la Asistencia Pública solicitando «traslado de enfermo» (servicio gratuito).

*Visita a los enfermos:* Jueves y Domingos de 3 a 4 P. M.

*Noticias de los enfermos:* Se da noticias todas las mañanas de 9 a 11 A. M., directas o por Teléfono N.º 72, Palma.

*Encomiendas:* Las encomiendas se remiten a la Sala desde la Portería, donde se reciben de 3 a 4 P. M. Es prohibido el envío de bebidas alcohólicas. Lo mejor para los enfermos son, la leche, huevos frescos, té, azúcar, galletas.

*Cartas:* Se reparten una vez al día, a la 1 P. M. Se ruega indicar en la dirección, además del nombre, la sala y N.º de la cama. Es conveniente escribir al respaldo del sobre, la dirección del remitente para devolver la carta en caso de alta o defunción.

*Telegramas:* Se llevan inmediatamente a su destinatario.

*Pensionados:* Sección hombres. Independencia N.º 950. Teléfono N.º 24, Palma. Dispone de 70 camas, con pensiones de 1.ª \$ 20,50; de 2.ª 15,50; de 3.ª 12,50; de 4.ª 10,50 y de 5.ª clase \$ 8,50 diarios. Sección Mujeres. Panteón N.º 1062. Teléfono N.º 43, Palma. Dispone de 30 camas, con pensión de 1.ª \$ 12 y 2.ª según la pieza.

**SERVICIOS QUE FUNCIONAN EN EL HOSPITAL.**—*Servicios de Cirugía:* Policlínica del Pro-



fesor Amunátegui. Consultas: Dr. Moraga, Martes, Jueves y Sábado, de 8 y media a 10 A. M. (H. y M.) Funciona: Pabellón Barros Borgoño. Policlínica del Profesor Sierra. Consultas: Dr. León, Lunes, Miércoles y Viernes, de 10 y media a 12 M. (H. y M.) Funciona: Dispensario exterior.

*Curaciones:* Lunes, Miércoles y Viernes de 8 y media a 10, Hombres. Martes, Jueves y Sábado, de 8 y media a 10, Mujeres. Los niños se atienden en el Hospital «Roberto del Río» de 3 y media a 4 y media todos los días. Hay para los enfermos que deseen ser despachados temprano, tarjetas de abono por 10 curaciones, valor \$ 3. Funciona: Independencia, 1025.

*Servicios de Medicina:* Policlínica del Profesor Maira. Consultas: Dr. González. Martes, Jueves y Sábado, de 9 a 10. (H. y M.) Número limitado a 15. Tarjeta de entrada en la Estadística. Servicio pagado para particulares, tarjeta valor \$ 5. Funciona: Sala San Carlos. Policlínica del Profesor García Guerrero. Consultas: Dr. Castañón. Lunes, Miércoles y Viernes, de 10 a 11. (H. y M.) Tarjeta de consulta, en la Estadística. Funciona: Dispensario exterior.

*Servicio de enfermedades de niños:* Consultas: Dr. Miranda. Lunes, Miércoles y Viernes, de 4 a 5 P. M. Funciona: Dispensario exterior.

*Servicio de enfermedades nerviosas:* Policlínica del Profesor Luco. Consultas: Dr. Lea Plaza, Dr. Malbrán, diarias de 9 a 12. (H. M. y N.) Aplicaciones eléctricas e inyecciones, los mismos días. Funciona: Av. Rosario, Casa de Orates.

*Servicio de Ginecología:* Policlínica del Profesor Körner. Consultas: Dr. Paredes, Martes y Sábado de 8 y media a 11 A. M. Funciona: Hosp. de Mujeres. Panteón 75.

*Servicio de vías urinarias:* Policlínica del Profesor Moore. Consultas y curaciones: Dr. Lobos, diarias de 9 a 10. Funciona: Dispensario exterior.

*Servicio de enfermedades de la piel y sífilis:* Policlínica del Profesor Montero. Consultas: Dr. Fritz, Martes, Jueves y Sábado de 9 a 11 y media. (H., M. y N.) Inyecciones: Martes a las 10 para hombres. Jueves a las 10 para mujeres. Inyecciones de Salvarsán, Viernes a las 10, hombres y mujeres. Cirugía menor y tratamiento eléctrico, Miércoles a las 10, (H. M. y N.) Tarjeta de entrada en la Estadística. Funciona: Servicio San Roque.

*Servicio enfermedades de la vista:* Policlínica del Profesor Mujica. Consultas: Dr. Villalón, Curaciones diarias de 3 a 5 (H., M. y N.) Funciona: Independencia, 1025.

*Servicio enfermedades de oídos, nariz y garganta:* Policlínica Profesor del Río. Consultas: Profesor del Río. Consultas: Dr. Parada, curaciones Martes, Jueves y Sábado de 8 a 10. Funciona: Dispensario exterior.

*Servicio de Radiología, Radiografía, Rayos X:* Policlínica Profesor Ducci. Diariamente de 9 a 11 y media. (H. M. y N.) Lunes, Miércoles y Viernes, Dr. Quevedo. Martes, Jueves y Sábado, Dr. Meza O. Tiene servicio pagado para particulares, según tarifa.

*Consultas de medicina (adultos):* Dr. Molinare. Lunes, Miércoles y Viernes de 9 a 10. Funciona: Dispensario exterior.

## ASISTENCIA PUBLICA

RADIO DE LA ASISTENCIA PÚBLICA.—*Casa Central* (San Francisco 85): Norte: Ribera sur del Mapocho hasta Cueto y de ésta por calle de Mapocho, hasta Matucana. Poniente: Matucana y Exposición. Sur: Blanco Encalada desde Exposición hasta Castro, y por ésta hasta Diez de Julio y de ahí hasta Vicuña Mackenna. Oriente: Av. Vicuña Mackenna de Diez de Julio a Plaza Italia.

*Posta N.º 2* (Anexa al Hospital S. Vicente de Paul): Norte: Calles Bezanilla, Panteón y Unión hasta Recoleta. Oriente: Recoleta hasta Dominica, desde ahí hasta Pío IX. Sur: Ribera norte del Mapocho de Pío IX a Fermín Vivaceta. Poniente: Fermín Vivaceta de Mapocho a Bezanilla.

SERVICIOS QUE PRESTA LA ASISTENCIA PÚBLICA.—1.º Primeros auxilios en los casos de accidentes o enfermedades súbitas que ocurran en las vías o locales públicos.

2.º Informaciones acerca de las camas disponibles en los hospitales u otros establecimientos de Beneficencia.

3.º Traslado de enfermos o heridos a los hospitales. Se da especial atención al traslado de las parturientas a las maternidades.

4.º En los casos de mujeres cuya hospitalización presenta dificultad por tener niños pequeños que pudieran carecer de cuidados durante la enfermedad de la madre, cuenta la Asistencia Pública con la benévola ayuda del Asilo Maternal o de la Protectora de la Infancia para guardar allí dichos niños, según su edad. La Asistencia se encarga de retirar a la madre cuando haya sido dada de alta y conducirla al Asilo en donde debe recoger su niño.

5.º Traslado en ambulancias especiales, de enfermos a los pensionados, estaciones de ferrocarril, etc. Tarifa de 30 a 40 pesos, según la ambulancia elegida.

6.º Servicio médico de urgencia, permanente, dentro del radio de la Casa Central. Ta-



rifa de 10 a 100 pesos y hasta 200 en los casos de intervenciones de urgencia. Es gratuito solamente para los enfermos indigentes. El médico que presta el servicio es quien fija el honorario cobrado.

7.º Proporciona gratuitamente, con receta de médico, el suero antidiftérico que prepara el Instituto de Higiene.

8.º Botica de urgencia. No se despachan recetas. Se tienen preparados listos para usarlos y ser expedidos, según prescripción médica, los medicamentos de más reconocida urgencia (inyecciones, calmantes, suero, oxígeno, etc.) Tarifa, según los precios en plaza.

9.º Material esterilizado y listo para operaciones a domicilio. El material va a cargo de una enfermera instruída especialmente para instalarlo en la casa del enfermo y devolverlo a la Casa Central una vez terminada la operación. Este servicio especial no se presta sino dentro del radio de la Casa Central. Fuera de los límites de ésta, pero solamente dentro de la ciudad, se alquilan cajas con material operatorio esterilizado, de urgencia. Tarifa: 200 pesos.

10.º Vacunatorio gratuito permanente.

11.º Instalación de puestos volantes de socorros en los casos de incendios (dentro o fuera de la zona de la Asistencia Pública) o de accidentes colectivos graves.

Para solicitar un servicio, el interesado se dirigirá al guardián del punto o directamente, por teléfono o personalmente lo pedirá a la Asistencia Pública, proporcionando los mayores datos acerca del enfermo (domicilio, edad, sexo, etc.) o de la atención que se solicita, para que de este modo el socorro pueda llevarse con el máximo de utilidad para el paciente.

## DISPENSARIOS

*Dispensario San José*, calle Andes 2647. Doctor Amable Caballero, para la Medicina, por los hombres y los niños. Horas, 9 a 11. Doctor Enrique Gabler, para la Medicina por las mujeres. Horas, 9½ a 11.

*Dispensario Nuestra Señora del Carmen*, calle Esmeralda. Doctor Dávila Boza, para toda clase de enfermedad, por los hombres y mujeres. Horas, 9½ a 11. Doctor Leonidas Dávila, enfermedades generales por los niños y las madres. Horas 4 a 5.

*Dispensario San Pablo*, calle Unión Americana 141. Doctor Rafael Bruna, para la Medicina, por hombres y mujeres. Hora 8½ a 9½. Doctor Manuel Bravo, para la Medicina, por los niños. Hora 9½ a 10½. Doctor Julio Moore, para Cirugía. Servicio de la mañana, 10½ a 11½, de la tarde 4½ a 5½.

*Dispensario de Belén*, calle Gálvez 680. Doctor Alex. Mujica, para la vista. Martes, Jueves y Sábado. Hora 8 a 9 horas. Doctor Aurelio Morales, para la Cirugía. Lunes, Martes, Miércoles, Jueves y Sábado. Hora 1 a 2. Doctor Fernando Delbes, para la medicina, por hombres y mujeres; todos los días 2½ a 3½. Doctor Carlos Asmusen para la medicina, por los niños: Lunes, Martes, Miércoles, Jueves, Viernes y Sábado. Hora, 4 a 5.

*Dispensario de San Vicente*, calle Castro 108. Doctor Domingo Rojas, para la Medicina interna, por los hombres y mujeres, todos los días. Hora, 8 a 9. Doctor Carlos Cañas, para la Medicina interna, por los niños, todos los días. Hora 9 a 10.

## ESCUELA DE OBSTETRICIA Y PUERICULTURA

La Escuela de Obstetricia y Puericultura tiene por objeto la enseñanza de la Obstetricia y de las nociones fundamentales de Puericultura a las alumnas que aspiran al título de Matrona.

La Escuela sirve también para la asistencia gratuita en la Maternidad y a domicilio de las mujeres desvalidas y presta atención al cuidado de los niños durante el primer año de vida.

Para atender estos servicios y hacer verdaderamente práctica la enseñanza de las alumnas, la Escuela cuenta con una Maternidad en el Hospital de San Borja, un Consultorio Obstétrico, un Servicio Domiciliario de Partos y un Consultorio de Puericultura que funcionan en la calle de Santo Domingo N.º 597.

### MATERNIDAD

Situada en la Avenida de las Delicias, al lado oriente del Hospital de San Borja y comunicado con éste para facilidad de los servicios que tienen en común (Servicio de alimentación, botica, lavandería, laboratorio clínico, anátomo-patológico y otros).

Las salas tienen capacidad para ciento seis enfermas (106) comprendidas quince (15) camas para servicio de espera y (4) cuatro de aislamiento.



La sala de Partos tiene capacidad para atender simultáneamente cuatro enfermas.

En la Maternidad se reciben las embarazadas en la proximidad del parto, excepcionalmente se las hospitaliza con mayor anticipación y sólo con motivo de alguna incidencia o complicación del embarazo.

Asistidas en el parto, las enfermas permanecen en la Maternidad de ordinario, durante los ocho días siguientes, conservando cada una su niño, pues cada cama tiene su cuna anexa.

#### CONSULTORIO OBSTÉTRICO

En este Consultorio (Santo Domingo N.º 597) se dan consultas para embarazadas los días Lunes, Miércoles y Viernes a las 3 de la tarde. Se hace el tratamiento de las enfermas sífilíticas por medio de inyecciones o se les da los medicamentos aconsejados por los médicos que atienden el Servicio.

#### SERVICIO DOMICILIARIO

Esta sección atiende *en su propia casa* durante el parto y después hasta el octavo día a la persona que solicita este servicio.

La Escuela tiene doce Matronas distribuídas en los diversos barrios de la ciudad, que tienen la obligación de atender estas enfermas en cualquier momento que se les solicite.

Para conseguir esta asistencia las interesadas deben *dirigirse personalmente* a Santo Domingo 597 donde se hace diariamente el reparto de tarjetas de orden para las Matronas del Servicio.

Si se presenta alguna complicación en el parto mismo, la Matrona puede llamar al Médico Ayudante o al Jefe del Servicio, quienes determinarán el traslado de la enferma a la Maternidad si el caso lo requiere.

#### CONSULTORIO DE PUERICULTURA

El Consultorio de Puericultura sirve a los niños menores de dos años y es atendido por un médico especialista y dos practicantes.

Se reparte gratuitamente leche o harina y se les proporciona medicamentos a aquellos que acuden enfermos, recomendándoles y fomentando en todo caso la alimentación al seno.

## Registro Civil

Las leyes de Matrimonio y Registro Civil rigen desde el 1.º de Enero de 1885.

Las Oficinas del Registro Civil permanecen abiertas al público desde las 11 de la mañana hasta las 4 de la tarde y los días festivos de 10 a 12.

Los límites de las tres Circunscripciones urbanas de Santiago, con las Parroquias que comprenden, son los siguientes:

1.ª Que comprende las Parroquias del Sagrario, La Estampa, Todos los Santos, y parte de Santa Ana, Santa Filomena, Asunción y San Francisco Solano, deslinda: al Norte, con Quilicura; al Sur, con Alameda de las Delicias; al Oriente, con Cerro San Cristóbal; y al Poniente con calles Amunátegui y Fermín Vivaceta;

2.ª Que comprende las Parroquias de San Saturnino, Apóstol Santiago, Sagrado Corazón, y parte de Santísima Trinidad, Santa Ana, San Lázaro y San Francisco Solano, deslinda: al Norte: río Mapocho; al Sur: Zanjón de la Aguada; al Oriente: calles Amunátegui, Vergara y San Ignacio; y al Poniente, con Barrancas y Espejo;

3.ª Que comprende la Parroquia de San Isidro y la mayor parte de La Asunción, San Lázaro, San Rafael y Santísima Trinidad, deslinda: al Norte, con Alameda de las Delicias; al Sur, con Avenida Matta, Zanjón de la Aguada y Blanco Encalada; al Oriente, con Vicuña Mackenna y Santa Rosa; y al Poniente, con calles Vergara y San Ignacio.

#### MATRIMONIOS

Los matrimonios se celebrarán ante el Oficial del Registro Civil de la Circunscripción correspondiente al domicilio o residencia de cualquiera de los contrayentes y ante dos testigos. Los menores de 25 años necesitarán el consentimiento de su padre, en su defecto, la madre, y faltando ésta, sus otros ascendientes. Si no hubiere ascendientes, o fueren ilegítimos, será necesario el nombramiento de un Curador especial.

En tal caso, si es pobre el interesado, se tramitará el nombramiento de curador en los formularios que tienen las Oficinas para tal objeto.



Los viudos, para pasar a segundas nupcias, deberán acompañar el certificado de defunción del cónyuge fallecido. Si tuvieren hijos deberán, previamente, nombrarles un Curador especial, y si no los tuvieren probarlo con información de testigos. Estos trámites podrán hacerse breve y gratuitamente en los formularios ya indicados.

Si al contraer matrimonio hubieren hijos de ambos, nacidos sin impedimento legal, deberá declararse a fin de legitimarlos en el acta de matrimonio, de conformidad a lo dispuesto en el Artículo 1004 del Código de Procedimiento Civil. Esta legitimación sólo podrá hacerse el mismo día del matrimonio o hasta treinta días después en caso de impedimento grave.

#### NACIMIENTOS

Los nacimientos deberán inscribirse en la Oficina correspondiente a la Circunscripción donde hubiere ocurrido y dentro del plazo de treinta días. Si el compareciente no es conocido del Oficial Civil deberá ir acompañado de dos testigos mayores de 18 años.

Los nacimientos de hijos legítimos se anotarán en la Libreta de Familia; los ilegítimos llevarán los apellidos de los padres que comparezcan y pidan se consigne sus nombres.

#### DEFUNCIONES

Las defunciones se inscribirán en la Oficina del lugar donde hubieren ocurrido. El compareciente deberá presentar Certificado médico, o en su defecto, dos testigos a quienes les conste el fallecimiento.

La sepultura se hará con el pase del Registro Civil veinticuatro horas después del fallecimiento y dentro de tercero día.

Las oficinas del Registro Civil funcionan en Alameda 1205. Los oficiales civiles son: 1.<sup>a</sup> Circunscripción, señor Gerónimo 2.<sup>o</sup> Ferrer; 2.<sup>a</sup> Circunscripción, señor Omar Saavedra; 3.<sup>a</sup> Circunscripción, señor Luis Castillo.

## Parroquias de Santiago

*Parroquia del Sagrario*, Plaza de Armas 444. Límites: Norte: Río Mapocho; Sur: Alameda; Oriente: Santa Lucía; Poniente: Teatinos.

*Santa Ana*, Catedral 1549. Límites: Norte: Rosas; Sur: Alameda; Oriente: Teatinos; Poniente: Brasil.

*San Francisco Solano*, Sama 1669. Límites: Norte: Río Mapocho; Sur: Rosas; Oriente: Brasil; Poniente: Teatinos.

*Andacollo*, Mapocho 2325. Límites: Norte: Río Mapocho; Sur: San Pablo; Oriente: Brasil; Poniente: A. Matucana.

*San Saturnino*, Santo Domingo, Plaza Yungay. Límites: Norte: Mapocho y San Pablo; Sur: Moneda; Oriente: Brasil; Poniente: .....

*Sagrado Corazón*, Alameda 3164. Límites: Norte: Moneda y Alameda; Sur: Antofagasta y Av. Latorre; Oriente: Av. España y Av. Club-Hípico; Poniente: San Borja.

*Apóstol Santiago*, Antonio Varas 286. Límites: Norte: Av. Latorre y San José; Sur: Zanjón de la Aguada; Oriente: San Borja y Bascuñán Guerrero; Poniente: .....

*Santísima Trinidad*, San Francisco esq. Ñuble. Límites: Norte: Antofagasta y Victoria; Sur: Zanjón de la Aguada; Oriente: San Joaquín y Ñuñoa; Poniente: Bascuñán Guerrero.

*San Rafael*, Av. Matta 1045. Límites: Norte: Av. Blanco Encalada y Porvenir; Sur: Antofagasta y Victoria, Parque Cousiño; Oriente: San Francisco y Lira; Poniente: Av. Club-Hípico.

*San Lázaro*, Ejército esq. Gorbea. Límites: Norte: Alameda; Sur: Blanco Encalada; Poniente: Av. España; Oriente: San Diego.

*Asunción*, Av. Vicuña Mackenna 61. Límites: Norte: Mapocho, Cerro San Cristóbal; Sur: Av. Irarrázaval y Victoria; Oriente: Lira y Purísima y Santa Lucía; Poniente: Av. San Joaquín y Av. del Salvador.

*San Isidro*, Plazuela San Isidro. Límites: Norte: Alameda; Sur: Porvenir y Copiapó; Poniente: San Francisco y San Diego; Oriente: Lira.

*Santa Filomena*, Santa Filomena 357. Límites: Norte: Domínica; Sur: Mapocho; Poniente: Recoleta; Oriente: Purísima.

*Todos los Santos*, Recoleta esq. Av. Rosario. Límites: Norte: C. Huanaco; Sur: Mapocho; Poniente: Av. de la Paz; Oriente: Av. Recoleta.

*Estampa*, Independencia 633. Límites: Norte: Panteón y Nueva de Matte; Sur: Mapocho; Oriente: Av. de la Paz y Castaños; Poniente: Matías Ovalle.

*Lo Negrete*. Límites: Norte: los cerros de San Ignacio y Huechuraba; Sur: Calle del Huanaco y Nueva de Matte; Oriente: General Saavedra, Callejón del Huanaco; Poniente: La línea del Ferrocarril.



# Recorrido de las líneas de The Chilian Electric Tramway & Light Co. Ltd.

- N.º 1. ALAMEDA.—*Ida:* de Plaza Argentina por la Alameda hasta Plaza Italia.  
*Regreso:* el mismo itinerario (vía doble).
2. Catedral.—*Ida:* de Plaza Argentina por Chacabuco—Compañía Merced—Parque Forestal a Plaza Italia.  
*Regreso:* de Plaza Italia por Parque Forestal—Monjitas—Catedral—Matucana a Plaza Argentina.
3. ÑUÑO A.—*Ida:* de Garita Diez de Julio—Vicuña Mackenna por Avenida Irarrázaval y Avenida Ossa a Tobalaba.  
*Regreso:* el mismo itinerario (línea con desvíos).
4. SAN PABLO.—*Ida:* de Plaza Argentina por Chacabuco—Rosas—Bandera—Santo Domingo—Veintiuno de Mayo a Mercado.  
*Regreso:* de Mercado por San Pablo—Matucana a Plaza Argentina.
5. YUNGAY.—*Ida:* de Mapocho por Puente—San Pablo—Chacabuco—Chañarcillo a Estación de Yungay.  
*Regreso:* de Yungay por Matucana—Mapocho—Brasil—Rosas—Bandera—Santo Domingo—Veintiuno de Mayo—Mapocho a la Garita.
6. PALMA.—*Ida:* de Universidad por Estado—Veintiuno de Mayo—Mapocho—Puente Pirámides—Avenida Santa María—Independencia a Plaza Chacabuco.  
*Regreso:* de Plaza Chacabuco por Independencia (doble vía)—Mapocho—Puente—Ahumada a garita Universidad.
7. RECOLETA.—*Ida:* de Universidad por Estado—Veintiuno de Mayo—Avenida Santa María—Recoleta a Cementerio Católico.  
*Regreso:* de Cementerio por Recoleta (doble vía)—Avenida Santa María—Mapocho—Puente—Ahumada a garita Universidad.
8. CEMENTERIO.—*Ida:* de Universidad por Estado—Veintiuno de Mayo—Avenida Santa María—Recoleta—Rosario—Avenida La Paz al Cementerio General.  
*Regreso:* de Cementerio por Panteón—Independencia—Mapocho—Puente—Ahumada a garita Universidad.
9. BELLA-VISTA.—*Ida:* de Universidad por Estado—Veintiuno de Mayo—Avenida Santa María—Bellavista al terminal.  
*Regreso:* Por Bellavista (doble vía)—Avenida Santa María—Mapocho—Puente—Ahumada a garita Universidad.
10. PURÍSIMA.—*Ida:* de Universidad por Estado—Veintiuno de Mayo—Avenida Santa María—Bellavista a Purísima.  
*Regreso:* de Purísima por Bellavista—Avenida Santa María—Mapocho—Puente—Ahumada a garita Universidad.
11. PROVIDENCIA.—*Ida:* de Mapocho por Bandera—Compañía—Merced—Claras—Alameda y Avenida Providencia al terminal de Manuel Montt.  
*Regreso:* del terminal de Manuel Montt por Avenida Providencia—Alameda—San Antonio—Mapocho a garita de este nombre.
12. MAESTRANZA.—*Ida:* de Mapocho por Bandera—Compañía—Merced—Claras—Alameda—Maestranza y Diez de Julio hasta la esq. Vicuña Mackenna.  
*Regreso:* de Diez de Julio esq. Mackenna por Avenida Vicuña Mackenna—Alameda—San Antonio—Mapocho a la garita.
13. CARMEN.—*Ida:* de Mapocho por Bandera—Compañía—Merced—Claras—Alameda—Carmen y Avenida Matta hasta la esq. de Lira.  
*Regreso:* de Avenida Matta esq. Lira por la calle de Lira—Alameda—San Antonio y Mapocho hasta la garita.
14. SAN FRANCISCO.—*Ida:* de Mapocho por Bandera—Alameda—San Francisco—Avenida Matta hasta la esq. de Santa Rosa.  
*Regreso:* de Avenida Matta esq. Santa Rosa por Santa Rosa—Alameda—San Antonio y Mapocho hasta la garita.
15. FRANKLIN.—*Ida:* de garita Mapocho por Bandera—San Diego—Franklin hasta la esq. de Chiloé.  
*Regreso:* de Franklin por Chiloé—Sargento Aldea—Arturo Prat—Alameda—San Antonio—Mapocho a la garita Mapocho.
16. COCHRANE.—*Ida:* de garita Mapocho por Bandera—Alameda—Lord Cochrane—Santiago hasta la esq. de Nataniel.



- Regreso:* de Santiago por Nataniel—Alameda—San Antonio—Mapocho hasta la garita Mapocho.
17. AV. ESPAÑA.—*Ida:* de Mapocho por Puente—Ahumada—Alameda y Av. España hasta Blanco Encalada.  
*Regreso:* de Av. España con Blanco Encalada por Echaurren—Delicias—Estado—Veintiuno de Mayo—Mapocho hasta la garita Mapocho.
18. CLUB HÍPICO.—*Ida:* de garita Monjitas por Plaza de Armas—Catedral—San Martín—Alameda—General Mackenna—Blanco Encalada hasta Beaucheff esq. Avenida Tupper.  
*Regreso:* de Avenida Tupper por Vergara—Cienfuegos—Agustinas—San Antonio a Monjitas esq. Plaza de Armas.
19. PARQUE.—*Ida:* de garita Monjitas por Plaza de Armas—Catedral—San Martín—Alameda—General Mackenna—Blanco Encalada al interior del Parque Cousiño.  
*Regreso:* del interior del Parque Cousiño por Blanco Encalada—Vergara—Cienfuegos—Agustinas—San Antonio—Monjitas hasta la esquina de la Plaza de Armas.
20. BASCUÑAN.—*Ida:* de Mapocho por Puente—Ahumada—Alameda—Bascuñán hasta la esq. de Blanco Encalada.  
*Regreso:* de Bascuñán esq. Blanco Encalada por Molina—Alameda—Estado—Veintiuno de Mayo—Mapocho a la garita.
21. HUÉRFANOS.—*Ida:* de Plaza Argentina por Chacabuco—Agustinas—San Antonio—Monjitas hasta la esq. de la Plaza de Armas.  
*Regreso:* de Monjitas esq. Plaza por Catedral—Bandera—Huérfanos—Matucana a garita Plaza Argentina.
22. MONEDA.—*Ida:* de Plaza Argentina por Alameda—Libertad—Agustinas hasta Miraflores, entre Agustinas y Moneda.  
*Regreso:* de Miraflores por Moneda—García Reyes—Alameda hasta Plaza Argentina.
23. MACUL.—*Ida:* de Plaza Italia por Vicuña Mackenna.—Av. Irarrázaval—Gran Avenida hasta Macul.  
*Regreso:* de Macul por Gran Avenida—Av. Irarrázaval—Vicuña Mackenna hasta Plaza Italia.
24. MATADERO.—*Ida:* de Mapocho por Bandera—San Diego—Franklin—San Francisco hasta la esq. de Placer.  
*Regreso:* de San Francisco—Placer por Franklin—Chiloé—Sargento Aldea—Arturo Prat—Alameda—San Antonio—Mapocho hasta garita Mapocho.
25. QUINTA.—*Ida:* de Plaza Italia por Parque Forestal—Monjitas—Catedral—Matucana—Compañía hasta la esq. de Chacabuco.  
*Regreso:* de Compañía esq. de Chacabuco por Compañía—Merced—Parque Forestal a Plaza Italia.
26. SAN DIEGO.—*Ida:* de Mapocho por Bandera—Alameda—San Diego hasta Av. Matta entre San Diego y Arturo Prat.  
*Regreso:* de Avenida Matta por Arturo Prat—Alameda—San Antonio—Mapocho a garita Mapocho.
27. LOS LEONES.—*Ida:* de Plaza Italia por Av. Providencia hasta el canal de San Carlos.  
*Regreso:* del canal de San Carlos por Av. Providencia hasta Plaza Italia (doble vía).
28. MAESTRANZA.—AV. MATTÁ.—*Ida:* de Mapocho por Bandera—Compañía—Merced—Claros—Alameda—Maestranza Av. Matta hasta esq. Vicuña Mackenna.  
*Regreso:* de Av. Matta—Vicuña Mackenna por Av. Vicuña Mackenna—Alameda San Antonio—Mapocho a garita Mapocho.
29. NEGRETE.—*Ida:* de Santo Domingo por Veintiuno de Mayo—Mapocho—Av. Santa María—Independencia hasta Lo Negrete.  
*Regreso:* de Lo Negrete por Independencia (doble vía) Bandera—Santo Domingo hasta la esq. de Veintiuno de Mayo.
30. SAN EUGENIO.—*Ida:* de Mapocho por Puente—Ahumada—Alameda—Bascuñán Antofagasta hasta la esq. de San Alfonso.  
*Regreso:* Antofagasta esq. San Alfonso por San Alfonso—Blanco Encalada—Molina—Alameda—Estado—Veintiuno de Mayo—Mapocho a garita Mapocho.
31. ALAMEDA—SAN FRANCISCO.—*Ida:* de Plaza Argentina por Alameda hasta frente a San Francisco.  
*Regreso:* de frente a San Francisco por Alameda (doble vía) hasta garita Plaza Argentina.
32. LATORRE.—*Ida:* de Plaza Argentina por Av. Latorre hasta Plaza Veintiuno de Mayo.  
*Regreso:* de Plaza Veintiuno de Mayo por Av. Latorre a Plaza Argentina (línea con desvíos).



33. AVENIDA MATTA.—*Ida:* de Plaza Argentina por Alameda—Bascuñán—Blanco Encalada—San Ignacio—Av. Matta—Vicuña Mackenna hasta Plaza Italia.  
*Regreso:* de Plaza Italia por Vicuña Mackenna—Av. Matta—San Ignacio—Blanco Encalada—Molina—Alameda a garita Plaza Argentina.

## Tablas de cambio

### Relación entre los cambios sobre Londres, París y Hamburgo

| Londres                        | París                            | Hamburgo     | Londres                        | París                            | Hamburgo     | Londres                        | París                            | Hamburgo                         | Londres                        | París                            | Hamburgo                         |
|--------------------------------|----------------------------------|--------------|--------------------------------|----------------------------------|--------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Al cambio de                   | Al cambio de                     | Al cambio de | Al cambio de                   | Al cambio de                     | Al cambio de | Al cambio de                   | Al cambio de                     | Al cambio de                     | Al cambio de                   | Al cambio de                     | Al cambio de                     |
| Peniques                       | Francos                          | Marcos       | Peniques                       | Francos                          | Marcos       | Peniques                       | Francos                          | Marcos                           | Peniques                       | Francos                          | Marcos                           |
| <b>24</b>                      | 2.51                             | 2.02         | 19 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 2.03                             | 1.63         | 14 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.54 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.24                             | 10 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.07                             | 0.86 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 23 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 2.50                             | 2.01         | 19 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 2.01 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.62         | 14 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.53                             | 1.23                             | 10 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.06                             | 0.85 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 23 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 2.48 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 2.           | 19 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 2.                               | 1.61         | 14 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.52                             | 1.22                             | <b>10</b>                      | 1.04 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 23 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 2.47 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.99         | <b>19</b>                      | 1.99                             | 1.60         | 14 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.50 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.21                             | 9 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>  | 1.03 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.83 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 23 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 2.46                             | 1.98         | 18 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.97 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.59         | 14 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.49                             | 1.20                             | 9 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>  | 1.02                             | 0.82                             |
| 23 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 2.45                             | 1.97         | 18 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.96 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.58         | 14 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.48                             | 1.19                             | 9 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>  | 1.01                             | 0.81                             |
| 23 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 2.43 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.96         | 18 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.95                             | 1.57         | <b>14</b>                      | 1.46 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.18                             | 9 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>  | 0.99 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.80                             |
| 23 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 2.42                             | 1.95         | 18 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.93 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.56         | 13 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.45                             | 1.17                             | 9 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 0.98                             | 0.79                             |
| <b>23</b>                      | 2.41                             | 1.94         | 18 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.92 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.55         | 13 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.44                             | 1.16                             | 9 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 0.97                             | 0.78                             |
| 22 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 2.39 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.93         | 18 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.91                             | 1.54         | 13 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.42 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.15                             | 9 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>  | 0.95 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.77                             |
| 22 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 2.38                             | 1.92         | 18 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.90                             | 1.53         | 13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.41 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.14                             | <b>9</b>                       | 0.94                             | 0.76                             |
| 22 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 2.37                             | 1.91         | <b>18</b>                      | 1.88 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.51         | 13 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.40                             | 1.12                             | 8 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>  | 0.93                             | 0.75                             |
| 22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 2.35 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.89         | 17 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.87                             | 1.59         | 13 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.38 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.11                             | 8 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>  | 0.91 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.74                             |
| 22 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 2.34 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.88         | 17 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.86                             | 1.49         | 13 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.37 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.10                             | 8 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>  | 0.90 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.73                             |
| 22 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 2.33                             | 1.87         | 17 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.84 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.48         | <b>13</b>                      | 1.36                             | 1.09                             | 8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 0.89                             | 0.71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 22 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 2.31 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.86         | 17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.83                             | 1.47         | 12 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.35                             | 1.08                             | 8 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 0.87 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.70 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| <b>22</b>                      | 2.30 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.85         | 17 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.82                             | 1.46         | 12 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.33 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.07                             | 8 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 0.80 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 21 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 2.29                             | 1.84         | 17 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.80 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.45         | 12 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.32                             | 1.06                             | 8 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>  | 0.85                             | 0.68 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 21 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 2.28                             | 1.83         | 17 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.79 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.44         | 12 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.31                             | 1.05                             | <b>8</b>                       | 0.84                             | 0.67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 21 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 2.26 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.82         | <b>17</b>                      | 1.78                             | 1.43         | 12 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.29 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.04                             | 7 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>  | 0.82 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.66 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 2.25                             | 1.81         | 16 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.76 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.42         | 12 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.28                             | 1.03                             | 7 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>  | 0.81                             | 0.65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 21 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 2.24                             | 1.80         | 16 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.75 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.41         | 12 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.27                             | 1.02                             | 7 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>  | 0.80                             | 0.64                             |
| 21 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 2.22 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.79         | 16 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.74                             | 1.40         | <b>12</b>                      | 1.25 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.01                             | 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 0.78 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.63                             |
| 21 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 2.21                             | 1.78         | 16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.73                             | 1.39         | 11 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.24                             | 1.00                             | 7 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 0.77                             | 0.62                             |
| <b>21</b>                      | 2.20                             | 1.77         | 16 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.71 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.38         | 11 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.23                             | 0.99                             | 7 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 0.70                             | 0.61                             |
| 20 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 2.19                             | 1.76         | 16 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.70                             | 1.37         | 11 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.21 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.98                             | 7 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>  | 0.74 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.60                             |
| 20 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 2.17 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.75         | 16 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.69                             | 1.36         | 11 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.97                             | <b>7</b>                       | 0.73                             | 0.59                             |
| 20 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 2.16                             | 1.74         | <b>16</b>                      | 1.67 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.35         | 11 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.19                             | 0.96                             | 6 <sup>7</sup> / <sub>8</sub>  | 0.72                             | 0.58                             |
| 20 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 2.15                             | 1.73         | 15 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.66                             | 1.34         | 11 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.18                             | 0.95                             | 6 <sup>3</sup> / <sub>4</sub>  | 0.80 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.57                             |
| 20 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 2.13 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.72         | 15 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.65                             | 1.33         | 11 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.16 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.94                             | 6 <sup>5</sup> / <sub>8</sub>  | 0.69 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.56                             |
| 20 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 2.12                             | 1.70         | 15 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.63 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.31         | <b>11</b>                      | 1.15                             | 0.93                             | 6 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 0.68                             | 0.55                             |
| 20 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 2.11                             | 1.69         | 15 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.62                             | 1.30         | 10 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.14                             | 0.92                             | 6 <sup>3</sup> / <sub>8</sub>  | 0.66 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.53 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| <b>20</b>                      | 2.09 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.68         | 15 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.61                             | 1.29         | 10 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 1.12                             | 0.90 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 6 <sup>1</sup> / <sub>4</sub>  | 0.65 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.52 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 19 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 2.08                             | 1.67         | 15 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> | 1.59 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.28         | 10 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 1.11                             | 0.89 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 6 <sup>1</sup> / <sub>8</sub>  | 0.64                             | 0.51 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 19 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> | 2.07                             | 1.66         | 15 <sup>1</sup> / <sub>8</sub> | 1.58 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.27         | 10 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.10                             | 0.88 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | <b>6</b>                       | 0.62 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 0.50 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> |
| 19 <sup>5</sup> / <sub>8</sub> | 2.05 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.65         | <b>15</b>                      | 1.57                             | 1.26         | 10 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> | 1.8 <sup>1</sup> / <sub>2</sub>  | 0.87                             |                                |                                  |                                  |
| 19 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 2.04                             | 1.64         | 14 <sup>7</sup> / <sub>8</sub> | 1.55 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> | 1.25         |                                |                                  |                                  |                                |                                  |                                  |



## VALPARAÍSO-SANTIAGO Y LONGITUDINAL

| ESTACIONES                                                                                                                      | COMBINACIONES HACIA EL LONGITUDINAL |              |              |                                      |             |                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|--------------|--------------|--------------------------------------|-------------|-----------------|
|                                                                                                                                 | VIAJE DIRECTO DE CALERA A IQUIQUE   |              |              | VIAJE SECCIONADO DE CALERA A COPIAPO |             |                 |
|                                                                                                                                 | ESTACIONES                          |              |              | ESTACIONES                           |             |                 |
|                                                                                                                                 | Expreso<br>1                        | Omnibus<br>7 | Expreso<br>5 | Expreso<br>3                         | Mixto<br>29 | Mixto<br>31     |
| Puerto. ....                                                                                                                    | 7,40                                | 12,45        | 14,50        | 19,40                                | ...         | Nocturno<br>109 |
| Barón. ....                                                                                                                     | 7,44                                | 12,57        | 14,54        | 19,44                                | ...         | ...             |
| Vina del Mar ..                                                                                                                 | 7,55                                | 13,09        | 15,05        | 19,55                                | ...         | ...             |
| Limache. ....                                                                                                                   | 8,29                                | 14,02        | 15,39        | 20,29                                | ...         | ...             |
| Quillota. ....                                                                                                                  | 8,45                                | 14,23        | 15,55        | 20,45                                | ...         | ...             |
| Calera. ....                                                                                                                    | 9,02                                | 14,45        | 16,12        | 21,02                                | ...         | ...             |
| Llail-Llail. ....                                                                                                               | 9,34                                | 15,28        | 16,44        | 21,34                                | ...         | ...             |
| Tiltil. ....                                                                                                                    | 10,36                               | 16,50        | 17,46        | 22,36                                | 8,36        | 13,00           |
| Mapocho. ....                                                                                                                   | 11,20                               | 17,55        | 18,30        | 23,20                                | 10,00       | 14,20           |
| Alameda. ....                                                                                                                   | ...                                 | ...          | ...          | ...                                  | ...         | 7,40            |
| A los Andes, ver cuadro aparte N.º 1.                                                                                           |                                     |              |              |                                      |             |                 |
|                                                                                                                                 | COMBINACIONES HACIA EL LONGITUDINAL |              |              |                                      |             |                 |
|                                                                                                                                 | VIAJE DIRECTO DE CALERA A IQUIQUE   |              |              | VIAJE SECCIONADO DE CALERA A COPIAPO |             |                 |
|                                                                                                                                 | ESTACIONES                          |              |              | ESTACIONES                           |             |                 |
|                                                                                                                                 | 1 Sáb.                              | 2 Sáb.       | 3 Mart.      | 4 Sáb.                               | 5 Mart.     | 6 Mart.         |
| Calera. ....                                                                                                                    | 10,20                               | 10,20        | 10,20        | 10,20                                | 10,20       | 10,20           |
| Illapel. ....                                                                                                                   | 21,07                               | 21,07        | 21,07        | 21,07                                | 21,07       | 21,07           |
| Combarb. ....                                                                                                                   | 2,00                                | 2,00         | 2,00         | 2,00                                 | 2,00        | 2,00            |
| Ovalle. ....                                                                                                                    | 6,20                                | 6,20         | 6,20         | 6,20                                 | 6,20        | 6,20            |
| Coquimbo. ....                                                                                                                  | 10,23                               | 10,23        | 10,23        | 10,23                                | 10,23       | 10,23           |
| Serena. ....                                                                                                                    | 11,10                               | 11,10        | 11,10        | 11,10                                | 11,10       | 11,10           |
| Vallenar. ....                                                                                                                  | 22,22                               | 22,22        | 22,22        | 22,22                                | 22,22       | 22,22           |
| Copiapó. ....                                                                                                                   | 6,00                                | 6,00         | 6,00         | 6,00                                 | 6,00        | 6,00            |
| P. Huidido                                                                                                                      | 17,15                               | 17,15        | 17,15        | 17,15                                | 17,15       | 17,15           |
| Antofagast.                                                                                                                     | 17,15                               | 17,15        | 17,15        | 17,15                                | 17,15       | 17,15           |
| Pintados. ....                                                                                                                  | 23,55                               | 23,55        | 23,55        | 23,55                                | 23,55       | 23,55           |
| Iquique. ....                                                                                                                   | 10,30                               | 10,30        | 10,30        | 10,30                                | 10,30       | 10,30           |
| Lleva coche dormitorio y llega a Antofagasta e Iquique.                                                                         |                                     |              |              |                                      |             |                 |
| Los trenes expresos 1 y 2 de Valparaíso y Santiago, respectivamente combinación en Calera con los números 1 y 3 hacia el norte. |                                     |              |              |                                      |             |                 |

## SANTIAGO-VALPARAÍSO Y LONGITUDINAL

| ESTACIONES                                                                                                                                  | COMBINACIONES DESDE EL LONGITUDINAL             |        |         |                                      |         |         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|--------|---------|--------------------------------------|---------|---------|
|                                                                                                                                             | VIAJE DIRECTO DE IQUIQUE I ANTOFAGASTA A CALERA |        |         | VIAJE SECCIONADO DE COPIAPO A CALERA |         |         |
|                                                                                                                                             | ESTACIONES                                      |        |         | ESTACIONES                           |         |         |
|                                                                                                                                             | 1 Sáb.                                          | 2 Sáb. | 3 Mart. | 4 Sáb.                               | 5 Mart. | 6 Mart. |
| Iquique. ....                                                                                                                               | 16,30                                           | 16,30  | 16,30   | 16,30                                | 16,30   | 16,30   |
| Antofagast.                                                                                                                                 | 8,00                                            | 8,00   | 8,00    | 8,00                                 | 8,00    | 8,00    |
| P. Huidido                                                                                                                                  | 7,30                                            | 7,30   | 7,30    | 7,30                                 | 7,30    | 7,30    |
| Copiapó. ....                                                                                                                               | 14,50                                           | 14,50  | 14,50   | 14,50                                | 14,50   | 14,50   |
| Vallenar. ....                                                                                                                              | 21,40                                           | 21,40  | 21,40   | 21,40                                | 21,40   | 21,40   |
| Serena. ....                                                                                                                                | 9,20                                            | 9,20   | 9,20    | 9,20                                 | 9,20    | 9,20    |
| Coquimbo. ....                                                                                                                              | 10,05                                           | 10,05  | 10,05   | 10,05                                | 10,05   | 10,05   |
| Ovalle. ....                                                                                                                                | 0,30                                            | 0,30   | 0,30    | 0,30                                 | 0,30    | 0,30    |
| Illapel. ....                                                                                                                               | 13,22                                           | 13,22  | 13,22   | 13,22                                | 13,22   | 13,22   |
| Calera. ....                                                                                                                                | 13,22                                           | 13,22  | 13,22   | 13,22                                | 13,22   | 13,22   |
| Lleva coche dormitorio.                                                                                                                     |                                                 |        |         |                                      |         |         |
| No lleva dormitorio y se perncta en Vallenar, Serena e Illapel, respectivamente.                                                            |                                                 |        |         |                                      |         |         |
| Los trenes omnibus 7 y 8 de Valparaíso y Santiago, respectivamente, reciben en Calera la combinación de los trenes números 2 y 4 del norte. |                                                 |        |         |                                      |         |         |

De los Andes, ver cuadro aparte N.º 2.



## ALAMEDA—PUERTO MONTT

| ESTACIONES       | Expreso 1<br>a<br>Talcahuano<br>L. Mi. V. | Omnibus<br>3/15/19 | Omnibus 9<br>a<br>L. Alcalde | Omnibus 5<br>a<br>Talca   | Omnibus 13<br>a<br>Curicó                     | Omnibus 15<br>a<br>Rancagua          | Nocturno 17<br>a<br>Talcahuano        | R A M A L E S                                                                                             |
|------------------|-------------------------------------------|--------------------|------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Alameda.....     | 7,30                                      | 8,30               | 9,30                         | 11,50                     | 14,40                                         | 18,00                                | 19,30                                 | A Doñihue a las 10,50 y a las 17.                                                                         |
| Hospital.....    | ...                                       | 9,40               | 10,44                        | 13,01                     | 15,50                                         | 19,09                                | 20,27                                 | A Las Cabras a las 11,35 y a las 17,50.                                                                   |
| Rancagua.....    | 9,08                                      | 10,36              | 12,00                        | 14,00                     | 16,54                                         | 20,00                                | 21,29                                 | A L. Alcalde a las 13,30 y a las 8,30 y a Palmilla a las 18,30.                                           |
| Pelequén.....    | 9,48                                      | 11,23              | 12,54                        | 14,53                     | 17,46                                         | ...                                  | ...                                   | A Hualañé L. y V. a las 7, Ma. J. y S. a las 13,30; D. a las 13,30; L. Mi. y V. a las 17.                 |
| San Fernando.... | 10,11                                     | 12,09              | 13,30                        | 15,30                     | 18,17                                         | ...                                  | 22,40                                 | A S. Clemente a las 7,55; J. a las 11,00 a las 16,20 (Inv.) a las 17,30 (Verano).                         |
| Curicó.....      | 11,23                                     | 13,23              | ...                          | 16,43                     | 19,21                                         | ...                                  | 23,57                                 | A Constitución (D. y fest.) a las 6,40; a las 14,47 y a las 7,00.                                         |
| Talca.....       | 12,34                                     | 14,52              | ...                          | 18,00                     | Omnibus a<br>Talcahuano<br>(5) 8,20           | ...                                  | 1,22                                  | A Cauquenes L. Mi. V. y D. a las 10,30; Mi. J. y S. a las 11,15 y L. y V. a las 14,25; 17.                |
| Parral.....      | 14,17                                     | 16,52              | ...                          | ...                       | 10,24                                         | ...                                  | 3,26                                  | A Recinto a las 5 (Ver.) 15,55 (Inv. y Ver. a Pinto J. y D. a Recinto) a las 7,50 (Inv. M. y S. a Pinto). |
| Chillán.....     | 15,19                                     | 18,11              | ...                          | ...                       | 12,05                                         | ...                                  | 4,40                                  | A Concepción a las 7,00 a las 14,30 (Inv.) a las 15,45 (Ver.)                                             |
| San Rosendo....  | 17,07                                     | 20,20              | ...                          | ...                       | 14,20                                         | ...                                  | 6,53                                  | A Concepción y Talcahuano Ver cuadro aparte Núm. 3                                                        |
| San Rosendo....  | Expreso 1 A<br>San Rosendo<br>a Temuco    | 17,25              | ...                          | ...                       | Omnibus 13<br>Talcahuano<br>a Temuco          | ...                                  | Omnibus 9<br>Talcahuano<br>a Valdivia | A Los Angeles a las 9,30 y a las 15,25.—L. Mi. V. y D. a las 19,45.                                       |
| Santa Fe.....    | 18,01                                     | 18,01              | ...                          | ...                       | 14,35                                         | ...                                  | 7,20                                  | A Nacimiento a las 7,48 i 8,56.—Ma. J. y S. a las 15,45; L. Mi. V. y D. a las 18,20.                      |
| Coigüe.....      | 18,16                                     | ...                | ...                          | ...                       | 15,19                                         | ...                                  | 8,05                                  | A Mulchén a las 9,25 a M. J. y S. a las 16,38 y L. Mi. y V. a las 19,25.                                  |
| Renaico.....     | 18,53                                     | ...                | ...                          | ...                       | 15,36                                         | ...                                  | 8,20                                  | A Traiguén a las 8,45.—Ma. J. y S. a las 16,20; L. Mi. V. y D. a las 19.                                  |
| Victoria.....    | 20,41                                     | Omnibus<br>3       | ...                          | Omnibus<br>11<br>Victoria | 16,00                                         | ...                                  | 8,40                                  | A Curacautín a las 16,45.—Mi. V. y D. a las 11,20 (Verano).                                               |
| Púa.....         | 20,54                                     | Temuco             | ...                          | Loncoche                  | 18,10                                         | ...                                  | 11,01                                 | A Cherroquenco a las 15,53.                                                                               |
| Cajón.....       | ...                                       | P. Montt           | Omnibus<br>5                 | 13,42                     | 18,23                                         | ...                                  | 11,15                                 | A Garahue Ma. J. S. y D. a las 9,50 y L. Mi. y V. a las 13,10; Ma. J. S. y D. a las 15,20.                |
| Temuco.....      | 21,55                                     | 7,40               | Valdivia                     | 13,55                     | 19,19                                         | Omnibus 19<br>Valdivia a<br>La Unión | 12,23                                 | A Valdivia Ver cuadro aparte Núm. 5.                                                                      |
| Loncoche.....    | al día sgte. a<br>P. Montt<br>con Núm. 3  | 9,40               | Osorno                       | 15,02                     | 19,30                                         | Tempor.                              | 12,47                                 |                                                                                                           |
| Antihue.....     | ...                                       | 11,30              | 16,25                        | 15,30                     | Omnibus 7<br>Osorno a<br>P. Montt<br>(Mi. D.) | 9,57                                 | 14,46                                 |                                                                                                           |
| La Unión.....    | ...                                       | 13,19              | 18,15                        | 17,25                     | 7,10                                          | Corre D. y<br>festivos de<br>verano  | 16,25                                 |                                                                                                           |
| Osorno.....      | ...                                       | 14,35              | 19,40                        | ...                       | 10,25                                         | ...                                  | ...                                   |                                                                                                           |
| Puerto Montt.... | ...                                       | 17,47              | ...                          | ...                       | ...                                           | ...                                  | ...                                   |                                                                                                           |



PUERTO MONTT—ALAMEDA

| ESTACIONES            | Omnibus 8<br>P. Montt<br>Osorno<br>Mi. D.         | Omnibus 6<br>Osorno<br>a<br>Valdivia | Omnibus 10/9<br>Valdivia<br>a<br>Talcahuano | Omnibus 4<br>P. Montt<br>a<br>Temuco   | Omnibus<br>L. Unión<br>a<br>Valdivia        |                                           | R A M A L E S                                                                      |
|-----------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------|-------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| Puerto Montt. . . . . | 16,00                                             |                                      |                                             | 9,20                                   |                                             |                                           |                                                                                    |
| Osorno. . . . .       | 19,20                                             | 8,10                                 |                                             | 13,20                                  |                                             |                                           |                                                                                    |
| La Unión. . . . .     | Omnibus<br>14/13<br>Temuco<br>a<br>Talcahuano     | 9,13                                 |                                             | 14,25                                  | 17,00                                       | Omnibus 12<br>Loncoche<br>a<br>Victoria   | De Valdivia Ver cuadro aparte Núm. 6.                                              |
| Antilhue. . . . .     |                                                   | 10,55                                | 11,23                                       | 16,19                                  | 18,50                                       | 7,10                                      |                                                                                    |
| Loncoche. . . . .     |                                                   | Expreso 2 A<br>Temuco<br>San Rosendo | 13,00                                       | 17,52                                  |                                             | 9,20                                      |                                                                                    |
| Temuco. . . . .       | 5,00                                              | 20 40                                | 15,04                                       | 19,47                                  |                                             |                                           | De Carahue a las 7,28 Ma. J. S. y D.; 10,20 L. Mi. V.; 12,44 Ma. J. S. y D.        |
| Cajón. . . . .        | 5,13                                              |                                      | 15,18                                       |                                        | 9,34                                        |                                           | De Cherquenco a las 8,04.                                                          |
| Púa. . . . .          | 6,23                                              | 22,00                                | 16,42                                       |                                        | 10,44                                       |                                           | De Curacautin a las 9,22 y a las 14,46 Mi. V. y D.                                 |
| Victoria. . . . .     | 6,42                                              | 22,19                                | 17,01                                       |                                        | 10,59                                       |                                           |                                                                                    |
| Renaico. . . . .      | 8,40                                              |                                      | 19,02                                       |                                        |                                             |                                           | De Traiguén a las 6,10; 13,20 Ma. J. S.; 16,24 L. Mi y V.                          |
| Coigüe. . . . .       | 9,00                                              | 0,16                                 | 19,21                                       |                                        |                                             |                                           | De Nacimiento a las 8,06 y 9,11; Ma. J. y S. a las 16,10; L. Mi. y V. a las 18,52. |
| Santa Fe. . . . .     | 9,18                                              | 0,30                                 | 19,41                                       |                                        |                                             |                                           | De Mulchén a las 6,15; Ma. J. y S. 13,55; L. Mi. V. y D. a las 16,46.              |
| San Rosendo. . . . .  | 9,55                                              | 1,00                                 | 20,19                                       |                                        |                                             |                                           | De Los Angeles a las 7 y 14,10; L. Mi. V. y D. a las 18,40.                        |
|                       |                                                   |                                      |                                             |                                        |                                             |                                           | De Concepción y Talcahuano Ver cuadro aparte Núm. 4.                               |
| San Rosendo. . . . .  | Expreso 2<br>Talcahuano<br>a Alameda<br>Ma. J. S. | Omnibus 4<br>Chillán<br>a Alameda    | Omnibus 6<br>Talcahuano<br>a Alameda        | Nocturno 18<br>Talcahuano<br>a Alameda | Omnibus<br>14/16<br>Talcahuano<br>a Chillán | Omnibus 14<br>Curicó<br>a Alameda         |                                                                                    |
| Chillán. . . . .      | 8,15                                              | 6,40                                 | 10,10                                       | 20,50                                  | 14,45                                       |                                           | De Recinto a las 14; de Pinto a las 7,50.                                          |
|                       | 10,05                                             |                                      | 12,57                                       | 23,12                                  | 17,09                                       |                                           | De Tomé a las 8,25; a las 15,41 (Inv.) y a las 16,47 (Ver).                        |
| Parral. . . . .       | 11,25                                             | 7,59                                 | 14,18                                       | 0,24                                   |                                             |                                           | De Cauquenes a las 6,25 L. Mi. V. y D.; 8 50 Ma. J. S.; 12,56 y 15,40 L. y V.      |
| Talca. . . . .        | 13,05                                             | 10,15                                | 16,16                                       | 2,20                                   | Omnibus 10<br>L. Alcalde<br>a Alameda       |                                           | De San Clemente a las 9,15; J. 12,06; Inv. 17,40; Ver. 18,45.                      |
|                       |                                                   |                                      |                                             |                                        |                                             |                                           | De Constitución a las 7,17; 19,20 D. y fest.; 11,56 M. J. S.; 14,06 L. Mi. V. y D. |
| Curicó. . . . .       | 14,25                                             | 12,03                                | 17,47                                       | 3,46                                   |                                             | Omnibus<br>16<br>Rancagua<br>a<br>Alameda | De Hualafé L. V. 12,30; M. Mi. J. S. y D. 7,00 J. y D. a las 17,00.                |
| San Fernando. . . . . | 15,32                                             | 13,24                                | 19,05                                       | 5,14                                   | 15,40                                       |                                           | De L. Alcalde a las 11,59 y 7,30; de Palmilla a las 6,40.                          |
| Pelequén. . . . .     | 15,50                                             | 13,45                                | 19,26                                       | 5,36                                   | 16,05                                       |                                           | De Las Cabras a las 7,05; M. J. y S. 14,32; L. Mi. V. y D. a las 14,44             |
| Rancagua. . . . .     | 16,45                                             | 14,58                                | 20,48                                       | 6,58                                   | 17,20                                       | 6,20                                      | De Doñihue a las 8,30 y 13,40.                                                     |
| Hospital. . . . .     | 17,24                                             | 15,46                                | 21,36                                       | 7,40                                   | 18,08                                       | 7,08                                      |                                                                                    |
| Alameda. . . . .      | 18,25                                             | 17,12                                | 23,00                                       | 8,55                                   | 19,35                                       | 12,00                                     |                                                                                    |

NOTAS.—1.º Las horas indicadas en los presentes itinerarios son las de salida de las diferentes estaciones, tanto de la red Central como de los ramales.  
2.º En todos los trenes que no se indica qué días o en qué época corren, se subentende que corren diariamente.



CUADRO N.º 1 LLAY-LLAY-LOS ANDES

| ESTACIONES       | Expreso 51 | Omnibus 53 | Expreso 55 |                                            |
|------------------|------------|------------|------------|--------------------------------------------|
| Llay-Llay. ....  | 9 38       | 15 35      | 21 38      | A <b>Putando</b> , a las 11 05<br>y 17 05. |
| San Felipe. .... | 10 46      | 16 49      | 22 46      |                                            |
| Los Andes. ....  | 11 16      | 17 22      | 23 16      |                                            |

CUADRO N.º 2 LOS ANDES-LLAY-LLAY

| ESTACIONES       | Expreso 52 | Omnibus 54 | Expreso 56 |                                            |
|------------------|------------|------------|------------|--------------------------------------------|
| Los Andes. ....  | 8 07       | 14 00      | 20 07      | De <b>Putando</b> , a las 7 35<br>y 16 00. |
| San Felipe. .... | 8 25       | 14 19      | 20 25      |                                            |
| Llay-Llay. ....  | 9 22       | 15 16      | 21 22      |                                            |

CUADRO N.º 3 SAN ROSENDO-TALCAHUANO

| ESTACIONES        | De Alameda<br>Expreso 1<br>L. M. V. | De Alameda<br>Omnibus 9 | De Talca<br>Omnibus 5 | De Alameda<br>Nocturno 17 | De Temuco<br>Omnibus 14/13 | De Valdivia<br>Omnibus 10/9 |
|-------------------|-------------------------------------|-------------------------|-----------------------|---------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| San Rosendo. .... | 17 17                               | 20 50                   | 14 35                 | 7 15                      | 10 10                      | 20 19                       |
| Concepción. ....  | 18 46                               | 22 35                   | 16 30                 | 9 05                      | 12 06                      | 22 35                       |
| Talcahuano. ....  | 19 03                               | 22 55                   | 22 55                 | 9 26                      | 12 28                      | 22 55                       |

CUADRO N.º 4 TALCAHUANO-SAN ROSENDO

| ESTACIONES        | A Alameda<br>Expreso 2<br>M. J. S. | A Alameda<br>Omnibus 6 | A Alameda<br>Nocturno 18 | A Chillán<br>Omnibus 14/16 | A Valdivia<br>Omnibus 10/9 | A Temuco<br>Omnibus 14/13 |
|-------------------|------------------------------------|------------------------|--------------------------|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Talcahuano. ....  | 6 27                               | 7 30                   | 18 24                    | 11 55                      | 4 55                       | 11 55                     |
| Concepción. ....  | 6 50                               | 8 04                   | 19 00                    | 12 30                      | 5 22                       | 12 30                     |
| San Rosendo. .... | 8 11                               | 9 55                   | 20 37                    | 14 15                      | 7 10                       | 14 15                     |

CUADRO N.º 5 ANTILHUE-VALDIVIA

| ESTACIONES     | De Talcahuano<br>Omnibus 10/9 | De Osorno<br>Omnibus 6 | De La Unión<br>Omnibus<br>Temp. 20 |
|----------------|-------------------------------|------------------------|------------------------------------|
| Antilhue. .... | 16 26                         | 11 10                  | 18 54                              |
| Valdivia. .... | 17 06                         | 11 45                  | 19 35                              |

CUADRO N.º 6 VALDIVIA-ANTILHUE

| ESTACIONES     | A Osorno<br>Omnibus 5 | A La Unión<br>Omnibus<br>Temp. 19 | A Talcahuano<br>Omnibus 10 |
|----------------|-----------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Valdivia. .... | 15 30                 | 7 20                              | 10 20                      |
| Antilhue. .... | 16 10                 | 8 01                              | 11 00                      |



## ITINERARIO DE VERANO

## ITINERARIO DE INVIERNO

| ALAMEDA<br>A<br>SAN ANTONIO | A San Antonio<br>Dom. y fest. | A San Antonio<br>Dom. y fest. | A San Antonio<br>Diario | Diario desde<br>Melipilla<br>Dom. y fest.<br>desde Alameda | A Melipilla, diario,<br>a San Antonio<br>Sábados | A San Antonio<br>Diario | Diario desde<br>Melipilla<br>Dom. y fest.<br>desde Alameda | A Melipilla,<br>No corre<br>los Sábados | ALAMEDA<br>A<br>SAN ANTONIO | A San Antonio<br>Diario | A Melipilla<br>Diario | A San Antonio<br>Diario |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|-------------------------|-----------------------|-------------------------|
|                             | 55A                           | 55                            | 23A                     | 23                                                         | 49                                               | 25A                     | 25                                                         | 53                                      |                             | 23                      | 49                    | 25                      |
|                             | Sale                          | Sale                          | Sale                    | Sale                                                       | Sale                                             | Sale                    | Sale                                                       | Sale                                    |                             | Sale                    | Sale                  | Sale                    |
| Alameda. ....               | 7,10                          | 7,45                          | 8,16                    | 8,35                                                       | 13,05                                            | 16,10                   | 16,30                                                      | 18,34                                   | Alameda. ....               | 8,20                    | 13,05                 | 17,30                   |
| Maipú. ....                 |                               |                               | 8,33                    |                                                            | 13,20                                            | 16,25                   |                                                            | 18,50                                   | Maipú. ....                 | 8,35                    | 13,20                 | 17,45                   |
| Marruecos. ....             |                               |                               | 8,42                    |                                                            | 13,29                                            | 16,34                   |                                                            | 19,00                                   | Marruecos. ....             | 8,44                    | 13,29                 | 17,54                   |
| Malloco. ....               |                               |                               | 8,51                    |                                                            | 13,37                                            | 16,42                   |                                                            | 19,09                                   | Malloco. ....               | 8,53                    | 13,37                 | 18,02                   |
| Santa Ana. ....             |                               |                               | 8,57                    |                                                            | 13,43                                            | 16,49                   |                                                            | 19,18                                   | Santa Ana. ....             | 8,59                    | 13,43                 | 18,09                   |
| Talagante. ....             | 7,50                          | 8,23                          | 9,05                    | 9,14                                                       | 13,51                                            | 16,57                   | 17,08                                                      | 19,26                                   | Talagante. ....             | 9,07                    | 13,51                 | 18,16                   |
| El Monte. ....              |                               |                               | 9,13                    | Viene                                                      | 13,59                                            | 17,05                   | Viene                                                      | 19,34                                   | El Monte. ....              | 9,16                    | 13,59                 | 18,25                   |
| Chinigué. ....              |                               |                               | 9,23                    | de                                                         | 14,09                                            | 17,15                   | de                                                         | 19,45                                   | Chinigué. ....              | 9,27                    | 14,09                 | 18,36                   |
| El Marco. ....              |                               |                               | 9,32                    | Alam.                                                      | 14,18                                            | 17,24                   | Alam.                                                      | 19,54                                   | El Marco. ....              | 9,36                    | 14,18                 | 18,45                   |
| Melipilla Llega. ..         | 8,20                          | 8,51                          | 9,38                    | con 23A                                                    | 14,24                                            | 17,30                   | con 25A                                                    | 20,00                                   | Melipilla Llega. ..         | 9,42                    | 14,24                 | 18,51                   |
| » Sale. ....                | 8,25                          | 8,54                          |                         |                                                            | 9,48                                             | 14,30                   |                                                            | 17,40                                   | » Sale. ....                | 9,49                    |                       | 18,58                   |
| Esmeralda. ....             |                               |                               |                         | 9,57                                                       | 14,39                                            |                         |                                                            | 17,49                                   | Esmeralda. ....             | 9,58                    |                       | 19,07                   |
| Puangue. ....               |                               |                               | Sigue                   | 10,10                                                      | 14,52                                            | Sigue                   |                                                            | 18,02                                   | Puangue. ....               | 10,12                   |                       | 19,21                   |
| Leyda. ....                 |                               |                               | a                       | 10,24                                                      | 15,07                                            | a                       |                                                            | 18,16                                   | Leyda. ....                 | 10,27                   |                       | 19,36                   |
| Malvilla. ....              | 9,12                          | 9,39                          | S. An-                  | 10,36                                                      | 15,18                                            | S. An-                  |                                                            | 18,26                                   | Malvilla. ....              | 10,39                   |                       | 19,49                   |
| Llo-Lleo. ....              | 9,30                          | 9,57                          | tonio                   | 10,54                                                      | 15,35                                            | con 25                  |                                                            | 18,46                                   | Llo-Lleo. ....              | 10,56                   |                       | 20,05                   |
| S. Antonio. Llega.          | 9,35                          | 10,02                         | con 23                  | 11,00                                                      | 15,40                                            |                         |                                                            | 18,51                                   | San Antonio....             | 11,02                   |                       | 20,10                   |

| SAN ANTONIO<br>A<br>ALAMEDA | De Melipilla<br>Diario | Diario hasta<br>Melipilla<br>Dom. y fest.<br>hasta Alameda | De San Antonio<br>Diario | De Melipilla<br>No corre<br>los Sábados | Diario hasta<br>Melipilla<br>Dom. y fest.<br>hasta Alameda | De San Antonio<br>Diario | De San Antonio<br>Dom. y fest. | Hasta Melipilla<br>Sábado | De San Antonio<br>Dom. y fest. | SAN ANTONIO<br>A<br>ALAMEDA | De Melipilla<br>Diario | De San Antonio<br>Diario | De San Antonio<br>Diario |
|-----------------------------|------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------------|---------------------------|--------------------------------|-----------------------------|------------------------|--------------------------|--------------------------|
|                             | 54                     | 26                                                         | 26A                      | 50                                      | 24                                                         | 24A                      | 56A                            | 50A                       | 56                             |                             | 54                     | 26                       | 24                       |
|                             | Sale                   | Sale                                                       | Sale                     | Sale                                    | Sale                                                       | Sale                     | Sale                           | Sale                      | Sale                           |                             | Sale                   | Sale                     | Sale                     |
| San Antonio. ....           |                        | 8,20                                                       |                          |                                         | 16,04                                                      |                          | 17,05                          | 17,55                     | 20,00                          | San Antonio ...             |                        | 8,20                     | 15,13                    |
| Llo-Lleo. ....              |                        | 8,26                                                       | Viene                    |                                         | 16,11                                                      | Viene                    | 17,12                          | 18,01                     | 20,07                          | Llo-Lleo. ....              |                        | 8,26                     | 15,19                    |
| Malvilla. ....              |                        | 8,49                                                       | de                       |                                         | 16,36                                                      | de                       | 17,36                          | 18,26                     | 20,31                          | Malvilla. ....              |                        | 8,51                     | 15,44                    |
| Leyda. ....                 |                        | 9,01                                                       | S. An-                   |                                         | 16,48                                                      | S. An-                   |                                | 18,38                     |                                | Leyda. ....                 |                        | 9,02                     | 15,55                    |
| Puangue. ....               |                        | 9,15                                                       | tonio                    |                                         | 17,03                                                      | con 24                   |                                | 18,52                     |                                | Puangue. ....               |                        | 9,16                     | 16,09                    |
| Esmeralda. ....             |                        | 9,28                                                       | con 26                   |                                         | 17,16                                                      |                          |                                | 19,05                     |                                | Esmeralda. ....             |                        | 9,29                     | 16,22                    |
| Melipilla. Ll. ....         |                        | 9,37                                                       |                          |                                         | 17,26                                                      |                          | 18,21                          | 19,14                     | 21,16                          | Melipilla. Llega.           |                        | 9,39                     | 16,32                    |
| » Sale. ....                | 6,30                   | 9,43                                                       | 9,51                     | 15,35                                   | 17,36                                                      | 17,45                    | 18,26                          |                           | 21,21                          | » Sale. ....                | 7,00                   | 9,45                     | 16,39                    |
| El Marco. ....              | 6,39                   | Sigue                                                      | 10,00                    | 15,44                                   | Sigue                                                      | 17,54                    |                                |                           |                                | El Marco. ....              | 7,09                   | 9,54                     | 16,48                    |
| Chinigué. ....              | 6,51                   | a                                                          | 10,11                    | 15,56                                   | a                                                          | 18,06                    |                                |                           |                                | Chinigué. ....              | 7,22                   | 10,05                    | 16,59                    |
| El Monte. ....              | 7,06                   | Alam.                                                      | 10,26                    | 16,11                                   | Alam.                                                      | 18,21                    |                                |                           |                                | El Monte. ....              | 7,37                   | 10,19                    | 17,13                    |
| Talagante. ....             | 7,20                   | con 26A                                                    | 10,38                    | 16,24                                   | con 24A                                                    | 18,15                    | 18,33                          | 19,10                     | 22,05                          | Talagante. ....             | 7,51                   | 10,32                    | 17,26                    |
| Santa Ana. ....             | 7,28                   |                                                            | 10,46                    | 16,32                                   |                                                            | 18,42                    |                                |                           |                                | Santa Ana. ....             | 7,59                   | 10,40                    | 17,34                    |
| Malloco. ....               | 7,37                   | 10,38                                                      | 10,54                    | 16,41                                   | 18,31                                                      | 18,51                    |                                |                           |                                | Malloco. ....               | 8,09                   | 10,49                    | 17,43                    |
| Marruecos. ....             | 7,47                   |                                                            | 11,04                    | 16,52                                   |                                                            | 19,01                    |                                |                           |                                | Marruecos. ....             | 8,22                   | 10,59                    | 17,53                    |
| Maipú. ....                 | 8,00                   |                                                            | 11,15                    | 17,04                                   |                                                            | 19,12                    |                                |                           |                                | Maipú. ....                 | 8,34                   | 11,10                    | 18,04                    |
| Alameda Lle. ....           | 8,15                   | 11,12                                                      | 11,30                    | 17,20                                   | 19,05                                                      | 19,27                    | 20,00                          |                           | 22,55                          | Alameda. Llega..            | 8,49                   | 11,25                    | 18,20                    |



## Ferrocarril Transandino

COMBINACIÓN CON LA REPÚBLICA ARGENTINA (LOS ANDES)

### a).—*Santiago y Valparaíso a Buenos Aires*

Sale los días Sábados y Martes de Mapocho y Puerto por los expresos Núm. 4 y 3, respectivamente. Llega a Los Andes a las 23.27.—Alojamiento.

La combinación de los *días Sábados* es directa hasta Buenos Aires.

Sale de Los Andes: día Domingo 8.03.

Llega a Mendoza: día Domingo 19.45.

Llega a Buenos Aires: día Lunes 19.

La combinación de los *días Martes* aloja en Mendoza y sigue al día siguiente a Buenos Aires.

Sale de Los Andes: día Miércoles 8.03.

Llega a Mendoza: día Miércoles 19.45 (Alojamiento).

Sale de Mendoza: día Jueves 13.00.

Llega a Buenos Aires: día Viernes 14.20.

### b).—*Buenos Aires a Santiago y Valparaíso*

#### *Días Domingos:*

Sale de Buenos Aires: Domingo 8.30.

Llega a Mendoza: Lunes 5.30.

Llega a Los Andes: Lunes 19.20.

Llega a Mapocho }  
Llega a Puerto ... } Lunes por tren especial que se fracciona en Las Vegas.

#### *Días Miércoles:*

Sale a Buenos Aires: Miércoles a las 15.00.

Llega a Mendoza: Jueves a las 16.40 (Alojamiento).

Sale de Mendoza: Viernes a las 6.20.

Llega a Los Andes: Viernes a las 19.20.

Llega a Mapocho. }  
Llega a Puerto ... } Viernes por tren especial que se fracciona en Las Vegas.

## Ferrocarril Longitudinal

COMBINACIÓN CON LA RED CENTRAL NORTE (CALERA)

### a).—*Combinación hacia la Red Norte*

Los trenes expresos Núms. 1 y 2 tienen en Calera las siguientes combinaciones con la Red Norte:

Día *Miércoles*. Viaje directo a Antofagasta e Iquique: llega a Antofagasta los *Sábados* a las 16.40 y a Iquique los *Domingos* a las 10.30.

Días *Domingos*. Hasta Copiapó, con alojamiento en Illapel y Serena. Llega a Copiapó los *Miércoles* a las 12.50.

### b).—*Combinación desde la Red Norte*

Los ómnibus Núms. 7 y 8 combinan en Calera los *Jueves* con el tren de la Red Norte, que viene desde Iquique. Sale de Iquique los *Domingos* a las 16.30 y de Antofagasta los *Lunes* a las 8.00.

Días *Sábados*. Los expresos 3 y 4, tienen combinación en Calera con el tren que sale de Copiapó los *Miércoles* a las 14.00.



## Cuarteles de Incendio

Desde 1919, la ciudad ha sido dividida en 10 sectores o cuarteles, indicándose por medio de toques de campana el radio donde se ha producido el siniestro.

- |         |    |                                                              |
|---------|----|--------------------------------------------------------------|
| Cuartel | 1  | Mapocho, M. Ovalle, Bellavista, Av. San Luis.                |
| »       | 2  | Plaza Italia, Mapocho, Claras, Delicias.                     |
| »       | 3  | Delicias, Claras, Mapocho, Amunátegui.                       |
| »       | 4  | Mapocho, Lourdes, Sto. Domingo, Amunátegui.                  |
| »       | 5  | Sto. Domingo, Quinta, Amunátegui, Delicias.                  |
| »       | 6  | Sta. Rosa, Delicias, Av. Condell, Av. Matta.                 |
| »       | 7  | Id., Id., Campo de Marte, Av. Matta.                         |
| »       | 8  | Estación FF. CC., Delicias, Campo de Marte, Blanco Encalada. |
| »       | 9  | Parque, Av. Matta, FF. CC. de Circunvalación.                |
| »       | 10 | Barrio Estación.                                             |

## Informaciones Religiosas

### MISAS FIJAS

*Catedral.*—Domingos y días festivos hay misa de 7½, de 9 cantada, de 10½ y 12.

*Catedral.*—Días de trabajo, 7½, 9 cantada y 10½.

*Sagrario*, en Plaza de Armas 444. Diariamente misa de 9½.

*Santa Ana*, calle Catedral entre San Martín y Manuel Rodríguez. Domingos y días festivos de 6½, 7½, 8½, 9½ y 10½. Días de trabajo, 6½, 7½, 8½ y 9½.

*San Francisco*, Delicias esquina San Francisco. Días festivos, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11. Días de trabajo, 5½, 6½, 7½, 8½, 9½, 10½.

*Visitación*, Huérfanos 2325. Días festivos, 6, 8½. Días de trabajo, 6, 8½. Día Jueves, 6, 8½, 10.

*Los Capuchinos*, Catedral al llegar a Cumming. Días festivos, 6, 7, 8, 9, 10. Días de trabajo, 6, 7, 8, 9.

*San Saturnino*, Plaza Yungay. Días festivos, 7½, 9, 11. Días de trabajo, 7, 9.

*Preciosa Sangre*, Compañía 2250. Días festivos, 6½, 8½, 10½. Días de trabajo, 6½, 8½.

*Salvador*, Huérfanos esquina Almirante Barroso. Días festivos 7, 8, 9, 10, 11. Días de trabajo, 7, 8, 9, 10.

*San Agustín*, Estado esquina Agustinas. Días festivos, 6, 7, 8, 9, 10. Días de trabajo, 6, 7, 8, 9, 10.

*San Pedro*, Claras, entre Santo Domingo y Esmeralda. Días de trabajo, 6½, 8½. Día de fiesta, 6½, 8½, 9.

*San Alfonso*, Blanco Encalada esquina Conferencia. Días de fiesta, 5½, 6½, 7½, 9, 10. Días de trabajo, 5½, 6, 8.

*Gratitud Nacional*, Delicias esquina San Miguel. Días festivos 6, 7, 8½, 9½, 10½, 11½. Días de trabajo, 5, 6, 7, 8, 9.

*San Lázaro*, Ejército esquina Gorbea. Días festivos 7½, 8¼, 9¼, 10½. Días de trabajo, 7½, 9.

*San Vicente de Paul*, Delicias 1632. Días festivos, 6, 7, 8, 9, 10, 11. Días de trabajo, 5½, 6, 7, 9.

*Santisimo Sacramento*, Arturo Prat entre Eyzaguirre y Cóndor. Días festivos y de trabajo, 6, 7, 8, 9, 10.

*Niño Dios de Praga* (Padres Carmelitas), Independencia esquina Borgoño. Días de fiesta, 6, 7, 8, 9, 10. Días de trabajo, 6, 7, 8, 9.

*Monjas del Carmen Bajo*, Independencia. Días de fiesta, 7, 9. Días de trabajo, 7.

*Parroquia de la Estampa*, Independencia 633. Días de fiesta, 7½, 9½, 10½. Días de trabajo, 7½, 8½.

*Santa Filomena* (Parroquia), calle Santa Filomena. Días de fiesta, 9, 10, 11. Días de trabajo, 8½, 9.

*Recoleta Franciscana*, Recoleta esquina Andrés Bello. Días de fiesta, 5½, 6, 7, 8, 9, 10. Días de trabajo, 5½, 6, 7, 8, 9, 10.

*Santo Domingo*, Santo Domingo esquina de Veintiuno de Mayo. Días de fiesta, 6, 7, 8, 9, 10, 11. Días de trabajo, 6, 7, 8, 9, 9½.



*San Ignacio*, Alonso Ovalle esquina San Ignacio. Días de fiesta, 8½, 9, 10, 11. Días de trabajo, 8½.

*Parroquia Asunción*, Vicuña Mackenna 69. Días de fiesta, 7, 8½, 9½, 10½. Días de trabajo, 7½, 9.

*Parroquia de San Francisco Solano*, Sama 1669. Días de fiesta, 8, 10. Días de trabajo, 6, 8.

*Parroquia Andacollo*, Mapocho 2325. Días de fiesta, 7, 8½, 9¼, 10. Días de trabajo, 7½, 9.

*Merced*, Merced esquina Claras. Días de fiesta, 6, 7, 8, 9, 10, 11½. Días de trabajo, 6, 6½, 7, 7½, 8, 8½, 9, 10.

*Santuario de San Antonio*, Carmen esquina Pedro Lagos. Días festivos, 7, 9. Días de trabajo, 7.

## DIAS DE AYUNO Y ABSTINENCIA

|         |     |                                        |                            |
|---------|-----|----------------------------------------|----------------------------|
| Febrero | 9.  | Miércoles de Ceniza .....              | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| »       | 11. | Viernes de Cuaresma.....               | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| »       | 16. | Miércoles de Cuaresma .....            | AYUNO SIN ABSTINENCIA      |
| »       | 18. | Viernes de Cuaresma.....               | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| Febrero | 23. | Miércoles de Cuaresma .....            | AYUNO SIN ABSTINENCIA      |
| »       | 25. | Viernes de Cuaresma.....               | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| Marzo   | 2.  | Miércoles de Cuaresma .....            | AYUNO SIN ABSTINENCIA      |
| »       | 4.  | Viernes de Cuaresma.....               | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| »       | 8.  | Miércoles de Cuaresma .....            | AYUNO SIN ABSTINENCIA      |
| »       | 11. | Viernes de Cuaresma.....               | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| »       | 16. | Miércoles de Cuaresma .....            | AYUNO SIN ABSTINENCIA      |
| »       | 18. | Viernes de Cuaresma.....               | AYUNO Y ABSTINENCIA        |
| »       | 24. | <i>Jueves Santo</i> .....              | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| »       | 25. | <i>Viernes Santo</i> .....             | <b>Ayuno y abstinencia</b> |
| Junio   | 20. | Vigilia de San Pedro y San Pablo ..... | <i>Simple abstinencia</i>  |
| Agosto  | 14. | Vigilia de la Asunción .....           | <i>Simple abstinencia</i>  |
| Dicbre  | 24. | Vigilia de Navidad.....                | <i>Simple abstinencia</i>  |

## RECOMENDACIONES A LAS PERSONAS QUE HAN DE HACER INFORMACIONES PARA EL MATRIMONIO RELIGIOSO

• Las personas que han de contraer matrimonio acudan con algunos días de anticipación a la respectiva Parroquia (la de la novia) a rendir la información, porque pueden encontrarse a última hora con dificultades imprevistas y que requieren algún tiempo para ser subsanadas.

Para hacer las informaciones se requiere presentar:

1.º Las partidas de bautismo o por lo menos certificado de foja y libro parroquial en que se encuentran inscritas, aunque los contrayentes sean mayores de edad. Canon 1021.

Los católicos que aún no hubieren recibido el Sacramento de la Confirmación, si les es posible, recíbanlo antes de contraer el matrimonio.

2.º Dos o más testigos que conozcan a los contrayentes por dos o más años si son chilenos, y diez o más si son extranjeros y que puedan acreditar con juramento que no existe impedimento para el matrimonio.

3.º Certificado de la defunción del cónyuge anterior, si alguno de los contrayentes es viudo.

Para obtener los referidos documentos, basta dirigirse por correo al Párroco o funcionario respectivo, dándole los datos con la mayor precisión posible y acompañando los derechos por giro postal a su orden.

Las personas que se crean imposibilitadas para presentar alguno de los citados documentos, deben hacerlo presente al Párroco para que arbitre los medios de suplir esta deficiencia.

Los menores de 25 años deben acreditar el consentimiento de sus padres.



# Jubileo Circulante de Santiago 1921

## Enero

| DIAS     | IGLESIA          | DÍAS     | IGLESIA                  |
|----------|------------------|----------|--------------------------|
| 1.º-2-3  | San Ignacio      | 16-17-18 | Providencia (Casa de H.) |
| 4-5-6    | San Francisco    | 19-20-21 | Capuchinos               |
| 7-8-9    | Catedral         | 22-23-24 | Capilla de Animas        |
| 10-11-12 | Santa Filomena   | 25-26-27 | La Estampa               |
| 13-14-15 | Corazón de María | 28-29-30 | San Alfonso              |
|          |                  | 31       | Recoleta Francisca       |

## Febrero

|          |                      |          |                          |
|----------|----------------------|----------|--------------------------|
| 1.º-2    | Recoleta Francisca   | 15-16-17 | Claras                   |
| 3-4-5    | Casa de María        | 18-19-20 | Padres Carmelitas        |
| 6-7-8    | San Ignacio          | 21-22-23 | San Saturno              |
| 9-10-11  | Carmen de San Rafael | 24-25-26 | Santa Rosa (S. S. C. C.) |
| 12-13-14 | Merced               | 27-28    | Recoleta Dominica        |

## Marzo

|          |                        |             |                    |
|----------|------------------------|-------------|--------------------|
| 1        | Recoleta Dominica      | 17-18-19    | La Preciosa Sangre |
| 2-3-4    | Verónica               | 20-21-22-23 | San Isidro         |
| 5-6-7    | Santo Domingo          | 24-25-26    | Se suspende        |
| 8-9-10   | Carmen de San José     | 27-28-29    | San Juan de Dios   |
| 11-12-13 | San Francisco de Regis | 30-31       | La Catedral        |
| 14-15-16 | La Asuncion            |             |                    |

## Abril

|          |                           |          |                   |
|----------|---------------------------|----------|-------------------|
| 1.º      | La Catedral               | 17-18-19 | San José          |
| 2-3-4    | La Purísima               | 20-21-22 | Lourdes           |
| 5-6-7    | Andacollo                 | 23-24-25 | Santa Filomena    |
| 8-9-10   | Buen Pastor (C. Central). | 26-27-28 | Padres Lazaristas |
| 11-12-13 | Capilla del Hospicio      | 29-30    | Santo Domingo     |
| 14-15-16 | El Sagrario               |          |                   |

## Mayo

|          |                      |          |                       |
|----------|----------------------|----------|-----------------------|
| 1.º      | Santo Domingo        | 17-18-19 | San Francisco         |
| 2-3-4    | Capilla de Dolores   | 20-21-22 | La Santísima Trinidad |
| 5-6-7    | Carmen de San Rafael |          | San Alfonso           |
| 8-9-10   | El Sagrado Corazón   | 23-24-25 | Queda suspendido      |
| 11-12-13 | San Isidro           | 26-27-28 |                       |
| 14-15-16 | El Seminario         | 29-30-31 |                       |

## Junio

|          |                         |          |                          |
|----------|-------------------------|----------|--------------------------|
| 1.º-2    | Se suspende             | 15-16-17 | Los Capuchinos           |
| 3-4-5    | San Ignacio             | 18-19-20 | Lourdes                  |
| 6-7-8    | El Sagrario             | 21-22-23 | Corazón de María (Monj.) |
| 9-10-11  | Las Agustinas           | 24-25-26 | Recoleta Dominica        |
| 12-13-14 | Corazón de María (Pad.) | 27-28-29 | San Pedro (Claros)       |
|          |                         | 30       | El Salvador              |



## Julio

| DÍAS     | IGLESIA           | DÍAS     | IGLESIA               |
|----------|-------------------|----------|-----------------------|
| 1.º-2    | El Salvador       | 15-16-17 | La Gratitude Nacional |
| 3-4-5    | La Estampa        | 18-19-20 | La Preciosa Sangre    |
| 6-7-8    | Capilla del Pilar | 21-22-23 | Las Claras            |
| 9-10-11  | La Merced         | 24-25-26 | El Apóstol Santiago   |
| 12-13-14 | San Lázaro        | 27-28-29 | San Alfonso           |
|          |                   | 30-31    | La Santa Agonía       |

## Agosto

|          |                          |          |                        |
|----------|--------------------------|----------|------------------------|
| 1.º      | La Santa Agonía          | 17-18-19 | San Agustín            |
| 2-3-4    | Corazón de María (Monj.) | 20-21-22 | Providencia (C. de H.) |
| 5-6-7    | Carmen de San José       | 23-24-25 | Santa Filomena         |
| 8-9-10   | Santa Rosa (SS. CC.)     | 26-27-28 | Buen Pastor (C. C.)    |
| 11-12-13 | Carmen de San Rafael     | 29-30-31 | San Ramón              |
| 14-15-16 | Santo Domingo            |          |                        |

## Septiembre

|          |              |          |               |
|----------|--------------|----------|---------------|
| 1.º-2-3  | La Catedral  | 16-17-18 | Las Agustinas |
| 4-5-6    | El Salvador  | 19-20-21 | San Vicente   |
| 7-8-9    | El Seminario | 22-23-24 | Casa de María |
| 10-11-12 | El Sagrario  | 25-26-27 | San Miguel    |
| 13-14-15 | La Asunción  | 28-29-30 | Santa Ana     |

## Octubre

|          |                          |          |                         |
|----------|--------------------------|----------|-------------------------|
| 1.º-2-3  | Santa Ana                | 16-17-18 | La Preciosa Sangre      |
| 4-5-6    | La Viñita                | 19-20-21 | La Gratitude Nacional   |
| 7-8-9    | Hospitalarias de S. José | 22-23-24 | Parroquia San Rafael    |
| 10-11-12 | San Frco. de Borja.      | 25-26-27 | Providencia (C. C.)     |
| 13-14-15 | Sagrado Corazón (Maest.) | 28-29-30 | El Santísimo Sacramento |
|          |                          | 31       | Salvador (Hospital)     |

## Noviembre

|          |                       |          |                        |
|----------|-----------------------|----------|------------------------|
| 1.º-2    | Salvador (Hospital)   | 15-16-17 | Parroquia del S. C.    |
| 3-4-5    | Capilla de las Animas | 18-19-20 | La Sagrada Familia     |
| 6-7-8    | Carmen de San José    | 21-22-23 | La Capilla de Ossa     |
| 9-10-11  | La Merced             | 24-25-26 | San Saturnino          |
| 12-13-14 | Andacollo             | 27-28-29 | Las Rosas              |
|          |                       | 30       | Patronato de S. Anton. |

## Diciembre

|          |                         |          |                      |
|----------|-------------------------|----------|----------------------|
| 1.º-2    | Patronato de S. Antonio | 15-16-17 | San Lázaro           |
| 3-4-5    | Padres Carmelitas       | 18-19-20 | San Isidro           |
| 6-7-8    | La Inmaculada Concepc.  | 21-22-23 | La Asunción          |
| 9-10-11  | San Agustín             | 24-25-26 | El Salvador          |
| 12-13-14 | Santa Sofía             | 27-28-29 | San Juan Evangelista |
|          |                         | 30-31    | San Ignacio          |



# Recetas de cocina

## BACALAO AL GRATIN

Para 5 o 6 personas:

500 gramos de bacalao seco.

500 » de papas.

120 » de mantequilla.

125 » de queso parmesano.

1 huevo entero más 1 yema.

$\frac{1}{4}$  de litro de leche.

1 cucharada colmada de harina.

1 cucharadita de jugo de limón.

Sal, pimienta, azúcar, especias y nuez moscada.

El bacalao debe ser de primera clase. Se coloca en agua fría durante 24 horas, teniendo cuidado de poner dentro de la cacerola o recipiente, un colador, de modo que el bacalao no toque el fondo, donde se deposita la sal que se le va desprendiendo y que vuelve a mezclarse, haciendo inútil el trabajo de desaguarlo.

Después de hecha esta operación, se pone a cocer en agua fría, con sal, limón y un poco de leche.

Se debe hacer a fuego suave.

## EL PURÉ DE PAPAS

Se cuecen estas con cuero, y una vez cocidas, se dejan sin agua, cerca del fuego para que se evapore la humedad; quedan más esponjosas y absorben mejor la mantequilla y huevo. Se las pela y pasa por un cedazo, agregándoles, sal, un poquito de nuez moscada, pimienta tanta cantidad de azúcar como de sal. Una vez hecho esto se coloca el puré en una batidora se le agrega 50 gramos de mantequilla blanda, 1 huevo y una yema y se bate durante 5 a 6 minutos.

## SALSA BECHAMEL

Esta se prepara con 30 gramos de mantequilla, una cucharada de harina y  $\frac{1}{4}$  de litro de leche.

Se toma una fuente que pueda ir al fuego y se enmantequilla. Se corta el bacalao en trocitos. Alrededor de la fuente se echa el puré en forma de corona, con una cuchara, pero es mejor emplear una manga. En el centro se pone una capa de bacalao, otra de salsa bechamel, concluyendo con esta última, y tratando que el centro quede más alto. Encima se espolvorea el queso que se tenía preparado y se pasa un pincel mojado en leche sobre el puré para que dore. Se pone al horno cinco o seis minutos y se sirve inmediatamente.

## MOUSSE DE SALMÓN

A un tarro de salmón se le quita las espinas y partes negras, se pasa por la máquina y en seguida por el cedazo. Se bate  $\frac{1}{4}$  de litro de crema y se le agrega al salmón, junto con dos paltas pasadas, sal, un poquito de nuez moscada y cuatro cucharadas de gelatina derretida. Esta mezcla se pone a helar en una taza; después de 10 minutos se vacía en un molde más grande y se cubre con gelatina, derretida, pero fría. Se deja una hora en hielo antes de servir.

## PERDICES CON CREMA, EN MOLDE

Para 12 personas, 12 perdices; 3 huevos, 12 cucharadas de crema de leche y aceitunas. Se baten juntas yemas y claras, se agrega la crema, sal, pimienta y las pechugas de perdiz picadas.

Se enmantequillan 12 moldecitos y se pegan pedacitos de aceituna en el fondo de cada uno; se vacía ahí la crema y se ponen al horno. Se sacan del molde para servir, decorando cada uno con una aceituna sin hueso y una ramita de perejil.



## CORVINA CON CREMA

Se cuece la corvina al vapor, se deja enfriar, se le saca las espinas y espinazo y se rellena con lo siguiente:  $\frac{1}{2}$  taza de crema batida, una caja de paté de foie, y 3 paltas grandes, ambas cosas pasadas por el cedazo y perfectamente mezclado todo. Una vez relleno el pescado se cubre con crema batida y se decora con pedacitos de trufa.

## PASTEL DE TALLARINES

Se cuecen éstos y se colocan en una fuente. Se baten 4 huevos con un poco de leche.

A los tallarines se les agrega jamón molido, un poco de queso rallado, mantequilla y sal.

En una fuente que pueda ir al fuego, se ponen los tallarines por capas, rociando cada una de ellas con el batido de huevos, hasta llenarla. Se cubre con queso rallado y mantequilla para que dore.

## CALLAMPAS AL CANAPÉ

Se saltan un instante en mantequilla unas cuentas callampas grandes, agregándoles un poquito de limón para que blanqueen. Se retiran del fuego; se sazonan con sal, pimienta, nuez moscada, vino blanco y se ponen a cocer a fuego lento.

Se cortan rebanadas de pan de molde y se fríen en mantequilla; se ponen en una fuente y sobre cada una se coloca una callampa cubriéndolas con la misma salsa en que se han cocido, después de haberla espesado con dos yemas batidas y una cucharada de crema.

## MANERA DE COCER UNA LANGOSTA

Se amarra a una tabla para que no encoja la cola ni se lastime con sus movimientos, porque pierde sangre y esto echa a perder la carne.

Para una langosta que pese más o menos 1 500 gramos, se necesitan 4 litros de agua, 1 decilitro de vinagre, una rama de perejil, laurel, tomillo, pimienta entera, 60 gramos de sal y un poco de ají. Se echa a cocer cuando el agua está hirviendo a borbotones, y la cocción dura media hora; al cabo de este tiempo se retira del fuego y se deja en el agua hasta que ésta se haya enfriado.

## LANGOSTA EN BELLE-VUE

Para 10 personas:

1 600 grs. más o menos de langosta.

2 yemas de huevo.

$\frac{1}{4}$  litro de aceite.

1 cucharada de limón.

$\frac{1}{2}$  cucharadita de mostaza.

$\frac{1}{4}$  de litro de jalea.

700 a 800 gramos de legumbres: petits pois, papas, puntas de espárragos, paltas.

50 gramos de trufas; 12 cogollos de lechuga.

Una vez cocida la langosta, se le cortan las antenas, se arrancan las patas, salvo las dos de atrás, que se dejan, una a cada lado, con sal, pimienta, nuez moscada, vino blanco y se ponen a cocer a fuego lento.

Una vez cocida la langosta, se le cortan las antenas, se arrancan las patas, salvo las dos de atrás, que se dejan una a cada lado. Se separa la cola del cuerpo, se le saca con todo cuidado la carne, de modo que salga entera y se corta en diez trozos iguales. Todo lo que se puede aprovechar del cuerpo del animal se deja en un plato aparte, partido como picadillo.

Se prepara una mayonesa espesa, del siguiente modo: se mezclan las dos yemas con la mostaza, y se le va agregando poco a poco el aceite hasta completar  $\frac{1}{4}$  de litro, en seguida la cucharada de limón; sal, y tres cucharadas de jalea líquida; se mezcla perfectamente colocándola al fresco hasta que comienza a espesar. Se ponen sobre un mármol los trozos de cola, cubriendo cada uno con mayonesa y se les deja hasta que ésta se haya endurecido completamente y entonces se les deja caer jalea apenas líquida, de modo que queden cubiertos de una capa brillante.

La caparazón se frota con aceite para darle buen aspecto y se coloca sobre un pan de molde cortado al soslayo, de manera que quede con un poco de declive. Una vez que esté firme sobre el pan, se la pega con un poco de harina y clara de huevo. Se colocan las tajadas de cola, con un tenedor, sobre la caparazón, empezando desde los ojos y apoyando una sobre otra hasta llegar a la cola, se decora cada uno con una trufa o un trébol de perejil.



En el hocico del animal se pone una buena rama de apio o perejil que cubra el pan. Alrededor se colocan en montoncitos, las verduras mezcladas con el picadillo y entre cada uno los cogollos de lechuga.

#### HOJARASCAS RELLENAS

5 huevos; 2 litros de leche; 2 libras de azúcar.

Se hace un manjar blanco con los dos litros de leche y una libra de azúcar. (Es preferible hacerlo el día antes).

Se baten las yemas durante diez minutos y se forma en seguida una masa blanda, con la harina que sea necesaria, pues esta varía según el peso de los huevos. Se la hulerea hasta que quede transparente y se cortan hojarascas con una copa o un molde; se ponen al horno caliente, después de haberlas claveteado con un tenedor para que no se enrosquen.

Se hace almíbar de pelo con una libra de azúcar, se baten las 5 claras y se forma un merengue con el cual se betunan las hojarascas por un lado; se ponen al horno un ratito, mientras se cuece el merengue; en seguida se rellenan por el otro lado con manjar blanco y se betunan igualmente, y se ponen al horno de nuevo.

#### TORTA DE NUEZ

9 huevos; 2 platos hondos de nueces molidas;  $\frac{1}{2}$  libra de azúcar flor; 4 cucharadas colmadas de harina; 1 cucharada de postre de polvos Royal; 2 litros de leche; 1 libra de azúcar granulada.

*Masa.*—Se baten 6 claras con  $\frac{1}{2}$  lb. de azúcar flor, se le agregan, una a una, las 9 yemas, la harina, un plato de nueces y los polvos Royal. Se revuelve esta mezcla hasta formar una pasta homogénea que servirá para hacer las hojas de la torta. Según el tamaño que se desee darle, se escogen redondelas de lata, con un pequeño borde, como una tapa, y ahí se extiende la pasta del espesor de un centímetro, se ponen al horno y una vez cocidas se sacan cuidadosamente con un cuchillo fino y se dejan aparte para rellenarlas después.

*Relleno.*—Se hace un manjar blanco con 2 litros de leche y 1 libra de azúcar y se le agrega el otro plato de nueces, se revuelve un momento en el fuego y se deja enfriar.

*Betún.*—Se hace un merengue con las tres claras que quedan y  $\frac{1}{2}$  lb. de azúcar.

En el plato en que se va a dejar la torta, o sino sobre una tabla redonda, se colocan las hojas de masa, poniendo entre cada una la cantidad de relleno necesario, y se cubre con el merengue el cual se decora con colaciones pequeñas.

#### MERMELADA DE UVAS SIN AZUCAR

(Raisiné)

Este dulce no es fino, pero en cambio muy económico y sano para niños y convalecientes.

Se hace con el jugo de la uva, peras, membrillos y duraznos.

Se desgrana la uva y se pone a hervir en una paila hasta que suelta el hollejo, se pasa por un tamiz y el jugo se pone en un recipiente grande, quitándole la tercera parte que se deja a un lado.

A las otras dos terceras partes se les agrega poco a poco, mármol molido, calculando un kilo por cada sesenta litros de jugo; se revuelve con una cuchara de palo hasta que se produce una gran efervescencia y se deja así hasta el día siguiente, en que se decanta y se pasa por una bolsa de franela.

El mármol molido se compra en las marmolerías a un precio insignificante y su objeto es quitarle el ácido a la uva; por esa razón se deja una parte del jugo a un lado con todo el ácido que contiene para mezclarlo después, porque de otro modo quedaría desabrido y necesita una pequeña acidez.

Una vez mezclado este jugo, se pone a hervir y cuando comienza a espesar se le agregan las peras, partidas en tajadas, membrillos, en pequeña cantidad y duraznos; se sigue hirviendo hasta que da punto, como cualquier dulce. Hay que advertir que tarda mucho tiempo, puesto que sólo contiene el azúcar de la uva.

Este dulce se conserva en frascos y es muy bueno para postres.

#### SOPA YANQUI DE VIERNES

Se pone a hervir la leche, se le agrega un buen pedazo de mantequilla, sal, pimienta, un poquito de harina de maíz, lo necesario para que espese un poquito, un tarro de ostras. En la sopera se deshacen unas cinco o seis galletas de agua, y se le deja caer la leche ya preparada.



## QUEQUE INGLES

## Ingredientes:

Una libra de Azúcar flor.  
 » » » Mantequilla.  
 » » » Harina.  
 » » » Pasas de Corinto.

7 huevos.

Se une la mantequilla con el azúcar y se bate regularmente, en seguida se le agrega la harina, después las yemas regularmente batidas, después las claras de la misma manera, por último las pasas. Todo esto se bate para que quede bien unido y se pone en unos moldes untados con bastante mantequilla, y al horno fuerte.

## PIERNA DE CORDERO

Se mecha la pierna con tocino y trufas. Se coloca en una cacerola con una botella de vino blanco o tinto, a lo cual se le agrega dos hojas de laurel, pimienta, entera, tres clavitos de olor, una cebolla partida en cuatro, dos zanahorias peladas, sal, pimienta, y perejil. Esto se deja reposar unas cuatro horas, en seguida se pone a fuego vivo durante una hora, después de lo cual se saca la pierna y se pone a dorar dentro del horno, mientras el jugo sigue hirviendo. Poco antes de servirla se pasa por un tamiz, este jugo con el que se hará una salsa con dos yemas de huevo, una cucharada de harina, otra de mantequilla, y un terrón de azúcar tostada.

## TORTA PASCUALINA

Una libra de harina, cuatro onzas de riñonada, una cucharadita chica de polvos de levadura, dos yemas de huevo. Se amasa con salmuera en leche, en seguida se hulea y se pone en un molde cubriéndolo con esta masa. Se hace un relleno con una buena cantidad de espinacas, que se cuecen con una cucharadita de bicarbonato y sal, después del primer hervor se sacan y se le agrega cebolla picada finamente, se juntan a la espinaca y se le agrega un litro de leche y se sigue hirviendo. Cuando ya esto esté bien cocido se le agrega una cucharada de harina, dos yemas de huevo y una tasa de natas o crema, este relleno se vacia dentro del molde que se ha preparado con masas, que debe haber quedado con un sobrante en las orillas para doblarlas en los bordes, y cubrirlas totalmente con la misma masa, adornándola con tiritas de la misma masa. Se unta por todo con clara de huevo y al horno muy caliente. Esta masa debe hularse un poco gruesa.

## TORTA DE NUEZ

Cuatro onzas de mantequilla se baten bien con cuatro onzas de azúcar. Se hace una crema de una taza de leche, azúcar al paladar, vainilla, y cuatro yemas de huevo. Se deja enfriar la crema y se une con la mantequilla batida con azúcar y se le agregan cinco onzas de nueces peladas y machacadas. En un molde se ponen tostadas de bizcochuelo y se le echa encima la crema y se deja hasta el día siguiente.

## DULCE DE LA PATRIA

A cada yema se le pone una cucharadita de azúcar en polvo, se bate esto hasta que haga torresita, en seguida se pone al rescoldo bastante tiempo, y al tiempo de sacarlo se le pone coco, nuez pelada o almendra. El éxito consiste en revolverlo mucho tiempo al fuego.

## HELADOS DE CHAMPAGNE

Se hace un almíbar de dos libras de azúcar y a ella se le agrega una piña rallada, unas dos o tres chirimoyas en pedacitos pequeños, un tarro de duraznos en jugo, también cortados en pedacitos chicos, cascós de naranja sin el hollejo, uvas, peladas, pedacitos de plátano. A todo esto se le agrega una botella de champagne y tres claras de huevo sin batir, y se pone a cuajar. Se sirve en vasitos de ponche.

## CIGARRITOS DE QUESO

Se hace una masa de huevo que quede muy tierna, y se hulea lo más delgada posible para cortar en seguida unas redondelas de unos diez centímetros de diámetro. A estas re-



dondelas se les cubre de una salsa bien espesa, preparada con leche, harina de maíz, y natas, y, en la mitad, se coloca un trocito de queso mantecoso de un centímetro de grueso, por ocho de largo. Se envuelven en seguida en forma de cigarro, apretándole las puntas, y se fríen en grasa o manteca muy caliente. Se sirven con azúcar.

## Conocimientos útiles

**MANERA DE CONSERVAR FRESCAS LAS FLORES.**—Se sumergen, apenas cortadas, en agua en la cual se ha deshecho un poco de goma arábica; quedan cubiertas de un ligero barniz que las preserva del aire.

Los flores marchitas recuperan su frescura, introduciendo los tallos hasta la mitad, en agua caliente y dejándolos hasta que ésta se enfríe; la parte que ha sido sumergida se corta y se colocan las flores en agua fresca.

**PARA IMPEDIR QUE EL AGUA FORME COSTRA DENTRO DE LAS TETERAS.**—Cualquier clase de agua, salvo la de lluvia, al hervirse, deja un sedimento que se adhiere a las paredes y fondo de las teteras, formando una costra que les da mal aspecto. Esto se puede impedir colocando dentro una concha de ostra o una piedrecita que atraerá las partículas del agua, manteniendo de ese modo la tetera limpia.

**BARNIZ PARA MUEBLES.**—Calíentese 4 litros de agua en la que se disuelve 1½ lb. de patata y 1 lb. de cera virgen; se hierve todo durante media hora y se deja enfriar hasta que se solidifique la cera que se saca y se tritura en un mortero, agregándole agua tibia hasta que se forme una pasta blanda. Esta se extiende sobre los muebles (y aun sirve para telas pintadas), se deja secar y se frota con una franela hasta darles el brillo necesario.

**PARA LIMPIAR MÁRMOL.**—Tómese 2 partes de soda, 1 parte de piedra pómez y una de tiza molida. Mézclese y pásese por un cedazo fino, agregándole agua hasta formar una pasta con la cual se frota el mármol que se lava en seguida con agua caliente y jabón.

**GÉNEROS BLANCOS INCOMBUSTIBLES.**—Todo lienzo, algodón, muselina, etc., quedará incombustible pasándolo por una solución de piedra alumbre; conviene, pues, agregar un poco de esta sustancia a la última agua en que se lave la ropa, sobre todo la de los niños y las cortinas.

**MANCHAS DE CAFÉ EN MANTELES Y SÁBANAS.**—Aplíquese una mezcla de yema de huevo y glicerina, lávese con agua caliente y pláñchese por el revés mientras la tela está húmeda.

**MANCHAS DE TINTA EN CARPETAS DE COLOR.**—Pueden limpiarse con una solución de ácido oxálico, en la proporción de una cucharadita por taza de agua.

**MUEBLES TAPIZADOS CON GÉNEROS DE SEDA O LANA,** se frotan de cuando en cuando con afrecho y una franela, lo que les quita la tierra y conserva en buen estado.

**PARA LIMPIAR PIELS DE ZIBELINA, CHINCHILLA, ETC.**—Calíentese una buena cantidad de afrecho en una sartén, cuidando que no se queme; frótese la piel con esto, repitiendo la operación dos o tres veces, sacúdase y escóbillesse.

**PIELS BLANCAS, ARMIÑO, ZORRO, ETC.**—Pueden limpiarse de la siguiente manera: mézclese afrecho con un poco de agua caliente y frótese con una franela sobre la piel hasta que seque y en seguida se repite la operación con afrecho seco, reemplazando la franela por una gasa fina; por último se frota con magnesia en polvo y se sacude.

**PARA LIMPIAR ENCAJES Y GALONES DE METAL.**—Sáquese la miga a un pan y pártase en pedacitos pequeños, agregándole ¼ de lb. de azul en polvo. Se cubre el encaje con esta mezcla, se frota con una franela hasta que desaparezcan las manchas y se sacude.

**PARA LAVAR ALFOMBRAS.**—A un balde de agua fría se agrega 400 gramos de hiel. Con esta solución se frota las manchas hasta que dé espuma, se lava con agua limpia y se seca con paños gruesos, dejándola al aire un día entero antes de volver a colocarla.

**SOMBREROS DE PAJA.**—Se pueden lavar con agua y jabón Sunlight, secándolos al aire y barnizándolos en seguida con clara de huevo batida. Si están amarillos, se colocan después de lavados, en una caja donde se ha puesto un platillo con azufre encendido y se tapa, de modo que el humo penetre en la paja y la blanquee. Después de esta operación conviene lavarlos de nuevo en agua limpia, por el veneno que deja el azufre.

**PARA BLANQUEAR LAS MANOS.**—Se mezcla un vaso de agua de colonia, otro de jugo de limón y dos panes de jabón negro, rallados; se amasa hasta formar una pasta y se amolda. Una vez dura es un excelente jabón para blanquear las manos.

**PARA BLANQUEAR LAS UÑAS.**—Ácido sulfúrico diluído 2 dracmas; Tintura de mirra 1 dracma; Agua pura 4 onzas.

Después de lavarse las manos se moja la punta de los dedos en esta solución.



# Pensamientos

La historia del trabajo tiene tres períodos. En el primero fué servil; en el segundo es libre; en el tercero será déspota.—*V. d'Avenel*.

El gran maestro es la experiencia, y la historia es la verdadera escuela del político.—*Lair*.

Las injurias más bien se olvidan que se perdonan y se hace honor a la generosidad del corazón de la debilidad del espíritu.—*Valtour*.

El entusiasmo, flor y fruto de la juventud, lejos de agotarla, la conserva y la prolonga.—*Jeanne Dompierre*.

Para ser feliz hay que saber hacer dos cosas; cerrar los ojos y abrir las manos.—*Labiche*.

¿Qué es la dulzura? la plenitud de la fuerza.—*P. Gratry*.

Carácter susceptible, espíritu mediocre.

Estimamos insensibles a aquellos que no sienten como nosotros.—*Valtour*.

Ver el mal no es producirlo, pero hay que verlo para remediarlo.—*P. Deschanel*.

Grabamos sobre el mármol y el bronce la tabla de los Derechos del Hombre, debiéramos grabar en oro la de sus Deberes.—*Valtour*.

Lo que constituye el valer del individuo es su coeficiente social.—*F. Brunetière*.

La práctica es la experiencia individual, la técnica es la experiencia de la humanidad.—*Pascal*.

La razón soporta las desgracias, el valor las combate, la paciencia y la religión las dominan.—*Mme. de Sévigné*.

Mientras más honrada es una mujer menos habla de la virtud.—*XXX*.

Los placeres del pensamiento son remedios para las heridas del corazón.—*Mme. de Staël*.

Es tan difícil violentar la voluntad de una mujer como llevar una barca contra el viento.—*Mme. Desbordes Valmore*.



La presión sólo forma hipócritas o ignorantes.—*Mme. de Puisieux.*

El corazón humano tiene tal inclinación a lo nuevo que un sentimiento durable nos parece una virtud.—*M. de Blocqueville.*

Llega un momento en que cada uno debe pensar en alisar las plumas de su alma, para que nada pueda detener su vuelo hacia el cielo.—*Mme. de Blocqueville.*

A menudo se pone a la cabeza del gobierno a personas a quienes no confiaríamos nuestros negocios particulares.—*Mme. d'Arcouville.*

La sencillez es el sello de la distinción.—*J. B. Foussagrovie.*

Si la caridad nos prohíbe hablar del mal que vislumbramos, la prudencia nos manda verlo para evitar su contagio.—*Mme. de Blocqueville.*

La mayor habilidad es una conducta irreprochable.—*Mme. de Maintenon.*

El mejor consejo es la experiencia; pero ese consejo siempre llega tarde.—*Mme. Ancelot.*

La moral no es más que la limpieza del alma.—*Mme. de Blocqueville.*

Es difícil vencer las pasiones, imposible satisfacerlas.—*Mme. de la Sablière.*

El hombre cambia muy fácilmente de opinión cuando su interés lo exige.—*Mme. de Stäel.*



# 

</



|                                                                    |    |
|--------------------------------------------------------------------|----|
| Casa Burgalat.—Novedades para señoras. Santiago. ....              | 40 |
| Casa Hardy.—Librería Inglesa. Santiago. ....                       | 40 |
| Droguería y Botica Klein.—Drogas y Específicos. Santiago. ....     | 40 |
| Fratelli Castagneto.—Novedades para señoras. ....                  | 40 |
| United States Rubber Export Co.—Artículos de Goma. ....            | 42 |
| H. Senda y Co.—Casa Japonesa. ....                                 | 42 |
| J. Otero y Co.—Novedades para señoras. ....                        | 42 |
| Gran Hotel «Viña del Mar». ....                                    | 44 |
| Bruna, Sampaio & Co.—Importadores y Exportadores. ....             | 44 |
| Hörmann & Co.—Fabricantes e Importadores. ....                     | 46 |
| La Flor de Cabañas.—Cigarrillos habanos. ....                      | 48 |
| My Lord.—Cigarrillos Maryland. ....                                | 48 |
| Sociedad Ganadera y Comercial «Sara Braun». Punta Arenas. ....     | 50 |
| Tomás Eastman.—Lechería. Valparaíso. ....                          | 52 |
| Cía. de Seguros La Unión Nacional. ....                            | 52 |
| Botellería Moderna. Licores Importados. Santiago. ....             | 54 |
| Restaurant «La Playa» y Salón de Ostras. Santiago. ....            | 54 |
| T. Shimidzu.—Casa japonesa. ....                                   | 54 |
| Lockett Bros & Co.—Máquinas de Coser. ....                         | 54 |
| Agua Mineral de Panimávida. ....                                   | 56 |
| Arestizábal y Cía.—Importadores de Drogas. Valparaíso. ....        | 58 |
| Viña Santa Rita.—Vinos Blancos y Tintos. ....                      | 58 |
| Compañía Cervecerías Unidas. ....                                  | 60 |
| Compañía de Seguros La Italia. ....                                | 60 |
| Banco Español de Chile. ....                                       | 62 |
| Víctor Emmanuel & Cía.—Joyereros. Santiago. ....                   | 62 |
| Cía. Estañífera Totoral Consolidada. ....                          | 62 |
| Hume & Walker.—Librería Inglesa. Santiago. ....                    | 64 |
| Suc. A. Godart y Co.—Relojes y joyas. Santiago. ....               | 64 |
| Casa Francesa.—Gran Bazar. Santiago. ....                          | 64 |
| Max. Glücksmann.—Empresario teatral y biógrafos. ....              | 66 |
| A. M. Robert.—Novedades para señoras. Santiago. ....               | 68 |
| Banco Santiago. ....                                               | 68 |
| Gibbs & Co.—Importadores del auto Ford y tractor Fordson. ....     | 70 |
| Cía. de Consumidores de Gas. Santiago. ....                        | 70 |
| R. Zulueta y Cía.—Importadores de Géneros. ....                    | 72 |
| Rodolfo y Samuel Irrázaval.—Corredores de Comercio. Santiago. .... | 72 |
| Daube y Cía.—Fabricantes de Productos Farmacéuticos. ....          | 72 |
| Cía. de Seguros «La Chilena Consolidada». ....                     | 74 |
| Cía. de Seguros «La Alianza Chilena». ....                         | 74 |
| Wessel, Duval y Co.—Importadores de autos y tractores. ....        | 74 |
| Sociedad Franco Americana.—Mercería y Ferretería. ....             | 78 |
| E. y S. Costandil Readí.—Importadores. Santiago. ....              | 78 |
| W. Hochköppler.—Fabricante de Muebles. Santiago. ....              | 78 |
| Angel Gil & Co.—Importadores de casimires. Santiago. ....          | 78 |
| W. R. Grace & Co.—Línea propia de Vapores. Valparaíso. ....        | 80 |
| Cía. de Seguros «La Hispano-Americana». ....                       | 82 |
| F. Errázuriz Tagle. Notario Público. Santiago. ....                | 82 |
| Cía. de Seguros «La Nación». ....                                  | 82 |
| Cía. de Seguros «La Francesa». ....                                | 84 |
| Cía. de Seguros «La Alsacia». ....                                 | 84 |
| Mercería Ugarte.—Ferretería y artículos para agricultores. ....    | 86 |
| Cía. Electro-Metalúrgica.—Fundición de Acero. Santiago. ....       | 86 |
| Juan Picó Miró.—Fabricante de Calzado. Santiago. ....              | 86 |
| Alfredo Paye y Cía.—Fabricantes de cartón. Santiago. ....          | 86 |
| Cía. de Seguros «La Santiago». ....                                | 88 |
| Cía. de Seguros «La Mapocho». ....                                 | 88 |
| Maison Gualtieri.—Novedades y trajes de señoras. Santiago. ....    | 90 |
| Banco de la Industria y el Comercio. ....                          | 90 |
| Daube y Co.—Fabricantes de Productos Químicos. ....                | 90 |
| Matas y Cía.—Fabricantes de Camisas y corbatas. Santiago. ....     | 92 |



|                                                                            |     |
|----------------------------------------------------------------------------|-----|
| Cía. Transmarina de Chile.—Importadores. Santiago . . . . .                | 92  |
| Carlos Rossler.—Sastrería para caballeros. Santiago . . . . .              | 92  |
| Banco Hipotecario Nacional. . . . .                                        | 94  |
| Banco Francés de Chile . . . . .                                           | 94  |
| » de A. Edwards y Cía . . . . .                                            | 96  |
| Ureta y Co.—Corredores de Frutos del País. Santiago . . . . .              | 96  |
| Cordonería y Botonería Alemana. Santiago . . . . .                         | 96  |
| Casa Weil.—Joyería y artículos de arte. . . . .                            | 98  |
| Méndez y Cía.—Importadores. Santiago . . . . .                             | 100 |
| Cía. de Seguros La Industrial . . . . .                                    | 100 |
| José Vicente Fabres.—Notario Público. Santiago . . . . .                   | 100 |
| Gran Tienda El Gallo. Santiago. . . . .                                    | 100 |
| A. Magnère y Co.—Fabricantes de Curtidos y Calzados. Santiago. . . . .     | 102 |
| Landea y Gálmez.—Fabricantes de Muebles, colchones y somiers. . . . .      | 102 |
| Cía. de Seguros «La Catalana» . . . . .                                    | 102 |
| Sociedad Carbonífera de Máfil.—Carbón de Piedra. . . . .                   | 104 |
| Roberto Torretti.—Fundición de fierro y acero. Santiago. . . . .           | 104 |
| Cía. Chilena de Curtidos y Calzado. Santiago. . . . .                      | 104 |
| Hernán Vigil & Co.—Importadores de Artículos sanitarios . . . . .          | 106 |
| Correa Errázuriz & Co.—Frutos del País. Santiago. . . . .                  | 108 |
| Ruiz Hnos. y Co.—Fabricantes de Calzado. Santiago . . . . .                | 108 |
| Espíldora, Gutiérrez y Cía.—Joyería La Equitativa. Santiago. . . . .       | 108 |
| Ernesto R. Egert R.—Fabricante de Aceites y grasas. Santiago. . . . .      | 108 |
| Benjamín Bernstein.—Corredor de la Bolsa de Comercio. Santiago. . . . .    | 110 |
| Guzmán, Silva y Co.—Oficina de Propiedades. Santiago. . . . .              | 112 |
| Víctor Araya.—Martillero Público. Santiago . . . . .                       | 112 |
| Cía. de Seguros «La Comercial» . . . . .                                   | 112 |
| Guttman, Maurer & Co.—Importadores y Exportadores. . . . .                 | 112 |
| Cía. de Seguros «La Providencia» . . . . .                                 | 114 |
| National City Bank of New York . . . . .                                   | 114 |
| Carlos Rivas y Arturo Calvo.—Martilleros Públicos. Santiago. . . . .       | 116 |
| Osvaldo Bernstein.—Corredor de la Bolsa de Comercio. Santiago . . . . .    | 118 |
| Banco de Chile. . . . .                                                    | 120 |
| Gildemeister y Cía.—Importadores y Exportadores. . . . .                   | 122 |
| Sociedad de Fomento Fabril. Santiago . . . . .                             | 122 |
| Banco Anglo Sud Americano. Ltda. . . . .                                   | 122 |
| Compañía de Seguros «Unión Chilena» . . . . .                              | 124 |
| Agencia de la Propaganda del Salitre en Chile. Santiago . . . . .          | 124 |
| Sociedad Nacional de Buques y Maderas . . . . .                            | 126 |
| Sociedad «Laboratorio Chile».—Productos Farmacéuticos. . . . .             | 126 |
| A. E. G. Cía Sud Americana de Electricidad. Santiago . . . . .             | 126 |
| Cía. Carbonífera de Lebu.—Carbón de Piedra . . . . .                       | 128 |
| Gonzalo Campo.—Silos Brooks. Santiago. . . . .                             | 128 |
| Larraín, Olavarría y Cía.—Productos Agrícolas. Santiago. . . . .           | 128 |
| Sociedad Comercial de Agricultores. . . . .                                | 128 |
| Miguel Truyol F.—Fabricante de calzado. Santiago . . . . .                 | 130 |
| Peletería Colón. . . . .                                                   | 130 |
| Aróstegui Hnos.—Taller de Carpintería. Santiago . . . . .                  | 130 |
| José Aguiló A.—Barraca y Fábrica de Maderas. Santiago . . . . .            | 130 |
| Restaurant Santiago. . . . .                                               | 132 |
| A. Martinot y Delgeon.—Mecánicos. Santiago. . . . .                        | 132 |
| Errázuriz, Simpson & Co.—Importadores. Santiago. . . . .                   | 132 |
| Enrique Mandiola Eastman.—Martillero Público. Santiago. . . . .            | 132 |
| Fundición Libertad.—Santiago. . . . .                                      | 134 |
| Ed. Rodríguez y Co.—Establecimiento Art. Calvo Mackenna. Santiago. . . . . | 134 |
| José Manuel Lecaros.—Corredor de Comercio. . . . .                         | 136 |
| Fernando Noriega.—Mercería y Ferretería. Santiago. . . . .                 | 136 |
| Domingo Figueros.—Fabricante de tapas corona. . . . .                      | 136 |
| Casa Costoya.—Novedades para señoras. Santiago . . . . .                   | 136 |
| Enrique Davis.—Representantes de fábricas extranjeras. Santiago. . . . .   | 138 |
| J. Sordo.—Fabricante de corsées. Santiago. . . . .                         | 138 |



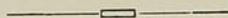
|                                                                           |     |
|---------------------------------------------------------------------------|-----|
| Mayo Hnos.—Establecimiento de Baños. Santiago . . . . .                   | 138 |
| Allardice & Co.—Importadores. . . . .                                     | 138 |
| Baburizza, Lukinovic & Co.—Importadores y Exportadores. . . . .           | 140 |
| Mateo Delporte y Co.—Importadores de géneros. Santiago. . . . .           | 142 |
| Almacenes Ingleses.—Novedades para señoras. Santiago . . . . .            | 144 |
| Cía. de Seguros «La Americana». . . . .                                   | 144 |
| Grimm & Kern.—Pianos automáticos y Victrolas. Santiago . . . . .          | 146 |
| Casa Arditi.—Importadores de drogas. Santiago . . . . .                   | 146 |
| Casa Muzard.—Novedades para señoras. Santiago . . . . .                   | 148 |
| Cía. Cinematográfica Italo-Chilena . . . . .                              | 150 |
| Fábricas Unidas de Catres.—Sociedad Anónima. Santiago . . . . .           | 150 |
| Juan Sáez Ruiz.—Importador del Uni-Lectric. Santiago . . . . .            | 152 |
| Brunetto Cintolesi.—Fabricante de Sombreros. Santiago. . . . .            | 152 |
| Casa «Ramón Eyzaguirre».—Martilleros Públicos. Santiago. . . . .          | 154 |
| El Tattersall.—Feria de Animales. Santiago . . . . .                      | 154 |
| A. y R. Falabella.—Sastre para caballeros. Santiago . . . . .             | 156 |
| Royal Hotel.—Valparaíso. . . . .                                          | 156 |
| Casa Dezerega.—Novedades para Señoras. Viña del Mar . . . . .             | 156 |
| C. Ulrich e Hijo.—Litografía e Imprenta. Santiago. . . . .                | 156 |
| Jackson & Co.—Corredores. Santiago . . . . .                              | 158 |
| Enrique Ciuffardi G.—Fabricante de Fideos. Santiago. . . . .              | 158 |
| Casa Giordano.—Provisiones para familias. Santiago . . . . .              | 158 |
| C. Vergnasco.—Imprenta y Encuadernación. Santiago. . . . .                | 158 |
| Schwarzenberg & Co.—Instituto Optico. Santiago . . . . .                  | 160 |
| Fábrica La Montaña de Mobiliario Escolar. Santiago. . . . .               | 160 |
| Winther, Sundt & Co.—Importadores y Exportadores. . . . .                 | 160 |
| International Machinery Co.—Importadores. Santiago. . . . .               | 160 |
| Weinstein & Co.—Botica Italiana. Santiago . . . . .                       | 180 |
| Weber & Co.—Importación de géneros. Santiago . . . . .                    | 180 |
| Luis Brand.—Botica y Droguería Alemana. Santiago. . . . .                 | 180 |
| Daube & Co.—Fabricantes de Drogas. Santiago. . . . .                      | 180 |
| Sociedad Nacional de Buques y Maderas. Valparaíso. . . . .                | 181 |
| Cía. de Seguros «Nord-Deutsche Vers- Ge». Santiago. . . . .               | 182 |
| Storm, Bull & Co.—Importadores. Valparaíso . . . . .                      | 183 |
| Comptoir de la Costa del Pacífico. Santiago . . . . .                     | 185 |
| Luis Cousiño Talavera.—Notario Público. Santiago. . . . .                 | 186 |
| Expreso Villalonga.—Empresa de Transportes. Santiago. . . . .             | 187 |
| P. Bezanilla y Co.—Importadores de Muebles Americanos. Santiago . . . . . | 188 |
| Florencio Villamil Concha.—Corredor de Comercio. Santiago. . . . .        | 189 |
| Jorge Balmaceda P.—Martillero Público. Santiago. . . . .                  | 190 |
| Viña Lontué.—Vinos finos, de mesa. Santiago. . . . .                      | 191 |
| Teatros Septiembre y Brasil.—Espectáculos de Biógrafo. Santiago. . . . .  | 192 |
| Botica y Droguería Petrizzio. Santiago. . . . .                           | 193 |
| B. La Santa. Tienda de Novedades. Santiago. . . . .                       | 194 |
| Manuel Fernández.—Mercería y Papelería. Santiago. . . . .                 | 195 |
| Ossa Prieto Hnos.—Corredores de Comercio. Santiago. . . . .               | 196 |
| Eugenio Moroni H.—Oficina de Contabilidad. Santiago . . . . .             | 197 |
| Esteban Dell'Orto.—Vidriería y marcos. . . . .                            | 198 |
| Doggenweiler Hnos. y Co.—Pianos y Música. Santiago . . . . .              | 199 |
| Cía. de Seguros. «La Industrial» . . . . .                                | 200 |
| Droguería Francesa.—Fosfoxil. Santiago . . . . .                          | 201 |
| J. A. Potin.—Perfumería y peinados de señoras. Santiago . . . . .         | 202 |
| Trueba, Villa y Cía.—Géneros para señoras. Santiago. . . . .              | 203 |
| Confitería y Restaurant Olympia. . Santiago . . . . .                     | 204 |
| Otto, Waak y Hno.—Joyeros y objetos de fantasía. . . . .                  | 205 |
| Reaustaurant Santiago. . . . .                                            | 206 |
| G. Ruddoff.—Sastrería y Sobretodos «Picadilly». Santiago . . . . .        | 207 |
| Martínez, Blanco y Cía. Novedades para señoras. Santiago . . . . .        | 208 |
| Sociedad Nacional de Agricultura. Santiago . . . . .                      | 209 |
| J. Poblete R.—Grabadores. Santiago. . . . .                               | 210 |
| E. Ohtacéhé & Co.—Agentes de minas de carbón. Santiago . . . . .          | 211 |



|                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------|-----|
| «Aux Galeries Lafayette».—Novedades para señoras. Santiago . . . . .    | 212 |
| Castagneto Hnos.—Novedades para señoras. Santiago. . . . .              | 213 |
| Sociedad Balneario de Viña del Mar. . . . .                             | 214 |
| Juan Rolandi.—Fábrica Laminadora de Hierro. Santiago. . . . .           | 216 |
| Banco Popular. Santiago. . . . .                                        | 217 |
| Ducher y Bonnefoy.—Mercería y Ferretería. Santiago. . . . .             | 219 |
| Aniceto García B.—Tienda de Novedades. Santiago. . . . .                | 222 |
| Arnaldo Masdeu.—Instalaciones Eléctricas. Santiago. . . . .             | 223 |
| La San Juan de Dios.—Operaciones sobre Joyas y Bonos. Santiago. . . . . | 225 |
| Casa Seckel.—Muebles de estilo. Santiago. . . . .                       | 226 |
| Manuel Cuesta.—Fabricante de Corsées. Santiago. . . . .                 | 227 |
| Cía de Seguros «La Comercial». Santiago. . . . .                        | 228 |
| Pérez, Viguera & Co.—Casa de Alfombras. Santiago. . . . .               | 229 |
| Krauss Hermanos.—Importadores de Juguetes. Santiago. . . . .            | 230 |
| Sociedad Nacional de Agricultura. Santiago. . . . .                     | 231 |
| Augusto Falco.—Perfumerías por mayor. Santiago. . . . .                 | 232 |
| Barahona y Marín.—Importadores del Camión «White». Santiago. . . . .    | 233 |
| Enrique Schiffrin.—Importadores de Pieles. . . . .                      | 235 |
| Botica Francia.—Recetas y Específicos. Santiago. . . . .                | 237 |
| La Sastrería de Santiago.—Sastre para caballeros. Santiago. . . . .     | 238 |
| Víctor Manuel Arce E.—Importador y Seguros. Santiago. . . . .           | 239 |
| D. Corbeaux & Co.—Automóviles Renault. Santiago. . . . .                | 240 |
| Farmacia Española.—Recetas y Drogas. Santiago. . . . .                  | 241 |
| Pepay & Cía.—Fabricantes de Calzado. Santiago. . . . .                  | 242 |
| José Murillo Reyes.—Fabricante de tejidos de alambre. Santiago. . . . . | 243 |
| Freudenburg y Balmaceda.—Oficina de propiedades. Santiago. . . . .      | 244 |
| Sociedad Balneario de Viña del Mar. . . . .                             | 245 |
| Ludovico Railhet.—Almacén de Pinturas. Santiago. . . . .                | 246 |
| Lavandería «Le Grand Chic». Santiago. . . . .                           | 247 |
| R. Madariaga y Cía.—Papeles para murallas.—Santiago. . . . .            | 248 |
| Nicasio Greek Cross.—Oficina de Propiedades. Santiago. . . . .          | 249 |
| A. Bachelet & Co.—Barraca y Fábrica de Maderas. Santiago. . . . .       | 250 |
| Izquierdo y Bunster.—Corredores de frutos. Santiago. . . . .            | 251 |
| Cigarrillos Intimidad, con tabaco habano. Santiago. . . . .             | 252 |
| Alberto Acuña.—Corredor de frutos. Santiago. . . . .                    | 253 |
| Cía. de Seguros «La Nacional». Santiago. . . . .                        | 254 |
| Troncoso y Baeza.—Corredores de Comercio. Santiago. . . . .             | 254 |
| José Ureta Valdés.—Corredor de Comercio. . . . .                        | 254 |
| Pereira y Valdés.—Corredores de Comercio. Santiago. . . . .             | 256 |
| Gana, Edwards y Co.—Corredores de Comercio. Santiago. . . . .           | 256 |
| Llona y Ugarte.—Corredores de Comercio. Santiago. . . . .               | 256 |
| Weir & Co.—Almacén de Té y Provisiones.—Santiago. . . . .               | 256 |
| Cento y Cía.—Fabricantes de Cajas de Fondos. Santiago. . . . .          | 258 |
| Cía. Maderera «Malvoa».—Maderas. Santiago. . . . .                      | 258 |
| Leopoldo Falconi.—Juguetes y Máquinas de Coser. Santiago. . . . .       | 258 |
| Valdés y Herreros.—Corredores. Santiago. . . . .                        | 260 |
| Passalacqua & Co.—Corredores. Santiago. . . . .                         | 260 |
| Harina Lacteada Nestlé. Santiago. . . . .                               | 260 |
| Chilian Cinema. Corporation. Santiago. . . . .                          | 262 |
| Pilada Massa.—Taller mecánico. Santiago. . . . .                        | 262 |
| Cortínez y Baeza.—Corredores. Santiago. . . . .                         | 262 |
| Artículos de Tejidos de Punto. Vender. Santiago. . . . .                | 262 |
| W. R. Grace & Co.—Importadores y Exportadores. Valparaíso . . . . .     | 264 |
| «Au Printemps» Novedades para señoras. Santiago. . . . .                | 266 |
| M. Guzmán Maturana.—Librería y Casa Editorial. Santiago. . . . .        | 268 |
| Eduardo Matta Tagle.—Molinos. Santiago. . . . .                         | 268 |
| Lafourcade y Echazarreta.—Fabricantes de Calzado. Santiago. . . . .     | 268 |
| Hotel Oddó. Santiago. . . . .                                           | 268 |
| Cárlos Budge.—Corredor de Comercio. Santiago. . . . .                   | 270 |
| Jorge Asta-Buruaga Lyon.—Corredor de Comercio. Santiago. . . . .        | 270 |
| Farmacia Rojas.—Drogas y Recetas. Santiago. . . . .                     | 270 |



|                                                                    |      |
|--------------------------------------------------------------------|------|
| Domingo Barbaglia.—Fundición y Broncería. Santiago.....            | 270  |
| Banco Nacional. Santiago.....                                      | 272  |
| Curphey & Co.—Victrola y Discos Víctor. Santiago. ....             | 272  |
| Correa y Co.—Molino. Santiago.....                                 | 274  |
| Botica Santo Domingo.—Drogas y Recetas. Santiago. ....             | 274  |
| Botica Benjerodt.—Drogas y Recetas. Santiago. ....                 | 274  |
| D. Corbeaux & Co.—Fundición de Fierro. Santiago. ....              | 274  |
| Balcells & Co.—Artículos de Escritorio e Imprenta. Santiago. ....  | 276  |
| F. Morales y Co.—Fábrica de Fuegos Artificiales. Santiago. ....    | 276  |
| Máximo Slutzky.—Fábrica de Cocinas. Santiago. ....                 | 278  |
| Saavedra, Benard y Co.—Importadores Santiago.. ....                | 280  |
| Lange & Co.—Importadores de Géneros. Santiago. ....                | 280  |
| Hagnauer & Co.—Importadores de Géneros. Santiago. ....             | 280  |
| Espejo y Co.—Novedades para caballeros. Santiago. ....             | 282  |
| Simón & Co.—Sastre para caballeros. Santiago. ....                 | 282  |
| Bascuñán y Valdés.—Corredores de Frutos. Santiago. ....            | 282  |
| Ricardo Lecaros Reyes.—Corredor de Comercio. Santiago. ....        | 282  |
| Cía. de Seguros «La Poderosa» Santiago. ....                       | 284  |
| Teatro Unión Central.—Espectáculos para familias. Santiago.....    | 284  |
| Alejandro Videla Huici.—Corredor de Frutos. Santiago. ....         | 284  |
| Mc Kay & Co.—Fabricantes de Galletas. Santiago.....                | 286  |
| Julio Ripamonti.—Corredor de Comercio. Santiago. ....              | 286  |
| Ramírez y Ovalle.—Corredores de Comercio. Santiago.....            | 286  |
| Balmaceda y Guzmán.—Corredores de Comercio. Santiago.....          | 286  |
| José Luis Coe.—Viña San Carlos. Santiago. ....                     | 288  |
| Carlos Duval.—Corredor de Comercio. Santiago. ....                 | 288  |
| Carlos y Alfredo Romero A.—Corredores de Comercio. Santiago. ....  | 288  |
| Donoso y Ariztía.—Corredores de Comercio. Santiago. ....           | 288  |
| Daube y Co.—Fabricantes de Drogas. Santiago. ....                  | 290  |
| Eduardo Undurraga y Co.—Corredor de Comercio. Santiago. ....       | 290  |
| Ricardo Valdés.—Corredor de Comercio. Santiago. ....               | 290  |
| Arteaga y Riesco.—Corredores de Comercio. Santiago.....            | 292  |
| Sutil y Bernstein.—Corredores de Comercio. Santiago. ....          | 292  |
| Francisco García Paz.—Barraca y Fábrica de Maderas. Santiago. .... | 292  |
| Cía. de Seguros «América Unida». Santiago. ....                    | 292  |
| Gath y Chaves.—Gran Bazar. Santiago. ....                          | Tapa |
| Morrison & Co.—Importadores. Santiago. ....                        | »    |
| Estancia O'Higgins.—Los Angeles. ....                              | »    |
| Fouque & Co.—Fabricantes de Conservas y Mariscos. Lebu. ....       | »    |





BIBLIOTECA NACIONAL  
SECCIÓN CONTROL



A LA EXCELENCIA DE TODAS NUESTRAS MERCADERIAS SE DEBE LA CONFIANZA QUE SIEMPRE NOS HAN DISPENSADO NUESTROS CLIENTES.

NUESTRA "SECCION ESPECIAL" ENTRE SU SELECTO SURTIDO DE ARTICULOS OFRECE

## **ALFOMBRAS INGLESAS DE UNA PIEZA**

EN LA VARIEDAD MAS GRANDE  
:-: DE GUSTOS Y MEDIDAS :-:

## **LINOLEUMS INCRUSTADOS**

SELECTO SURTIDO DE DIBUJOS EN TODOS  
LOS ESTILOS Y PARA TODOS LOS USOS

## **CATRES DE BRONCE IMPORTADOS**

DE DIVERSOS ESTILOS EN :-:  
UNA PLAZA Y PLAZA Y MEDIA

Felpudos, Alfombras para escaleras, Pisos de piel

# **Morrison & Co.**

Ahumada 65-77    :-:    :-:    Casilla 212

**SANTIAGO**



# Estancia O'Higgins

(EX-CANTERAS)

LOS ANGELES

Gracias a sus canales propios y al Canal Fiscal del Laja tendrá, en breve, una superficie plana, abundantemente regada, de 12,425 Hectáreas; quedarán de rulo solamente 9,990 Hectáreas.

Los interesados en la crianza de ganados vacuno y lanar, pueden dirigirse a

**Don CARLOS PEDRAZA,**

**ESTANCIA O'HIGGINS, LOS ANGELES**

igualmente los que deseen sembrar grandes extensiones de trigo y chacareria.

## FOUQUE & C<sup>ía</sup>.

FABRICANTES DE

**BACALAO,  
SARDINAS,  
ANCHOAS**

DE CALIDAD Y DE SABOR EXQUISITOS

PRECIOS FUERA DE TODA COMPETENCIA

FÁBRICA Y DEPÓSITO:

**TUBUL, ARAUCO**

AGENTE EN SANTIAGO:

**HERNÁN TORRES**

340 — CUMMING — 340











